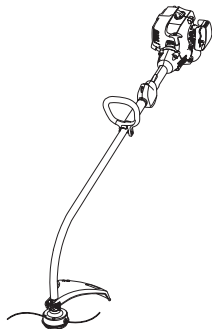


Homelite®

F2015

F	COUPE-BORDURES	MANUEL D'UTILISATION	1
GB	TRIMMER	USER'S MANUAL	11
D	MOTORSENSE	BEDIENUNGSANLEITUNG	19
E	RECORTADORA DE HILO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	29
I	TAGLIABORDI A FILO DI NYLON	MANUALE D'USO	39
P	APARADOR DE RELVA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	49
NL	GRASTRIMMER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	59
S	GRÄSTRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	69
DK	KANTTRIMMER	BRUGERVEJLEDNING	78
N	GRÄSTRIMMER	BRUKSANVISNING	87
FIN	TASAUSLEIKKURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	96
GR	ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	105
HU	SZEGÉLYVÁGÓ MOTOROS KASZA	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	116
CZ	STRUNOVÁ SEKAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	126
RU	ТРИММЕР ДЛЯ БОРДЮРОВ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	136
RO	TRIMMER	MANUAL DE UTILIZARE	145
PL	PODKASZARKA DO OBRZEŻY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	155
SLO	KOSILNICA Z NITKO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	165
HR	REZAČICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	174
TR	BORDÜR KESİCİ	KULLANMA KILAVUZU	183
EST	TRIMMER	KASUTAJAJUHEND	192
LT	ŽOLIAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	201
LV	ROKAS PĻĀUJMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	210
SK	STRUNOVÁ KOSAČKA - VYŽINAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	220
BG	ТРИМЕР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	230



ДЛ02

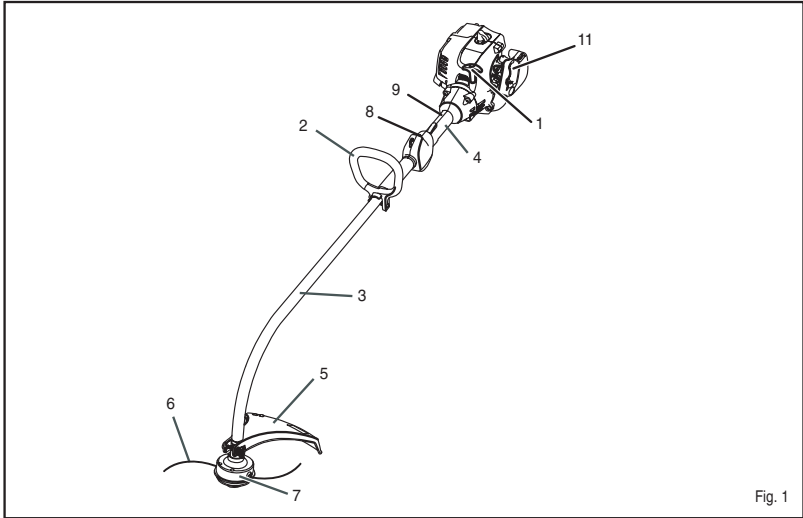


Fig. 1

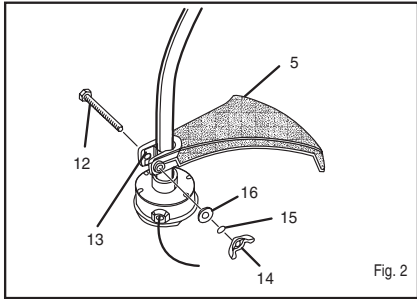


Fig. 2

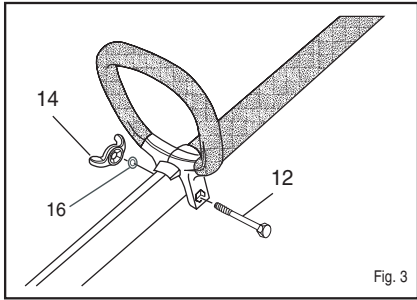


Fig. 3

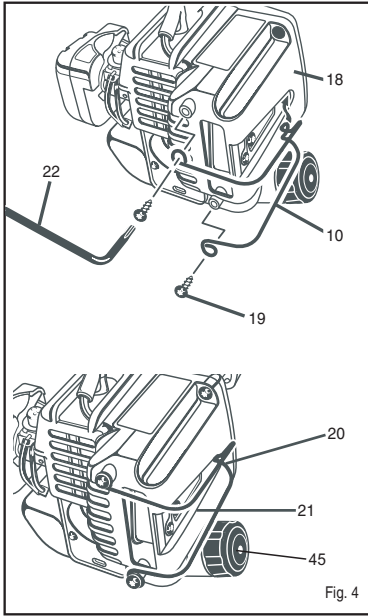


Fig. 4

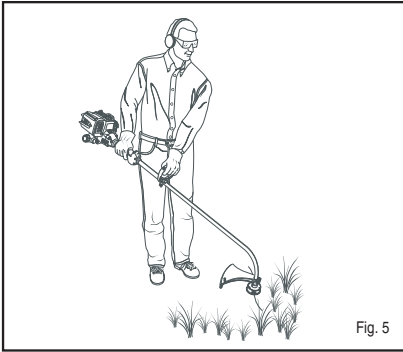


Fig. 5

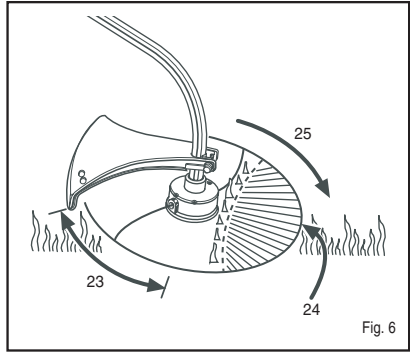


Fig. 6

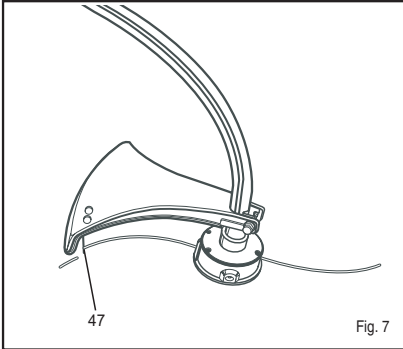


Fig. 7

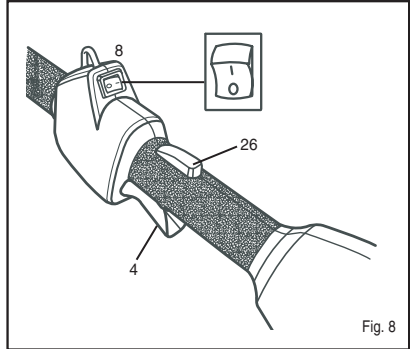


Fig. 8

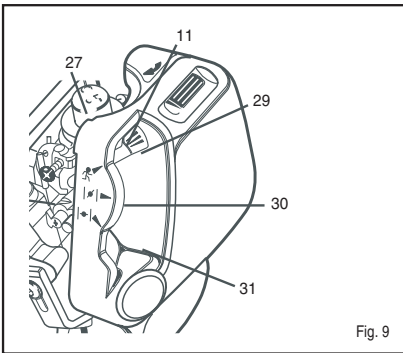


Fig. 9

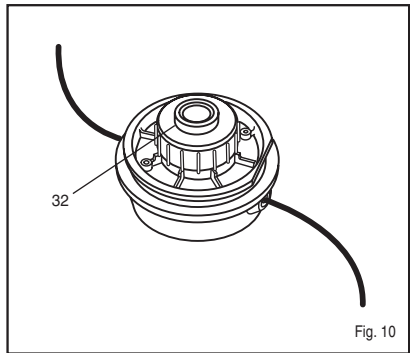
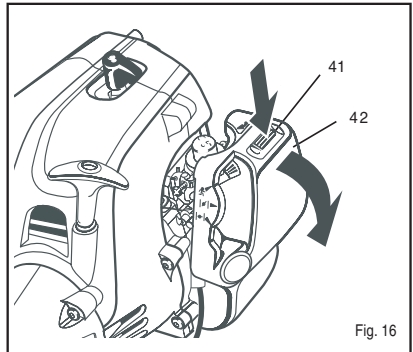
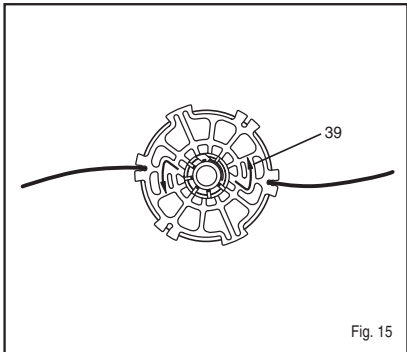
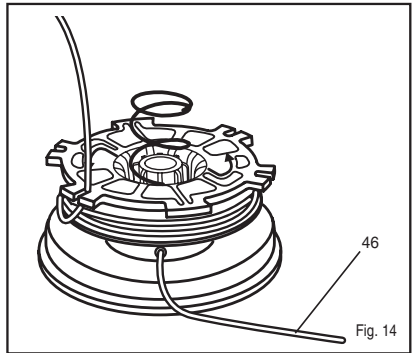
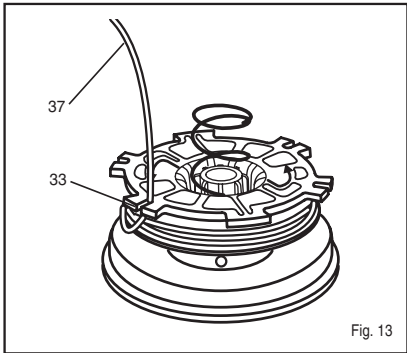
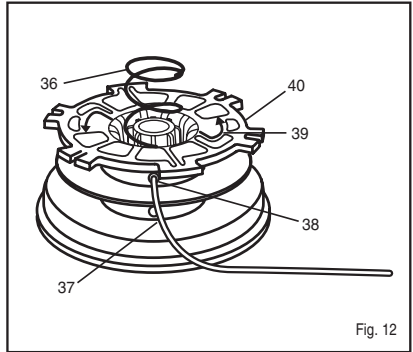
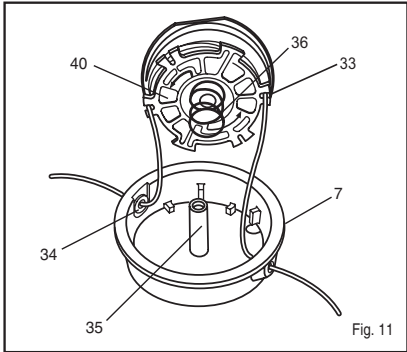


Fig. 10



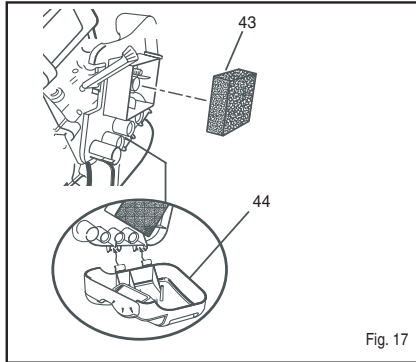


Fig. 17

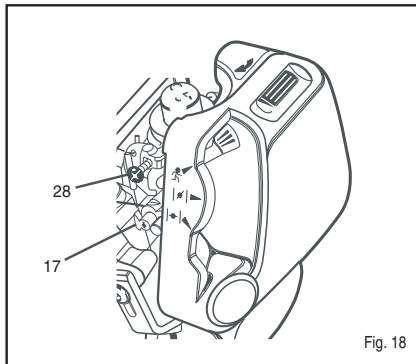


Fig. 18













Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitě upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Dēmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Pozor!	Je nutné, aby ste si přečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke pred montážou a spustením prístroja.
Внимание!	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnilised muudatused võimalikud /
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français

SYMBOLES

Important : Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

	NOM	SIGNIFICATION
	Symbole d'alerte en matière de sécurité	Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il signifie : attention, votre sécurité est en jeu !!!
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Le manuel d'utilisation comporte des avertissements particuliers destinés à attirer votre attention sur des risques potentiels, ainsi que des informations concernant le fonctionnement et l'entretien de votre outil. Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'utiliser votre outil en toute sécurité et de façon optimale.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Maintenez les visiteurs à l'écart	Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe.
	Ricochet	Risque de ricochets.
	Lame interdite	Interdiction d'installer une lame sur cet outil.
	Interdiction de fumer	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou que vous remplissez le réservoir de carburant.
	Essence	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 87 ((R+M)/2) ou plus.
	Huile	Utilisez une huile de synthèse deux temps.
	Mélange essence + huile	Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir
	Interrupteur	Interrupteur Marche / Arrêt I = marche O = arrêt
		Actionnez 4 fois la poire d'amorçage.

Français

Merci d'avoir acheté un produit Homelite.

Votre coupe-bordures a été conçu et fabriqué selon les critères d'exigence élevés de Homelite qui en font un outil fiable, facile à utiliser et sûr. En prenant soin de l'entretenir correctement, vous profiterez d'un outil résistant et performant durant des années.



AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser votre outil avant d'avoir bien lu et bien compris toutes les instructions et les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel. Le non-respect de ces consignes pourrait occasionner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles graves. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Pour travailler en toute sécurité, veuillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser votre coupe-bordures. Respectez toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité présentées ci-après peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans la tête de fil.
- Portez des lunettes de protection ainsi que des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Portez également un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Si vous avez les cheveux longs, veuillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.

- Maintenez enfants, visiteurs et animaux à au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
 - N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
 - N'utilisez pas cet outil si la lumière est insuffisante pour travailler.
 - Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber et /ou toucher les pièces brûlantes.
 - Maintenez votre corps éloigné des éléments en mouvement.
 - N'approchez pas vos mains de l'échappement ou du cylindre du coupe-bordures, car ces pièces deviennent brûlantes en cours d'utilisation.
 - Veillez à toujours arrêter le moteur et à débrancher le fil de la bougie avant de procéder à des réglages ou à des réparations, sauf lorsque vous réglez le carburateur.
 - Inspectez votre outil avant chaque utilisation pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée, qu'il n'y a pas de fuite de carburant, etc. Remplacez toute pièce endommagée avant d'utiliser votre outil.
 - Soyez extrêmement prudent, la tête de fil tourne pendant le réglage du carburateur.
 - Chez certaines personnes, les vibrations subies pendant l'utilisation d'un outil portatif peuvent engendrer la "maladie de Raynaud", dont les symptômes sont des picotements, des engourdissements et une perte de coloration des doigts généralement visible lors d'une exposition au froid. Il semblerait que ces symptômes soient favorisés par des facteurs héréditaires, une exposition au froid et à l'humidité, certains régimes alimentaires, le tabac et certaines habitudes de travail. On ne sait pas, dans l'état actuel des connaissances, quelle quantité de vibrations ou quelle durée d'exposition aux vibrations peut engendrer la maladie. Toutefois, veillez à prendre certaines précautions pour limiter votre exposition aux vibrations, telles que :
 - a) Habillez-vous chaudement lorsqu'il fait froid. Lorsque vous utilisez cet outil, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il semblerait en effet que le froid soit l'un des principaux facteurs favorisant l'apparition de la maladie de Raynaud.
 - b) Après chaque utilisation, faites quelques exercices pour stimuler la circulation sanguine.
 - c) Faites régulièrement des pauses et limitez votre exposition quotidienne aux vibrations.
- Si vous souffrez de l'un de ces symptômes, arrêtez immédiatement d'utiliser votre coupe-bordures et consultez un médecin.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Veillez à maintenir votre outil en bon état, en vérifiant que les pièces sont bien serrées et en faisant remplacer toute pièce endommagée.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et attendez qu'il ait refroidi avant de le remplir de carburant ou de ranger l'outil.
- Avant de transporter le coupe-bordures dans un véhicule, attendez que le moteur ait refroidi, videz le réservoir et fixez l'outil afin d'éviter qu'il ne bouge au cours du transport.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de fil si elle est craquelée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière. Assurez-vous que la tête de fil est correctement montée et bien fixée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et bien fixés.
- En cas de remplacement du fil de coupe, utilisez uniquement le fil de coupe recommandé par le fabricant. N'utilisez aucun autre dispositif de coupe.
- N'utilisez jamais votre outil si le déflecteur d'herbe n'est pas en place et en bon état.
- Tenez solidement le coupe-bordures par les deux poignées lorsque vous l'utilisez. Veillez à maintenir la tête de fil en dessous du niveau de votre taille. N'essayez jamais de couper si la tête de fil se trouve à plus de 76 cm du sol.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Poids	
- sans carburant ni tête de fil	4,26 kg
- sans carburant, avec tête de fil	4,45 kg
Capacité du réservoir	425 cm ³
Largeur de coupe	432 mm
Cylindrée	22 cc
Rendement max. du moteur (conformément à ISO 8893)	0,75 kW

Vitesse maximale de rotation	9000 tours/min
Régime moteur à la vitesse de rotation max.	12500 tours/min
Régime du moteur au ralenti	3100 - 4300 tours/min
Consommation en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur	0,48 kg/h
Consommation spécifique en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur	0,46 kg/h
Niveau de vibrations au ralenti	
- Poignée avant	4,8 m/s ²
- Poignée arrière	4,8 m/s ²
Niveau de vibrations à plein régime	
- Poignée avant	13,0 m/s ²
- Poignée arrière	8,4 m/s ²
Pression acoustique (conformément à EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Puissance acoustique (conformément à ISO 10884)	112 dBpA

DESCRIPTION

1. Lanceur
2. Poignée avant
3. Tube
4. Gâchette d'accélération
5. Déflecteur d'herbe
6. Fil de coupe
7. Tête de fil avec sortie du fil par pression au sol
8. Interrupteur Marche / Arrêt
9. Commande de puissance et poignée arrière
10. Protection d'échappement
11. Levier de starter
12. Vis
13. Support
14. Écrou papillon
15. Rondelle-frein
16. Rondelle plate
17. Vis de mélange
18. Carter arrière
19. Vis
20. Extrémité coudée de la protection d'échappement
21. Ouverture latérale du carter arrière
22. Clé
23. Zone de coupe présentant un danger
24. Zone de coupe d'efficacité maximale
25. Sens de rotation
26. Bouton de déverrouillage de la gâchette
27. Poire d'amorçage
28. Vis de ralenti
29. Position de marche

Français

DESCRIPTION

30. Position demi-ouverte
31. Position d'étranglement
32. Bouton de sortie de fil
33. Fentes
34. Cèllets
35. Axe d'entraînement
36. Ressort
37. Premier fil
38. Trou de passage
39. Flèches sur la bobine
40. Bobine
41. Languette
42. Couvercle inférieur
43. Filtre
44. Couvercle du filtre à air
45. Bouchon du réservoir de carburant
46. Deuxième fil

MONTAGE

MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'HERBE (Fig. 2)

- Prenez un écrou papillon (14), la rondelle plate (16), la rondelle-frein (15) et un boulon (12) parmi les pièces fournies.
- Positionnez le déflecteur d'herbe (5) sur le tube (3) de la tête de fil, sur son support (13).
- Insérez le boulon dans les trous du déflecteur d'herbe et dans ceux du support du tube.
- Insérez la rondelle plate, la rondelle-frein et l'écrou papillon.
- Serrez fermement.

POIGNÉE AVANT (Fig. 3)

- Prenez la poignée avant, la vis et l'écrou papillon parmi les pièces fournies.
- Installez la poignée avant sur le tube et placez-la dans une position de travail confortable.
- Insérez la vis dans la poignée avant tel qu'illustré à la figure 3 et installez l'écrou papillon.
- Serrez fermement l'écrou papillon.

Remarque: Ne tentez pas de retirer ou de modifier l'entretoise. Cette pièce correspond à la limite supérieure de la position de la poignée.

MONTAGE DE LA PROTECTION D'ÉCHAPPEMENT (Fig. 4)

- Prenez la protection d'échappement (10) et deux vis (19) parmi les pièces fournies.

- Fixez la protection d'échappement au carter arrière (18).

Remarque : Assurez-vous que l'extrémité coudée de la protection d'échappement (20) s'insère correctement dans l'ouverture latérale du carter arrière (21).

- Mettez les deux vis en place.
- Serrez fermement les vis.

UTILISATION



Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.



Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives.



Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux, à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe.

CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR MANIPULATION DU CARBURANT EN TOUTE SÉCURITÉ

- Manipulez toujours le carburant avec précaution ; cette matière est extrêmement inflammable.
- Mélangez et versez toujours le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. N'inhaliez pas les vapeurs du carburant.
- Évitez tout contact avec de l'essence ou de l'huile.
- Évitez surtout toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.
- Essayez immédiatement toute trace de carburant répandu.

MÉLANGE DU CARBURANT

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez l'essence sans plomb et l'huile de synthèse 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 87 ((R + M) / 2) ou plus.
- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.

UTILISATION

- Utilisez uniquement une huile de synthèse deux temps. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez l'huile de synthèse 2 temps et l'essence à un ratio de 50:1 (2%).
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez le carburant en petites quantités : ne mélangez pas de carburant pour plus d'un mois. Nous vous recommandons également d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre.
- Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

Remarque : Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation, et parfois par la suite.



AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas !



1 Litre	+	20 ml	=	
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

UTILISATION DU COUPE-BORDURES (Fig. 5)

Tenez la poignée arrière du coupe-bordures avec votre main droite, et la poignée avant avec votre main gauche. Tenez fermement votre outil à deux mains pendant toute la durée d'utilisation. Le coupe-bordures doit être tenu dans une position de travail confortable, avec la poignée arrière au niveau de votre hanche.

Utilisez toujours votre coupe-bordures à plein régime. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas afin d'éviter que l'herbe ne s'enroule autour du tube et de la tête de fil, ce qui pourrait entraîner une surchauffe du moteur. Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de fil, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et retirez l'herbe coincée. Une utilisation prolongée à régime moyen entraînerait un écoulement d'huile par l'échappement.

SORTIE DU FIL DE COUPE

DÉVIDAGE DU FIL À L'AIDE DU SYSTÈME DE DÉVIDAGE EZ LINE™

Vous pouvez dévider du fil supplémentaire en tapant la tête de fil contre le sol tout en faisant tourner le moteur à plein régime.

- Faites tourner le moteur à plein régime.
- Tapez le bouton de sortie de fil contre le sol pour dévider du fil supplémentaire. Vous dévidez du fil supplémentaire chaque fois que vous tapez la tête de fil contre le sol.
- Il sera peut être nécessaire de taper plusieurs fois la tête de fil contre le sol avant que le fil soit suffisamment long pour être coupé par la lame coupe-fil.
- Une fois le fil dévidé, reprenez votre travail.

Remarque : Si le fil est usé et trop court, vous ne parviendrez peut-être pas à dévider du fil supplémentaire en tapant la tête de fil contre le sol. Si c'est le cas, ARRÊTEZ LE MOTEUR et dévidez du fil manuellement.

DÉVIDAGE MANUEL DU FIL DE COUPE

Enfoncez le bouton de sortie de fil tout en tirant sur les extrémités du fil pour effectuer un dévidage manuel.

Français

UTILISATION

CONSEILS DE COUPE (Fig. 6)

- Tenez votre coupe-bordures incliné vers la zone à couper – voir la zone de coupe d'efficacité maximale (24).
- Si vous n'inclinez pas correctement votre coupe-bordures, la coupe peut s'avérer dangereuse – voir la zone de coupe présentant un danger (23).
- Ce sont les extrémités du fil qui coupent ; n'enfonchez donc pas la tête de fil dans de l'herbe haute.
- Le contact avec des barbelés, des clôtures, des murs, des trottoirs ou du bois use le fil plus rapidement, et peut même le casser.
- Évitez le contact avec des arbres et des arbrisseaux. L'écorce d'arbre, les moulures en bois, le lambrissage et les piquets de palissades peuvent être endommagés par le fil.

LAME COUPE-FIL DU DÉFLECTEUR D'HERBE (Fig. 7)

Le déflecteur d'herbe de votre coupe-bordures est équipé d'une lame coupe-fil. Pour une efficacité optimale, dévidez du fil jusqu'à ce qu'il soit assez long pour être coupé par la lame coupe-fil. Augmentez la longueur du fil dès que vous constatez que le moteur tourne à une vitesse supérieure à la normale. Le fil sera ainsi toujours utilisé de façon optimale et maintenu à la longueur adéquate pour être correctement dévidé.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (Fig. 8 et 9)



AVERTISSEMENT

Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.

DÉMARRAGE À FROID :

- Placez le coupe-bordures à plat sur une surface non encombrée. Placez l'interrupteur (8) sur la position **MARCHE " I "**.
- **Remarque** : cet outil est équipé d'un interrupteur marche/ arrêt. Avant de faire démarrer le moteur, assurez-vous que l'interrupteur est en position de **MARCHE " I "**.
- Pompez la poire d'amorçage (27) **4 fois**.
- Poussez le levier du starter (11) en position d'étrangement (31).
- Enfoncez le bouton de déverrouillage (26), appuyez sur la gâchette (4) et tirez sur le cordon du lanceur (1) jusqu'à ce que le moteur démarre. (Ne tirez pas le cordon plus de 6 fois).

- Mettez le levier du starter en position demi-ouverte (30).
- Maintenez la gâchette enfoncée puis tirez sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Laissez le moteur tourner à plein régime (gâchette appuyée à fond) pendant 15 à 30 secondes, levier du starter demi-ouvert (30) pour le réchauffer. Mettez le levier du starter en position de marche (29).

DÉMARRAGE À CHAUD :

- Placez le coupe-bordures à plat sur une surface non encombrée. Placez l'interrupteur sur la position **MARCHE " I "**.
- Mettez le levier du starter en position de marche (29).
- Maintenez la gâchette enfoncée puis tirez sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

ARRÊT DU MOTEUR :

Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur en position arrêt "O".

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Pour l'entretien, utilisez uniquement des pièces, accessoires et outils d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des risques de mauvais fonctionnement de l'outil et des blessures corporelles graves. De plus, cela rendrait votre garantie nulle et caduque.

- N'effectuez que les réglages et les réparations décrites dans le présent manuel. Pour toute autre intervention, confiez votre coupe-bordures à un Centre Service Agréé Homelite.
- Un mauvais entretien de l'outil peut entraîner un excès de calamine susceptible de réduire l'efficacité de l'outil et de provoquer un écoulement de résidu huileux noir par l'échappement.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et fixés. Vous éviterez ainsi les risques de blessures corporelles graves.

REMPLACEMENT DE LA BOBINE

SYSTÈME DE DÉVIDAGE EZ LINE™

NOUVELLE BOBINE (Fig. 10 & 11)

Si vous souhaitez remplacer le fil uniquement, reportez-vous à la section "Remplacement du fil".

ENTRETIEN

Utilisez uniquement du fil monofilament de 2,0 mm de diamètre. Pour une efficacité optimale, utilisez le modèle de fil recommandé par le fabricant.

- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Tout en maintenant la tête de fil (7), dévissez le bouton de sortie de fil (32) en le faisant tourner vers la gauche.
- Retirez la bobine vide de la tête de fil. Maintenez le ressort (36) attaché à la bobine (40).
- Pour mettre en place la nouvelle bobine, assurez-vous que les deux extrémités de fil passent bien par les deux fentes situées de part et d'autre de la nouvelle bobine. Assurez-vous également que chaque extrémité du fil dépasse de 152 mm environ de ces fentes.
- Faites passer les extrémités de fil dans les œillets (34) de la tête de fil. Poussez précautionneusement la bobine à l'intérieur de la tête de fil (en tirant doucement sur les extrémités du fil vers l'extérieur si nécessaire). Une fois la bobine en place dans la tête de fil, tirez sur les extrémités du fil d'un coup sec pour les libérer des fentes (33) de la bobine.
- Faites tourner la bobine vers la gauche jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus tourner. Maintenez une légère pression vers le bas sur la bobine et faites-la tourner légèrement vers la droite. Relâchez la bobine. Celle-ci doit alors être fixe dans la tête de fil. Si ce n'est pas le cas, appuyez dessus et faites-la tourner de nouveau jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Assurez-vous que la tête de fil et le bouton de sortie de fil sont correctement insérés sur l'axe d'entraînement en tournant le bouton vers la droite pour le serrer.
- Tirez à nouveau sur les extrémités du fil pour placer la bobine en position de coupe. Appuyez sur le bouton de sortie de fil tout en tirant sur les extrémités de fil pour effectuer un dévidage manuel et pour vérifier que la tête de fil est bien montée.

REMPLACEMENT DU FIL (Fig. 12-15)

- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Tout en maintenant la tête de fil, dévissez le bouton de sortie de fil en le faisant tourner vers la gauche.
- Retirez la bobine de la tête de fil.

Remarque : Maintenez le ressort attaché à la bobine. Retirez le fil se trouvant éventuellement encore sur la bobine.

- Coupez deux morceaux de fil d'environ 2,7 m de long chacun.
- Insérez le premier fil (37) dans le trou de passage (38) situé sur la partie supérieure de la bobine (40). Enroulez ce premier fil vers la gauche autour de la partie supérieure de la bobine, en suivant les flèches figurant sur la bobine (39). Faites passer l'extrémité du fil par la fente du flasque supérieur de la bobine, en la laissant dépasser d'environ 152 mm. N'enroulez pas une longueur de fil excessive. Une fois le fil enroulé, il doit rester un espace d'au moins 6 mm entre le fil enroulé et le bord extérieur de la bobine.
- Répétez les étapes ci-avant avec le deuxième fil (46), en utilisant cette fois la partie inférieure de la bobine. N'enroulez pas une longueur de fil excessive.
- Remettez la bobine et le bouton de sortie de fil en place. Reportez-vous pour cela à la section "Nouvelle bobine".

NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, faites-le nettoyer par un technicien qualifié.

PARE-ÉTINCELLES

Le pare-étincelles doit être nettoyé ou remplacé toutes les 25 heures d'utilisation ou une fois par an afin de garantir le bon fonctionnement de votre outil. Le pare-étincelles peut se trouver à différents endroits en fonction du modèle de votre outil. Veuillez contacter le Centre Service Agréé Homelite le plus proche de chez vous pour localiser le pare-étincelles sur votre modèle.

Instructions de nettoyage :

- Retirez le pare-étincelles de l'échappement.
- Si le pare-étincelles est en fibres de verre, jetez-le et remplacez-le.
- Si le pare-étincelles est en métal, suivez les instructions ci-après :
 1. Vaporisez un produit de décalaminage de bonne qualité sur le pare-étincelles.
 2. Nettoyez délicatement le pare-étincelles avec une brosse métallique.
 3. Installez un nouveau pare-étincelles ou remettez le pare-étincelles nettoyé en place avant utilisation.

ENTRETIEN

REPLACEMENT ET NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (Fig. 16-17)

Pour une efficacité et une durée de vie optimales de votre outil, veillez à maintenir le filtre à air (43) propre.

- Retirez le couvercle du filtre à air (44) en enfonçant la languette (41) avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle inférieur (42).
- Retirez le filtre et nettoyez-le à l'aide d'eau savonneuse chaude. Rincez-le et laissez-le sécher complètement. Pour une efficacité optimale, changez-le une fois par an.
- Remettez le filtre à air en place, puis le couvercle du filtre en alignant ses taquets avec les encoches du couvercle inférieur. Assurez-vous que les taquets sont bien insérées.

BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT**AVERTISSEMENT**

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon du réservoir (45) comprend un filtre et un clapet anti-retour non réparables. Un filtre encrassé nuit au bon fonctionnement du moteur. Si le moteur fonctionne mieux lorsque le bouchon du réservoir est légèrement dévissé, il est possible que le clapet anti-retour soit défectueux ou que le filtre soit encrassé. Remplacez le bouchon du réservoir si nécessaire.

BOUGIE

Le moteur utilise une bougie Champion RCJ-6Y avec un écartement d'électrode de 0,63 mm. Remplacez la bougie une fois par an par une bougie identique.

RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican approuvé pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale.
- Nettoyez soigneusement le coupe-bordures. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Reportez-vous aux normes ISO et aux réglementations locales concernant le rangement et la manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

Français

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ HOMELITE.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	<p>1. Pas d'étincelle.</p> <p>2. Pas de carburant.</p> <p>3. Le moteur est noyé.</p> <p>4. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf.</p>	<p>1. Testez la bougie. Retirez la bougie. Remettez le couvercle de la bougie en place et posez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le lanceur et regardez si une étincelle se produit à l'électrode de la bougie. Si aucune étincelle ne se produit, refaites ce test avec une nouvelle bougie.</p> <p>2. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Si la poire d'amorçage ne se remplit pas, le système d'alimentation en carburant est obstrué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant).</p> <p>3. Retirez la bougie et retournez le coupe-bordure de façon à ce que l'orifice de la bougie soit orienté vers le sol. Assurez-vous que le levier du starter est en position de démarrage à chaud et tirez sur le lanceur 10 à 14 fois. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez et remettez en place la bougie. En maintenant la gâchette entièrement enfoncée, tirez trois fois sur le lanceur avec le levier du starter en position de démarrage à chaud. Si le moteur ne démarre pas, placez le levier du starter en position de démarrage à froid et suivez les instructions contenues dans la section " Mise en marche et arrêt ". Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.</p> <p>4. Contactez un centre de réparations.</p>
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre mais ne tourne à plein régime qu'en position demi-ouverte.	Il faut régler le carburateur.	Tournez la vis de mélange (17) d'1/16 ^e de tour vers la gauche (Fig. 18).
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.	<p>1. Le mélange de carburant est à vérifier.</p> <p>2. Le filtre à air est sale.</p> <p>3. Il faut régler le carburateur.</p>	<p>1. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.</p> <p>2. Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air".</p> <p>3. Tournez la vis de mélange (17) d'1/16^e de tour vers la droite.</p>

Français

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES













PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	Il faut régler le carburateur.	Tournez la vis de ralenti (28) vers la droite pour augmenter la vitesse de ralenti (Fig. 18).
Le fil ne se dévide pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil est collé sur lui-même. 2. Il n'y a plus assez de fil sur la bobine. 3. Les extrémités du fil sont usées et trop courtes. 4. Le fil est emmêlé sur la bobine. 5. Le moteur tourne trop lentement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrifiez-le avec un produit à base de silicone. 2. Installez un nouveau fil. Reportez-vous à la section "Remplacement du fil". 3. Tirez sur les extrémités du fil tout en appuyant sur le bouton de retenue de la bobine et en le relâchant. 4. Retirez le fil de la bobine et enrroulez-le de nouveau. Reportez-vous à la section "Remplacement du fil". 5. Dévidez du fil lorsque le moteur tourne à plein régime.
L'herbe s'enroule autour du tube inférieur et de la tête de fil.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vous coupez de l'herbe haute à ras du sol. 2. Vous utilisez votre coupe-bordures à régime moyen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas. 2. Utilisez votre coupe-bordures à plein régime.
Le bouton de retenue de la bobine est difficile à tourner.	Le filetage des vis est encrassé ou endommagé.	Nettoyez les vis et lubrifiez-les. S'il n'y a pas d'amélioration, remplacez le bouton de retenue de la bobine.
De l'huile s'écoule par l'échappement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vous utilisez votre coupe-bordures à régime moyen. 2. Le mélange de carburant est à vérifier. 3. Le filtre à air est sale. 4. Il faut régler le carburateur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez votre coupe-bordures à plein régime. 2. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps. 3. Nettoyez l'élément du filtre conformément aux instructions de la section Entretien. 4. Tournez la vis de mélange de 1/16e ou 1/8e de tour vers la droite (Fig. 18).

Remarque : Les vis de réglage du carburateur sont équipées de bouchons en plastique permettant de préserver les réglages effectués en usine. Si vous constatez des dysfonctionnements pour lesquels la section "Résolution des problèmes" recommande de tourner une vis de régime du carburateur, et qu'aucun réglage n'a été effectué depuis l'achat de l'outil, confiez-le à un centre de réparations agréé. Dans la plupart des cas, les réglages requis représentent un travail de routine pour nos techniciens qualifiés.

English

SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert Symbol	Indicates danger, warning or caution. It means attention!!! Your safety is involved.
	Read Your Operator's Manual	Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns as well as operating and servicing information. Please read all the information carefully to ensure satisfaction and safe use.
	Wear eye and hearing protection	Wear eye and hearing protection when operating this equipment.
	Keep bystanders away	Keep all bystanders at least 15 m away.
	Ricochet	Danger of Ricochet.
	Blade	Do not install any type of blade on this unit.
	No Smoking	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded gasoline intended for motor vehicle use with an octane rating of 87 ((R+M)/2) or higher.
	Oil	Use synthetic 2-stroke oil.
	Mix Petrol and Oil	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.
	Switch	On/Off Switch I = ON to Run O = OFF to Stop
		Fully press and release the prime bulb 4 times.

English

Thank you for buying a Homelite trimmer.

Your new trimmer has been engineered and manufactured to Homelite's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.



WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.



WARNING

Do not attempt to operate this trimmer until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules etc contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use this tool.

READ ALL INSTRUCTIONS.

GENERAL SAFETY RULES

- For safe operation, read and understand all instructions before using the trimmer. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the bump head.
- Wear full eye and hearing protection while operating this unit.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.

- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the muffler or cylinder of the trimmer, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- The string head will rotate during carburetor adjustments.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- a) Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Replace bump head if cracked, chipped, or damaged in anyway. Be sure the bump head is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.

English

SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate unit without the safety guard in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep bump head below waist level. Never cut with the bump head located over 76 cm or more above the ground.

SPECIFICATION

Weight	
- Without fuel and string head	4.26 kg
- Without fuel with string head	4.45 kg
Fuel tank volume	425 cm ³
Cutting swath	432 mm
Engine displacement	22 cc
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	0.75 kW
Maximum rotational frequency of the the spindle	9,000 min ⁻¹
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	12,500 min ⁻¹
Engine speed (rotational frequency) at idle	3,100-4,300 min ⁻¹
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0.48 kg/h
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0.46 kg/h
Vibration level idling	
- Front handle	4.8 m/s ²
- Rear handle	4.8 m/s ²
Vibration level racing	
- Front handle	13.0 m/s ²
- Rear handle	8.4 m/s ²
Sound pressure level (in accordance with EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dB (A)
Sound power level (in accordance with ISO 10884)	112 dB (A)

DESCRIPTION

1. Starter Grip
2. Front Handle
3. Shaft
4. Throttle
5. Safety Guard
6. Trimming Line
7. Bump Head
8. On / Off Switch
9. Throttle Control & Rear Handle
10. Muffler Guard
11. Choke Lever
12. Bolt
13. Bracket
14. Wing Nut
15. Lock Washer
16. Flat Washer
17. Mixture Needle
18. Rear Housing
19. Screws
20. Bent End of Muffler Guard
21. Opening In Rear Housing
22. Torx Wrench
23. Dangerous Cutting Area
24. Best Cutting Area
25. Direction Of Rotation
26. Throttle Interlock
27. Primer Bulb
28. Idle Speed Screw
29. Run Position
30. Half Choke Position
31. Choke Position
32. Bump Knob
33. Slots
34. Eyelets
35. Shaft Of Bump Head
36. Spring
37. First Line
38. Anchor Hole
39. Arrows On Spool
40. Spool
41. Latch
42. Cover
43. Filter
44. Air Filter Cover
45. Fuel Cap
46. Second Line

ASSEMBLY

SAFETY GUARD (Fig. 2)

- Remove wing nut (14), flat washer (16), lock washer (15), and bolt (12) from the Owner's Kit.
- Place safety guard (5) over shaft (3) and bracket (13).
- Install bolt through the slots in the tabs on safety guard and bracket on driveshaft housing.
- Install flat washer, lock washer and wing nut.
- Tighten Securely.

FRONT HANDLE (Fig. 3)

- Remove the front handle, bolt, and wing nut from the Owner's Kit.
- Install the front handle onto the top side of the drive shaft housing and move it to a comfortable position.
- Place the bolt through the front handle as shown, then install the wing nut.
- Tighten wing nut securely.

Note: Do not attempt to remove or modify the spacer. This spacer limits the upper position of the handle grip.

SILENCER GUARD ASSEMBLY (Fig. 4)

- Remove muffler guard (10) and two screws (19) from the owner's kit.
 - Attach the muffler guard to the rear housing (18).
- Note:** Make sure the bent end of the muffler guard (20) fits securely into the opening of the rear housing (21).
- Install two screws.
 - Tighten screws securely.

OPERATION



Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection and ear protection.



Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.

FUEL AND REFUELING

HANDLING THE FUEL SAFELY

- Always handle fuel with care, it is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapors.

- Do not let petrol or oil come in contact with your skin.
- Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

MIXING THE FUEL

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 87 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol / oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol / oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke oil into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. Synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
 - Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
 - Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
 - Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
 - Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Note:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



WARNING

Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!

OPERATION



1 Litre	+	20 ml	=	
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

OPERATING THE TRIMMER (Fig. 5)

Hold the trimmer with the right hand on the rear handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Trimmer should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.

Always operate trimmer at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and bump head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the bump head, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. Prolonged cutting at partial throttle will result in oil dripping from the silencer.

ADVANCING THE LINE

ADVANCING LINE USING THE EZ LINE™ TAP ADVANCE SYSTEM

Line advance is controlled by tapping the bump head on grass while running engine at full throttle.

- Run engine at full throttle.
- Tap bump head on the ground to advance line. Line advances each time the head is tapped.
- Several taps may be required until line strikes the cut off blade.
- Resume trimming.

Note: If the line is worn too short you may not be able to advance the line by tapping it on the ground. If so, STOP THE ENGINE, and manually advance the line.

ADVANCING THE LINE MANUALLY

Push the bump head down while pulling on line(s) to manually advance the line.

CUTTING TIPS (Fig. 6)

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area (24).

- Do not cut in dangerous cutting area (23).
- Use the tip of the line to do the cutting; do not force bump head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the line.

SAFETY GUARD LINE TRIMMING CUT-OFF BLADE (Fig. 7)

This trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade on the safety guard. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

STARTING AND STOPPING (Fig. 8 & 9)



WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

TO START A COLD ENGINE:

- Lay trimmer on a flat, bare surface. Move ignition switch (8) to "I" (RUN) position.
Note: Unit is equipped with a positive on-off switch, make sure switch is in the "I" (RUN) position before starting the unit.
- Push primer bulb (27) 4 times.
- Set choke lever (11) to choke position (31).
- Depress throttle interlock (26), squeeze throttle trigger (4) and pull starter grip (1) until engine tries to run. (No more than 6 pulls.)
- Set choke lever to half choke position (30).
- Hold trigger and pull starter rope until engine runs.
- Run engine 15 to 30 seconds at full throttle (with trigger depressed fully) on half choke position (30) to warm up. Move choke lever to run position (29).

TO START A WARM ENGINE:

- Lay trimmer on a flat, bare surface. Move ignition switch to "I" (RUN) position.
- Move choke lever to run position (29).
- Mold trigger and pull starter grip (1) until engine runs.

TO STOP THE ENGINE:

To stop the engine, depress the switch (8) to the "O" position.

MAINTENANCE



WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black oily residue dripping from the muffler.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.

SPOOL REPLACEMENT

EZ LINE™ TAP ADVANCE SYSTEM

NEW PREWOUND SPOOL (Fig. 10 & 11)

If replacing line only, refer to "Line Replacement" later in this manual.

Use only 2.0 mm diameter monofilament line. Use the manufacturer's replacement line for best performance.

- Stop the engine, disconnect the spark plug wire. Hold the bump head (7) and unscrew the bump head (32). Turn counterclockwise.
- Remove the empty spool from the bump head. Keep the spring (36) attached to the spool (40).
- To install the new spool, make sure the two lines are captured in the slots opposite each other on the new spool. Make sure the ends of each line is extended approximately 152 mm beyond each slot.
- Thread the lines into the eyelets (34) in the bump head. Carefully push the spool into the bump head (gently pull the lines to the outside if necessary). When the spool is positioned in the bump head, grasp the lines and pull sharply to release them from the slots (33) in the spool.
- Push down and turn the spool counterclockwise until it no longer turns. Hold the spool down and rotate clockwise a small amount. Release the spool. The spool should be locked down in the bump head. If not, hold down and rotate until locked.
- Make sure the bump head and the bump knob are installed on the drive connector by turning the knob clockwise to tighten.

- Pull the lines again to rotate the spool into cutting position. Push the spool retainer down while pulling on line(s) to manually advance the line and to check for proper assembly of the bump head.

LINE REPLACEMENT (Fig. 12-15)

- Stop the engine, disconnect the spark plug wire. Hold the bump head and unscrew the bump knob. Turn counterclockwise.
- Remove the spool from the bump head.

Note: Keep the spring attached to the spool. Remove any old line remaining on the spool.
- Cut two pieces of line, each being approximately 2.7 m long.
- Insert the first line (37) into the anchor hole (38) in the upper part of the spool (40). Wind the first line around the upper part of the spool counterclockwise, as shown by the arrows on the spool (39). Place line in the slot on upper spool flange, leaving about 152 mm extended beyond the slot. Do not overflow. After winding the line, there should be at least 6 mm between the wound line and the outside edge of the spool.
- Repeat above step with second line (46), using the bottom part of spool. Do not overflow.
- Replace the spool and the bump head. Refer to "Spool Replacement" earlier in this manual.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

SPARK ARRESTOR

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 25 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

Cleaning Instructions:

- Remove the spark arrestor from the muffler.
- If your spark arrestor is made of a fiberglass material, discard and replace.

English

MAINTENANCE

- If your spark arrestor is made of a metal material follow these cleaning instructions:
 1. Spray the spark arrestor with a quality carbon cleaner.
 2. Gently clean using a wire brush.
 3. Install the new or cleaned spark arrestor and reassemble completely before use.

REPLACING AND CLEANING AIR FILTER (Fig. 16 & 17)

For proper performance and long life, keep air filter (43) clean.

- Remove the air filter cover (44) by pushing down on the latch (41) with your thumb while gently pulling on the cover (42).
- Remove the filter, clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
- Install the filter, align tabs push in, and make sure the latches are locked into place.

FUEL CAP



WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap (45) contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

SPARKING PLUG

This engine uses a Champion RCJ-6Y with 0.63 mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from tank into a container approved for fuel. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of fuel. Excess fuel should be used up in other 2-stroke engine powered equipment.

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No spark. 2. No fuel. 3. Flooded engine. 4. Starter rope pulls harder now than when new. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check spark. Remove sparking plug. Reattach the sparking plug cap and lay sparking plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at sparking plug tip. If there is no spark, repeat test with new sparking plug. 2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item). 3. Remove sparking plug, turn trimmer so sparking plug hole is aimed at the ground. Make sure lever is in the "WARM START" position and pull starter cord 10 to 14 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall sparking plug. With the throttle trigger fully depressed, pull starter cord three times with lever at "WARM START" position. If engine does not start, move choke lever to "COLD START" and follow normal starting instructions in "STARTING AND STOPPING" section. If engine still fails to start, repeat procedure with a new sparking plug. 4. Contact a service dealer.

English

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.













PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine starts but will not accelerate.	Carburetor requires adjustment	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment	Turn mixture needle (17) anticlockwise 1/16 turn (Fig. 18).
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke oil mix. 2. Clean air filter. Refer to "Replacing and Cleaning Air Filter" earlier in this manual. 3. Turn mixture needle clockwise 1/16 turn (Fig. 18).
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Carburetor requires adjustment	Turn idle speed screw (28) clockwise to increase idle accelerates but will not idle speed (Fig.18).
Line will not advance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Line welded to itself. 2. Not enough line on spool. 3. Line worn too short. 4. Line tangled on spool. 5. Engine speed too slow. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubricate with silicone spray. 2. Install more line. Refer to "Line Replacement" earlier in this manual. 3. Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump head. 4. Remove line from spool and rewind. Refer to "Line Replacement" earlier in this manual. 5. Advance line at full throttle.
Grass wraps round shaft housing and string head.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cutting tall grass at ground level. 2. Operating trimmer at part throttle. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut tall grass from the top down. 2. Operate trimmer at full throttle.
Spool retainer hard to turn.	Screws threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace spool retainer.
Oil drips from muffler.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Operating trimmer at part throttle. 2. Check oil/fuel mixture. 3. Air filter dirty. 4. Carburetor requires adjustment. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Operate trimmer at full throttle. 2. Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke oil mix. 3. Clean per instruction in Maintenance Section. 4. Turn mixture needle clockwise 1/16 or 1/8 turn (Fig. 18).

NOTE: The carburetor adjustment needle(s) are equipped with plastic cap(s) which prevent anticlockwise rotation from the original factory adjustment. If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Troubleshooting Section recommends an anticlockwise needle adjustment and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to a factory-authorized service dealer for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the factory-trained service representative.

Deutsch

SYMBOLE

Wichtig: Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

	NAME	BEDEUTUNG
	Sicherheitswarnsymbol	Zeigt eine Gefahr oder eine Warnung an oder ruft zur Vorsicht auf. Es bedeutet: Achtung! Ihre Sicherheit ist gefährdet!!!
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Die Bedienungsanleitung enthält besondere Warnungen, die Sie auf potenzielle Risiken aufmerksam machen sollen, sowie Informationen zum Betrieb und zur Wartung Ihres Geräts. Lesen Sie das vorliegende Handbuch aufmerksam durch, um Ihr Gerät sicher und optimal zu verwenden.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Achten Sie darauf, dass Besucher fern bleiben	Achten Sie darauf, dass Besucher mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.
	Abprellen	Risiko von abprellenden Objekten.
	Klinge verboten	Verbot, eine Klinge an diesem Gerät zu installieren.
	Stiefel	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Benzin	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ((R+M)/2) oder höher.
	Öl	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl.
	Mischung Benzin + Öl	Mischen Sie den Kraftstoff, bevor Sie ihn in den Tank füllen.
	Ein-/Aus-Schalter	Ein-/Aus-Schalter I = Ein O = Aus
		Betätigen Sie die Einspritzpumpe 4 Mal.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie ein Homelite-Produkt gekauft haben.

Ihr Kantenschneider ist ein von Homelite entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung des Geräts gewährleistet, dass Ihr Gerät jahrelang robust und leistungsfähig bleibt.



WARNUNG

Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie dieses Bedienungshandbuch auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, müssen Sie vor der Verwendung Ihres Kantenschneiders alle Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften. Die Missachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Werkzeug nicht verwenden.
- Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Schnittbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metallkabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Fadenkopf verfangen können.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.

- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihren Körper von den rotierenden Elementen fern.
- Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des Auspuffs oder des Zylinders des Kantenschneiders, denn diese Teile werden während dem Betrieb sehr heiß.
- Schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen, außer wenn Sie den Vergaser einstellen.
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sich keine Teile gelöst haben, kein Kraftstoff ausläuft usw. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.
- Bei der Einstellung des Vergasers ist höchste Vorsicht geboten, denn bei dieser Operation rotiert der Fadenkopf.
- Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Krabbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten. Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.
- b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.
- c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

Beenden Sie die Verwendung Ihres Kantenschneiders bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.

- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät stets in einwandfreiem Zustand ist und alle Teile gut angezogen sind. Lassen Sie alle beschädigten Teile ersetzen.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank aufgefüllt haben.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff einfüllen oder das Gerät wegräumen.
- Warten Sie vor dem Transport des Kantenschneiders in einem Fahrzeug, bis der Motor abgekühlt ist, leeren Sie den Tank und befestigen Sie das Gerät, damit es während dem Transport nicht verrutschen kann.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR KANTENSCHNEIDER

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf einwandfrei montiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt installiert und gut befestigt sind.
- Verwenden Sie bei einem Auswechseln des Schnitfadens nur den vom Hersteller empfohlenen Schnitfadens. Verwenden Sie kein anderes Schneidwerkzeug.

- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie den Kantenschneider bei der Verwendung fest an beiden Griffen. Halten Sie den Fadenkopf unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Versuchen Sie niemals zu schneiden, wenn sich der Fadenkopf in mehr als 76 cm Abstand vom Boden befindet.

PRODUKTDATEN

Gewicht

- Ohne Kraftstoff und ohne Fadenkopf 4,26 kg
- Ohne Kraftstoff, mit Fadenkopf 4,45 kg

Tankinhalt 425 cm³
 Schnittbreite 432 mm
 Hubraum 22 cc

Max. Motorleistung (gemäß ISO 8893) 0,75 kW
 Maximale Rotationsgeschwindigkeit 9000 U./Min.
 Motordrehzahl bei max.

Rotationsgeschwindigkeit 12500 U./Min.
 Motordrehzahl im Leerlauf 3100-4300 U./Min.

Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung 0,48 kg/Std.

Spezifischer Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung 0,46 kg/Std.

Vibrationspegel im Leerlauf
 - Vorderer Griff 4,8 m/s²
 - Hinterer Griff 4,8 m/s²

Vibrationspegel bei voller Drehzahl
 - Vorderer Griff 13,0 m/s²
 - Hinterer Griff 8,4 m/s²

Schalldruck (gemäß EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987) 100 dBA
 Schalleistung (gemäß ISO 10884) 112 dBpA

BESCHREIBUNG

1. Starter
2. Vorderer Griff
3. Rohr
4. Beschleunigungstaste
5. Grasablenker
6. Schnitfadens
7. Fadenkopf mit Fadennachstellung durch Druck auf den Boden
8. Ein-/Aus-Schalter
9. Drehzahlsteuerung und hinterer Griff

Deutsch

BESCHREIBUNG

10. Auspuffschutz
11. Starterhebel
12. Schraube
13. Befestigung
14. Flügelmutter
15. Sicherungsscheibe
16. Unterlegscheibe
17. Mischschraube
18. Hinteres Gehäuse
19. Schraube
20. Gekrümmtes Ende des Auspuffschutzes
21. Seitliche Öffnung des hinteren Gehäuses
22. Schlüssel
23. Gefährlicher Schnittbereich
24. Bereich für höchste Schnitteleffizienz
25. Rotationsrichtung
26. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
27. Einspritzpumpe
28. Leerlaufschraube
29. Betriebsposition
30. Halb gedrosselte Position
31. Drosselungsposition
32. Fadenausgabeknopf
33. Schlitz
34. Ösen
35. Transmissionsachse
36. Feder
37. Erster Faden
38. Durchführungsloch
39. Pfeile auf der Spule
40. Spule
41. Lasche
42. Unterer Deckel
43. Filter
44. Luftfilterdeckel
45. Kraftstofftankdeckel
46. Zweiter Faden

MONTAGE

MONTAGE DES GRASABLENKERS (Abb. 2)

- Verwenden Sie eine Flügelmutter (14), die Unterlegscheibe (16), die Sicherungsscheibe (15) und einen Schraubenbolzen (12) aus den im Lieferumfang enthaltenen Teilen.
- Setzen Sie den Grasablenker (5) auf das Fadenkopfrohr (3) an seiner Befestigung an (13).
- Schieben Sie den Schraubenbolzen in die Löcher des Grasablenkers und in die Löcher der Rohrbefestigung ein.

- Setzen Sie die Unterlegscheibe, die Sicherungsscheibe und die Flügelmutter ein.
- Ziehen Sie alles fest an.

VORDERER GRIFF (Abb. 3)

- Verwenden Sie den vorderen Griff, die Schraube und die Flügelmutter aus den im Lieferumfang enthaltenen Teilen.
 - Installieren Sie den vorderen Griff am Schaft und positionieren Sie ihn in einer komfortablen Arbeitsposition.
 - Schieben Sie die Schraube wie in Abbildung 3 gezeigt in den vorderen Schaft ein und installieren Sie die Flügelmutter.
 - Ziehen Sie die Flügelmutter fest an.
- Hinweis:** Versuchen Sie nicht, das Querstück zu entfernen oder zu ändern. Dieses Teil entspricht der oberen Begrenzung der Griffposition.

MONTAGE DES AUSPUFFSCHUTZES (Abb. 4)

- Verwenden Sie den Auspuffschutz (10) und die beiden Schrauben (19) aus den im Lieferumfang enthaltenen Teilen.
 - Befestigen Sie den Auspuffschutz am hinteren Gehäuse (18).
- Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass das gekrümmte Ende des Auspuffschutzes (20) korrekt in die seitliche Öffnung des hinteren Gehäuses (21) eingeschoben ist.
- Setzen Sie die beiden Schrauben ein.
 - Ziehen Sie die Schrauben fest an.

VERWENDUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften.



Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.



Achten Sie darauf, dass Besucher und vor allem Kinder und Tiere in einem Abstand von mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.

KRAFTSTOFF UND FÜLLEN DES TANKS

SICHERER UMGANG MIT DEM KRAFTSTOFF

- Handhaben Sie den Kraftstoff stets vorsichtig, da diese Substanz äußerst entzündlich ist.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff stets im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.

Deutsch

VERWENDUNG

- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Benzin oder Öl.
- Vermeiden Sie vor allem, dass Benzin oder Öl in Ihre Augen gespritzt werden. Falls Benzin oder Öl in Ihre Augen geraten, spülen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus. Wenn die Augen gereizt bleiben, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff sofort auf.

KRAFTSTOFFMISCHUNG

- Ihr Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-syntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ([R + M] / 2) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie ausschließlich ein synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie das synthetische Zweitaktöl und das Benzin in einem Verhältnis von 50:1 (2%).
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- Mischen Sie den Kraftstoff in kleinen Mengen: mischen Sie den Kraftstoff nicht für mehr als einen Monat. Wir empfehlen Ihnen außerdem die Verwendung eines synthetischen Zweitaktöls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



FÜLLEN DES TANKS

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, sodass der Kraftstoff nicht verschmutzt werden kann.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Treibstoff um den Deckel herum verteilt.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein.
- Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.

- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

Hinweis: Es ist normal, dass während der ersten Verwendung und manchmal auch später Rauch aus dem Motor austritt.



WARNUNG

Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!



1 Liter	+	20 ml	=	
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

VERWENDUNG DES KANTENSCHNEIDERS (Abb. 5)

Halten Sie den hinteren Griff des Kantenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Der Kantenschneider muss in einer komfortablen Arbeitsposition mit dem hinteren Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden.

Verwenden Sie Ihren Kantenschneider stets auf der höchsten Stufe. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass das Gras um das Rohr und den Fadenkopf gewickelt wird, denn dadurch kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen. Wenn Gras um den Fadenkopf gewickelt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen das Zündkerzenkabel ab und entfernen das eingeklemmte Gras. Bei einer längeren Verwendung auf mittlerer Stufe kann es zu einem Austritt von Öl über den Auspuff kommen.

NACHSTELLEN DES SCHNITTFADENS

NACHSTELLEN DES FADENS MIT HILFE DES NACHSTELLSYSTEMS EZ LINE™

Sie können weiteren Faden abwickeln, indem Sie den Fadenkopf bei auf höchster Stufe laufendem Motor gegen den Boden tippen.

Deutsch

VERWENDUNG

- Lassen Sie den Motor auf höchster Stufe laufen.
- Tippen Sie den Fadenausgabeknopf auf den Boden, um weiteren Faden abzuwickeln. Bei jedem Tippen auf den Boden wird weiterer Faden abgewickelt.
- Möglicherweise muss der Schnittkopf mehrmals auf den Boden getippt werden, bevor der Faden lang genug ist, um durch die Fadenabschneideklinge geschnitten werden zu können.
- Nehmen Sie Ihre Arbeit wieder auf, nachdem der Faden abgewickelt ist.

Hinweis: Wenn der Faden abgenutzt und zu kurz ist, gelingt es Ihnen möglicherweise nicht, den Faden durch Tippen des Fadenkopfes auf den Boden nachzustellen. Wenn dies der Fall ist, SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS und wickeln manuell Faden ab.

MANUELLES ABWICKELN DES SCHNITTFADENS

Drücken Sie den Fadenausgabeknopf ein und ziehen Sie gleichzeitig an den Fadenenden, um manuell Faden abzuwickeln.

SCHNITTEMPFEHLUNGEN (Abb. 6)

- Halten Sie Ihren Kantenschneider so, dass er in Richtung des zu schneidenden Bereichs geneigt ist, d. h. zu dem Bereich mit der höchsten Schnitteffizienz (24).
- Wenn Sie Ihren Kantenschneider nicht korrekt geneigt halten, kann der Schnitt gefährlich sein - siehe gefährlicher Schnittbereich (23).
- Der Schnitt erfolgt durch die Enden des Fadens; drücken Sie daher den Fadenkopf nicht in hohes Gras.
- Bei einer Berührung mit Stacheldraht, Zäunen, Mauern, Trottoirs oder Holz nutzt der Faden schneller ab und kann sogar reißen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Bäumen und Sträuchern. Baumrinde, Holzleisten, Holzverblendungen und Zaunpfosten können durch den Faden beschädigt werden.

FADENABSCHNEIDERKLINGE DES GRAS-ABLENKERS (Abb. 7)

Der Grasablenker Ihres Kantenschneiders ist mit einer Fadenabschneideklinge ausgestattet. Um eine optimale Effizienz zu gewährleisten, wickeln Sie so viel Faden ab, bis es möglich ist, ihn durch die Faden-abschneideklinge zu schneiden. Erhöhen Sie die Länge des Fadens, bis Sie feststellen, dass der Motor mit einer höheren Drehzahl als gewöhnlich läuft.

Dadurch wird der Faden optimal verwendet und behält die richtige Länge, um korrekt nachgestellt werden zu können.

EIN- UND AUSSCHALTEN (Abb. 8 und 9)



WARNUNG

Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.

EINSCHALTEN IN KALTEM ZUSTAND:

- Stellen Sie den Kantenschneider flach auf eine nicht versperrte Fläche. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position EIN "I".
- **Hinweis:** dieses Gerät ist mit einem Ein-/Aus-Schalter ausgestattet. Vergewissern Sie sich vor Einschalten des Motors, dass der Schalter auf EIN "I" steht.
- Betätigen Sie die Einspritzpumpe (27) 4 Mal.
- Drücken Sie den Starterhebel (11) in die gedrosselte Position (31).
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (26) ein, drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (4) und ziehen Sie am Starter (1), bis der Motor startet. (Ziehen Sie nicht mehr als 6 Mal am Starter.)
- Stellen Sie den Starterhebel auf die halb gedrosselte Position (30).
- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt und ziehen Sie am Starter, bis der Motor startet.
- Lassen Sie den Motor während 15 bis 30 Sekunden bei voller Drehzahl laufen (Ein-/Aus-Schalter voll eingedrückt) und lassen Sie den Starterhebel auf der halb gedrosselten Position (30), um ihn aufzuwärmen. Stellen Sie den Starterhebel danach auf die Betriebsposition (29).

EINSCHALTEN IN WARMEM ZUSTAND:

- Stellen Sie den Kantenschneider flach auf eine nicht versperrte Fläche. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position EIN "I".
- Stellen Sie den Starterhebel danach auf die Betriebsposition (29).
- Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt und ziehen Sie am Starter (1), bis der Motor startet.

AUSSCHALTEN DES MOTORS:

Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) zum Ausschalten des Motors auf die Position "AUS" (0).

WARTUNG



WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Betriebsstörung des Geräts führen und Verletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

- Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungen und Reparaturen selbst aus. Lassen Sie alle anderen Arbeiten durch einen autorisierten Ryobi-Kundendienst ausführen.
- Bei einer unzureichenden Wartung des Geräts kann es zu einer übermäßigen Kohleablagerung kommen und dies kann die Effizienz der Geräts verringern und zu einem Austritt von schwarzem Restöl aus dem Auspuff führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe einwandfrei installiert und befestigt sind. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.

AUSWECHSELN DER SPULE

FADENNACHSTELLSYSTEM EZ LINE™

NEUE SPULE (Abb. 10 & 11)

Wenn Sie nur den Faden auswechseln möchten, lesen Sie die Informationen unter "Auswechseln des Fadens".

Verwenden Sie nur Monofilament-Faden von 2,0 mm Durchmesser. Verwenden Sie zur Gewährleistung einer optimalen Effizienz den vom Hersteller empfohlenen Fadentyp.

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Halten Sie den Fadenkopf (7), schrauben Sie den Fadenausgabeknopf (32) durch Drehen nach links ab.
- Entfernen Sie die leere Spule (36) vom Fadenkopf. Bewahren Sie die an der Spule befestigte Feder (40) auf.
- Vergewissern Sie sich beim Einsetzen der neuen Spule, dass die Fadenenden durch die beiden Schlitze laufen, die sich auf beiden Seiten der neuen Spule befinden. Vergewissern Sie sich auch, dass jedes Fadenende um etwa 152 mm über diese Schlitze herausragt.
- Fädeln Sie die Fadenenden in die Ösen (34) des Fadenkopfes ein. Drücken Sie die Spule vorsichtig in das Innere des Fadenkopfes (indem Sie falls erforderlich die Enden des Fadens vorsichtig nach außen ziehen).

Nachdem die Spule im Fadenkopf eingesetzt ist, ziehen Sie kurz und kräftig an den Fadenenden, um sie aus den Schlitzen (33) der Spule zu lösen.

- Drehen Sie die Spule nach links, bis sie nicht mehr weiter gedreht werden kann. Drücken Sie die Spule leicht nach unten und drehen Sie sie dabei vorsichtig nach rechts. Lassen Sie die Spule los. Sie muss nun am Fadenkopf befestigt sein. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie darauf und drehen Sie sie erneut, bis sie blockiert.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf und der Fadenausgabeknopf korrekt in die Transmissionsachse eingefügt sind, indem Sie den Knopf nach rechts drehen, um ihn anzuziehen.
- Ziehen Sie erneut an den Fadenenden, um die Spule in Schnittposition zu bringen. Drücken Sie auf den Knopf für die Fadenausgabe, während Sie zugleich an den Fadenenden ziehen, um ein manuelles Abwickeln durchzuführen und um zu überprüfen, ob der Fadenkopf einwandfrei montiert ist.

AUSWECHSELN DES FADENS (Abb. 12 - 15)

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Halten Sie den Fadenkopf und schrauben Sie dabei den Fadenausgabeknopf durch Drehen nach links ab.
- Entfernen Sie die Spule vom Fadenkopf.
Hinweis: Bewahren Sie die an der Spule befestigte Feder auf. Entfernen Sie den Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.
- Schneiden Sie zwei Fäden in einer Länge von jeweils ca. 2,7 m ab.
- Schieben Sie den ersten Faden (37) in das Durchführungslloch (38), das sich am oberen Teil der Spule (40) befindet. Wickeln Sie diesen ersten Faden nach links um den oberen Teil der Spule in Richtung der Pfeile auf der Spule (39). Führen Sie das Fadenende durch den Schlitz der oberen Scheibe der Spule, indem Sie es um etwa 152 mm darüber herausragen lassen. Wickeln Sie nicht zu viel Faden auf. Nachdem der Faden aufgewickelt ist, muss ein Abstand von mindestens 6 mm zwischen dem aufgewickelten Faden und dem äußeren Rand der Spule verbleiben.
- Führen Sie dieselben Schritte mit dem zweiten Faden (46) aus, indem Sie diesmal den unteren Teil der Spule verwenden. Wickeln Sie nicht zu viel Faden auf.
- Setzen Sie die Spule und den Fadenausgabeknopf wieder ein. Lesen Sie hierfür die Informationen im Abschnitt "Neue Spule" nach.

WARTUNG

REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Kohleablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsverminderung Ihres Geräts feststellen, müssen Sie es von einem qualifizierten Techniker reinigen lassen.

FUNKENSCHUTZ

Der Funkenschutz muss nach 25 Betriebsstunden oder einmal pro Jahr gereinigt oder ausgewechselt werden, um einen einwand-freien Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten. Der Funkenschutz kann sich je nach Modell Ihres Geräts an verschiedenen Stellen befinden. Wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Homelite-Kundendienst, um zu ermitteln, an welcher Stelle sich der Funkenschutz bei Ihrem Modell befindet.

Reinigungsanweisungen:

- Entfernen Sie den Funkenschutz vom Auspuff.
- Wenn der Funkenschutz aus Glasfaser besteht, entsorgen und ersetzen Sie ihn.
- Wenn der Funkenschutz aus Metall besteht, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.
 1. Sprühen Sie ein hochwertiges Produkt zur Entkohlung auf den Funkenschutz.
 2. Reinigen Sie den Funkenschutz vorsichtig mit einer Metallbürste.
 3. Setzen Sie vor der Verwendung einen neuen Funkenschutz oder setzen Sie den gereinigten Funkenschutz wieder ein.

AUSTAUSCH UND REINIGUNG DES LUFTFILTERS (Abb. 16-17)

Um eine optimale Effizienz und Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten, muss der Luftfilter (43) stets sauber sein.

- Entfernen Sie den Deckel des Luftfilters (44), indem Sie die Zunge (41) mit Ihrem Daumen eindrücken und dabei vorsichtig am unteren Deckel (42) ziehen.
- Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Zur Gewährleistung einer optimalen Effizienz sollte der Luftfilter einmal pro Jahr ausgewechselt werden.

- Setzen Sie den Luftfilter und anschließend den Deckel des Filters ein, indem Sie seine Ansätze mit den Kerben des unteren Deckels ausrichten. Vergewissern Sie sich, dass die Ansätze korrekt eingesetzt sind.

DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS



WARNUNG

Ein nicht dichter Kraftstoffbehälterdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden.

Der Tankdeckel (45) umfasst einen nicht reparierbaren Filter und eine nicht reparierbare Rückströmsperre. Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt den einwandfreien Betrieb des Motors. Wenn der Motor bei leicht aufgeschraubtem Tankdeckel besser funktioniert, ist möglicherweise die Rückströmsperre defekt oder der Filter verschmutzt. Ersetzen Sie gegebenenfalls den Tankdeckel.

ZÜNDKERZE

Dieser Motor benötigt eine Zündkerze vom Typ Champion RCJ-6Y mit einem Elektrodenspalt von 0,63 mm. Nur eine identische Zündkerze als Ersatz verwenden; Die Zündkerze einmal pro Jahr ersetzen.

LAGERUNG (FÜR 1 MONAT ODER LÄNGER)

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie den Kantenschneider sorgfältig. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie ihn nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Befolgen Sie die ISO-Normen und örtlichen Bestimmungen über die Lagerung und die Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN HOMELITE-KUNDENDIENST.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	<p>1. Kein Zündfunken.</p> <p>2. Kein Kraftstoff.</p> <p>3. Abgesoffener Motor.</p> <p>4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.</p>	<p>1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.</p> <p>2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).</p> <p>3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie den Kantenschneider um, sodass die Zündkerzenöffnung zum Boden hin gerichtet ist. Vergewissern Sie sich, dass sich der Starterhebel in der Warmstartposition befindet und ziehen Sie 10 bis 14 Mal am Starter. Normalerweise wird dadurch der überschüssige Kraftstoff aus dem Motor entfernt. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter vollständig eingedrückt, ziehen Sie drei Mal am Starter, während sich der Starterhebel in Warmstartposition befindet. Wenn der Motor nicht startet, setzen Sie den Starterhebel auf die Kaltstartposition und befolgen Sie die im Abschnitt "Ein- und Ausschalten des Kantenschneiders" enthaltenen Anweisungen. Wenn der Motor immer noch nicht startet, wiederholen Sie die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze.</p> <p>4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.</p>
Motor springt an, beschleunigt aber nicht.	Vergaser muss eingestellt werden.	Eine Händlerwerkstatt verständigen.
Der Motor springt an, läuft beihalb geöffneter Drosselklappe aber nur bei Nenndrehzahl.	Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Mischschraube (17) um 1/16stel Umdrehung nach links (Abb. 18).
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	1. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden.	1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG













FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	2. Der Luftfilter ist schmutzig. 3. Der Vergaser muss eingestellt werden.	2. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters". 3. Drehen Sie die Mischschraube (17) um 1/16stel Umdrehung nach rechts (Abb. 18).
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube (50) nach rechts, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu erhöhen.
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt. 2. Es ist nicht mehr genügend Faden auf der Spule. 3. Die Fadenenden sind abgenutzt und zu kurz. 4. Der Faden ist auf der Spule verwickelt. 5. Der Motor läuft zu langsam.	1. Schmieren Sie den Faden mit einem Produkt auf Silikonbasis. 2. Setzen Sie den Faden wieder ein. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenausgabeknopf und geben Sie ihn danach frei. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie ihn erneut auf. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 5. Wickeln Sie Faden ab, während der Motor bei voller Drehzahl läuft.
Das Gras wickelt sich um das Rohr und den Fadenkopf.	1. Sie schneiden hohes Gras zu nah am Boden. 2. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. 2. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe.
Der Fadenausgabeknopf lässt sich nur schwierig lösen.	Das Gewinde ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie das Gewinde und schmieren Sie es. Wenn dies keine Abhilfe schafft, wechseln Sie den Fadenausgabeknopf aus.
Über den Auspuff tritt Öl aus.	1. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe. 2. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden. 3. Der Luftfilter ist verschmutzt. 4. Der Vergaser muss eingestellt werden.	1. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe. 2. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält. 3. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters". 4. Drehen Sie die Mischschraube um 1/16stel oder 1/8el Umdrehung nach rechts (Abb. 18).

Hinweis: Die Einstellschrauben des Vergasers sind mit Plastikkappen versehen, um die werkseitig vorgenommenen Einstellungen zu erhalten. Wenn Sie Funktionsstörungen feststellen, für die im Abschnitt "Fehlerbehebung" das Drehen einer Vergaserschraube empfohlen wird und seit dem Kauf des Geräts keine Einstellung vorgenommen wurde, sollten Sie diese Einstellung von einem autorisierten Reparaturzentrum ausführen lassen. In den meisten Fällen stellen die erforderlichen Einstellungen für unsere qualifizierten Techniker eine Routinearbeit dar.

Español

SÍMBOLOS

Importante: Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta de seguridad	Indica un peligro, una advertencia o un aviso. Significa: ¡atención, su seguridad está en juego!
	Lea atentamente el manual de utilización	El manual de utilización contiene advertencias especiales destinadas a llamar su atención sobre potenciales riesgos, así como informaciones sobre el funcionamiento y el mantenimiento de la herramienta. Lea atentamente el presente manual para utilizar la herramienta con toda seguridad y de manera óptima.
	Utilice gafas de seguridad y dispositivos de protección auditiva	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a las demás personas como mínimo a una distancia de 15 m de la zona de corte.
	Rebote	Riesgo de rebotes.
	Hoja prohibida	Prohibido instalar una hoja en esta herramienta.
	Prohibido fumar	No fume cuando haga la mezcla de carburante o cuando llene el depósito de combustible.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ((R+M)/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos.
	Mezcla gasolina + aceite	Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
	Interruptor	Interruptor Marcha/Parada I = marcha O = parada
		Accione 4 veces la bomba de mano.

Le agradecemos su confianza por haber comprado una herramienta Homelite.

Este cortabordes ha sido diseñado y fabricado por Homelite siguiendo elevados criterios de exigencia, por lo cual se trata de una herramienta fiable, de utilización sencilla y segura. Si efectúa un mantenimiento correcto del cortabordes, podrá utilizar esta herramienta resistente y de excelentes prestaciones durante muchos años.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización.



ADVERTENCIA

No utilice esta herramienta antes de haber leído y comprendido cabalmente todas las instrucciones y consignas de seguridad que figuran en este manual. El incumplimiento de estas consignas podría ocasionar accidentes como incendios, descargas eléctricas o heridas corporales graves. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Para trabajar sin correr riesgos innecesarios, lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el cortabordes. Cumpla todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las recomendaciones de seguridad que se indican a continuación puede provocar heridas corporales graves.
- No deje en ningún caso que los niños ni cualquier otra persona inexpérimentada utilice esta herramienta.
- No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.
- Despeje la zona de corte antes de cada utilización. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la cabeza de corte.
- Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
- Utilice también un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No use prendas amplias ni pantalón corto ni joyas, y no trabaje descalzo.

- Si tiene el cabello largo, átelo por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- Mantenga a los niños, a las demás personas y a los animales a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
- No emplee la máquina si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algún medicamento.
- No utilice esta herramienta si no tiene luz suficiente para trabajar.
- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse y/o tocar algún elemento caliente.
- Mantenga el cuerpo lejos de las piezas en movimiento.
- No acerque las manos al escape o al cilindro del cortabordes, ya que estos elementos se calientan mucho al trabajar.
- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier ajuste o reparación, excepto cuando se trate de regular el carburador.
- Controle la herramienta antes de cada utilización para comprobar que ninguna pieza está aflojada, que la herramienta no pierde carburante, etc. Sustituya cualquier pieza deteriorada antes de utilizar la herramienta.
- Tenga mucho cuidado, la cabeza de corte gira cuando se regula el carburador.
- En algunas personas, las vibraciones sufridas al trabajar con una herramienta portátil pueden producir la "enfermedad de Raynaud", cuyos síntomas son: hormigueo, entumecimiento y cambio de color de los dedos, que se observa generalmente durante una exposición al frío. Aparentemente, estos síntomas se ven favorecidos por factores hereditarios, por una exposición al frío y a la humedad, por ciertos regímenes alimentarios, así como por el tabaco y ciertas costumbres de trabajo. En el estado actual del conocimiento, no se sabe qué cantidad de vibraciones o qué tiempo de exposición a las vibraciones puede producir la enfermedad. No obstante, tome algunas precauciones para limitar su exposición a las vibraciones, como por ejemplo:
 - a) Lleve ropa de abrigo cuando haga frío. Cuando utilice esta herramienta, póngase guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. En efecto, aparentemente, el frío es uno de los principales factores que favorecen la aparición de la enfermedad de Raynaud.

Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- b) Después de cada utilización, haga algunos ejercicios para estimular la circulación sanguínea.
- c) Haga pausas con regularidad y limite su exposición diaria a las vibraciones.

Si experimenta alguno de estos síntomas, pare inmediatamente la herramienta y consulte a un médico.

- Mantenga la herramienta en buen estado, comprobando que las piezas estén bien ajustadas y substituyendo cualquier pieza deteriorada.
- Mezcle el carburante y guárdelo en un bidón diseñado para contener gasolina.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.
- Detenga el motor y espere hasta que se enfríe antes de llenarlo con carburante o guardar la herramienta.
- Antes de transportar el cortabordes en un vehículo, espere hasta que el motor se haya enfriado y sujete la herramienta para evitar que se mueva durante el transporte.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL CORTABORDES

- Reemplace la cabeza con el hilo de corte si está resquebrajada, fisurada o si ha sufrido algún tipo de deterioro. Cerciórese de que la cabeza para hilo de corte esté correctamente montada y bien fijada. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos.
- Al cambiar el hilo de corte, utilice hilo recomendado por el fabricante exclusivamente. No utilice ningún otro dispositivo de corte.
- No utilice nunca el cortabordes si el deflector no está colocado o no está en buenas condiciones.
- Para trabajar, sostenga el cortabordes firmemente de ambas empuñaduras. Mantenga la cabeza de corte por debajo del nivel de su cintura. No trabaje nunca con la cabeza de corte a una altura que supere los 76 cm del suelo.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Peso	
- Sin carburante ni cabeza para hilo de corte	4,26 kg
- Sin carburante, con cabeza para hilo de corte	4,45 kg
Capacidad del depósito de combustible	425 cm ³
Anchura de corte	432 mm
Cilindrada	22 cc
Rendimiento máximo del motor (conforme a la norma ISO 8893)	0,75 kW
Velocidad de rotación máxima	9000 r.p.m.
Régimen motor a la velocidad de rotación máxima	12500 r.p.m.
Régimen motor al ralentí	3100 - 4300 r.p.m.
Consumo de carburante (conforme a la norma ISO 8893) con el motor a su máximo rendimiento	0,48 kg/h
Consumo específico de carburante (conforme a la norma ISO 8893) con el motor a su máximo rendimiento	0,46 kg/h
Nivel de vibraciones al ralentí	
- Empuñadura delantera	4,8 m/s ²
- Empuñadura trasera	4,8 m/s ²
Nivel de vibraciones a pleno régimen	
- Empuñadura delantera	13,0 m/s ²
- Empuñadura trasera	8,4 m/s ²
Presión acústica (conforme a las normas EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Potencia acústica (conforme a la norma ISO 10884)	112 dBpA

DESCRIPCIÓN

1. Arrancador
2. Empuñadura delantera
3. Tubo
4. Gatillo acelerador
5. Deflector de hierba
6. Hilo de corte
7. Cabeza para hilo de corte con salida del hilo mediante presión en el suelo
8. Interruptor Marcha / Parada
9. Mando de potencia y empuñadura trasera
10. Protección de escape
11. Palanca del starter
12. Tornillo
13. Soporte

DESCRIPCIÓN

14. Tuerca de mariposa
15. Arandela de bloqueo
16. Arandela plana
17. Tornillo de mezcla
18. Cártér trasero
19. Tornillo
20. Extremo con codo de la protección de escape
21. Abertura lateral del cártér trasero
22. Llave
23. Zona de corte peligrosa
24. Zona de corte de mayor eficacia
25. Sentido de rotación
26. Botón para liberar el gatillo
27. Bomba de mano
28. Tornillo de ralenti
29. Posición de marcha
30. Posición semiabierta
31. Posición de estrangulación
32. Botón de salida del hilo
33. Ranuras
34. Orificios de salida del hilo
35. Eje de arrastre
36. Resorte
37. Primer hilo
38. Orificio para el paso del hilo
39. Flechas en la bobina
40. Bobina
41. Lengüeta
42. Tapa inferior
43. Filtro
44. Tapa del filtro de aire
45. Tapón del depósito de combustible
46. Segundo hilo

MONTAJE

MONTAR EL DEFLECTOR DE HIERBA (Fig. 2)

- Tome una tuerca de mariposa (14), la arandela plana (16), la arandela de bloqueo (15) y un perno (12) entre las piezas suministradas.
- Coloque el deflector de hierba (5) en el tubo (3) de la cabeza de corte, en su soporte (13).
- Introduzca el perno en los orificios del deflector de hierba y en los orificios del soporte del tubo.
- Introduzca la arandela plana, la arandela de bloqueo y la tuerca de mariposa.
- Apriete firmemente.

EMPUÑADURA DELANTERA (Fig. 3)

- Tome la empuñadura delantera, el tornillo y la tuerca de mariposa entre las piezas suministradas.
- Instale la empuñadura delantera en el tubo y colóquela en una posición de trabajo cómoda.
- Introduzca el tornillo en la empuñadura delantera, como se muestra en la figura 3, e instale la tuerca de mariposa.
- Apriete firmemente la tuerca de mariposa.

Observación: No intente retirar o modificar el separador. Esta pieza corresponde al límite superior de la posición de la empuñadura.

MONTAR LA PROTECCIÓN DE ESCAPE (Fig. 4)

- Tome la protección de escape (10) y dos tornillos (19) entre las piezas suministradas.
- Fije la protección de escape en el cártér trasero (18).
- **Observación:** Cerciórese de que el extremo con codo de la protección de escape (20), se inserte correctamente en la abertura lateral del cártér trasero (21).
- Coloque los dos tornillos.
- Ajuste sólidamente los tornillos.

UTILIZACIÓN



Lea atentamente este manual de utilización y cumpla todas las advertencias y consignas de seguridad.



Utilice gafas de seguridad y dispositivos de protección auditiva.



Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.

CARBURANTE Y LLENADO DEL DEPÓSITO

MANIPULAR EL CARBURANTE CON TODA SEGURIDAD

- Manipule el combustible con precaución; se trata de una substancia sumamente inflamable.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas. No inhale los vapores del carburante.
- Evite todo contacto con la gasolina o el aceite.

UTILIZACIÓN

- Evite particularmente toda proyección de gasolina o de aceite a los ojos. Si le salpica gasolina o aceite a los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Si la irritación persiste, consulte inmediatamente a un médico.
- Limpie inmediatamente todo rastro de carburante derramado.

MEZCLAR EL CARBURANTE

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle la gasolina sin plomo y el aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ((R+M)/2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice aceite de síntesis de dos tiempos exclusivamente. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle la gasolina y el aceite de síntesis 2 tiempos en una proporción de 50:1 (2%).
- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle el carburante en pequeñas cantidades: no mezcle carburante para un período superior a un mes. Le recomendamos igualmente que utilice un aceite de síntesis 2 tiempos con estabilizador de carburante.



LLENAR EL DEPÓSITO

- Limpie el depósito alrededor del tapón para evitar contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla.
- Antes de volver a ajustar el tapón, limpie la junta y cerciórese de que se encuentra en buen estado.

- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

Observación: Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización, y a veces también en posteriores utilizaciones.



ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de llenar el depósito. No llene nunca el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ¡No fume!



1 Litro	+	20 ml	=	
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

UTILIZACIÓN DEL CORTABORDES (Fig. 5)

Sostenga la empuñadura trasera del cortabordes con la mano derecha y la empuñadura delantera con la mano izquierda. Sostenga firmemente el aparato con ambas manos mientras esté trabajando. El cortabordes debe sostenerse en una posición de trabajo cómoda, con la empuñadura trasera a la altura de la cadera.

Trabaje siempre con el motor a máxima velocidad. Corte la hierba alta de arriba hacia abajo para que la hierba cortada no se enrolle alrededor del tubo o de la cabeza que aloja el hilo de corte, produciendo un recalentamiento del motor. Si se enreda hierba en la cabeza que aloja el hilo de corte, pare el motor, desenchufe el cable de la bujía y retire la hierba atascada. El uso prolongado de la máquina a velocidad moderada producirá una fuga de aceite por el tubo de escape.

SALIDA DEL HILO DE CORTE

DEVANAR HILO CON EL SISTEMA DE DEVANADO EZ LINE™

Puede devanar hilo golpeando la cabeza donde se aloja el hilo de corte contra el suelo, y poniendo, al mismo tiempo, el motor a pleno régimen.

UTILIZACIÓN

- Ponga el motor a máxima velocidad.
- Golpee el botón de salida del hilo contra el suelo para devanar el hilo. Cada vez que golpee la cabeza de corte contra el suelo saldrá un nuevo tramo de hilo.
- Es posible que deba golpear la cabeza de corte varias veces contra el suelo hasta que el hilo tenga la longitud suficiente para que lo recorte el cortahilo.
- Una vez devanado el hilo, continúe trabajando normalmente.

Observación: Si el hilo está gastado y es demasiado corto, quizá no consiga devanar más hilo golpeando simplemente la cabeza de corte contra el suelo. Si esto ocurriera, PARE EL MOTOR y devane el hilo manualmente.

PARA DEVANAR HILO MANUALMENTE

Pulse el botón de salida del hilo tirando al mismo tiempo de los extremos del hilo para devanar hilo manualmente.

CONSEJOS DE CORTE (Fig. 6)

- Sostenga el cortabordes inclinado hacia la zona en la que desea trabajar, es decir la zona de corte de mayor eficacia (24).
- Si no inclina correctamente el cortabordes, el corte puede resultar peligroso – véase la zona de corte peligrosa (23).
- Sólo cortan las puntas de los hilos; por esta razón no debe hundir la cabeza de corte en medio de la hierba, cuando la hierba es alta.
- Cuando el hilo roza alambradas de espinos, vallas, muros de ladrillo, veredas o madera, se gasta más rápidamente e incluso puede romperse.
- Evite rozar árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las empalizadas también pueden dañar el hilo.

CORTAHILO DEL DEFLECTOR DE HIERBA (Fig. 7)

El deflector de hierba del cortabordes está equipado con un cortahilo. Para que la cabeza de corte trabaje con la máxima eficacia, devane hilo hasta que sea suficientemente largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja a mayor velocidad que la normal. De este modo, el hilo siempre se utilizará de manera óptima y se mantendrá en la longitud adecuada para poder ser devanado correctamente.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA (Fig. 8 y 9)



ADVERTENCIA

No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.

PUESTA EN MARCHA EN FRÍO:

- Coloque el cortabordes de plano en una superficie despejada. Ponga el interruptor (8) en la posición MARCHA "I".
Observación: esta herramienta está equipada de un interruptor marcha/parada. Antes de poner en marcha el motor, cerciórese de que el interruptor esté en posición MARCHA "I".
- Bombee la bomba de mano (27) 4 veces.
- Empuje la palanca del starter (11) hasta la posición de estrangulación (31).
- Pulse el botón para liberar el gatillo (26), presione el gatillo (4) y tire del cable del arrancador (1) hasta que arranque el motor. (No tire del cable más de 6 veces.)
- Ponga la palanca del starter en posición semiabierta (30).
- Mantenga el gatillo apretado y tire del cable del arrancador hasta que arranque el motor.
- Deje que el motor alcance su máxima velocidad (apretando a fondo el gatillo) durante 15 a 30 segundos, con la palanca del starter semiabierta (30) para calentarlo. Ponga la palanca del starter en posición de marcha (29).

PUESTA EN MARCHA EN CALIENTE:

- Coloque el cortabordes de plano en una superficie despejada. Ponga el interruptor (8) en la posición MARCHA "I".
- Ponga la palanca del starter en posición de marcha (29).
- Presione el botón para liberar el gatillo, mantenga el gatillo apretado y tire del cable del arrancador (1) hasta que arranque el motor.

PARADA DEL MOTOR:

Para parar el motor, ponga el interruptor (8) en posición parada "O".

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Para el mantenimiento, utilice exclusivamente piezas, accesorios y herramientas originales. El incumplimiento de esta consigna podría ocasionar un funcionamiento incorrecto de la herramienta y producir heridas graves. Además, anularía y cancelaría la garantía.

- Efectúe exclusivamente los ajustes y las reparaciones que se describen en el presente manual. Para cualquier otra operación en la máquina, lleve el cortabordes a un Centro de Servicio Habilitado Homelite.
- Un mantenimiento incorrecto de la herramienta puede producir un exceso de calamina, lo cual puede reducir la eficacia de la herramienta y provocar una pérdida de residuo aceitoso negro por el escape.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos. De este modo, reducirá el riesgo de heridas graves.

SUBSTITUCIÓN DE LA BOBINA

SISTEMA DE DEVANADO EZ LINE™

NEVA BOBINA (Fig. 10 y 11)

Si desea substituir únicamente el hilo, consulte la sección "Substitución del hilo".

Utilice únicamente hilo de un solo filamento de 2,0 mm de diámetro. Para trabajar con la mayor eficacia, utilice el hilo recomendado por el fabricante.

- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía. Mientras sujeta la cabeza de corte (7), afloje el botón de salida del hilo (32) girándolo hacia la izquierda.
- Retire la bobina vacía (40) de la cabeza de corte. Conserve el resorte (36) que está en la bobina.
- Para colocar la nueva bobina, cerciórese de que ambos extremos del hilo pasan por las dos ranuras que se encuentran a ambos lados de la nueva bobina. Controle que cada punta del hilo sobresalga unos 152 mm de las ranuras.
- Enhebre los hilos en los orificios de salida (34) de la cabeza de corte. Empuje suavemente la bobina dentro de la cabeza de corte (de ser necesario, tirando suavemente de los hilos hacia afuera). Una vez que la bobina esté colocada dentro de la cabeza de corte, tire de las puntas del hilo con un golpe seco para liberar las ranuras (33) de la bobina.

- Haga girar la bobina hacia la izquierda hasta que ya no pueda girar más. Presione ligeramente la bobina hacia abajo y hágala girar un poco hacia la derecha. Suelte la bobina. La bobina de hilo, dentro de la cabeza de corte, debe quedar fija y no seguir devanándose. De no ser así, vuelva a presionarla y hágala girar de nuevo hasta que quede bloqueada.
- Cerciórese de que la cabeza de corte y el botón de salida del hilo estén correctamente insertados en el eje de arrastre girando el botón hacia la derecha para ajustarlo.
- Tire nuevamente de ambos extremos del hilo para colocar la bobina en posición de corte. Presione el botón de salida del hilo tirando, al mismo tiempo, de ambos extremos del hilo para devanar manualmente unos centímetros más y controlar que la cabeza de corte que contiene el hilo está bien montada.

SUBSTITUCIÓN DEL HILO (Fig. 12 - 15)

- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía. Mientras sujeta la cabeza de corte, afloje el botón de salida del hilo girándolo hacia la izquierda.
- Retire la bobina vacía de la cabeza de corte.
Observación: Conserve el resorte que está en la bobina. Retire el hilo que aún pudiera quedar en la bobina.
- Corte dos trozos de hilo de 2,7 m de longitud cada uno.
- Coloque el primer hilo (37) en el orificio (38) que se encuentra en la parte superior de la bobina (40). Enrolle ese primer hilo hacia la izquierda alrededor de la parte superior de la bobina, siguiendo las flechas que figuran en la bobina (39). Haga pasar la punta del hilo por la ranura del disco superior de la bobina de suerte que sobresalga unos 152 mm. No enrolle una cantidad excesiva de hilo. Una vez que el hilo se haya enrollado, debe quedar un espacio de no menos de 6 mm entre el hilo enrollado y el borde exterior de la bobina.
- Repita estas mismas etapas con el segundo hilo (46), empleando esta vez la parte inferior de la bobina. No enrolle una cantidad excesiva de hilo.
- Vuelva a colocar la bobina y el botón de salida del hilo en su lugar. Para ello, consulte la sección "Nueva bobina".

LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE

Según el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si observa una pérdida de potencia de la herramienta, hágala limpiar por un técnico cualificado.

MANTENIMIENTO

PARACHISPAS

El parachispas debe limpiarse o substituirse después de 25 horas de utilización o una vez al año para garantizar el correcto funcionamiento de la herramienta. El parachispas puede situarse en distintos lugares en función del modelo de la herramienta. Contacte con el Centro de Servicio Habilitado Homelite más cercano para localizar el parachispas en su herramienta.

Instrucciones de limpieza:

- Retire el parachispas del escape.
- Si el parachispas es de fibra de vidrio, tírelo y substitúyalo.
- Si el parachispas es de metal, siga las instrucciones que se indican a continuación:
 1. Vaporice en el parachispas un producto para descalaminar de buena calidad.
 2. Limpie delicadamente el parachispas con un cepillo metálico.
 3. Instale un nuevo parachispas o vuelva a colocar el parachispas limpio antes de utilizar la herramienta.

SUBSTITUIR Y LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE (Fig. 16 - 17)

Para una mayor eficacia y una óptima vida útil de la herramienta, mantenga limpio el filtro de aire (43).

- Retire la tapa del filtro de aire (44) presionando la lengüeta (41) con el pulgar tirando, al mismo tiempo, de la tapa inferior (42).
- Retire el filtro y límpielo con agua jabonosa caliente. Enjuáguelo y déjelo secar completamente. Para una óptima eficacia, cámbielo una vez al año.
- Vuelva a colocar el filtro de aire y la tapa del filtro alineando los tacos con las muescas de la tapa inferior. Cerciórese de que los tacos estén bien insertados.

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE CARBURANTE



ADVERTENCIA

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente.

El tapón del depósito (45) se compone de un filtro y de una válvula de retención no reparables. Un filtro sucio perjudica el buen funcionamiento del motor. Si el motor funciona mejor cuando el tapón del depósito está ligeramente aflojado, es probable que la válvula de retención esté defectuosa o que el filtro esté sucio. Si fuera necesario, substituya el tapón del depósito.

BUJÍA

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ-6Y con una separación de 0,63 mm entre electrodos. Substitúyala una vez al año por una bujía idéntica.

GUARDAR LA HERRAMIENTA (DURANTE 1 MES O MÁS)

- Vierta todo el carburante restante en el depósito en un bidón homologado para contener gasolina. Haga funcionar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el cortabordes. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarba.
- Consulte las normas ISO y las reglamentaciones locales correspondientes para guardar y manipular el carburante. Puede utilizar el carburante restante en otra herramienta equipada de un motor de dos tiempos.

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO HOMELITE.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	<p>1. No hay chispa.</p> <p>2. No hay carburante.</p> <p>3. El motor está ahogado.</p> <p>4. Resulta ahora más difícil tirar del arrancador que cuando la herramienta estaba nueva.</p>	<p>1. Compruebe el estado de la bujía. Retire la bujía. Vuelva a colocar la tapa de la bujía y ponga la bujía en el cilindro metálico. Tire del arrancador y observe si se produce una chispa en el electrodo de la bujía. Si no se produce ninguna chispa, haga la misma prueba con una bujía nueva.</p> <p>2. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si la bomba de mano no se llena, significa que el sistema de alimentación de carburante está obstruido. Contacte con un centro de reparaciones. Si la bomba de mano se llena, puede que el motor esté ahogado (véase el siguiente párrafo).</p> <p>3. Retire la bujía y déle la vuelta al cortabordes de modo que el orificio de la bujía quede orientado hacia el suelo. Cerciórese de que la palanca del starter se encuentra en posición de puesta en marcha en caliente y tire del arrancador entre 10 y 14 veces. De este modo, quitará el excedente de carburante del motor. Limpie la bujía y vuelva a colocarla. Manteniendo el gatillo totalmente presionado, tire tres veces del arrancador con la palanca del starter en posición de puesta en marcha en caliente. Si el motor no se pone en marcha, coloque la palanca del starter en posición de puesta en marcha en frío y siga las instrucciones de la sección "Puesta en marcha y parada del cortabordes". Si el motor sigue sin arrancar, repita estas distintas etapas con una bujía nueva.</p> <p>4. Contacte con un centro de reparaciones.</p>
El motor arranca pero no acelera.	Hay que ajustar el carburador.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
El motor arranca pero sólo funciona a máxima potencia en la posición de semiestrangulamiento.	Hay que ajustar el carburador.	Gire el tornillo de mezcla (17) hacia la izquierda 1/16a de vuelta (Fig. 18).

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS













PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no alcanza su máxima velocidad y produce demasiado humo.	<ol style="list-style-type: none"> Hay que comprobar la mezcla de carburante. El filtro de aire está sucio. Hay que ajustar el carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Substituir y limpiar el filtro de aire". Gire el tornillo de mezcla (17) hacia la derecha 1/16a de vuelta. (Fig. 18).
El motor arranca, funciona y acelera pero no aguanta el ralentí.	Hay que ajustar el carburador.	Gire el tornillo de ralentí (28) hacia la derecha para aumentar la velocidad de ralentí.
El hilo no se devana.	<ol style="list-style-type: none"> El hilo está pegado sobre sí mismo. No queda suficiente hilo en la bobina. Las puntas del hilo están gastadas y demasiado cortas. El hilo está enredado en la bobina. El motor trabaja demasiado lentamente. 	<ol style="list-style-type: none"> Lubrique el hilo con un producto a base de silicona. Coloque más hilo. Consulte la sección "Substitución del hilo". Tire de las puntas del hilo presionando al mismo tiempo el botón de salida del hilo y, después, suelte el hilo. Retire el hilo de la bobina y enróllelo de nuevo. Consulte la sección "Substitución del hilo". Devane el hilo cuando el motor esté trabajando a máxima velocidad.
La hierba se enrolla alrededor del tubo y de la cabeza de corte.	<ol style="list-style-type: none"> Está usted cortando la hierba alta a ras de suelo. Está utilizando el cortabordes a la velocidad moderada. 	<ol style="list-style-type: none"> Corte las hierbas altas de arriba hacia abajo. Utilice el cortabordes a máxima velocidad.
Resulta difícil aflojar el botón de salida del hilo.	El paso de rosca está sucio o deteriorado.	Limpie el paso de rosca y lubríquelo. Si no hay ninguna mejora, substituya el botón de salida del hilo.
El escape pierde aceite.	<ol style="list-style-type: none"> Está utilizando el cortabordes a la velocidad moderada. Hay que comprobar la mezcla de carburante. El filtro de aire está sucio. Hay que ajustar el carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> Utilice el cortabordes a máxima velocidad. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Substituir y limpiar el filtro de aire". Gire el tornillo de mezcla hacia la derecha 1/16a ó 1/8a de vuelta (Fig. 18).

Observación: Los tornillos de ajuste del carburador están equipados de tapones de plástico que permiten preservar los ajustes efectuados de fábrica. Si observa un problema de funcionamiento para el que la sección "Resolución de problemas" recomienda girar un tornillo de ajuste del carburador, y no se ha efectuado ningún ajuste desde la compra de la herramienta, lleve la máquina a un centro de reparaciones habilitado. En la mayoría de los casos, los ajustes necesarios constituyen un trabajo rutinario para nuestros técnicos cualificados.

Italiano

SIMBOLI

Importante: Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Simbolo di allarme in materia di sicurezza	Indica un pericolo, un'avvertenza o una condizione di attenzione. Significa: Attenzione, è in gioco la sicurezza personale!!!
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Il manuale d'uso comprende particolari avvertenze destinate ad attirare l'attenzione dell'operatore su potenziali rischi, nonché informazioni relative al funzionamento e alla manutenzione dell'apparecchio. Per utilizzare l'apparecchio in totale sicurezza e in modo ottimale, leggere attentamente il presente manuale.
	Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Tenere distanti le persone estranee	Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.
	Rimbaldi	Pericolo di rimbaldi.
	Lama vietata	Divieto di installare una lama sull'apparecchio.
	Divieto di fumare	Non fumare durante le operazioni di miscelazione del carburante o di riempimento del serbatoio.
	Benzina	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ((R+M)/2).
	Olio	Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi.
	Miscela benzina + olio	Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
	Interruttore	Interruttore di marcia/arresto I = marcia O = arresto
		Azionare 4 volte la peretta di innesco.

Grazie per avere acquistato un prodotto Homelite.

Questo tagliabordi è stato progettato e realizzato in base agli elevati criteri e requisiti previsti da Homelite, che lo rendono un apparecchio affidabile, facile da utilizzare e sicuro. Se la sua manutenzione viene eseguita correttamente, si disporrà per molti anni di un apparecchio resistente e dalle elevate prestazioni.



AVVERTENZA

Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso.



AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto attentamente e ben compreso tutte le istruzioni e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste norme potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche o gravi lesioni fisiche. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Per lavorare in condizioni di massima sicurezza, si raccomanda di leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il tagliabordi. Rispettare tutte le norme di sicurezza. La mancata osservanza delle norme di sicurezza illustrate di seguito può dare luogo a gravi lesioni fisiche.
- Non consentire a bambini o a persone inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Prima di ogni impiego, liberare l'area di taglio. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde o altri oggetti che potrebbero essere scagliati o rimanere impigliati nella testina a filo.
- Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
- Indossare inoltre pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti o gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.

- Tenere i bambini, le persone estranee e gli animali ad almeno 15 m dal luogo in cui si lavora.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcool o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non vi è luce sufficiente per lavorare.
- Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere e/o toccare componenti molto caldi.
- Tenere il corpo a debita distanza dagli organi in movimento.
- Non avvicinare le mani allo scarico o al cilindro del tagliabordi, in quanto durante l'uso questi componenti raggiungono temperature molto elevate.
- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela prima di procedere ad interventi di regolazione o riparazione, tranne qualora si debba regolare il carburatore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio per verificare che non presenti componenti allentati, perdite di carburante, ecc. Prima di utilizzare l'apparecchio, sostituire gli eventuali componenti danneggiati.
- Prestare particolare attenzione, in quanto durante la regolazione del carburatore la testina a filo è in rotazione.
- In alcune persone, le vibrazioni subite durante l'uso di un apparecchio portatile possono dare origine al cosiddetto "fenomeno di Raynaud", i cui sintomi comprendono pizzicore, intorpidimento e perdita di colorazione delle dita, generalmente visibili in caso di esposizione al freddo. Sembra che questi sintomi siano favoriti da fattori ereditari, dall'esposizione al freddo e all'umidità, da alcuni regimi alimentari, dal fumo e da alcune abitudini lavorative. Allo stato attuale delle conoscenze, non è dato sapere qual è la quantità di vibrazioni o la durata di esposizione alle vibrazioni che può generare questa malattia. Per limitare l'esposizione alle vibrazioni, si raccomanda tuttavia di adottare alcune misure precauzionali, come ad esempio:
 - a) Indossare indumenti caldi quando fa freddo. Quando si utilizza l'apparecchio, indossare i guanti per conservare al caldo le mani e i polsi. Sembra infatti che il freddo sia uno dei principali fattori che favoriscono la comparsa del fenomeno di Raynaud.
 - b) Dopo ciascun impiego, fare qualche esercizio per stimolare la circolazione del sangue.
 - c) Fare pause regolari e limitare la propria esposizione quotidiana alle vibrazioni.

Italiano

NORME DI SICUREZZA GENERALI

Qualora si sofferisse di uno dei sintomi elencati, interrompere immediatamente l'utilizzo del tagliabordi e consultare un medico.

- Assicurarsi di mantenere l'apparecchio in buono stato, verificando che i componenti siano adeguatamente serrati e facendo sostituire eventuali componenti danneggiati.
- Mescolare e conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare e versare il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.
- Arrestare il motore ed attendere che si sia raffreddato prima di riempirlo di carburante o di riporre l'apparecchio.
- Prima di trasportare il tagliabordi su un veicolo, attendere che il motore si sia raffreddato, vuotare il serbatoio e bloccare l'apparecchio, onde evitare che si muova durante il trasporto.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I TAGLIABORDI

- Sostituire la testina a filo qualora appaia incrinata, fessurata o danneggiata in qualsivoglia modo. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati.
- In caso di sostituzione del filo di taglio, utilizzare esclusivamente un filo raccomandato dal produttore. Non utilizzare altri dispositivi di taglio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il deflettore non è stato installato e non si presenta in buono stato.
- Durante l'uso, tenere saldamente il tagliabordi afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura. Non tentare mai di eseguire un'operazione di taglio se la testina a filo si trova ad oltre 76 cm da terra.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Peso	
- Senza carburante né testina a filo	4,26 kg
- Senza carburante, con testina a filo	4,45 kg
Capacità del serbatoio	425 cm ³
Larghezza di taglio	432 mm
Cilindrata	22 cc
Rendimento max. del motore (conformemente a ISO 8893)	0,75 kW
Velocità massima di rotazione	9000 giri/min.
Regime del motore alla velocità di rotazione max.	12.500 giri/min.
Regime del motore al minimo	3100 – 4300 giri/min.
Consumo di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore	0,48 kg/h
Consumo specifico di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore	0,46 kg/h
Livello di vibrazioni al minimo	
- Impugnatura anteriore	4,8 m/s ²
- Impugnatura posteriore	4,8 m/s ²
Livello di vibrazioni a pieno regime	
- Impugnatura anteriore	13,0 m/s ²
- Impugnatura posteriore	8,4 m/s ²
Pressione acustica (conformemente a EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987)	
Potenza acustica (conformemente a ISO 10884)	100 dBA
	112 dBpA

DESCRIZIONE

1. Avviamento
2. Impugnatura anteriore
3. Tubo
4. Grilletto d'accelerazione
5. Deflettore
6. Filo di taglio
7. Testina a filo con uscita del filo mediante pressione sul terreno
8. Interruttore di marcia/arresto
9. Comando di potenza e impugnatura posteriore
10. Protezione dello scarico
11. Leva dello starter
12. Vite
13. Supporto
14. Dado ad alette
15. Rondella di sicurezza

Italiano

DESCRIZIONE

16. Rondella piana
17. Vite della miscela
18. Carter posteriore
19. Vite
20. Estremità a gomito della protezione dello scarico
21. Apertura laterale del carter posteriore
22. Chiave
23. Area di taglio pericolosa
24. Area di taglio a massima efficacia
25. Senso di rotazione
26. Pulsante di sblocco del grilletto
27. Peretta di innesco
28. Vite del minimo
29. Posizione di marcia
30. Posizione semiaperta
31. Posizione di strozzatura
32. Pulsante di uscita del filo
33. Fenditure
34. Occhielli
35. Asse di guida
36. Molla
37. Primo filo
38. Foro di passaggio
39. Freccia sulla bobina
40. Bobina
41. Linguetta
42. Coperchio inferiore
43. Filtro
44. Coperchio del filtro dell'aria
45. Tappo del serbatoio del carburante
46. Secondo filo

MONTAGGIO

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE (Fig. 2)

- Scegliendo tra i componenti forniti in dotazione, procurarsi un dado ad alette (14), la rondella piana (16), la rondella di sicurezza (15) e un bullone (12).
- Posizionare il deflettore (5) sul tubo (3) della testina a filo, sull'apposito supporto (13).
- Inserire il bullone nei fori del deflettore e in quelli del supporto del tubo.
- Inserire la rondella piana, la rondella di sicurezza e il dado ad alette.
- Serrare saldamente.

IMPUGNATURA ANTERIORE (Fig. 3)

- Scegliendo tra i componenti forniti in dotazione, procurarsi l'impugnatura anteriore, la vite e il dado ad alette.

- Installare l'impugnatura anteriore sul tubo e sistemarla in una posizione di lavoro confortevole.
- Inserire la vite nell'impugnatura anteriore, come illustrato nella Fig. 3, e installare il dado ad alette.
- Serrare saldamente il dado ad alette.

Nota: Non tentare di rimuovere o di modificare il distanziale. Questo componente corrisponde al limite superiore della posizione dell'impugnatura.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLO SCARICO (Fig. 4)

- Scegliendo tra i componenti forniti in dotazione, procurarsi la protezione dello scarico (10) e 2 viti (19).
- Fissare la protezione dello scarico al carter posteriore (18).

Nota: Assicurarsi che l'estremità a gomito della protezione dello scarico (20) si inserisca correttamente nell'apertura laterale del carter posteriore (21).

- Posizionare le 2 viti.
- Serrare saldamente le viti.

UTILIZZO



Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.



Indossare occhiali di sicurezza e dispositivi di protezione uditiva.



Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.

CARBURANTE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE IN TOTALE SICUREZZA

- Manipolare sempre il carburante con cautela: si tratta di un prodotto altamente infiammabile.
- Mescolare e versare sempre il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Non inalare i vapori del carburante.
- Evitare qualunque contatto con benzina o olio.
- Evitare soprattutto qualunque spruzzo di benzina o di olio negli occhi. Se la benzina o l'olio colpiscono gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se compaiono segni di irritazione persistenti, consultare immediatamente un medico.

UTILIZZO

- Rimuovere immediatamente eventuali tracce di carburante versato.

MISCELA DI CARBURANTE

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio di sintesi per 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ((R+M)2).
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare esclusivamente un olio di sintesi per 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare la benzina e l'olio di sintesi per 2 tempi secondo un rapporto di 50:1 (2%).
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Mescolare il carburante in piccole quantità: non mescolare carburante per oltre un mese. Si consiglia inoltre di utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi contenente uno stabilizzatore di carburante.



RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo, onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione ed assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

Nota: È del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.



AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!



1 litro	+	20 ml	=	
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

UTILIZZO DEL TAGLIABORDI (Fig. 5)

Tenere l'impugnatura posteriore del tagliabordi con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo. Il tagliabordi deve essere tenuto in una posizione di lavoro confortevole, mantenendo l'impugnatura posteriore all'incirca a livello dell'anca.

Utilizzare sempre il tagliabordi a pieno regime. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso, in modo tale da evitare che si avvolga attorno al tubo e alla testina a filo con conseguente surriscaldamento del motore. Se l'erba si avvolge attorno alla testina a filo, arrestare il motore, scollegare il filo della candela e rimuovere l'erba incastrata. Un utilizzo prolungato a medio regime potrebbe comportare una fuoriuscita di olio dallo scarico.

USCITA DEL FILO DI TAGLIO

SVOLGIMENTO DEL FILO MEDIANTE IL SISTEMA DI SVOLGIMENTO EZ LINE™

È possibile svolgere altro filo picchiettando sul terreno la testina a filo e facendo contemporaneamente funzionare il motore a pieno regime.

- Fare funzionare il motore a pieno regime.
- Picchiettare il pulsante di uscita del filo sul terreno per svolgere altro filo. Il filo si svolge ogniqualvolta si picchietta la testina a filo contro il terreno.
- Può essere necessario picchiettare la testina a filo più volte sul terreno prima di riuscire ad estrarre una quantità di filo sufficiente per essere tagliata dalla lama di taglio.

UTILIZZO

- Dopo avere svolto il filo, riprendere il lavoro.
Nota: Se il filo appare usurato e troppo corto, è probabile che non si riesca a svolgere altro filo picchiando la testina a filo sul terreno. In tal caso, **ARRESTARE IL MOTORE** e svolgere il filo manualmente.

SVOLGIMENTO MANUALE DEL FILO DI TAGLIO

Premere il pulsante di uscita del filo tirando contemporaneamente le estremità del filo per eseguire uno svolgimento manuale.

CONSIGLI DI TAGLIO (Fig. 6)

- Tenere il tagliabordi inclinato verso la zona da tagliare, vale a dire l'area di taglio a massima efficacia (24).
- Se il tagliabordi non viene inclinato correttamente, il taglio può rivelarsi pericoloso: ved. area di taglio pericolosa (23).
- Le parti di taglio attive sono le estremità del filo: non immergere quindi la testina a filo nell'erba alta.
- Il contatto con filo spinato, recinzioni, muri, marciapiedi o legna usura più rapidamente il filo e può addirittura romperlo.
- Evitare il contatto con alberi e arboscelli. La corteccia di albero, le modanature in legno, le pannellature e i paletti degli steccati possono venire danneggiati dal filo.

LAMA DI TAGLIO DEL DEFLETTORE (Fig. 7)

Il deflettore del tagliabordi è dotato di una lama di taglio del filo. Per garantire un'efficacia ottimale, svolgere il filo sino a quando non sarà sufficientemente lungo per essere tagliato dalla lama di taglio. Aumentare la lunghezza del filo non appena si constata che il motore gira ad una velocità superiore alla norma. Così facendo, il filo verrà sempre utilizzato in modo ottimale e mantenuto alla lunghezza adeguata per essere svolto correttamente.

AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIABORDI (Figg. 8-9)



AVVERTENZA

Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.

AVVIAMENTO A FREDDO:

- Posizionare il tagliabordi orizzontalmente su una superficie sgombra. Portare l'interruttore (8) in posizione di **MARCIA "I"**.

Nota: Questo apparecchio è provvisto di un interruttore di marcia/arresto. Prima di avviare il motore, assicurarsi che l'interruttore si trovi in posizione di **MARCIA "I"**.

- Azionare per 4 volte la peretta di innesco (27).
- Portare la leva dello starter (11) in posizione di strozzatura (31).
- Premere il pulsante di sblocco del grilletto (26), agire sul grilletto (4) e tirare il cavo di avviamento (1) sino a quando il motore non si avvia (non tirare il cavo più di 6 volte).
- Portare la leva dello starter in posizione semiaperta (30).
- Tenere premuto il grilletto e quindi tirare il cavo di avviamento sino a quando il motore non si avvia.
- Lasciare girare il motore a pieno regime (grilletto premuto a fondo) per 15-30 secondi con la leva dello starter in posizione semiaperta (30), in modo tale da farlo riscaldare. Portare quindi la leva dello starter in posizione di marcia (29).

AVVIAMENTO A CALDO:

- Posizionare il tagliabordi orizzontalmente su una superficie sgombra. Portare l'interruttore (8) in posizione di **MARCIA "I"**.
- Portare la leva dello starter in posizione di marcia (29).
- Premere il pulsante di sblocco, tenere premuto il grilletto e quindi tirare il cavo di avviamento (1) sino a quando il motore non si avvia.

ARRESTO DEL MOTORE:

Per arrestare il motore, portare l'interruttore (8) in posizione di **ARRESTO "O"**.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

Per le operazioni di manutenzione utilizzare esclusivamente componenti, accessori e utensili originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di cattivo funzionamento dell'apparecchio e gravi lesioni fisiche. Inoltre, invaliderebbe la garanzia rendendola nulla.

- Eseguire soltanto le regolazioni e le riparazioni descritte nel presente manuale. Per qualunque altro intervento consegnare il tagliabordi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.
- Un'errata manutenzione dell'apparecchio può dare origine ad un eccesso di calamina, che potrebbe ridurre l'efficacia dell'apparecchio e provocare la fuoriuscita di un residuo oleoso nero dallo scarico.

MANUTENZIONE

- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati. Così facendo, si eviteranno i rischi di gravi lesioni fisiche.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

SISTEMA DI SVOLGIMENTO EZ LINE™

NUOVA BOBINA (Figg. 10-11)

Se si desidera sostituire esclusivamente il filo, fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo".

Utilizzare esclusivamente un filo monofilamento con diametro di 2,0 mm. Per ottenere un'efficacia ottimale, utilizzare il modello di filo raccomandato dal produttore.

- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela. Trattenendo la testina a filo (7), svitare il pulsante di uscita del filo (32) facendolo ruotare verso sinistra.
- Rimuovere la bobina (40) vuota dalla testina a filo. Mantenere la molla (36) attaccata alla bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che le 2 estremità del filo passino attraverso le 2 fenditure situate ai lati della nuova bobina. Assicurarsi inoltre che ciascuna estremità del filo fuoriesca di circa 152 mm dalle fenditure.
- Infilare le estremità del filo negli occhielli (34) della testina a filo. Spingere con cautela la bobina all'interno della testina a filo (se necessario, tirando delicatamente le estremità del filo verso l'esterno). Dopo avere posizionato la bobina nella testina a filo, tirare le estremità del filo con un colpo secco per liberarle dalle fenditure (33) della bobina.
- Fare ruotare la bobina verso sinistra sino a fine corsa. Mantenere una leggera pressione verso il basso sulla bobina e farla ruotare leggermente verso destra. Rilasciare la bobina. Quest'ultima dovrà quindi risultare adeguatamente fissata nella testina a filo. In caso contrario, premerla e farla ruotare nuovamente sino a quando non si blocca.
- Assicurarsi che la testina a filo e il pulsante di uscita del filo siano adeguatamente inseriti sull'asse di guida, facendo ruotare il pulsante verso destra per serrarlo.
- Tirare nuovamente le estremità del filo per portare la bobina in posizione di taglio. Premere il pulsante di uscita del filo tirando contemporaneamente le estremità del filo per eseguire uno svolgimento manuale e verificare che la testina a filo sia montata correttamente.

SOSTITUZIONE DEL FILO (Figg. 12-15)

- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela. Trattenendo la testina a filo, svitare il pulsante di uscita del filo facendolo ruotare verso sinistra.
- Rimuovere la bobina dalla testina a filo.
Nota: Mantenere la molla attaccata alla bobina. Rimuovere il filo ancora eventualmente presente sulla bobina.
- Tagliare 2 pezzi di filo della lunghezza di circa 2,7 m ciascuno.
- Inserire il primo filo (37) nel foro di passaggio (38) situato nella parte superiore della bobina (40). Avvolgere il primo filo verso sinistra attorno alla parte superiore della bobina, seguendo le frecce presenti sulla bobina stessa (39). Fare passare l'estremità del filo attraverso la fenditura della flangia superiore della bobina, lasciandola fuoriuscire di circa 152 mm. Non avvolgere una lunghezza di filo eccessiva. Dopo avere avvolto il filo, deve rimanere uno spazio di almeno 6 mm tra il filo avvolto e il bordo esterno della bobina.
- Ripetere le fasi sopra illustrate per il secondo filo (46), questa volta utilizzando la parte inferiore della bobina. Non avvolgere una lunghezza di filo eccessiva.
- Riposizionare la bobina e il pulsante di uscita del filo. Fare riferimento alla sezione "Nuova bobina".

PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constataste una perdita di potenza dell'apparecchio, farlo pulire da un tecnico qualificato.

PARASCINTILLE

Il parascintille deve essere pulito o sostituito ogni 25 ore di utilizzo o una volta l'anno, in modo tale da garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Il parascintille può essere situato in punti diversi a seconda del modello di apparecchio utilizzato. Per individuare il parascintille sul proprio modello di apparecchio, rivolgersi al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.

Istruzioni per la pulizia:

- Rimuovere il parascintille dallo scarico.
- Se il parascintille è realizzato in fibra di vetro, gettarlo e sostituirlo.

MANUTENZIONE

- Se invece il parascintille è realizzato in metallo, seguire le istruzioni sotto riportate:
 1. Spruzzare un prodotto di decalaminazione di buona qualità sul parascintille.
 2. Pulire delicatamente il parascintille con una spazzola metallica.
 3. Prima dell'uso, installare un nuovo parascintille o riposizionare il parascintille pulito.

SOSTITUZIONE E PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (Figg. 16-17)

Per garantire un'efficacia e una durata ottimali dell'apparecchio, si raccomanda di mantenere pulito il filtro dell'aria (43).

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (44) premendo la linguetta (41) con il pollice e, al tempo stesso, tirando delicatamente il coperchio inferiore (42).
- Rimuovere il filtro e pulirlo con acqua calda e detergente. Risciacquarlo e lasciare che si asciughi completamente. Per ottenere un'efficacia ottimale, cambiarlo una volta l'anno.
- Riposizionare il filtro dell'aria e quindi il coperchio del filtro allineando le linguette di chiusura rispetto alle tacche del coperchio inferiore. Accertarsi che le linguette di chiusura siano adeguatamente inserite.

TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



AVVERTENZA

Un tappo del serbatoio non ermetico dà luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio (45) è provvisto di un filtro e di una valvola di ritegno non riparabili. Un filtro ostruito compromette il corretto funzionamento del motore. Se il motore funziona meglio quando il tappo del serbatoio è leggermente svitato, è possibile che la valvola di ritegno sia difettosa o che il filtro sia ostruito. Se necessario, sostituire il tappo del serbatoio.

CANDELA

Questo motore è dotato di una candela Champion RCJ-6Y con una distanza tra le punte degli elettrodi di 0,63 mm. Utilizzare per la sostituzione annuale una candela di scorta rispondente a queste stesse caratteristiche.

RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il tagliabordi. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Fare riferimento alle norme ISO e alle normative locali in merito al riponimento e alla manipolazione di carburante. Il carburante rimanente può essere utilizzato con un altro apparecchio provvisto di motore a 2 tempi.

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO HOMELITE.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	<p>1. Nessuna scintilla.</p> <p>2. Mancanza di carburante.</p> <p>3. Il motore è ingolfato.</p> <p>4. L'avviamento è più difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo.</p>	<p>1. Verificare lo stato della candela. Togliere la candela. Riposizionare il coperchio della candela e posare la candela sul cilindro metallico. Tirare l'avviamento e controllare se sull'elettrodo della candela si genera una scintilla. Se non compaiono scintille, ripetere questo test con una nuova candela.</p> <p>2. Azionare la peretta di innesco sino a quando non si è riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, significa che il sistema di alimentazione del carburante è ostruito. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente).</p> <p>3. Togliere la candela e capovolgere il tagliabordi, in modo tale che il foro della candela sia rivolto verso il suolo. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione di avviamento a caldo e tirare 10-14 volte l'avviamento. In questo modo il motore si dovrebbe ripulire dall'eccesso di carburante. Pulire e riposizionare la candela. Mantenendo il grilletto completamente premuto, tirare 3 volte l'avviamento con la leva dello starter in posizione di avviamento a caldo. Se il motore non si avvia, portare la leva dello starter in posizione di avviamento a freddo e seguire le istruzioni contenute nella sezione "Avvio e arresto del tagliabordi". Se il motore ancora non si avvia, ripetere queste fasi con una candela nuova.</p> <p>4. Rivolgersi ad un centro riparazioni.</p>
Il motore si avvia ma non accelera.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia ma gira a pieno regime soltanto in posizione semiaperta.	È necessario regolare il carburatore.	Girare la vite della miscela (17) di 1/16 di giro verso sinistra (Fig. 18).
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	<p>1. Verificare la miscela di carburante.</p> <p>2. Il filtro dell'aria è sporco.</p> <p>3. È necessario regolare il carburatore.</p>	<p>1. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi.</p> <p>2. Pulire il filtro dell'aria. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria".</p> <p>3. Girare la vite della miscela (17) di 1/16 di giro verso destra.</p>

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI













PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore si avvia, gira ed accelera, ma non tiene il minimo.	È necessario regolare il carburatore.	Ruotare la vite del minimo (28) verso destra per aumentare la velocità del minimo (Fig. 18).
Il filo non si svolge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filo è incollato su se stesso. 2. Non vi è più filo a sufficienza sulla bobina. 3. Le estremità del filo sono usurate e troppo corte. 4. Il filo è ingarbugliato sulla bobina. 5. Il motore gira troppo lentamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone. 2. Ripristinare il filo. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo". 3. Tirare le estremità del filo premendo contemporaneamente il pulsante di uscita del filo, quindi rilasciarlo. 4. Rimuovere il filo dalla bobina ed avvolgerlo di nuovo. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo". 5. Svolgere il filo quando il motore funziona a pieno regime.
L'erba si avvolge attorno al tubo e alla testina a filo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si sta tagliando erba alta a raso terra. 2. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso. 2. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.
Il pulsante di uscita del filo è difficoltoso da svitare.	Il passo di vite è sporco o danneggiato.	Pulire il passo di vite e lubrificarlo. Se non si notano miglioramenti, sostituire il pulsante di uscita del filo.
Dallo scarico vi è una fuoriuscita di olio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime. 2. Verificare la miscela di carburante. 3. Il filtro dell'aria è sporco. 4. È necessario regolare il carburatore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime. 2. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi. 3. Pulire il filtro dell'aria. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria". 4. Girare la vite della miscela (17) di 1/16 o 1/8 di giro verso destra (Fig. 18).

Nota: Le viti di regolazione del carburatore sono dotate di tappi in plastica, che consentono di conservare le regolazioni eseguite in fabbrica. Se si constatano malfunzionamenti per i quali la sezione "Risoluzione dei problemi" raccomanda di ruotare una valvola a spillo del carburatore e dal momento dell'acquisto dell'apparecchio non è stata effettuata alcuna regolazione, affidare l'apparecchio ad un centro riparazioni autorizzato. Nella maggior parte dei casi, le regolazioni richieste rappresentano un lavoro di normale amministrazione per i nostri tecnici qualificati.

Portugues

SÍMBOLOS

Importante: Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

	NOME	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta em matéria de segurança	Indica um perigo, uma advertência ou um aviso. Significa: cuidado, a sua segurança está em jogo!!!
	Leia atentamente o manual de utilização	O manual de utilização contém avisos especiais destinados a chamar a sua atenção para os riscos potenciais, assim como informações relativas ao funcionamento e à manutenção da sua ferramenta. Leia, por favor, atentamente este manual para utilizar a sua ferramenta com toda a segurança e de maneira eficaz.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Mantenha os visitantes afastados	Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
	Ricochete	Risco de ricochetes.
	Lâmina interdita	Interdição de instalar uma lâmina nesta ferramenta.
	Interdição de fumar	Não fume quando misturar o combustível ou quando encher o depósito de combustível.
	Gasolina	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 87 ((R+M)/2) ou superior.
	Óleo	Utilize um óleo de síntese dois tempos.
	Mistura gasolina + óleo	Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
	Interruptor	Interruptor Ligar/Desligar I = funcionamento O = paragem
		Accione 4 vezes a pèra de ferragem.

Portugues

Obrigado por ter comprado um produto Homelite.

O seu aparador de relva foi concebido e fabricado segundo os altos critérios de exigência da Homelite que fazem com seja uma ferramenta fiável, fácil de utilizar e segura. Se cuidar dela correctamente, tirará proveito de uma ferramenta resistente e eficaz durante muitos anos.



ADVERTÊNCIA

Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização.



ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar a sua ferramenta antes de ter lido e compreendido bem todas as instruções de segurança contidas neste manual. O incumprimento destas instruções poderia ocasionar acidentes como por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Para trabalhar com toda a segurança, leia e compreenda bem, por favor, todas as instruções antes de utilizar o aparador de relva. Cumpra todas as instruções de segurança. O não cumprimento das instruções de segurança seguintes pode provocar ferimentos graves.
- Não permita que as crianças ou pessoas inexperientes utilizem esta ferramenta.
- Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.
- Desobstrua a zona de corte antes de cada utilização. Retire as pedras, cacos de vidros, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que poderiam ser projectados ou ficarem presos na cabeça de fio.
- Use óculos de protecção assim como protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
- Use calças compridas e espessas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, calções nem jóias nem nunca trabalhe com os pés descalços.
- Se tiver cabelos compridos, deve prendê-los acima dos ombros para evitar que sejam agarrados pelas peças em movimento.
- Mantenha as crianças, visitantes e animais pelo menos a 15 m do lugar onde trabalha.

- Não utilize esta ferramenta se estiver cansado, doente, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.
 - Não utilize esta ferramenta se a luz for insuficiente para trabalhar.
 - Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Senão, poderá cair e / ou tocar em peças muito quentes.
 - Mantenha o corpo afastado dos elementos em movimento.
 - Não aproxime as mãos do escape nem do cilindro do aparador de relva, pois essas peças ficam escaldantes durante a utilização.
 - Pare sempre o motor e desligue o fio da vela antes de fazer ajustes ou reparações, excepto quando afinar o carburador.
 - Inspeccione a sua ferramenta antes de cada utilização para verificar se nenhuma peça está desapertada, se não há fugas de combustível, etc. Substitua qualquer peça danificada antes de utilizar a sua ferramenta.
 - Seja extremamente prudente porque a cabeça de fio roda durante a afinação do carburador.
 - Em certas pessoas, as vibrações sofridas durante a utilização de uma ferramenta portátil podem provocar a "doença de Raynaud", cujos sintomas são picadas, entorpecimentos e uma perda de coloração dos dedos visível geralmente durante uma exposição ao frio. Parece que estes sintomas sejam favorecidos por factores hereditários, por uma exposição ao frio e à humidade, por certos regimes alimentares, pelo tabaco e certos hábitos de trabalho. Desconhece-se, no estado actual dos conhecimentos, que quantidade de vibrações ou que duração da exposição às vibrações pode provocar a doença. Tome, por conseguinte, certas precauções para limitar a sua exposição às vibrações, como, por exemplo:
 - a) Vista-se com roupas quentes quando fizer frio. Quando utilizar esta ferramenta, use luvas para conservar as mãos e os punhos quentes. Parece, com efeito, que o frio seja um dos principais factores que contribuem para o aparecimento da doença de Raynaud.
 - b) Depois de cada utilização, faça alguns exercícios para estimular a circulação do sangue.
 - c) Faça regularmente pausas e limite a sua exposição quotidiana às vibrações.
- Se sofrer de um destes sintomas, interrompa imediatamente a utilização do aparador de relva e consulte um médico.

Portugues

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Conserve a sua ferramenta em bom estado, verificando se as peças estão bem apertadas e mandando substituir qualquer peça danificada.
- Misture e conserve o combustível num bidão concebido para conter gasolina.
- Misture e ponha o combustível no exterior, longe de qualquer centelha ou chama. Tenha o cuidado de enxugar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.
- Pare o motor e espere que tenha arrefecido antes de enchê-lo com combustível ou antes de arrumar a ferramenta.
- Antes de transportar o aparador de relva para um veículo, espere que o motor tenha arrefecido, esvazie o depósito e fixe a ferramenta para evitar que ela se mexa durante o transporte.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS AOS APARADORES DE RELVA

- Substitua a cabeça de fio se estiver estalada, fissurada ou danificada seja como for. Verifique se a cabeça de fio está montada correctamente e bem fixada. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, deflectores e pegas estão correctamente instalados e bem fixados.
- Em caso de substituição do fio de corte, utilize unicamente o fio de corte recomendado pelo fabricante. Nunca utilize nenhum outro dispositivo de corte.
- Nunca utilize a sua ferramenta se o deflector de relva não estiver montado e em bom estado.
- Durante a utilização, segure o aparador de relva solidamente pelos dois punhos. Tenha o cuidado de conservar a cabeça de fio abaixo do nível da sua cintura. Nunca tente cortar se a cabeça de fio estiver a mais de 76 cm do chão.

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Peso	
Sem combustível nem cabeça de fio	4,26 kg
Sem combustível, com cabeça de fio	4,45 kg
Capacidade do depósito	425 cm ³
Largura de corte	432 mm
Cilindrada	22 cm ³

Rendimento máx. do motor (de acordo com a ISO 8893)	0,75 kW
Velocidade máxima de rotação	9000 r.p.m.
Regime motor à velocidade de rotação máx.	12500 r.p.m.
Regime do motor ao ralenti	3100-4300 r.p.m.
Consumo de combustível (de acordo com a ISO 8893) ao rendimento máx. do motor	0,48 kg/h
Consumo específico de combustível (de acordo com a ISO 8893) ao rendimento máx. do motor	0,46 kg/h
Nível de vibrações ao ralenti	
Punho da frente	4,8 m/s ²
Punho traseiro	4,8 m/s ²
Nível de vibrações ao regime máximo	
Punho da frente	13,0 m/s ²
Punho traseiro	8,4 m/s ²
Pressão acústica (de acordo com a EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Potência acústica (de acordo com a ISO 10884)	112 dBpA

DESCRIÇÃO

1. Arrancador
2. Punho da frente
3. Tubo
4. Gatilho de aceleração
5. Deflector de relva
6. Fio de corte
7. Cabeça de fio com saída do fio por toque contra o solo
8. Interruptor Ligar/Desligar
9. Comando de potência e punho traseiro
10. Protecção de escape
11. Alavanca de starter
12. Parafuso
13. Suporte
14. Porca de borboleta
15. Anilha de segurança
16. Anilha de chapa
17. Parafuso de mistura
18. Carcaça traseira
19. Parafuso
20. Ponta encurvada da protecção de escape
21. Abertura lateral da carcaça traseira
22. Chave
23. Zona de corte que apresenta perigo
24. Zona de corte de eficácia máxima
25. Sentido de rotação
26. Botão de desbloqueio do gatilho

Portugues

DESCRIÇÃO

27. Peça de ferragem
28. Parafuso de ralenti
29. Posição de funcionamento
30. Posição semi-aberta
31. Posição de estrangulamento
32. Botão de saída de fio
33. Fendas
34. Olhais
35. Eixo de accionamento
36. Mola
37. Primeiro fio
38. Furo de passagem
39. Setas na bobina
40. Bobina
41. Lingueta
42. Tampa inferior
43. Filtro
44. Tampa do filtro de ar
45. Tampão do depósito de combustível
46. Segundo fio

MONTAGEM

MONTAGEM DO DEFLECTOR DE RELVA (Fig. 2)

- Utilize a porca de borboleta (14), a anilha de chapa (16), a anilha de segurança (15) e um perno (12) entre as peças fornecidas.
- Posicione o deflector de relva (5) no tubo (3) da cabeça de fio, no seu suporte (13).
- Insira o perno nos furos do deflector de relva e nos furos do suporte do tubo.
- Insira a anilha de chapa, a anilha de segurança e a porca de borboleta.
- Aperte firmemente.

PUNHO DA FRENTE (Fig. 3)

- Tome o punho da frente, o parafuso e a porca de borboleta entre as peças fornecidas.
- Monte o punho da frente no tubo e coloque-o numa posição de trabalho confortável.
- Insira o parafuso no punho da frente como ilustrado na figure 3 e monte a porca de borboleta.
- Aperte firmemente a porca de borboleta.

Nota: Não tente retirar nem modificar o espaçador. Esta peça corresponde ao limite superior da posição do punho.

MONTAGEM DA PROTECÇÃO DO ESCAPE (Fig. 4)

- Utilize a protecção de escape (10) e dois parafusos (19) entre as peças fornecidas.
- Fixe a protecção de escape na carcaça traseira (18).
Nota: Certifique-se que a ponta encurvada da protecção de escape (20) entra correctamente na abertura lateral da carcaça traseira (21).
- Ponha os dois parafusos nos seus devidos lugares.
- Aperte firmemente os parafusos.

UTILIZAÇÃO



Leia o manual de utilização e cumpra as advertências e as instruções de segurança.



Use óculos de segurança e protecções para os ouvidos.



Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.

COMBUSTÍVEL E ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

MANIPULAÇÃO DO COMBUSTÍVEL COM TODA A SEGURANÇA

- Manipule sempre o combustível com cuidado porque é um produto extremamente inflamável.
- Misture e deite sempre o combustível ao ar livre, longe de qualquer centelha ou chama. Não respire os vapores do combustível.
- Evite qualquer contacto com a gasolina ou o óleo.
- Evite sobretudo qualquer projecção de gasolina ou de óleo para os olhos. Se a gasolina ou o óleo for projectado para os olhos, lave-os imediatamente com água limpa. Se ficarem irritados, consulte imediatamente um médico.
- Enxugue imediatamente qualquer vestígio de combustível derramado.

MISTURA DO COMBUSTÍVEL

- A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos. Misture a gasolina sem chumbo e o óleo de síntese 2 tempos num recipiente limpo aprovado para conter gasolina.

Portugues

UTILIZAÇÃO

- O motor funciona com gasolina sem chumbo para veículos com um índice de octanas de 87 ((R + M) / 2) ou superior.
- Não utilize misturas gasolina/óleo vendidas nas estações de serviço, especialmente as misturas para motos, motocicletas, etc.
- Utilize unicamente um óleo de síntese dois tempos. Não utilize óleo de motor para viaturas nem óleo 2 tempos para motores de barcos fora de borda.
- Misture a gasolina e o óleo de síntese 2 tempos segundo a relação de 50:1 (2%).
- Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
- Misture o combustível em pequenas quantidades: não misture combustível para mais de um mês. Recomendamos-lhe que utilize também um óleo de síntese 2 tempos que contenha um estabilizador de combustível.



1 Litro	+	20 ml	=	
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

UTILIZAÇÃO DO APARADOR DE RELVA (Fig. 5)

Segure o punho traseiro do aparador de relva com a mão direita, e o punho dianteiro com a mão esquerda. Segure firmemente a sua ferramenta com ambas as mãos durante todo o tempo de utilização. O aparador de relva deve ser segurado numa posição de trabalho confortável, com o punho traseiro ao nível da anca.

Utilize sempre o aparador de relva em pleno regime. Corte as ervas altas de cima para baixo, para evitar que a relva se enrola à volta do tubo e da cabeça de fio, o que poderá provocar um sobreaquecimento do motor. Se a relva se enrolar na cabeça de fio, pare o motor, desligue o fio da vela e retire a relva entalada. Uma utilização prolongada em regime médio provocará um escorrimento de óleo pelo escape.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe o depósito à volta do tampão para evitar qualquer contaminação do combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que do combustível se derrame à volta do tampão.
- Deite com cuidado a mistura do combustível no depósito, evitando derramá-lo.
- Antes de tornar a apertar o tampão, limpe a junta e certifique-se que está em bom estado.
- Reponha imediatamente o tampão do depósito e aperte-o firmemente. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar.

Nota: É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização e mesmo às vezes depois disso.



ADVERTÊNCIA

Pare sempre o motor antes de encher o depósito. Nunca encha o depósito de uma máquina quando o motor estiver a trabalhar ou se ainda estiver quente. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar. Não fume!

SAÍDA DO FIO DE CORTE

DESENROLAMENTO DO FIO POR MEIO DO SISTEMA DE DESENROLAMENTO EZ LINE™

É possível desenrolar um suplemento de fio batendo a cabeça de fio contra o chão ou fazendo trabalhar o motor em pleno regime.

- Ponha o motor a trabalhar em pleno regime.
- Bata o botão de saída de fio contra o chão para desenrolar fio suplementar. Sempre que se bate a cabeça de fio contra o chão, desenrola-se um suplemento de fio.
- Pode ser que seja necessário bater várias vezes com a cabeça de fio contra o chão antes que o fio seja suficientemente longo para ser cortado pela lâmina corta-fio.
- Uma vez o fio desenrolado, continue o seu trabalho.

Nota: Se o fio estiver gasto e curto demais, talvez não consiga obter fio suplementar batendo a cabeça de fio contra o chão. Se isso acontecer, PARE O MOTOR e desenrole o fio manualmente.

DESENROLAMENTO MANUAL DO FIO DE CORTE

Carregue no botão de saída de fio puxando ao mesmo tempo as pontas do fio para fazer um desenrolamento manual.

Portugues

UTILIZAÇÃO

CONSELHOS DE CORTE (Fig. 6)

- Segure o aparador de relva inclinado para a zona a cortar – ver a zona de corte de eficácia máxima (24).
- Se não inclinar correctamente o aparador de relva, o corte pode vir a ser perigoso - ver a zona de corte que apresenta um perigo (23).
- São as extremidades do fio que cortam; por isso, não mergulhe a cabeça de fio na relva alta.
- O contacto com arames farpados, cercas, muros, passeios ou a madeira gasta o fio mais rapidamente e pode mesmo parti-lo.
- Evite o contacto com árvores e arbustos. A casca de árvore, os frisos de madeira, os revestimentos e os postes de cercas podem ser maltratados pelo fio.

LÂMINA CORTA-FIO DO DEFLECTOR DE RELVA (Fig. 7)

O deflector de relva do aparador de relva está equipado com uma lâmina corta-fio. Para um melhor corte, desenrole do fio até que seja bastante longo para ser cortado pela lâmina corta-fio. Aumente o comprimento do fio assim que ouvir que o motor trabalha a uma velocidade superior à normal. O fio será assim utilizado de maneira ideal e mantido ao comprimento adequado para avançar correctamente.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E PARAGEM (Fig. 8 e 9)



ADVERTÊNCIA

Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.

ARRANQUE COM MOTOR FRIO:

- Ponha o aparador de relva numa superfície plana não atulhada. Ponha o interruptor (8) na posição LIGA " I ".
- **Nota:** esta ferramenta está equipada com um interruptor liga / desliga. Antes de pôr o motor a trabalhar, verifique se o interruptor está na posição LIGA " I ".
- Accione a pêra de ferragem (27) 4 vezes.
- Empurre a alavanca do starter (11) para a posição de estrangulamento (31).
- Carregue no botão de desbloqueio (26), carregue no gatilho (4) e puxe o fio do arrancador (1) até que o motor comece a trabalhar. (Não puxe o fio mais de 6 vezes.)

- Ponha a alavanca do starter na posição semi-aberta (30).
- Conserve o gatilho premido e depois puxe o fio do arrancador até que o motor comece a trabalhar.
- Deixe o motor a trabalhar à velocidade máxima (gatilho premido a fundo) durante 15 a 30 segundos, com a alavanca do starter semi-aberta (30) para aquecê-lo. Ponha em seguida a alavanca do starter na posição de funcionamento (29).

ARRANQUE COM O MOTOR QUENTE:

- Ponha o aparador de relva numa superfície plana não atulhada. Ponha o interruptor (8) na posição LIGA " I ".
- Ponha a alavanca do starter na posição de funcionamento (29).
- Carregue no botão de desbloqueio, conserve o gatilho premido e depois puxe o fio do arrancador (1) até que o motor comece a trabalhar.

PARAGEM DO MOTOR:

Para parar o motor, ponha o interruptor (8) na posição Desliga "O".

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

Para a manutenção, utilize somente peças, acessórios e ferramentas de origem. O incumprimento desta instrução poderia ocasionar riscos de mau funcionamento da ferramenta e ferimentos graves. Além disso, tornaria a garantia nula e caduca.

- Pode fazer unicamente as regulações e as reparações descritas neste manual. Para qualquer outra intervenção, entregue o aparador de relva a um Centro Serviço Homologado Homeite.
- Uma manutenção inadequada da ferramenta pode ocasionar um excesso de resíduos de carvão que podem reduzir a eficácia da ferramenta e provocar uma descarga de resíduo oleoso negro pelo escape.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, deflectores e pegas estão correctamente instalados e fixados. Evitará assim os riscos de ferimentos graves.

SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA

SISTEMA DE DESENROLAMENTO EZ LINE™

NOVA BOBINA (Fig. 10 e 11)

Se quiser substituir o fio unicamente, refira-se à secção "Substituição do fio".

Portugues

MANUTENÇÃO

Utilize unicamente fio monofilamento de 2,0 mm de diâmetro. Para uma eficácia ideal, utilize o modelo de fio recomendado pelo fabricante.

- Pare o motor e desligue o fio da vela. Segurando ao mesmo tempo a cabeça de fio (7), desenrosque o botão de saída de fio (32) rodando-o para a esquerda.
- Retire a bobina vazia (40) da cabeça de fio. Mantenha a mola (36) presa à bobina.
- Para instalar a nova bobina, certifique-se que as duas pontas de fio passam pelas duas fendas situadas de ambos os lados da nova bobina. Certifique-se igualmente de que cada extremidade do fio sai cerca de 152 mm dessas fendas.
- Passe as pontas de fio nos olhais (34) da cabeça de fio. Empurre com cuidado a bobina para dentro da cabeça de fio (puxando suavemente as pontas do fio para fora se necessário). Depois de a bobina estar no sítio na cabeça de fio, puxe bruscamente pelas extremidades do fio para as soltar das fendas (33) da bobina.
- Rode a bobina para a esquerda até que não possa rodar mais. Mantenha uma ligeira pressão para baixo na bobina e rode-a ligeiramente para a direita. Solte a bobina. A bobina deve estar agora fixada na cabeça de fio. Se isso não acontecer, carregue na bobina e rode-a de novo até que fique bloqueada.
- Certifique-se que a cabeça de fio e o botão de saída de fio estão correctamente inseridos no eixo de accionamento rodando o botão para a direita para apertá-lo.
- Puxe de novo as pontas do fio para pôr a bobina na posição de corte. Carregue no botão de saída de fio puxando ao mesmo tempo as pontas de fio para efectuar um desenrolamento manual e para verificar se a cabeça de fio ficou bem montada.

SUBSTITUIÇÃO DO FIO (Fig. 12-15)

- Pare o motor e desligue o fio da vela. Segurando ao mesmo tempo a cabeça de fio, desenrosque o botão de saída de fio rodando-o para a esquerda.
- Retire a bobina da cabeça de fio.
Nota: Mantenha a mola presa à bobina. Retire o fio que eventualmente ainda estiver na bobina.
- Corte dois pedaços de fio, cada um deles com 2,7 m de comprimento aproximadamente.

- Introduza o primeiro fio (37) no furo de passagem (38) situado na parte superior da bobina (40). Enrole este primeiro fio para a esquerda à volta da parte superior da bobina, segundo as setas indicadas na bobina (39). Passe a extremidade do fio pela fenda da placa superior da bobina, deixando sair cerca de 152 mm. Não enrole um comprimento excessivo de fio. Depois de o fio estar enrolado, deve ficar um espaço de pelo menos 6 mm entre o fio enrolado e o bordo exterior da bobina.
- Repita as etapas anteriores com o segundo fio (46), utilizando desta vez a parte inferior da bobina. Não enrole um comprimento excessivo de fio.
- Reponha a bobina e o botão de saída de fio nos seus devidos lugares. Refira-se para tal à secção "Nova bobina".

LIMPEZA DO ORIFÍCIO DE ESCAPE E DO ESCAPE

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se notar uma perda de potência da sua ferramenta, mande limpá-la por um técnico qualificado.

PÁRA-CENTELHAS

O pára-centelhas deve ser limpo ou substituído todas as 25 horas de utilização ou uma vez por ano para garantir o bom funcionamento da sua ferramenta. O pára-centelhas pode estar instalado em lugares diferentes em função do modelo da sua ferramenta. Contacte, por favor, o Centro Serviço Homologado Homelite mais próximo da sua casa para localizar o pára-centelhas no seu modelo.

Instruções de limpeza:

- Retire o pára-centelhas do escape.
- Se o pára-centelhas for feito de fibras de vidro, deite-o fora e substitua-o.
- Se o pára-centelhas for de metal, siga as seguintes instruções:
 1. Vaporize um produto de descarbonização de boa qualidade no pára-centelhas.
 2. Limpe delicadamente o pára-centelhas com uma escova metálica.
 3. Instale o novo pára-centelhas ou reponha o pára-centelhas limpo no seu devido lugar antes da utilização.

Portugues

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO DE AR (Fig. 16-17)

Para uma melhor eficácia e uma longa vida útil da sua ferramenta, conserve o filtro de ar (43) limpo.

- Retire a tampa do filtro de ar (44) carregando na lingueta (41) com o polegar puxando ao mesmo tempo suavemente a tampa inferior (42).
- Retire o filtro e limpe-o com água quente adicionada de sabão. Lave-o e deixe secar completamente. Para uma melhor eficácia, substitua-o uma vez por ano.
- Reponha o filtro de ar no seu devido lugar e em seguida a tampa do filtro alinhando as suas patilhas com os entalhes da tampa inferior. Certifique-se que as patilhas ficam bem inseridas.

TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



ADVERTÊNCIA

Um tampão de depósito não estanque pode provocar riscos de incêndio e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do depósito (45) contém um filtro e uma válvula anti-retorno não reparáveis. Um filtro sujo prejudica o bom funcionamento do motor.

Se o motor funcionar melhor quando o tampão do depósito estiver ligeiramente desenroscado, é possível que a válvula anti-retorno esteja defeituosa ou que o filtro esteja sujo. Substitua o tampão do depósito se necessário.

VELA

Este motor utiliza uma vela Champion RCJ-6Y com uma distância entre eléctrodos de 0,63 mm. Utilize uma peça de reposição igual e substitua anualmente.

ARRUMAÇÃO (PARA 1 MÊS OU MAIS)

- Deite todo o combustível que resta no depósito num bidão aprovado para conter gasolina. Ponha o motor a trabalhar até que ele se vá abaixo.
- Limpe cuidadosamente o aparador de relva. Arrume-o num local bem arejado, fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Refira-se às normas ISO e às regulamentações locais relativas à arrumação e à manipulação de combustível. Pode utilizar o combustível que resta com uma outra ferramenta equipada com um motor de dois tempos.

Portugues

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO HOMELITE.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	<p>1. Nenhuma centelha.</p> <p>2. Falta de combustível.</p> <p>3. O motor está afogado.</p> <p>4. O arrancador é mais difícil de puxar do que quando a ferramenta era nova.</p>	<p>1. Verifique o estado da vela. Retire a vela. Reponha a tampa da vela no seu devido lugar e monte a vela no cilindro metálico. Puxe o arrancador e veja se aparece uma centelha no eléctrodo da vela. Se não aparecer nenhuma centelha, torne a fazer este teste com uma nova vela.</p> <p>2. Accione a pêra de ferragem até que fique cheia de combustível. Se a pêra de ferragem não ficar cheia, o sistema de alimentação de combustível está obstruído. Contacte um centro de reparações. Se a pêra de ferragem ficar cheia, pode ser que o motor esteja afogado (ver parágrafo seguinte).</p> <p>3. Retire a vela e vire o aparador de relva ao contrário de forma que o orifício da vela fique dirigido para o chão. Certifique-se que a alavanca do starter está na posição de arranque a quente e puxe o arrancador 10 a 14 vezes. Isso deve limpar o motor do excesso de combustível. Limpe e reponha a vela. Conservando o gatilho completamente premido, puxe três vezes o arrancador com a alavanca do starter na posição de arranque a quente. Se o motor não arrancar, ponha a alavanca do starter na posição de arranque a frio e siga as instruções contidas na secção "Colocação em funcionamento e paragem". Se o motor continuar a não arrancar, repita estas diversas etapas com uma vela nova.</p> <p>4. Contacte um centro de reparações.</p>
O motor arranca mais não acelera.	O carburador precisa de ser ajustado.	Contacte um centro de reparações.
O motor arranca, mas funciona apenas a alta velocidade na posição semi-aberta	O carburador precisa de ser ajustado.	Rode o parafuso de mistura (17) para a esquerda 1/16° de volta (Fig. 18).

Portugues

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS













PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não atinge a sua alta velocidade e deita fumos em excesso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A mistura de combustível deve ser verificada. 2. O filtro de ar está sujo. 3. O carburador precisa de ser ajustado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos. 2. Limpe o filtro de ar. Refira-se à secção "Substituição e limpeza do filtro de ar". 3. Rode o parafuso de mistura (17) para a direita 1/16° de volta (Fig. 18).
O motor arranca, trabalha e acelera mas não se aguenta ao ralenti.	Deve afinar o carburador.	Rode o parafuso de ralenti (28) para a direita para aumentar a velocidade de ralenti.
O fio não de desenrola.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio está colado a ele próprio. 2. Não há fio suficiente na bobina. 3. As pontas do fio estão gastas e estão muito curtas. 4. O fio está emaranhado na bobina. 5. O motor trabalha muito lentamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrifique o fio com um produto à base de silicone. 2. Ponha mais fio. Refira-se à secção "Substituição do fio". 3. Puxe as pontas do fio carregando ao mesmo tempo no botão de saída de fio e em seguida solte-o. 4. Retire o fio da bobina e enrole-o novamente. Refira-se à secção "Substituição do fio". 5. Desenrole fio quando o motor trabalha a alta velocidade.
A relva enrola-se à volta do tubo e da cabeça de fio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Você corta relva alta rente ao chão. 2. Você utiliza o aparador de relva numa velocidade média. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corte as relvas altas de cima alto para baixo. 2. Utilize o aparador de relva à velocidade máxima.
O botão de saída de fio difícil de desenroscar.	A rosca de parafuso está suja ou danificada.	Limpe a rosca de parafuso e lubrifique-a. Se não melhorar, substitua o botão de saída de fio.
Há óleo que escoar pelo escape.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Você utiliza o aparador de relva numa velocidade média. 2. A mistura de combustível deve ser verificada. 3. O filtro de ar está sujo. 4. Deve afinar o carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilize o aparador de relva à velocidade máxima. 2. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos. 3. Limpe o filtro de ar. Refira-se à secção "Substituição e limpeza do filtro de ar". 4. Rode o parafuso de mistura (17) para a direita 1/16° ou 1/8° de volta (Fig. 18).

Nota: Os parafusos de afinação do carburador estão equipados com tampas de plástico, o que permite preservar as regulações feitas de fábrica. Se notar avarias onde a secção "Resolução dos problemas" recomenda um ajuste da agulha do carburador no sentido inverso ao dos ponteiros de um relógio e se nenhuma afinação foi feita desde a compra da ferramenta, entregue-a a um centro de reparações homologado. Na maioria dos casos, os ajustes requeridos representam um simples trabalho de rotina para os nossos técnicos qualificados.

Nederlands

SYMBOLLEN

Belangrijk: Onderstaande symbolen kunnen eventueel op uw apparaat voorkomen. Maak kennis met deze symbolen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffende gebruiken.

	NAAM	BETEKENIS
	Veiligheidswaarschuwing	Geeft een gevaar, een waarschuwing of een vermaning aan. Het betekent: opgelet, uw veiligheid staat op spel!
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	De gebruikershandleiding bevat speciale waarschuwingen die bedoeld zijn om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren en die tevens informatie bevatten over de werking en het onderhoud van uw apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat veilig en optimaal te kunnen gebruiken.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Houd omstanders uit de buurt	Zorg dat omstanders minstens 15 meter van het gebied waar gemaaid wordt verwijderd blijven.
	Wegspringende voorwerpen	Gevaar voor wegspringende voorwerpen.
	Slagmes verboden	Het is verboden om op dit apparaat een slagmes te installeren.
	Roken verboden	Rook niet tijdens het mengen van de brandstof of bij het vullen van de brandstoftank.
	Benzine	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ((R+M)/2) of meer.
	Olie	Gebruik synthetische tweetaktolie.
	Mengsmering	Zorg dat de brandstof goed met olie is gemengd voordat u de tank bijvult.
	Aan-/uitschakelaar	Aan/uit schakelaar I = Aan O = Uit
		Druk 4 maal op de aanzuigpompbal.

Nederlands

Gefeliciteerd met de aankoop van Homelite gereedschap!

Uw grastrimmer is volgens het strenge eisenpakket van Homelite ontworpen en vervaardigd. Daarom is het een betrouwbaar stuk gereedschap dat eenvoudig en veilig in gebruik is. Door het op de juiste manier te onderhouden kunt u jarenlang plezier hebben van dit robuuste en krachtige apparaat.



WAARSCHUWING

Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te gebruiken.



WAARSCHUWING

Probeer niet om dit apparaat te gebruiken voordat u alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding goed gelezen en goed begrepen hebt. Niet-naleving van deze voorschriften kan ongelukken veroorzaken zoals brand, elektrische schokken of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

LEES ALLE AANWIJZINGEN.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Om veilig te kunnen werken dient u alle voorschriften te lezen en te begrijpen voordat u deze grastrimmer gaat gebruiken. Houd u aan alle veiligheidsvoorschriften. Niet-naleving van onderstaande veiligheidsvoorschriften kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Laat dit apparaat niet door kinderen of onervaren personen gebruiken.
- Zet het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte aan omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.
- Maak het gebied waar u gaat maaien eerst vrij van obstakels. Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en eventuele andere voorwerpen die weggeslingerd of in de draadkop meegenomen kunnen worden.
- Draag oogbescherming en ook gehoorbeschermers als u dit apparaat gebruikt.
- Draag ook een lange broek van dikke stof, laarzen en handschoenen. Draag geen wijde kleding, korte broek of sieraden en werk nooit op blote voeten.
- Als u lang haar hebt, bindt dit dan op boven uw schouderniveau zodat het niet door de bewegende delen kan worden meegetrokken.

- Houd kinderen, omstanders en dieren op minimaal 15 m afstand van de plaats waar u werkt.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van drank of drugs bent, of wanneer u medicijnen gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het te donker is om te werken.
- Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. U zou anders kunnen vallen en/of in aanraking komen met hete delen.
- Houd uw lichaam uit de buurt van bewegende delen.
- Kom met uw handen niet in de buurt van de uitlaat of de cilinderkop van de grastrimmer omdat deze onderdelen zeer heet worden tijdens gebruik.
- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen of reparaties gaat uitvoeren, behalve als u de carburator wilt afstellen.
- Inspecteer het apparaat steeds zorgvuldig voordat u het gaat gebruiken: let op lekkage, loszittende onderdelen, enz. Vervang eventuele beschadigde onderdelen voordat u het apparaat gebruikt.
- Wees uiterst voorzichtig: de draadkop draait tijdens het afstellen van de carburator.
- Bij sommige personen kunnen de trillingen die tijdens het gebruik van een draagbaar apparaat worden gevoeld, de zogenaamde "Raynaud ziekte" veroorzaken met de volgende ziekteverschijnselen: last van gekriebel, verkleuming en het verdwijnen van de kleur van de vingers, zoals dat vaak te zien is na blootstelling aan lage temperaturen. Het schijnt dat deze symptomen worden versterkt door erfelijke factoren, blootstelling aan koude of vochtigheid, bepaalde diëten, tabak of bepaalde werkgewoonten. Bij de huidige stand van de wetenschap is nog onbekend welke hoeveelheid trillingen of welke blootstellingsduur aan trillingen de ziekte kan veroorzaken. Zorg dat u in ieder geval een aantal voorzorgsmaatregelen neemt om uw blootstelling aan trillingen te beperken, bijvoorbeeld:
 - a) Kleed u warm aan als het koud weer is. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden als u dit apparaat gebruikt. Het schijnt dat koude een van de voornaamste factoren is die het optreden van de Raynaud ziekte in de hand werkt.
 - b) Doe na elk gebruik een aantal oefeningen om de bloedsomloop te bevorderen.
 - c) Las regelmatig pauzes in en beperk zo veel mogelijk uw dagelijkse blootstelling aan trillingen.

Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als u aan één van deze ziekteverschijnselen lijdt, dient u het gebruik van uw grastrimmer onmiddellijk stop te zetten en een arts te raadplegen.
- Zorg dat u uw apparaat in goede staat houdt door steeds te controleren of alle onderdelen goed vast zitten en door eventueel beschadigde onderdelen te vervangen.
 - Meng en bewaar de brandstof in een jerrycan die speciaal geschikt voor benzine.
 - Meng de brandstofcomponenten en vul de tank alleen in de buitenlucht en uit de buurt van vonken of vlammen. Zorg dat u gemorste brandstof afveegt. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
 - Zet de motor uit en wacht tot deze is afgekoeld voordat u benzine gaat bijvullen of het apparaat opbergt.
 - Ga als volgt te werk als u de grastrimmer in een auto wilt vervoeren: wacht eerst tot de motor is afgekoeld, maak de tank leeg en zet het apparaat goed vast zodat het niet kan bewegen tijdens het transport.

SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GRASTRIMMERS

- Vervang de draadkop als deze barsten of scheuren vertoont of op een andere manier beschadigd is. Controleer of de draadkop op de juiste manier is gemonteerd en goed vastzit. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en goed vastzitten.
- Gebruikt uitsluitend het type maaidraad dat door de fabrikant wordt aanbevolen als u nieuw draad inzet. Gebruik geen enkel ander maaiaccessoire.
- Gebruik het apparaat nooit als de afschermkap niet is geïnstalleerd of niet in goede staat is.
- Houd de grastrimmer stevig met de twee handgrepen vast als u hem gebruikt. Zorg dat u de draadkop altijd lager dan uw middel houdt. Probeer nooit om te maaien als de draadkop zich meer dan 76 cm boven de grond bevindt.

PRODUCTGEGEVENS

Gewicht	
- Zonder brandstof en zonder draadkop	4,26 kg
- Zonder brandstof en met draadkop	4,45 kg
Tankinhoud	425 cm ³

Maai breedte	432 mm
Cilinderinhoud	22 cc
Max. motorvermogen (overeenkomstig ISO 8893)	0,75 kW
Max. draaisnelheid	9.000 t.p.m.
Motortoerental bij max. draaisnelheid	12.500 t.p.m.
Stationair motortoerental	3100 - 4300 t.p.m
Brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen	0,48 kg/h
Specifiek benzineverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen	0,46 kg/h
Trillingenniveau bij stationair draaien	
- Voorste handgreep	4,8 m/s ²
- Achterste handgreep	4,8 m/s ²
Trillingenniveau bij max. toerental	
- Voorste handgreep	13,0 m/s ²
- Achterste handgreep	8,4 m/s ²
Geluidsdruk niveau (overeenkomstig EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Geluidsvermogen (overeenkomstig ISO 10884)	112 dBpA

OVERZICHT

1. Startkabel
2. Voorste handgreep
3. Buis (maaiboorn)
4. Gashendel
5. Afschermkap
6. Maaidraad
7. Draadkop met maaidraadtoevoer door tik op de grond
8. Aan/uit-schakelaar
9. Gashendel en achterste handgreep
10. Uitlaatbeschermer
11. Chokehendel
12. Schroef
13. Steun
14. Vleugelmoer
15. Borgring
16. Platte ring
17. Mengselschroef
18. Achterste ombouw
19. Schroef
20. Gebogen uiteinde van de uitlaatbeschermer
21. Langsopening van de achterste ombouw
22. Sleutel
23. Potentieel gevaarlijke maaizone
24. Meest efficiënte maaizone
25. Draairichting

Nederlands

OVERZICHT

26. Ontgrendelknop van de drukschakelaar
27. Aanzuigpompbal
28. Stationaire stelschroef
29. Open-stand
30. Halfopen-stand
31. Smoorstand
32. Draaduitvoerknop
33. Sleufgaten
34. Oogjes
35. Aandrijfas
36. Veer
37. Eerste draad
38. Doorvoergat
39. Pijlen op de spoel
40. Spoel
41. Lipje
42. Onderste deksel
43. Filter
44. Luchtfilterdeksel
45. Dop van de brandstoftank
46. Tweede draad

MONTAGE

AFSCHERMKAP MONTEREN (afb. 2)

- Neem een vleugelmoer (14), de platte ring (16) en een bout (12) uit de set bij het apparaat geleverde onderdelen.
- Plaats de afschermkap (5) op de betreffende steun (13) op de buis (3) van de draadkop.
- Steek de bout door de gaten van de afschermkap en de gaten van de steun op de buis.
- Plaats de platte ring, de borgring en de vleugelmoer.
- Draai deze stevig vast.

VOORSTE HANDGREEP (afb. 3)

- Neem de voorste handgreep, de schroef en de vleugelmoer uit de bij het apparaat geleverde set onderdelen.
- Installeer de voorste handgreep op de buis en plaats deze in een comfortabele werkstand.
- Steek de schroef in de voorste handgreep zoals getoond in afbeelding 3 en plaats de vleugelmoer.
- Zet vleugelmoer stevig vast.
Opmerking: Probeer niet om het opvulstuk te verwijderen of te veranderen. Dit onderdeel komt overeen met de hoogst mogelijke stand van de handgreep.

UITLAATBESCHERMER MONTEREN (afb. 4)

- Neem de uitlaatbeschermer (10) en twee schroeven (19) uit de set bij het apparaat geleverde onderdelen.
- Bevestig de uitlaatbeschermer op de achterste ombouw (18).
Opmerking: Zorg dat u het gebogen uiteinde van de uitlaatbeschermer (20) op de juiste manier in de zijopening van de achterste ombouw (21) steekt.
- Zet de twee schroeven op hun plaats.
- Draai de schroeven stevig aan.

BEDIENING



Lees de gebruikershandleiding, let op de waarschuwingen en houd u aan de veiligheidsvoorschriften.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.



Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en dieren, minstens 15 meter verwijderd blijven uit het gebied waar gemaaid wordt.

BRANDSTOF EN HET BIJVULLEN VAN DE TANK

VEILIG OMGAAN MET BRANDSTOF

- Ga altijd voorzichtig om met brandstof; dit is een zeer ontvlambare stof.
- Werk altijd in de open lucht en uit de buurt van vonken of vlammen bij het mengen van brandstofcomponenten en het bijvullen van de tank. Adem geen benzinedampen in.
- Voorkom aanraking met benzine of olie.
- Voorkom vooral dat er benzine of olie in uw ogen spat. Als er benzine of olie in uw ogen is gespat, moet u ze onmiddellijk met helder water spoelen. Als ze geïrriteerd blijven, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Veeg onmiddellijk eventuele sporen van gemorste brandstof af.

BRANDSTOF MENGEN

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die loopt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Vermeng de loodvrije benzine en de synthetische tweetaktolie in een schone houder die goedgekeurd is voor gebruik met benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ((R+M)/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzinstations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.

Nederlands

BEDIENING

- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng de benzine en de synthetische tweetaktolie in een verhouding van 50:1 (2% olie).
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng de brandstof in kleine hoeveelheden: maak een voorraad voor hoogstens een maand. Wij raden u tevens aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.



TANK BIJVULLEN

- Maak de omgeving van de tankdop schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
- Draai de tankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rondom de dop vrijkomt.
- Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank.
- Reinig de afdichting en controleer de goede staat voordat u de dop terugplaatst.
- Sluit de tank onmiddellijk met de tankdop en draai deze stevig vast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevoerd voordat u de motor start.

Opmerking: Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor het eerst wordt gestart en soms ook daarna nog.



WAARSCHUWING

Zet altijd de motor uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevoerd voordat u de motor start. Rook niet!



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

WERKEN MET DE GRASTRIMMER (afb. 5)

Pak de achterste handgreep van de grastrimmer met uw rechterhand vast en de voorste handgreep met uw linkerhand. Houd het apparaat stevig met uw twee handen vast gedurende de gehele tijd dat u het gebruikt. De grastrimmer moet in een comfortabele werkpositie worden gehouden, met de achterste handgreep ongeveer op de hoogte van uw heupen.

Gebruik de grastrimmer altijd op volle snelheid. Knip hoog gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich om de buis en de draadkop wikkel, wat oververhitting van de motor zou kunnen veroorzaken. Als er zich toch gras om de draadkop heeft gewikkeld, stopt u de motor, maakt u de bougiekabel los en verwijdert u het gras dat zich heeft opgehoopt. Als u het apparaat lange tijd op halve snelheid gebruikt, begint er olie uit de uitlaat te lopen.

MAAIDRAADUITVOER

MAAIDRAAD AFWIKKELEN MET BEHULP VAN HET EZ LINE™ DRAADUITVOERSYSTEEM

U kunt extra maaidraad laten afwikkelen door met de draadkop op de grond te tikken terwijl u de motor op volle snelheid laat draaien.

- Laat de motor op volle snelheid draaien.
- Tik met de draaduitvoerknop op de grond om extra draad te laten afwikkelen. Elke keer dat u de draadkop op de grond tikt komt er wat meer draad uit de draadkop.
- Misschien is het nodig om meerdere malen met de draadkop op de grond te tikken voordat de draad lang genoeg is om door het draad-snijmes te worden afgesneden.
- Zodra er draad is afgewikkeld, kunt u doorgaan met uw werk.

Opmerking: Als de draad versleten en te kort geworden is, zal het u niet meer lukken om extra draad af te wikkelen door met de draadkop op de grond te tikken. In zo'n geval DIENT U DE MOTOR UIT TE ZETTEN en handmatig wat draad af te wikkelen.

HANDMATIG MAAIDRAAD AFWIKKELEN

Druk op de draaduitvoerknop en trek aan het uiteinde van het draad om met de hand draad af te wikkelen.

TIPS VOOR HET MAAIEN (afb. 6)

- Houd de grastrimmer naar de te maaien plek gekanteld - zie de meest efficiënte maaizone (24).

Nederlands

BEDIENING

- Als u de grastrimmer niet goed naar de te maaien plek gekanteld houdt, kan het maaien gevaarlijk worden - zie de maaizone die gevaar oplevert (23).
- Het zijn de uiteinden van de draad die het gras maaien; duw de draadkop dus niet van bovenaf in het hoge gras.
- Door aanraking met prikkeldraad, omheiningen, muren, trottoirbanden of hout verslijt de draad sneller en kan zelfs breken.
- Zorg dat u geen bomen en heesters aanraakt. Boomschors, houten lijsten, beschietingen en schuttingpaaltjes kunnen door de maaidraad worden beschadigd.

DRAAD-SNIJMES VAN DE AFSCHERMKAP (afb. 7)

De afschermkap van uw grastrimmer is voorzien van een draad-snijmes. Voor maximale prestaties dient u zoveel draad uit de kop te laten afwikkelen tot dit lang genoeg is om door het draad-snijmes te worden afgesneden. Maak de lengte van de draad langer zodra u merkt dat de motor op een hogere snelheid begint te draaien dan normaal. De draad zal op die manier altijd op optimale wijze worden verbruikt en op een geschikte lengte worden gehouden om goed te worden afgewikkeld.

AAN- EN UITZETTEN (afb. 8 en 9)



WAARSCHUWING

Start het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.

KOUDE START:

- Plaats de grastrimmer plat op een ondergrond zonder obstakels. Zet de schakelaar (8) in de AAN-stand "I".
Opmerking: dit apparaat is voorzien van een aan-/uitschakelaar. Zorg dat de schakelaar in de AAN-stand "I" staat voordat u probeert om de motor te starten.
- Druk 4 maal op de aanzuigpompbal (27).
- Duw de chokehendel (11) in de smoorstand (31).
- Houd de ontgrendelknop (26) ingedrukt, druk de gashendel (4) in en trek aan de startkabel (1) totdat de motor start. (Trek niet meer dan 6 maal aan de kabel).
- Zet de chokehendel (30) in de halfopen-stand.
- Houd de gashendel ingedrukt en trek aan de startkabel tot de motor start.

- Laat de motor gedurende 15 tot 30 seconden op volle snelheid draaien (met de gashendel helemaal ingedrukt) en de chokehendel half geopend (30) om de motor op te warmen. Zet daarna de chokehendel in de open-stand (29).

WARME START:

- Plaats de grastrimmer plat op een ondergrond zonder obstakels. Zet de schakelaar (8) in de AAN-stand "I".
- Zet de chokehendel in de open-stand (29).
- Druk op de ontgrendelknop, houd de gashendel ingedrukt en trek aan de startkabel (1) tot de motor start.

MOTOR UITZETTEN:

Om de motor uit te zetten zet u de schakelaar (8) in de UIT-stand "O".

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele onderdelen, accessoires en werktuigen. Niet-naleving van dit voorschrift kan slechte werking van het apparaat of ernstig lichamenlijk letsel ten gevolge hebben. Bovendien verliest uw garantie zijn geldigheid.

- Voer uitsluitend de instellingen en reparaties uit die in deze handleiding zijn beschreven. Breng uw grastrimmer naar een erkend Homelite service-centrum voor alle andere werkzaamheden.
- Gebrekkelig onderhoud kan overmatige koolaanslag veroorzaken waardoor de prestaties van het apparaat teruglopen en via de uitlaat een olieachtig zwart residu vrijkomt.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en vastzitten. Zo voorkomt u het gevaar van ernstig lichamenlijk letsel.

SPOEL VERVANGEN

EZ LINE™ DRAADUITVOERSYSTEEM

NIEUWE SPOEL (afb. 10 en 11)

Als u uitsluitend de draad wilt vervangen, kijkt u in de sectie "Maaidraad vervangen".

Gebruik uitsluitend monofilament draad van 2,0 mm dik. Gebruik voor de beste prestaties het model draad dat de fabrikant wordt aanbevolen.

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los. Pak de draadkop en draai de draaduitvoerknop (32) los door deze linksom te draaien.

ONDERHOUD

- Verwijder de lege spoel (40) uit de draadkop. Houd de veer (36) tegen die aan de spoel vastzit.
- Let er bij het plaatsen van de nieuwe spoel op dat de twee draaduiteinden goed door de twee sleuven liggen die zich aan de ene en andere kant van de nieuwe spoel bevinden. Zorg er ook voor dat elk uiteinde ongeveer 152 mm uit deze sleuven naar buiten steekt.
- Steek de draadeinden door de oogjes (34) van de draadkop. Duw voorzichtig de spoel naar binnen in de draadkop (trek waar nodig de uiteinden van de draad zacht naar buiten). Zodra de spoel in de draadkop zit, trekt u met een ruk aan de draadeinden om de sleuven (33) van de spoel vrij te maken.
- Draai de spoel zover linksom dat hij niet meer verder kan draaien. Oefen een lichte druk uit op de onderkant van de spoel en laat de spoel iets rechtsom draaien. Laat de spoel los. De spoel moet nu op de draadkop vastzitten. Als dat niet het geval is, drukt u op de spoel en draait u hem opnieuw tot hij vast komt te zitten.
- Zorg dat de draadkop en de draaduitvoerknop goed op de aandrijfas zijn geschoven door de knop door rechtsom draaien vast te zetten.
- Trek opnieuw aan de uiteinden van de draad om de spoel in de maaistand te brengen. Druk op de draaduitvoerknop en trek tegelijkertijd aan de draadeinden om met de hand de maaidraad af te wikkelen en ook om te controleren of de draadkop goed is geïnstalleerd.

MAAIDRAAD VERVANGEN (afb. 12 t/m 15)

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los. Pak de draadkop en draai de draaduitvoerknop los door deze linksom te draaien.
- Verwijder de spoel uit de draadkop.
Opmerking: Houd de veer tegen die aan de spoel vastzit. Verwijder eventueel nog overgebleven draad van de spoel.
- Knip twee stukken draad van elk ongeveer 2,7 m lang.
- Steek de eerste draad (37) door het doorvoergat (38) dat zich aan de bovenkant van de spoel (40) bevindt. Wikkel deze eerste draad linksom om het bovenste gedeelte van de spoel en volg daarbij de pijlen die op de spoel (39) staan. Stop het uiteinde van de draad door de gleuf in de bovenste flens van de spoel en laat hem ongeveer 152 mm uitsteken. Wikkel niet al te veel draad op de spoel. Als de hele draad op de spoel is gewikkeld, moet er minstens 6 mm ruimte overblijven tussen de opgewikkelde draad en de buitenkant van de spoel.

- Herhaal bovenstaande stappen voor de tweede draad (46) en gebruik deze keer de onderste helft van de spoel. Wikkel niet al te veel draad op de spoel.
- Installeer de spoel en de draaduitvoerknop weer op hun plaats. Zie voor aanwijzingen het hoofdstuk "Nieuwe spoel".

UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat uw apparaat minder vermogen heeft, moet u het laten reinigen door een bekwame vakman.

VONKENVANGER

Om de goede werking van uw apparaat te garanderen moet de vonkenvanger elke 25 bedrijfsuren of één maal per jaar worden gereinigd of vervangen. De vonkenvanger kan zich op verschillende plaatsen bevinden, afhankelijk van het model apparaat. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende Homelite servicecentrum als u wilt vragen waar zich de vonkenvanger bevindt op uw model.

Reinigingsvoorschriften:

- Verwijder de vonkenvanger van de uitlaat.
- Als de vonkenvanger van glasvezel is gemaakt, gooit u deze dan weg en vervangt u hem door een nieuwe.
- Als de vonkenvanger van metaal is, gaat u als volgt te werk:
 1. Spuit een ontkolingsmiddel van goede kwaliteit op de vonkenvanger.
 2. Reinig de vonkenvanger voorzichtig met een metaalborstel.
 3. Installeer een nieuwe vonkenvanger of zet de gereinigde vonkenvanger terug op zijn plaats voor gebruik.

LUCHTFILTER VERVANGEN EN REINIGEN (afb. 16-17)

Voor een optimale doelmatigheid en levensduur van uw apparaat dient u te zorgen dat het luchtfilter (43) schoon blijft.

- Haal het deksel van het luchtfilter door (44) met uw duim op de lip (41) te drukken terwijl u voorzichtig aan het onderste deksel (42) trekt.
- Verwijder het filter en maak het schoon met wat zeepwater. Spoel het af en laat het helemaal drogen. Het beste is om het éénmaal per jaar door een nieuw exemplaar te vervangen.

Nederlands

ONDERHOUD

- Zet het luchtfilter terug op zijn plaats en daarna ook het deksel van het filter waarbij u de nokken uitlijnt met de inkepingen van het onderste deksel. Zorg dat de nokken goed zijn ingestoken.

DOP VAN DE BRANDSTOFTANK



WAARSCHUWING

Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen.

De tankdop (45) bevat een filter en terugslagklep die beide niet kunnen worden gerepareerd. Een verstopt filter maakt dat de motor niet goed werkt. Indien de motor beter werkt als de tankdop iets wordt losgedraaid, bestaat de mogelijkheid dat de terugslagklep defect is of dat het filter verstopt is. Vervang de tankdop zonodig door een nieuwe.

BOUGIE

Deze motor maakt gebruik van een Champion RCJ-6Y met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik een vervangingsbougie met dezelfde specificaties en vervang de bougie elk jaar.

OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER)

- Giet alle overgebleven brandstof terug in een jerrycan die goedgekeurd is voor gebruik met benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf uitgaat.
- Maak uw grastrimmer zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Houd u aan de ISO-normen en de lokale wetgeving wat betreft de opslag en de behandeling van brandstoffen. Eventueel overgebleven brandstof kunt u voor een ander apparaat gebruiken dat is uitgerust met een tweetaktmotor.

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN

NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE HOMELITE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAAGT OM OP ONDERSTAANDE MANIER UW PROBLEEM OP TE LOSSEN.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Geen vonk. 2. Geen brandstof. 3. De motor is verzopen. 4. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de goede staat van de bougie. Verwijder de bougie. Zet de kap terug op de bougie en plaats de bougie op de metalen cilinder. Trek aan de startkabel en kijk of er een vonk ontstaat bij de elektrode van de bougie. Als u geen vonk ziet, doet u deze test nogmaals met een nieuwe bougie. 2. Druk op de aanzuigpompbal totdat deze is gevuld met brandstof. Als de pompbal niet wordt gevuld, is het brandstofaanvoersysteem verstopt. Neem contact op met een reparatiecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf). 3. Verwijder de bougie en draai de grastrimmer om zodat de bougieopening naar de grond wordt gericht. Zorg dat de chokehendel in de stand voor een koude start staat en trek 10 tot 14 maal een de startkabel. Op die manier verwijdert u de overtollige brandstof uit de motor. Maak de bougie schoon et zet hem terug op zijn plaats. Terwijl u de gashendel helemaal ingedrukt houdt, trekt u drie maal aan de startkabel met de chokehendel in de stand voor een warme start. Als de motor niet aangaat, plaatst u de chokehendel in de stand voor een koude start en volgt u de aanwijzingen uit de sectie "De grastrimmer aan- en uitzetten". Als de motor nog steeds niet aan gaat, herhaalt u deze verschillende etappes met een nieuwe bougie. 4. Neem contact op met een reparatiecentrum.
De motor start wel, maar het toerental kan niet worden opgevoerd.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een reparatiecentrum.
De motor start wel, maar gaat alleen op volle snelheid draaien als de choke halfopen is.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de mengselschroef (17) een 1/16-slag linksom (afb. 18).
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De mengsmering moet worden gecontroleerd. 2. Het luchtfilter is vervuild. 3. De carburator moet worden afgesteld. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktole. 2. Reinig het luchtfilter. Raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen". 3. Draai de mengselschroef (17) 1/16 slag rechtsom (afb. 18).

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN













PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start, draait en versnelt, maar blijft niet stationair draaien.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de stationaire stelschroef (28) rechtsom om het stationaire toerental te verhogen.
De draad wikkelt zich niet af.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De draad zit aan elkaar vastgeplakt. 2. Er zit niet genoeg draad meer op de spoel. 3. De uiteinden van de draad zijn versleten en te kort geworden. 4. De draad op de spoel zit in de knoop. 5. De motor draait te langzaam. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smeer de draad met een product op siliconebasis. 2. Installeer nieuw draad. Raadpleeg het hoofdstuk "Maaidraad vervangen". 3. Trek aan de uiteinden van de draad terwijl u op de draaduitvoerknop drukt en laat deze daarna los. 4. Haal al het draad van de spoel en wikkel het opnieuw op. Raadpleeg het hoofdstuk "Maaidraad vervangen". 5. Wikkel draad af door de motor op volle snelheid te laten draaien.
Er wikkelt zich gras om de buis en de draadkop.	<ol style="list-style-type: none"> 1. U maait het gras te dicht bij de grond. 2. U gebruikt de grastrimmer op halve snelheid. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maai hoog gras van boven naar beneden. 2. Gebruik de grastrimmer op volle snelheid.
De draaduitvoerknop kan moeilijk losgedraaid worden.	De schroefdraad is vervuild of beschadigd.	Reinig en smeer de schroefdraad. Als dit niet helpt, moet u de draaduitvoerknop vervangen.
Er komt olie vrij uit de uitlaat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. U gebruikt de grastrimmer op halve snelheid. 2. De mengsmering moet worden gecontroleerd. 3. Het luchtfilter is vervuild. 4. De carburator moet worden afgesteld. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik de grastrimmer op volle snelheid. 2. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie. 3. Reinig het luchtfilter. Raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen". 4. Draai de mengselschroef (17) 1/16 slag of 1/8 slag rechtsom (afb. 18).

Opmerking: De stelschroeven van de carburator zijn voorzien van kunststof doppen om de fabrieksinstellingen te kunnen behouden. Als u vaststelt dat uw apparaat niet goed meer werkt om redenen waarvoor de sectie "Problemen oplossen" aanbeveelt om een stelschroef van de carburator te verdraaien en als er sinds de aankoop van het apparaat geen enkele instelling is veranderd, is het beter om het apparaat aan een erkend servicecentrum toe te vertrouwen. In de meeste gevallen is voor het afstellen de nodige ervaring vereist waarover onze bekwame vakmensen wel beschikken.

Svenska

SYMBOLER

Viktigt: Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

	NAMN	BETYDELSE
	Varningssymbol i fråga om säkerhet	Anger en fara, en varning eller en påminnelse. Den betyder: se upp! Det gäller din säkerhet!
	Läs noga igenom bruksanvisningen	Bruksanvisningen innehåller speciella varningar som är avsedda att göra dig uppmärksam på potentiella risker, samt information om hur verktyget fungerar och hur det skall skötas. Läs noga igenom denna bruksanvisning, för att använda verktyget i all säkerhet och på optimalt sätt.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Håll besökare på avstånd	Håll besökare på minst 15 m avstånd från arbetsområdet.
	Studsning	Risk för studsningar.
	Klinga inte tillåtet	Det är förbjudet att montera en klinga på detta verktyg.
	Rök inte	Rök inte då du blandar till bränslet eller fyller på bränsle i tanken.
	Bensin	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktantalvärde på 87 ((R+M)/2) eller mer.
	Olja	Använd en syntetisk tvåtaktsolja.
	Blandning bensin + olja	Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken.
	Strömbrytare	Strömbrytare På/Av I = på O = av
		Manövrera flödaren 4 gånger.

Svenska

Tack för att du köpt en produkt från Homelite.

Din grässtrimmer har konstruerats och tillverkats enligt Homelites strikta specifikationer, vilket gör den till ett pålitligt, lätthanterligt och säkert verktyg. Om du sköter den rätt, har du ett motståndskraftigt och effektivt verktyg som du kan använda i många år.



VARNING

För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning.



VARNING

Försök inte använda verktyget innan du har läst igenom och förstått alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter som ges i denna handbok. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elstötar eller allvariga kroppsskador. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs och tänk igenom alla instruktioner innan du använder trimmern, för att arbeta i trygghet. Följ alla säkerhetsföreskrifter. Underlåtenhet att följa nedanstående säkerhetsföreskrifter kan förorsaka allvariga kroppsskador.
- Låt inte barn eller oerfarna personer använda detta verktyg.
- Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.
- Städa upp i arbetsområdet före varje användning. Ta bort stenar, glasbitar, spikar, metallvagnar, rep och andra föremål som kan slungas ut eller fastna i trådhuvidet.
- Använd skyddsglasögon och öronskydd då du arbetar med detta verktyg.
- Ha även långa och tjocka långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, shorts eller smycken och arbeta aldrig barfota.
- Om du har långt hår bör du binda upp det ovanför axelhöjd, för att hindra att det fastnar i rörliga delar.
- Håll barn, besökare och djur på minst 15 m avstånd från den plats där du arbetar.
- Använd inte verktyget om du är trött eller sjuk, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.

- Använd inte verktyget om det inte är tillräckligt ljus för att arbeta.
- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. Annars kan du falla och/eller röra vid brännheta delar.
- Håll kroppen på avstånd från rörliga delar.
- För inte händerna i närheten av trimmerns avgasrör eller cylinder, för dessa delar blir brännheta under användningen.
- Kom ihåg att alltid stänga av motorn och koppla ur tändstiftets kabel innan du utför inställningar eller reparationer, utom vid inställning av förgasaren.
- Inspektera verktyget före varje användning för att kontrollera att ingen del är lös, att inte bränsle läcker ut, etc. Byt ut alla skadade delar innan du använder verktyget.
- Var ytterst försiktig, trådhuvidet snurrar under inställningen av förgasaren.
- Hos vissa personer kan de vibrationer man utsätts för då man använder ett bärbart verktyg förorsaka Raynauds sjukdom, vars symtom är stickningar, domningar och förlust av färg i fingrarna, som i allmänhet syns när man utsätts för köld. Det verkar som om dessa symtom gynnas av arvsfaktorer, exponering för kyla och fuktighet, en viss typ av kost, tobak och vissa arbetsmetoder. I dagens läge vet man ännu inte vilken mängd vibrationer eller hur lång exponering för vibrationer som kan vålla denna sjukdom. Tänk i alla fall på att vidta vissa försiktighetsåtgärder för att begränsa exponeringen för vibrationer, som till exempel:
 - a) Var varmt klädd då det är kallt. Använd handskar för att hålla händerna och handlederna varma då du använder verktyget. Det förefaller nämligen som om kölden är en av huvudfaktorerna som gynnar uppkomsten av Raynauds sjukdom.
 - b) Gör några rörelser efter varje användning, för att stimulera blodcirkulationen.
 - c) Håll regelbundna pauser och begränsa den dagliga exponeringen för vibrationer.
- Om du lider av något av dessa symtom, sluta omedelbart använda din grässtrimmer och vänd dig till en läkare.
- Kom ihåg att hålla verktyget i gott skick, kontrollera att komponenterna är väl åtdragna och byt ut alla skadade delar.
- Blanda till och förvara bränslet i en dunk som är avsedd för bensin.

Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Blanda till och håll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.
- Stanna motorn och vänta tills den kylts av innan du fyller på bränsle eller ställer undan verktyget.
- Innan du transporterar trimmern i en bil, vänta tills motorn kylts av, töm bränsletanken och fäst verktyget så att det inte rör på sig under transporten.

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR GRÄSTRIMMER

- Byt ut tråd huvudet om det är sprucket eller har skadats på något sätt. Kontrollera att tråd huvudet är rätt monterat och stadigt fäst. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Kontrollera att skyddsanordningarna, remmarna, gräsutkast och handtagen är rätt monterade och stadigt fastsatta.
- Vid trådbyte skall endast skärtråd som rekommenderas av tillverkaren användas. Använd inte något annat tillbehör.
- Använd inte verktyget om inte gräsutkastet är monterad och i gott skick.
- Håll stadigt i grästrimmern i båda handtagen, när du använder den. Kom ihåg att hålla tråd huvudet nedanför midjenivå. Försök aldrig trimma om tråd huvudet befinner sig på mer än 76 cm höjd ovanför marken.

PRODUKTDATA

Vikt	
Utan bränsle eller tråd huvud	4,26 kg
Utan bränsle, med tråd huvud	4,45 kg
Tankvolym	425 cm ³
Skärbredd	432 mm
Cylindervolym	22 cc
Motorns max. effekt (enligt ISO 8893)	0,75 kW
Max. rotationshastighet	9000 varv/min
Motorns varvtal vid max. rotationshastighet	12500 varv/min
Motorns varvtal vid tomgång	3100 - 4300 varv/min
Bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt	0,48 kg/h

Specifik bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt	0,46 kg/h
Vibrationsnivå vid tomgång	
Främre handtag	4,8 m/s ²
Bakre handtag	4,8 m/s ²
Vibrationsnivå med full gas	
Främre handtag	13,0 m/s ²
Bakre handtag	8,4 m/s ²
Ljudtryck (enligt EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Ljudeffekt (enligt ISO 10884)	112 dBpA

BESKRIVNING

- Startsnöre
- Främre handtag
- Skaft
- Gasreglage
- Gräsutkast
- Skärtråd
- Tråd huvud med trådutmatning genom tryckning mot marken
- Strömbrytare På/Av
- Effektreglage och bakre handtag
- Ljuddämparskydd
- Chokespak
- Skruv
- Hållare
- Vingmutter
- Låsbricka
- Flat bricka
- Blandningsskruv
- Bakre kåpa
- Skruv
- Böjd ände på ljuddämparskyddet
- Sidoöppning i den bakre kåpan
- Nyckel
- Skårområde som kan innebära en fara
- Skårområde med maximal effektivitet
- Rotationsriktning
- Knapp för upplåsning av gasreglaget
- Flödare
- Skruv för tomgångsinställning
- Kör läge
- Halvöppet läge
- Strypläge
- Knapp för trådutmatning
- Öppningar
- Öglor
- Drivaxel

Svenska

BESKRIVNING

36. Fjäder
37. Första tråden
38. Genomföringshål
39. Pilar på spolen
40. Spole
41. Spärrhake
42. Undre lock
43. Filter
44. Lock för luftfilter
45. Tanklock
46. Andra tråden

MONTERING

MONTERING AV GRÄSUTKASTET (Fig. 2)

- Ta en vingmutter (14), den flata brickan (16), låsbrickan (15) och en bult (12) bland de bifogade delarna.
- Placera gräsutkastet (5) på tråd huvudets rör (3), på hållaren (13).
- För in bulten i hålen i gräsutkastet och i hålen i hållaren.
- För in den flata brickan, låsbrickan och vingmuttern.
- Dra stadigt fast.

FRÄMRE HANDTAG (Fig. 3)

- Ta det främre handtaget, skruven och vingmuttern bland de bifogade delarna.
- Montera det främre handtaget på röret och placera det i ett bekvämt arbetsläge.
- För in skruven i det främre handtaget på det sätt som visas i figur 3 och montera vingmuttern.
- Dra stadigt åt vingmuttern.

Anmärkning: Försök inte ta bort eller ändra mellanlägget. Denna del motsvarar den övre gränsen för handtagets läge.

MONTERING AV LJUDDÄMPARSKYDDET (Fig. 4)

- Ta ljuddämparskyddet (10) och två skruvar (19) bland de bifogade delarna.
- Fäst ljuddämparskyddet vid den bakre kåpan (18).
- **Anmärkning:** Kontrollera att den böjda änden av ljuddämparskyddet (20) förs rätt in i sidoöppningen i den bakre kåpan (21).
- Montera de två skruvarna.
- Dra stadigt åt skruvarna.

ANVÄNDNING



Läs denna bruksanvisning och följ varningarna och säkerhetsföreskrifterna.



Använd säkerhetsglasögon och öronskydd.



Håll besökare och i synnerhet barn och djur på minst 15 m avstånd från arbetsområdet.

BRÄNSLE OCH PÅFYLLNING I TANKEN

SÄKER HANTERING AV BRÄNSLET

- Hantera alltid bränslet försiktigt; det är ytterst lättantändligt.
- Blanda till och håll in bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld. Andas inte in bränsleångor.
- Undvik all kontakt med bensen eller olja.
- Undvik i synnerhet att bensen eller olja stänker i ögonen. Om bensen eller olja stänker i ögonen måste du skölja dem omedelbart med rent vatten. Om irritationen inte försvinner, uppsök omedelbart en läkare.
- Torka omedelbart upp alla spår av utspillt bränsle.

TILLBLANDNING AV BRÄNSLE

- Verktyget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensen och syntetisk tvåtaktsolja. Blanda den blyfria bensen och den syntetiska tvåtaktsoljan i ett rent kärl som typgodkänt för att innehålla bensen.
- Motorn fungerar med blyfri bensen avsedd för bilar, med ett oktantalvärde på 87 ((R+M)/2) eller mer.
- Använd inte blandningar av bensen och olja som säljs på bensinstationer, i synnerhet blandningar för motorcyklar, mopeder, etc.
- Använd endast en syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte motorolja för bilar eller tvåtaktsolja för utombordare.
- Blanda bensen och den syntetiska tvåtaktsoljan i proportionen 50:1 (2%).
- Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken
- Blanda till bränslet i små mängder: blanda inte färdigt bränsle för mer än en månad. Vi rekommenderar även att använda en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



ANVÄNDNING

PÅFYLLNING I TANKEN

- Rengör tanken runt locket, för att undvika kontaminering av bränslet.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Håll försiktigt in bränsleblandningen i tanken och se till att du inte spiller.
- Rengör packningen och kontrollera att den är i gott skick innan du skruvar på locket igen.
- Sätt omedelbart på tanklocket och dra stadigt åt det. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.

Anmärkning: Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.



VARNING

Stanna alltid motorn innan du fyller på bränsle i tanken. Fyll aldrig på verktygets bränsletank när motorn är i gång eller när den fortfarande är varm. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn. Rök inte !



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

ANVÄNDNING AV GRÄSTRIMMERN (Fig. 5)

Håll i det bakre handtaget på trimmern med högra handen och i det främre handtaget med den vänstra. Håll stadigt i verktyget med båda händerna under hela användningen. Trimmern skall hållas i ett bekvämt arbetsläge, med det bakre handtaget i höfthöjd.

Använd alltid trimmern på högsta varvtal. Klipp högt gräs uppifrån nedåt, för att undvika att gräset rullas runt skaftet och tråd huvudet, vilket kunde leda till överhettning av motorn. Om gräs rullar sig runt tråd huvudet bör du stanna motorn, koppla ur tändstiftskabeln och ta bort det gräs som kilats fast. En långvarig användning på medelhögt varvtal kan leda till att olja rinner ut ur avgasröret.

UTMATNING AV SKÄRTRÅD

TRÅDMATNING MED SYSTEMET EZ LINE™

Du kan mata fram mera tråd genom att slå tråd huvudet mot marken medan motorn går i högsta varvtal.

- Ha motorn att gå på högsta varvtal.
- Slå tråd huvudet mot marken för att mata fram mera tråd. Mera tråd matas fram varje gång du slår tråd huvudet mot marken.
- Det kan vara nödvändigt att slå tråd huvudet flera gånger mot marken innan tråden är tillräckligt lång för att det avskärande bladet ska kunna skära av den.
- Då tråd matats fram kan du fortsätta arbetet.

Anmärkning: Om tråden är sliten och för kort kanske du inte kan mata fram mera tråd genom att slå tråd huvudet mot marken. Om så är fallet, STANNA MOTORN och mata fram tråd manuellt.

MANUELL FRAMMATNING AV SKÄRTRÅD

Tryck in knappen för utmatning av tråd och dra samtidigt i trådändarna för att mata fram den manuellt.

RÅD SOM GÄLLER TRIMNING (Fig. 6)

- Håll grästrimmern lutad mot det område som ska trimmas - se skärområdet med maximal effektivitet (24).
- Om du inte lutar trimmer korrekt kan trimningen visa sig farlig – se skärområdet som kan innebära en fara (23).
- Det är ändarna av tråden som skär; tryck inte in tråd huvudet i högt gräs.
- Kontakt med stängsel, staket, tegelmurar, trottoarer eller trä sliter tråden snabbare och kan t.o.m. bryta av den.
- Undvik kontakt med träd och buskage. Trädbark, trälistor, panelning och pålar för plank kan skadas av tråden.

AVSKÄRANDE BLAD PÅ GRÄSUTKASTET (Fig. 7)

Gräsutkastet på grästrimmern är utrustad med ett avskärande blad. För att tråd huvudet ska ha en optimal effektivitet bör tråd matas fram så mycket att den är tillräckligt lång för att skäras av bladet. Öka trådens längd så fort du märker att motorn går med en hastighet som är högre än den normala. Tråden används då alltid optimalt och hålls på lämplig längd för att kunna rullas av.

IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING (Fig. 8 och 9)



VARNING

Starta aldrig motorn i ett stängt eller överdrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.

ANVÄNDNING

KALLSTART:

- Placera trimmern platt på en bar yta. Sätt strömbrytaren (8) i läget "I" (PÅ).
Anmärkning: det här verktyget är utrustat med en strömbrytare på/av. Innan du startar motorn bör du kontrollera att strömbrytaren är i läget PÅ "I".
- Pumpa med flödaren (27) 4 gånger.
- För chokespaken (11) till strypläge (31).
- Tryck in knappen för upplåsning (26), tryck på avtryckaren (4) och dra i startsnöret (1) ända tills motorn startar. (Dra inte i snöret mer än 6 gånger.)
- Placera chokespaken i halvöppet läge (30).
- Håll avtryckaren intryckt och dra i startsnöret ända tills motorn sätts i gång.
- Låt motorn gå på full gas (avtryckaren helt intryckt) i 15-30 sekunder, med chokespaken halvöppen (30), så att den blir varm. Placera sedan chokespaken i körläge (29).

STARTA EN VARM MOTOR:

- Placera trimmern platt på en bar yta. Sätt strömbrytaren (8) i läget "I" (PÅ).
- Placera sedan chokespaken i körläge (29).
- Tryck på knappen för upplåsning, håll avtryckaren intryckt och dra i startsnöret (1) ända tills motorn sätts i gång.

STANNA MOTORN:

För att stanna motorn placerar du strömbrytaren (8) i läget AV "O".

UNDERHÅLL



VARNING

Vid underhåll bör endast originaldelar, -tillbehör och -verktyg användas. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan innebära risker för felaktig funktion av verktyget och för allvarliga kroppsskador. Dessutom skulle det leda till att garantirättigheterna går förlorade.

- Utför endast de inställningar och reparationer som beskrivs i denna bruksanvisning. För alla andra ingrepp bör du lämna in trimmern på en serviceverkstad som godkänts av Ryobi.
- Ett felaktigt underhåll av verktyget kan leda till ett överskott av sot som kan minska verktygets effektivitet och leda till att svarta oljiga rester strömmar ut genom avgasöppningen.

- Kontrollera att skyddsanordningarna, remmarna, gräskastan och handtagen är rätt monterade och stadigt fastsatta. Du minskar därmed riskerna för allvarliga kroppsskador.

BYTE AV SPOLEN

TRÅDMATNINGSSYSTEMET EZ LINE™

NY SPOLE (Fig. 10 & 11)

Om du vill endast byta tråd, se avsnittet "Trådbyte".

Använd endast enfibertråd med 2,0 mm i diameter. Använd samma typ av tråd som fabrikanter rekommenderar, för optimal effektivitet.

- Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln. Håll i trådhuvidet (7) och skruva loss knappen för trådutmatning (32) genom att vrida den mot vänster.
 - Ta bort den tomma spolen (40) från trådhuvidet. Håll fjädern (36) fäst vid spolen.
 - Vid montering av den nya spolen bör du kontrollera att båda trådändarna går genom de två öppningarna som finns på båda sidorna om den nya spolen. Kontrollera även att vardera trådändarna skjuter ut ca 152 mm ur öppningarna.
 - För in trådändarna i öglorna (34) på trådhuvidet. Tryck varsamt in spolen i trådhuvidet (och dra sakta trådarna utåt vid behov). När spolen kommit på plats i trådhuvidet bör du dra i trådändarna med en gång, för att frigöra dem ur spolöppningarna (33).
 - Vrid spolen mot vänster, ända tills den inte kan rotera längre. Håll ett lätt tryck nedåt på spolen och vrid den en aning mot höger. Släpp spolen. Den ska då sitta fast i trådhuvidet. I annat fall bör du trycka på den och vrida den på nytt tills den spärras fast.
 - Kontrollera att trådhuvidet och knappen för trådutmatning är korrekt placerade på drivaxeln, genom att vrida fast knappen mot höger.
 - Dra på nytt i trådens ändrar för att placera spolen i skärläge. Tryck på den knappen för trådutmatning och dra samtidigt i trådändarna för att mata fram mera tråd manuellt och för att kontrollera att trådhuvidet är rätt monterat.
- #### TRÅDBYTE (Fig. 12 -15)
- Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln. Håll i trådhuvidet och skruva loss knappen för trådutmatning genom att vrida den mot vänster.
 - Ta bort spolen från trådhuvidet.
Anmärkning: Håll fjädern fäst vid spolen. Ta bort den tråd som eventuellt finns kvar på spolen.
 - Skär av två trådbitar som vardera är ca 2,7 m långa.

UNDERHÅLL

- För in den första tråden (37) i hålet för genomföring (38) som finns i den övre delen av spolen (40). Linda den första tråden mot vänster kring den övre delen av spolen, enligt pilarna på spolen (39). För trådens ände genom öppningen i spolens övre fläns och låt den skjuta ut ca 152 mm. Linda inte upp onödigt mycket tråd. När tråden lindats upp ska det finnas ett mellanrum på minst 6 mm mellan den upplindade tråden och spolens yttre kant.
- Upprepa ovanstående moment med den andra tråden (46) och använd denna gång den nedre delen av spolen. Linda inte upp onödigt mycket tråd.
- Sätt tillbaka spolen och knappen för trådutmatning på deras plats. Se avsnittet "Ny spole".

RENGÖRING AV AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du konstaterar en effektförlust i verktyget skall du låta rengöra det av en kvalificerad tekniker.

UNDERHÅLL

GNISTGALLER

Gnistgallret skall rengöras eller bytas ut efter 25 timmars användning eller en gång i året, för att vara säker på att verktyget fungerar normalt. Gnistgallret kan vara placerat på ett annorlunda sätt beroende på modellen av verktyget. Kontakta en serviceverkstad som auktoriserats av Homelite angående placeringen av gnistgallret på din modell.

Rengöringsföreskrifter:

- Ta loss gnistgallret från ljuddämparen.
- Om gnistgallret är gjort av glasfiber, kasta bort det och byt ut det.
- Om gnistgallret är gjort av metall, följ nedanstående anvisningar:
 1. Spreja en högklassig produkt för avsotning på gnistgallret.
 2. Rengör försiktigt gnistgallret med en metallborste.
 3. Montera ett nytt gnistgaller eller montera tillbaka det rengjorda gnistgallret innan du använder verktyget.

BYTE OCH RENGÖRING AV LUFTFILTRET (Fig. 16-17)

För att optimera verktygets effektivitet och livslängd bör du se till att luftfiltret (43) hålls rent.

- Ta bort locket från luftfiltret (44) genom att trycka på spärrhaken (41) med tummen och samtidigt dra sakt i det undre locket (42).
- Ta ut filtret och rengör det med varmt tvålsvatten. Spola det rent och låt det torka fullständigt. Byt ut det en gång i året för optimal effektivitet.
- Sätt tillbaka filtret på plats och sedan filterlocket, varvid flikarna skall vara mitt för urtagen i det undre locket. Kontrollera att flikarna förs in korrekt.

TANKLOCK



VARNING

Ett tanklock som inte är hermetiskt medför risker för brand och måste bytas ut omedelbart.

Tanklocket (45) omfattar ett filter och en backventil som inte kan repareras. Ett nedsmutsat filter är skadligt för motorns funktion. Om motorn fungerar då tanklocket är en aning lossat, är det möjligt att backventilen är defekt och att filtret är nedsmutsat. Byt ut tanklocket vid behov.

TÄNDSTIFT

Tändstiftet som används med din trimmer är ett tändstift av typen Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR 7A. Använd endast de modeller som rekommenderas och byt tändstiftet varje år.

FÖRVARING (1 MÅNAD ELLER MER)

- Häll ut allt resterande bränsle ur tanken i en dunk som är avsedd för bensin. Låt motorn gå tills den stannar.
- Rengör trimmern omsorgsfullt. Förvara det på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara det inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Följ ISO-standarderna och de lokala bestämmelserna om förvaring och hantering av bränsle. Du kan använda det bränsle som finns kvar med ett annat verktyg som har en tvåtaktsmotor.

Svenska

PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD SOM GODKÄNTS AV HOMELITE.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn vägrar att starta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen gnista. 2. Inget bränsle. 3. Motorn är flödad. 4. Det är svårare att dra i startsnöret än då verktyget var nytt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera tändstiftets skick. Ta loss tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftets lock och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startsnöret och titta om en gnista bildas vid tändstiftets elektrod. Om ingen gnista syns, gör om detta test med ett nytt tändstift. 2. Manövrera flödaren ända tills den är fylld med bränsle. Om flödaren inte fylls, betyder det att bränslesystemet är igensatt. Kontakta en reparationsverkstad. Om flödaren fylls, kan det hända att motorn är flödad (se nästa avsnitt). 3. Ta ut tändstiftet och vänd på trimmern så att tändstiftets öppning är riktad mot marken. Kontrollera att chokespaken är i läget start med varm motor och dra i startsnöret 10-14 gånger. Detta borde befria motorn från överflödigt bränsle. Rengör och montera tillbaka tändstiftet. Dra tre gånger i startsnöret medan du håller strömbrytaren helt intryckt, med chokespaken i läget start med varm motor. Om motorn inte startar, placera chokespaken i läget kallstart och följ instruktionerna som ges i avsnittet "Starta och stoppa trimmern". Om motorn fortfarande inte startar, upprepa de olika momenten med ett nytt tändstift. 4. Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn startar men accelererar inte.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn startar men går endast på höga varv vid halv choke.	Förgasaren måste justeras.	Vrid blandningsskruven (17) i moturs riktning, 1/16 varv. (Fig. 18).
Motorn når inte upp till max. varvtal och avger för mycket rök.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera bränsleblandningen. 2. Luftfiltret är smutsigt. 3. Förgasaren måste justeras. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja. 2. Rengör luftfiltret. Se avsnittet "Byte och rengöring av luftfiltret". 3. Vrid blandningsskruven (17) ett 1/16 varv mot mot höger (Fig. 18).
Motorn startar och går upp i varv, men håller inte tomgång.	Förgasaren måste justeras.	Vrid tomgångsskruven (28) mot höger för att öka tomgångshastigheten.

Svenska

PROBLEMLÖSNING













PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Ingen tråd matas fram.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråden är fastkilad. 2. Det finns inte kvar tillräckligt tråd på spolen. 3. Trådens ändar är slitna och för korta. 4. Tråden har trasslat till sig på spolen. 5. Motorn går för långsamt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smörj tråden med ett silikonbaserat medel. 2. Sätt ny tråd på spolen. Se avsnittet "Trådbyte". 3. Dra i trådändarna samtidigt som du trycker på knappen för utmatning av tråd och släpp den sedan. 4. Ta bort tråden från spolen och rulla upp den på nytt. Se avsnittet "Trådbyte". 5. Mata fram tråd då motorn går i högsta varvtal.
Gräs rullas runt röret och tråd huvudet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Du klipper högt gräs alldeles när markytan. 2. Du använder trimmern på medelhögt varvtal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Klipp högt gräs uppifrån nedåt. 2. Använd trimmern på högsta varvtal.
Knappen för utmatning av tråd är svår att skruva loss.	Skruvgången är smutsig eller skadad.	Rengör skruvgången och smörj den. Om ingen förbättring märks, byt ut knappen för utmatning av tråd.
Olja rinner ut genom avgasöppningen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Du använder trimmern på medelhögt varvtal. 2. Kontrollera bränsleblandningen. 3. Luftfiltret är smutsigt. 4. Förgasaren måste justeras. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Använd trimmern på högsta varvtal. 2. Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaksolja. 3. Rengör luftfiltret. Se avsnittet "Byte och rengöring av luftfiltret". 4. Vrid blandningsskruven ett 1/16 eller ett 1/8 varv mot höger (Fig. 18).

Anmärkning: Skruvarna för inställning av förgasaren är utrustade med plastlock som gör det möjligt att bevara fabriksinställningarna. Om du konstaterar funktionsstörningar för vilka avsnittet "Problemlösning" rekommenderar att vrida på förgasarnålen och ingen justering har utförts sedan verktyget köptes, lämna in verktyget på en auktoriserad reparationsverkstad. I de flesta fallen är de justeringar som behövs rent rutinarbete för våra kvalificerade tekniker.

Dansk

SYMBOLER

Vigtigt: Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

	BENÆVNELSE	BETYDNING
	Advarselssymbol om sikkerhed	Betyder fare, advarsel eller pas på. Det vil sige: OBS! Det drejer sig om brugerens sikkerhed!!!
	Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem	Brugervejledningen indeholder særlige advarsler for at henlede opmærksomheden på mulige farer samt informationer om redskabets virkemåde og vedligeholdelse. Læs denne brugervejledning grundigt igennem, så redskabet kan anvendes sikkert og optimalt.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Hold tilskuere på afstand	Sørg for at tilskuere holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.
	Tilbageslag	Risiko for tilbageslag.
	Klinge forbudt	Det er forbudt at montere en klinge på dette redskab.
	Rygning forbudt	Lad være med at ryge ved blanding af brændstof eller påfyldning af brændstofbeholderen.
	Benzin	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller derover.
	Olie	Anvend syntetisk olie til totaktsmotorer.
	Blanding benzin + olie	Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
	Start-stopknap	Start-stopknap I = start O = stop
		Tryk 4 gange på spædepumpen.

Til lykke med det nye Homelite produkt.

Kanttrimmeren er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med Homelites strenge krav, således at den er sikker og praktisk at bruge. Hvis redskabet bliver vedligeholdt omhyggeligt, vil det kunne holde og bruges i mange år.



ADVARSEL

For at forminske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne.



ADVARSEL

Forsøg ikke at anvende redskabet, før alle anvisningerne og sikkerhedsreglerne i denne vejledning er læst grundigt igennem og forstået til bunds. Hvis disse regler ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød eller alvorlige personskader. Gem denne brugervejledning, og slå jævnligt op i den for at kunne arbejde i fuld sikkerhed og eventuelt informere andre brugere.

LÆS ALLE ANVISNINGERNE IGENNEM.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- Læs denne vejledning, og vær sikker på at have forstået alle anvisningerne for at kunne arbejde sikkert, inden kanttrimmeren tages i brug. Overhold alle sikkerhedsreglerne. Hvis nedenstående sikkerhedsregler ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Lad ikke børn og uerfarne personer bruge dette redskab.
- Start aldrig motoren i et lukket rum eller med dårlig ventilation, eftersom udstødningsgasserne kan være dødbringende.
- Ryd arbejdsområdet, inden redskabet tages i brug. Fjern sten, glasskår, søm, wire, snøre og andre genstande, som kan blive slynget ud eller sætte sig fast i trimmehovedet.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
- Tag også lange bukser i kraftigt stof på samt støvler og handsker. Undgå løsthængende tøj, shorts og smykker, og arbejd aldrig barfodet.
- Langt hår skal holdes samlet over skulderhøjde, så det ikke kan hænge fast i de bevægelige elementer.
- Sørg for at holde børn, tilskuere og dyr i mindst 15 m afstand fra arbejdsstedet.

- Redskabet må aldrig bruges, hvis man er træt eller syg, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin.
- Brug ikke redskabet, hvis der ikke er tilstrækkelig lys til at arbejde.
- Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. Ellers kan man falde og/eller komme til at røre ved meget varme elementer.
- Hold kroppen væk fra elementer i bevægelse.
- Før ikke hænderne hen i nærheden af kanttrimmerens udstødning eller cylinder, de bliver nemlig meget varme under drift.
- Stands altid motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden indstilling eller reparation, undtagen ved justering af karburatoren.
- Se redskabet efter, inden det tages i brug, for at kontrollere, at der ikke er løse dele, at der ikke er brændstofudslip m.v. Udskift beskadigede dele, inden redskabet startes.
- Vær særlig forsigtig, da trimmehovedet drejer rundt under indstilling af karburatoren.
- Hos visse mennesker kan vibrationer fra et bærbart redskab i drift fremkalde "Raynauds syge", der giver sig udslag i prikkende, følelseløse og blege fingre, fortrinsvis når de udsættes for kulde. Tilsyneladende fremmes disse symptomer af arvelige faktorer, kulde og fugt, tobak og visse kost- og arbejdsvaner. Det vides ikke på det aktuelle forskningsstadium, hvor mange vibrationer eller hvor lang tids rystelser der skal til for at fremkalde sygdommen. Imidlertid skal der tages nogle forholdsregler for ikke at udsætte brugeren for unødige vibrationer:
 - a) Tag varm tøj på, når det er koldt. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet med redskabet. Kulde er nemlig tilsyneladende en af de hovedfaktorer, der fremmer udbruddet af Raynauds syge.
 - b) Lav nogle øvelser for at stimulere blodomløbet efter brug af redskabet.
 - c) Hold pause med jævne mellemrum, og undgå langvarig udsættelse for vibrationer hver dag. Hvis et af disse symptomer viser sig, standses kanttrimmeren omgående, og der søges læge.
- Hold redskabet i god stand, se efter, om delene er spændt godt, og sørg for at få skiftet beskadigede dele.
- Bland og opbevar brændstoffet i en dunk beregnet til benzin.

Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- Bland og påfyld brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.
- Stands motoren, og vent til den er kølet af, inden beholderen fyldes op eller redskabet stilles væk.
- Før kantrimmeren transporteres i et motorkøretøj, skal motoren køle af, beholderen tømmes og redskabet spændes fast, så det ikke bevæger sig under transporten.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR KANTRIMMERE

- Skift trimmehovedet, hvis det er revnet, skåret eller beskadiget på nogen måde. Se efter, om trimmehovedet er monteret og fastspændt rigtigt. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Se efter, om sikkerhedsanordninger, remme, afskærmninger og håndtag er monteret og fastspændt korrekt.
- Hvis trimmetråden skal skiftes, må der kun anvendes den af fabrikanten anbefalede tråd. Brug aldrig andre skæreanordninger.
- Brug aldrig redskabet, hvis græsskærmen ikke sidder på plads og er i god stand.
- Hold godt fast i begge kantrimmerens håndtag under arbejdet. Før og hold trimmehovedet under taljehøjde. Forsøg aldrig at arbejde med trimmehovedet mere end 76 cm over jorden.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Vægt	
- Uden brændstof eller trimmehoved	4,26 kg
- Uden brændstof med trimmehoved	4,45 kg
Beholderens kapacitet	425 cm ³
Trimmebredde	432 mm
Slagvolumen	22 cm ³
Max. motorydelse (efter ISO 8893)	0,75 kW
Max. omdrejningshastighed	9000 o/min.
Motoromdrejninger ved max. omdrejningshastighed	12500 o/min.
Motorens tomgangshastighed	3100 - 4300 o/min.

Brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse	0,48 kg/t
Specifikt brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse	0,46 kg/t
Vibrationsniveau i tomgang	
- Forreste håndtag	4,8 m/s ²
- Bagerste håndtag	4,8 m/s ²
Vibrationsniveau ved fuld hastighed	
- Forreste håndtag	13,0 m/s ²
- Bagerste håndtag	8,4 m/s ²
Lydtryksniveau (efter EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Lydeffektniveau (efter ISO 10884)	112 dBpA

BESKRIVELSE

1. Startgreb
2. Forreste håndtag
3. Rør
4. Speederknap
5. Græsskærm
6. Trimmertråd
7. Trimmehoved med trådafspoling ved tryk mod jorden
8. Start-stopknap
9. Betjening af kraft og bagerste håndtag
10. Sikkerhedsafskærmning på udstødning
11. Chokergreb
12. Skrue
13. Beslag
14. Vingemøtrik
15. Låseskive
16. Spændskive
17. Blandeskrue
18. Bagerste skærm
19. Skrue
20. Vinkelstykke på sikkerhedsafskærmning ved udstødning
21. Sideåbning i bageste skærm
22. Nøgle
23. Farligt trimmeområde
24. Mest effektive trimmeområde
25. Omdrejningsretning
26. Speederknappens oplåsningsknap
27. Spædepumpe
28. Tomgangsskrue
29. Startstilling
30. Halvåben stilling
31. Chokerstilling
32. Knap for afspoling af tråd
33. Slidser
34. Øjer
35. Drivaksel

Dansk

BESKRIVELSE

36. Fjeder
37. Første tråd
38. Gennemføringshul
39. Pile på spolen
40. Spole
41. Tap
42. Nederste dæksel
43. Filter
44. Luftfilterdæksel
45. Dæksel på brændstofbeholder
46. Anden tråd

MONTERING

MONTERING AF GRÆSSKÆRM (Fig. 2)

- Find en vingemøtrik (14), spændskiven (16), låseskiven (15) og bolten (12) i de medleverede dele.
- Anbring græsskærmen (5) i beslaget (13) på trimmehovedets rør (3).
- Sæt bolten ind i græsskærmens huller og i beslagets huller.
- Sæt spændskiven, låseskiven og vingemøtrikken på plads.
- Stram den godt.

FORRESTE HÅNDTAG (Fig. 3)

- Find det forreste håndtag, skruen og vingemøtrikken i de medleverede dele.
- Sæt det forreste håndtag på røret, og indstil det i en behagelig arbejdsstilling.
- Stik skruen ind i det forreste håndtag som vist på figur 3, og sæt vingemøtrikken på.
- Stram vingemøtrikken godt.

Bemærk: Forsøg ikke at fjerne eller ombygge mellemstykket. Dette stykke svarer til håndtagets øverste grænsestilling.

MONTERING AF AFSKÆRMNING PÅ UDSØDNING (Fig. 4)

- Find udstødningsafskærmningen (10) og to skruer (19) i de medleverede dele.
- Spænd udstødningsafskærmningen fast på den bagerste skærm (18).

Bemærk: Se efter, om vinkelstykket (20) går ordentligt ind i den bagerste skærms (21) sideåbning.

- Sæt de to skruer i.
- Stram skruerne godt.

ANVENDELSE



Læs brugervejledningen igennem, og følg advarselsanvisningerne og sikkerhedsreglerne.



Brug sikkerhedsbriller og høreværn.



Sørg for, at tilskuere især børn og dyr holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.

BRÆNDSTOF OG PÅFYLDNING AF BEHOLDER

SIKKER HÅNDTERING AF BRÆNDSTOF

- Brændstof skal altid håndteres med omtanke; det er nemlig meget brandfarligt.
- Bland og påfyld altid brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild. Undgå indånding af brændstofdampene.
- Undgå kontakt med benzin eller olie.
- Undgå især at få sprøjet benzin eller olie i øjnene. Hvis man får benzin eller olie i øjnene, skylles omgående med rent vand. Ved vedvarende øjenirritation søges omgående læge.
- Tør straks spildt brændstof op.

BLANDING AF BRÆNDSTOF

- Rødkabet har en totaktsmotor, som bruger en blanding af benzin og syntetisk totaktsolie. Bland blyfri benzin og syntetisk totaktsolie i en ren beholder godkendt til benzin.
- Motoren arbejder med blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ([R+M]/2) eller derover.
- Brug ikke benzin/olieblandinger, som kan købes på servicestationerne, f.eks. blandinger til motorcykler, knallerter o.l.
- Anvend udelukkende syntetisk olie til totaktsmotorer. Brug aldrig motorolie til personbiler eller totaktsolie til påhængsmotorer.
- Bland benzin og syntetisk totaktsolie i forholdet 50:1 (2%).
- Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
- Bland små mængder brændstof ad gangen: bland ikke brændstof til mere end en måned. Det anbefales ligeledes at anvende syntetisk totaktsolie, som indeholder brændstofstabilisator.



ANVENDELSE

PÅFYLDNING AF BEHOLDER

- Rens beholderen omkring dækslet for ikke at få snavs i brændstoffet.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Hæld forsigtigt brændstofblandingen i beholderen, uden at spilde.
- Rens og se pakningen efter, inden dækslet skrues på igen.
- Sæt hurtigt dækslet på beholderen igen, og spænd det godt. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.

Bemærk: Det er normalt, at der kommer røg fra motoren ved første ibrugtagning og somme tider de følgende gange.



ADVARSEL

Stands altid motoren, inden beholderen fyldes op. Hæld ikke brændstof i redskabets beholder, når motoren går eller stadig er varm. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes. Ryg aldrig i nærheden.



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

ANVENDELSE AF KANTRIMMER (Fig. 5)

Tag fat i det bagerste håndtag med højre hånd og i det forreste håndtag med venstre hånd. Hold godt fast i redskabet med begge hænder, så længe det arbejder. Kantrimmeren skal holdes i en behagelig arbejdsstilling med det bagerste håndtag i hoftehojde.

Brug altid kantrimmeren med fuld hastighed. Klip altid højt græs oppefra og ned for at undgå, at græsset vinkler sig rundt om røret og trimmehovedet, hvilket kan bevirke overophedning af motoren. Hvis græsset vikler sig rundt om trimmehovedet, skal motoren standses, ledningsforbindelsen på tændrøret afbrydes, inden det fastklemte græs fjernes. Hvis maskinen anvendes i længere tid med mellemhastighed, vil der løbe olie ud ved udstødningen.

AFSPOLING AF TRIMMETRÅD

AFSPOLING AF TRÅD VED HJÆLP AF EZ LINE™ AFSPOLINGSSYSTEMET

- Der kan rulles ekstra tråd af, hvis trimmehovedet bankes ned i jorden, mens motoren går med fuld kraft.
- Motoren sættes på fuld hastighed.
- Afspolingsknappen bankes ned i jorden for at afspole ekstra tråd. Tråden afspoles, hver gang trimmehovedet bankes ned i jorden.
- Det er måske nødvendigt at banke trimmehovedet flere gange ned i jorden, før tråden er lang nok til at blive klippet af med trådkniven.
- Når tråden er spolet af, kan arbejdet genoptages.

Bemærk: Hvis den slidte tråd er for kort, kan der måske ikke afspoles ekstra tråd ved at banke trimmehovedet ned i jorden. I så fald STANDSES MOTOREN, og tråden trækkes ud med hånden.

MANUEL AFSPOLING AF TRIMMETRÅD

Tryk afspolingsknappen ind, og træk samtidig i trådens ender for at spole den af manuelt.

TRIMMEVEJLEDNING (Fig. 6)

- Hold kantrimmeren skråt ned mod det område, der skal trimmes – det mest effektive trimmeområde (24).
- Hvis kantrimmeren ikke holdes rigtigt, kan den være farlig at bruge – se farligt trimmeområde (23).
- Det er de to trådspidser, der klipper græsset; lad være med at presse trimmehovedet ned i højt græs.
- Hvis tråden kommer i berøring med pigtråd, hegn, mure, fortov eller træ, slides den hurtigere og kan måske knække.
- Undgå berøring med træer og buskads. Bark, træprofiler, paneler og hegnspæle kan blive beskadiget af tråden.

START OG STOP (Fig. 8 og 9)



ADVARSEL

Start aldrig motoren i et lukket rum eller rum med dårlig ventilation, eftersom udstødningssgasserne kan være livsfarlige.

KOLDSTART:

- Anbring kantrimmeren fladt og start et ryddet sted. Sæt start-stopknappen (8) på START "I".
- **Bemærk:** redskabet er forsynet med en start-stopknop. Se efter, om knappen er i STARTstilling "I", inden motoren sættes i gang.

ANVENDELSE

- Tryk 4 gange på spædepumpen (27).
- Skub chokergrebet (11) i chokerstilling (31).
- Tryk oplåsningsknappen (26) ind, tryk på speederknappen (4), og træk i startkablet (1), indtil motoren starter. (Træk ikke mere end 6 gange i kablet).
- Sæt chokergrebet i halvåben stilling (30).
- Hold speederknappen indtrykket, og træk i startkablet, til motoren starter.
- Lad motoren gå med fuld hastighed (speederknapp trykket i bund) i 15-30 sekunder med chokergrebet i halvåben stilling (30) for at varme motoren op. Sæt derefter chokergrebet i driftstilling (29).

VARMSTART:

- Anbring kantrimmeren fladt et ryddet sted. Sæt start-stopknappen (8) på START "I".
- Sæt chokergrebet i driftstilling (29).
- Tryk på oplåsningsknappen, hold speederknappen indtrykket, og træk i startkablet (1), til motoren starter.

STANDSNING AF MOTOR:

For at standse motoren sættes start-stopknappen (8) i STOPstilling "O".

VEDLIGEHOOLDELSE



ADVARSEL

Ved vedligeholdelse må der kun anvendes originale reservedele, tilbehørsdele og redskaber. Hvis denne regel ikke overholdes, kan redskabet komme til at virke forkert og forårsage alvorlige personskader. Desuden bortfalder garantien.

- Udfør kun de i denne vejledning beskrevne indstillinger og reparationer. Alle andre indgreb på kantrimmeren skal overlades til et autoriseret Homelite serviceværksted.
- Hvis redskabet ikke vedligeholdes rigtigt, dannes der megen sod, som kan nedsætte redskabets effektivitet og forårsage olierestaføb fra udstødningen.
- Se efter, om sikkerhedsanordninger, remme, afskærmninger og håndtag er monteret og fastspændt korrekt. Det formindsker faren for at komme alvorligt til skade.

UDSKIFTNING AF TRÅDPOLE

EZ LINE™ AFSPOLINGSSYSTEM

NY SPOLE (Fig. 10 & 11)

Hvis man kun ønsker at skifte tråden, henvises til afsnittet "Udskiftning af tråd".

Brug udelukkende enkeltråd med 2,0 mm i diameter. Der opnås optimal effektivitet med den af fabrikanten anbefalede type tråd.

- Stands motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse. Hold fast i trimmehovedet (7), og skru trådafspolingsknappen (32) løs ved drejning mod venstre.
- Tag den tomme spole (40) ud af trimmehovedet. Lad fjederen (36) sidde på spolen.
- Inden den nye spole sættes ind, kontrolleres at de to trådender er ført ud gennem de to slidser i begge sider af den nye spole. Ligeledes sikres, at begge trådender stikker ca. 152 mm ud af slidserne.
- Trådenderne føres gennem øjerne (34) i trimmehovedet. Spolen skubbes omhyggeligt ind i trimmehovedet (mens trådenderne eventuelt trækkes forsigtigt ud). Når spolen sidder på plads i trimmehovedet, trækkes en gang hårdt i trådenderne for at gøre dem fri af spoleslidserne (33).
- Spolen drejes mod venstre, til den ikke kan dreje længere. Spolen trykkes lidt ned og drejes en smule mod højre. Spolen slippes. Den skal så sidde fast i trimmehovedet. Hvis den ikke gør det, trykkes på spolen, som drejes igen, indtil den låser.
- Sørg for, at trimmehovedet og afspolingsknappen sidder rigtigt på drivakslen ved drejning af knappen mod højre for at spænde.
- Derefter trækkes i de to trådender igen for at sætte spolen i skærestilling. Afspolingsknappen trykkes ind, samtidig med at trådenderne trækkes ud for at afspole tråd manuelt og for at kontrollere, at trimmehovedet er monteret rigtigt.

UDSKIFTNING AF TRÅD (Fig. 12 -15)

- Stands motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse. Hold fast i trimmehovedet, og skru trådafspolingsknappen løs ved drejning mod venstre.
- Tag spolen ud af trimmehovedet.
Bemærk: Lad fjederen sidde på spolen. Træk eventuelt resterende tråd af spolen.
- Klip to stykker tråd af ca. 2,7 m lange.
- Før den første tråd (37) gennem hullet (38) i spolens (40) overdel. Vikl denne første tråd venstre om spolens øverste del som vist med pilene på spolen (39).

VEDLIGEHODELSE

For tråddenden gennem slidsten i det øverste spoledæksel, så den stikker ca. 152 mm ud. Rul ikke for meget tråd op. Når tråden er viklet op, skal der være mindst 6 mm afstand mellem den oprullede tråd og spolens yderkant.

- Gentag punkterne ovenfor med den anden tråd (46), som vikles om spolens underdel. Rul ikke for meget tråd op.
- Sæt spolen og afspolingsknappen på plads. Se afsnittet "Ny spole".

RENSNING AF UDSSTØDNINGSÅBNING OG UDSSTØDNING

Alt efter den anvendte type brændstof, den anvendte olietype og -mængde og/eller driftsforholdene kan udstødningsåbningen og udstødningen blive mere eller mindre stoppet til af sod. Hvis redskabets kraft falder, skal det renses af en fagmand.

GNISTSKÆRM

Gnistskærmen skal renses eller skiftes for hver 25 timers drift eller en gang om året, for at redskabet kan fungere rigtigt. Gnistskærmen kan sidde forskellige steder på de forskellige redskabsmodeller. Kontakt nærmeste autoriserede Homelite forhandler for at få at vide, hvor gnistskærmen sidder på den enkelte model.

Fremgangsmåde ved rensning:

- Tag gnistskærmen af udstødningen.
- Hvis gnistskærmen er i glasfiber, skal den kasseres og erstattes med en ny.
- Hvis gnistskærmen er i metal, anvendes følgende fremgangsmåde:
 1. Sprøjt gnistskærmen med en god kvalitet sodfjerner.
 2. Rens forsigtigt gnistskærmen med en metalbørste.
 3. Sæt en ny gnistskærm eller den rensede gnistskærm på plads igen inden brug.

UDSKIFTNING OG RENSNING AF LUFTFILTER (Fig. 16-17)

For at bevare redskabets effektivitet og forlænge levetiden skal luftfilteret (43) holdes rent.

- Tag luftfilterdækslet (44) af ved indtrykning af tappen (41) med tommelfingeren, samtidig med at det nederste dæksel (42) trækkes forsigtigt nedad.
- Tag filteret ud, og vask det i varmt sæbevand. Skyl filteret, og lad det tørre helt. For optimal effektivitet skal det skiftes en gang om året.
- Sæt filteret på plads, og derefter filterdækslet med knasterne rettet ind efter hakkene i det nederste dæksel. Sørg for, at knasterne er i hak.

DÆKSEL PÅ BRÆNDSTOFBEHOLDER



ADVARSEL

Hvis dækslet på brændstofbeholderen ikke er tæt, er der fare for brand, derfor skal det omgående skiftes.

Beholderdækslet (45) har et filter og en kontraventil, som ikke kan repareres. Et tilstoppet filter forringer motorens ydeevne. Hvis motoren arbejder bedre, når beholderens dæksel er løsnet let, er det måske fordi kontraventilen er defekt eller filteret stoppet til. Skift om nødvendigt beholderdækslet.

TÆNDRØR

Motoren har et Champion RCJ-6Y tændrør. Korrekt elektrodeafstand: 0,63 mm. Udskift tændrøret en gang om året med ét af præcis samme type.

OPBEVARING (1 MÅNED ELLER DEROVER)

- Hæld det resterende brændstof i beholderen over i en dunk godkendt til benzin. Sæt motoren i gang, til den går i stå af sig selv.
- Rens kantrimmeren omhyggeligt. Opbevar den et sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Læg den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningsalt.
- Der henvises til ISO standarderne og de lokale bestemmelser om opbevaring og håndtering af brændstof. Det resterende brændstof kan bruges til et andet redskab med totaktsmotor.

Dansk

FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES DET AUTORISEREDE HOMELITE VÆRKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen gnist. 2. Ingen brændstof. 3. Motoren er druknet. 4. Startkablet er hårdere at trække, end da redskabet var nyt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se tændrøret efter. Tag tændrøret ud. Sæt dækslet over tændrøret på plads, og sæt tændrøret på metalcylinderen. Træk i startkablet, og se efter, om der dannes en gnist ved tændrørets elektrode. Hvis der ikke dannes nogen gnist, gentages testen med et nyt tændrør. 2. Tryk på spædepumpen, indtil den er fyldt med brændstof. Hvis spædepumpen ikke bliver fyldt, er brændstofforsyningssystemet stoppet til. Kontakt et reparationsværksted. Hvis spædepumpen bliver fyldt, er motoren måske druknet (se næste afsnit). 3. Tag tændrøret ud, og vend kantrimmeren således, at gløderørets åbning vender ned mod jorden. Se efter, om chokergrebet er i stilling for varmstart, og træk i startkablet 10-14 gange. Dermed skulle overskydende brændstof være fjernet fra motoren. Rens tændrøret, og sæt det på plads. Hold speederknappen trykket helt ind, og træk samtidig tre gange i startkablet med chokergrebet i stilling for varmstart. Hvis motoren ikke starter, sættes chokergrebet i stilling for koldstart, og anvisningerne i afsnittet "Start og stop kantrimmer" følges. Hvis motoren stadig ikke starter, udføres de forskellige trin igen med et nyt tændrør. 4. Kontakt et reparationsværksted.
Motoren starter men accelererer ikke.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et reparationsværksted.
Motoren starter men går kun med fuld hastighed i halvåben chokerstilling.	Karburatoren skal justeres.	Drej blandeskruen (17) 1/16 omgang mod urets retning (Fig. 18).
Motoren kommer ikke op på fuld hastighed og afgiver meget røg.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brændstofblandingen kontrolleres. 2. Luftfilteret er snavset. 3. Karburatoren skal justeres. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk totaktsolie i det rigtige forhold. 2. Rens luftfilteret. Se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter". 3. Drej blandeskruen (17) 1/16 omdrejning mod højre (Fig. 18).

Dansk

FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING













PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter, går og accelererer men holder ikke tomgangen.	Karburatoren skal justeres.	Drej tomgangsskruen (28) mod højre for at sætte tomgangshastigheden op.
Tråden spoles ikke af.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråden klæber. 2. Der er ikke tilstrækkelig tråd på spolen. 3. Trådenderne er slidte og for korte. 4. Tråden er filtret sammen på spolen. 5. Motoren går for langsomt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smør tråden med et silikoneprodukt. 2. Sæt ny tråd i. Se afsnittet "Udskiftning af tråd". 3. Træk i trådenderne samtidig med, at afspolingsknappen trykkes ind og derefter slippes. 4. Fjern tråden fra spolen, og rul den op igen. Se afsnittet "Udskiftning af tråd". 5. Spol tråd af, når motoren går med fuld kraft.
Græsset vikler sig omkring trimmehovedets rør.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Græsset er højt, og trimmeren føres langs jorden. 2. Kanttrimmeren anvendes med mellemhastighed. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trim højt græs oppefra og ned. 2. Brug kanttrimmeren med fuld kraft.
Trådafspolingsknappen er svær at løse.	Gevindet er snavset eller ødelagt.	Rens og smør gevindet. Hvis det ikke hjælper, skal afspolingsknappen skiftes.
Der løber olie ud af udstødningen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kanttrimmeren anvendes med mellemhastighed. 2. Brændstofblandingen kontrolleres. 3. Luftfilteret er snavset. 4. Karburatoren skal justeres. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brug kanttrimmeren med fuld kraft. 2. Brug brændstofblandet for nylig med syntetisk totaktsolie i det rigtige forhold. 3. Rens luftfilteret. Se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter". 4. Drej blandeskruen 1/16 eller 1/8 omdrejning mod højre (Fig. 18).

Bemærk: Karburatorens justerskruer er forsynet med plasticpropper for at bevare fabriksindstillingen. Hvis der viser sig fejl, som i afsnittet "Fejlfinding og afhjælpning" udbedres ved drejning af en af karburatorens nåleventiler, og der ikke har været udført justeringer siden redskabets anskaffelse, bør det afleveres på et autoriseret værksted. I de fleste tilfælde er de påkrævede justeringer en rutinesag for vores kvalificerede teknikere.

Norsk

SYMBOLER

Viktig: Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

	NAVN	BETYDNING
	Vær på vakt symbol	Viser til en fare, en advarsel eller en forsiktighetsregel. Det betyr: Pass opp! Det gjelder din sikkerhet!
	Les nøye gjennom bruksanvisningen	Bruksanvisningen inneholder spesielle advarsler som skal gjøre deg oppmerksom på mulige farer, samt opplysninger vedrørende verktøyet bruk og vedlikehold. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen slik at du bruker verktøyet optimalt og i sikre forhold.
	Bruk vernebriller og hørselsvern	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Hold besøkende unna	Hold besøkende minst 15 m unna området som trimmes.
	Steinsprut	Fare for steinsprut.
	Sagblad forbudt	Det er forbudt å installere et sagblad på dette verktøyet.
	Røyking forbudt	Ikke røyk når du blander drivstoff eller fyller på drivstofftanken.
	Bensin	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller mer.
	Olje	Bruk en syntetisk totaktolje.
	Bensin + olje blanding	Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
	Strømbryter	Av/på strømbryter I = på O = av
		Aktiver startpumpen 4 ganger.

Norsk

Takk for at du kjøpte et Homelite produkt.

Din gresstrimmer er konstruert og fremstilt ifølge Homelites høye krav for driftssikkerhet, brukervennlighet og sikkerhet. Hvis du sørger for å vedlikeholde det riktig, vil du ha glede av et solid og effektivt verktøy i årevis.



ADVARSEL

For å redusere faren for kroppsskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt.



ADVARSEL

Ikke forsøk å bruke verktøyet før du har lest nøye gjennom og forstått alle instruksjer og sikkerhetsforskrifter som står i denne bruksanvisningen. Hvis disse forskriftene ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige kroppsskader. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide under trygge forhold og informere eventuelle andre brukere.

LES ALLE INSTRUKSENE.

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- For å arbeide i sikre forhold, vennligst les og forstå alle instruksene før du bruker gresstrimmeren. Overhold alle sikkerhetsforskriftene. Hvis sikkerhetsforskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.
- La ikke barn eller uerfarne personer bruke verktøyet.
- Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luftrom, da eksosgass kan være livsfarlig.
- Rydd området som skal trimmes før hver bruk. Ta bort steiner, glassbiter, spikre, metallkabler, tau og andre gjenstander som kan slynges ut eller fanges opp av trimmerhodet.
- Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
- Ha også på deg tykke langbukser, støvler og hansker. Bruk verken løstsittende klær, shorts eller smykker, og arbeid aldri barbert.
- Hvis du har langt hår, knytt det sammen over skuldernivå for å hindre at det henger seg fast i bevegelige deler.
- Hold barn, besøkende og dyr minst 15 m unna arbeidsstedet.
- Bruk ikke verktøyet hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.
- Bruk ikke verktøyet hvis det er for dårlig lys til å arbeide.

- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Ellers kan du falle og/eller komme i berøring med glovarme deler.
- Hold kroppen unna bevegelige deler.
- Ikke kom nær gresstrimmerens eksosspotte eller sylinder med hendene, da disse delene blir glovarme under bruk.
- Stopp alltid motoren og kople fra tennpluggkabelen før du foretar innstillinger eller reparasjoner, unntatt når du stiller inn forgasseren.
- Inspiser verktøyet før hver bruk for å se etter at ingen deler er løsnet, at det ikke lekker drivstoff, osv. Skift ut en skadet del før du bruker verktøyet.
- Vær meget forsiktig, trimmerhodet går rundt under innstillingen av forgasseren.
- Hos enkelte mennesker kan vibrasjonene under bruk av verktøyet medføre "Raynauds sykdom" som går ut på kribling, nummenhet og en avfarging i fingrene som er som regel merkbare når de utsettes for kulde. Det ser ut som disse symptomene er bestemt av arvelige faktorer, utsettelse for kulde og fuktighet, enkelte dietter, tobakk og visse arbeidsvaner. Idag vet man ennå ikke hvor mye vibrasjoner eller hvilken utsettelsesvarighet som må til for at vibrasjonene skal forårsake sykdommen. Ta imidlertid enkelte forbehold for ikke å utsette deg for mye for vibrasjoner:
 - a) Kle deg varmt når det er kaldt. Når du bruker verktøyet, bør du ha på hansker så du holder hender og håndledd varme. Det ser nemlig ut som kulde er en av hovedårsakene til Raynauds sykdom.
 - b) Etter hver bruk, bør du mosjonere litt for å stimulere blodsirkulasjonen.
 - c) Ta regelmessig pauser og begrens din daglige utsettelse for vibrasjoner.
- Hvis du lider av et av disse symptomene, stopp umiddelbart å bruke gresstrimmeren og oppsøk legen.
- Hold verktøyet i god stand ved å sjekke at delene er strammet godt til og ved å få enhver skadet del skiftet ut.
- Bland og oppbevar drivstoffet i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fyller på drivstofftanken før du starter motoren.
- Stopp motoren og vent til den har kjølnet ned før du fyller den med drivstoff eller rydder bort verktøyet.
- Før du frakter gresstrimmeren i et kjøretøy, vent til motoren har kjølnet ned, tøm tanken og fest verktøyet så det ikke beveger seg under transporten.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR GRESSTRIMMERE

- Skift ut trimmerhodet hvis det er bristet, sprukket eller skadet på et eller annet vis. Sjekk at trimmerhodet er riktig montert og godt festet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.
- Kontroller at verneinnretningene, remmene, dekslene og håndtakene er riktig installert og godt festet.
- Når du bytter tråd, skal du bare bruke den trimmertråden som anbefales av fabrikkanten. Bruk ingen annen kutteinnretning.
- Bruk aldri verktøyet hvis vernedekselet ikke er på plass og i god stand.
- Hold godt i gresstrimmerens begge håndtak når du bruker den. Trimmerhodet skal være under livhøyde. Forsøk aldri å klippe gress når trimmerhodet er over 76 cm fra bakken.

PRODUKTEGENSKAPER

Vekt	
- Uten drivstoff og trimmerhode	4,26 kg
- Uten drivstoff, med trimmerhode	4,45 kg
Tankekapasitet	425 cm ³
Klippebredde	432 mm
Sylindervolum	22 cc
Motorens maks. ytelse (ifølge ISO 8893)	0,75 kW
Maks. rotasjonshastighet	9000 omdr/min
Motortall ved maks. rotasjonshastighet	12500 omdr/min
Motorturtall i tomgang	3100 -4300 omdr/min
Drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse	0,48 kg/t
Spesifikt drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse	0,46 kg/t
Vibrasjonsnivåer i tomgang	
- Fremre håndtak	4,8 m/s ²
- Bakre håndtak	4,8 m/s ²
Vibrasjonsnivå i full styrke	
- Fremre håndtak	13,0 m/s ²
- Bakre håndtak	8,4 m/s ²
Lydtrykk (ifølge EN ISO 11 806:1997, ISO 7017:1987)	100 dBA
Lydstyrke (ifølge ISO 10884)	112 dBpA

BESKRIVELSE

1. Starter
2. Fremre håndtak
3. Skaft
4. Akselerasjonsbryter
5. Vernedekselet
6. Trimmertråd
7. Trimmerhode med fremmating av tråd ved trykk mot bakken
8. Av/på strømbryter
9. Chokekontroll og bakre håndtak
10. Eksospottedeksel
11. Chokehendel
12. Skruer
13. Holder
14. Vingemutter
15. Sikringssskive
16. Flat skive
17. Blandingsskrue
18. Bakre hus
19. Skrue
20. Eksospottedekselets krumme ende
21. Sideåpning i bakre hus
22. Skrunøkkel
23. Farlig trimmeområde
24. Beste trimmeområde
25. Rotasjonsretning
26. Strømbryterens frigjøringsknapp
27. Startpumpe
28. Tomgangsskrue
29. "På" stilling
30. Halv choke stilling
31. Full choke stilling
32. Knott til trådfremmating
33. Innsnitt
34. Snørehull
35. Drivaksel
36. Fjær
37. Første tråd
38. Gjennomgangshull
39. Piler på spolen
40. Spole
41. Sperrehake
42. Nedre deksel
43. Filter
44. Luftfilterdekselet
45. Kork til drivstofftank
46. Andre tråd

Norsk

MONTERING

MONTERING AV VERNEDEKSELET (Fig. 2)

- Ta frem en vingemutter (14), den flate skiven (16), sikringsskiven (15) og en bolt (12) blandt de medfølgende delene.
- Still vernedekselet (5) på trimmerhodets skaft (3), på dens holder (13).
- Sett boltene inn i vernedekselets hull og i hullene på skaftholderen.
- Sett inn den flate skiven, sikringsskiven og vingemutteren.
- Skru godt fast.

STØTTEHÅNDTAK (Fig. 3)

- Finn frem det fremre håndtalet, skruen og vingemutteren blandt de medfølgende delene.
 - Installer det fremre håndtaket på skaftet og still det i en behagelig arbeidsstilling.
 - Stikk skruen inn i det fremre håndtaket som vist i figur 3 og installer vingemutteren.
 - Skru godt fast vingemutteren.
- Merk:** Forsøk ikke å fjerne eller endre avstandsstykket. Denne delen svarer til håndtaksstillingens øvre grense.

MONTERING AV EKSOSPOTTEDEKSELET (Fig. 4)

- Finn frem eksospottedekselet (10) og to skruer (19) blandt de medfølgende delene.
 - Fest eksospottedekselet på det bakre huset (18).
- Merk:** Påse at eksospottedekselets krumme ende (20) kommer godt inn i sideåpningen til det bakre huset (21).
- Sett de to skruene på plass.
 - Skru godt fast skruene.

BETJENING



Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.



Bruk sikkerhetsbriller og hørselsvern.



Hold besøkende, og særlig barn og dyr, på minst 15 meters avstand fra arbeidsområdet.

DRIVSTOFF OG PÅFYLLING AV TANKEN SIKKER HÅNDTERING AV DRIVSTOFFET

- Hånder alltid drivstoffet forsiktig; det er et meget brannfarlig stoff.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer. Ikke pust inn drivstoffets røyk.
- Unngå all kontakt med bensin eller olje.
- Unngå især bensin- eller oljesprut i øynene dine. Hvis du får bensin eller olje i øynene, skyll dem umiddelbart i rent vann. Hvis de fortsatt er irritert, oppsøk legen straks.
- Tørk bort sølt drivstoff.

BLANDING AV DRIVSTOFFET

- Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktsolje. Bland sammen blyfri bensin og syntetisk totaktsolje i en ren beholder som er godkjent til oppbevaring av bensin.
- Motoren drives med blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller mer.
- Bruk ikke blandinger av bensin/olje som selges på bensinstasjoner, blandt annet blandinger til motorsykel, moped, osv.
- Bruk utelukkende en syntetisk totaktsolje. Bruk ikke motorolje til biler eller totaktsolje til motorbåter.
- Bland sammen bensinen og den syntetiske totaktsoljen i forholdet 50:1 (2%).
- Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
- Bland små mengder drivstoff av gangen: Ikke bland drivstoff til mer enn en måned. Vi anbefaler dessuten å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



PÅFYLLING AV TANKEN

- Gjør tanken ren rundt korken for å hindre tilsmussing.
- Skru langsomt av tankkorken for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt korken.
- Hell drivstoffblandingen forsiktig ned i tanken; pass på at du ikke søler.
- Før korken skrus på igjen, gjør ren pakningen og se etter at den er i god stand.
- Sett tankkorken tilbake med en gang og skru den godt fast. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.

Norsk

BETJENING

Merk: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk, og av og til senere også.



ADVARSEL

Stopp alltid motoren før du fyller på tanken. Fyll aldri på verktøyet tank når motoren går eller fremdeles er varm. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren. Ikke røyk!



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

BRUK AV GRESSTRIMMEREN (Fig. 5)

Hold gresstrimmerens bakre håndtak med den høyre hånden og det fremre håndtaket med den venstre hånden. Hold verktøyet godt med begge hender hele tiden mens det brukes. Gresstrimmeren skal holdes i en behagelig arbeidsstilling, med det bakre håndtaket i hoftehøyde.

Bruk alltid gresstrimmeren i full styrke. Klipp høyt gress ovenfra og ned slik at gresset ikke vikles rundt skaffet og trimmerhodet, noe som kan forårsake overheting av motoren. Hvis gress vikles rundt trimmerhodet, stopp motoren, kople fra tennpluggkabelen og ta bort gresset. Hvis apparatet brukes i lengre tid i middels styrke vil det dryppe olje fra eksospotten.

FREMMATING AV TRIMMETRÅDEN

FREMMATING AV TRÅD VED HJELP AV EZ LINE™ MATESYSTEMET

Du kan mate frem mer tråd ved å banke trimmerhodet mot bakken samtidig som motoren går i full styrke.

- La motoren gå i full styrke.
- Bank knotten til trådfremmatning mot bakken for å mate frem mer tråd. Du mater frem mer tråd hver gang du banker trimmerhodet mot bakken.
- Det er kanskje nødvendig å banke trimmerhodet flere ganger mot bakken før tråden er lang nok til å kunne kuttes av trådkutteren.
- Når tråd er matet frem, kan du begynne å arbeide igjen.

Merk: Hvis tråden er slitt og for kort, vil det kanskje ikke lykkes å få frem mer tråd ved å banke trimmerhodet mot bakken. Hvis det er tilfelle, STOPP MOTOREN og mat frem mer tråd manuelt.

MANUELL FREMMATING AV TRÅDEN

Trykk inn knotten til trådfremmatning samtidig som du drar i tråddendene for å foreta manuell trådfremmatning.

RÅD TIL TRIMMINGEN (Fig. 6)

- Hold gresstrimmeren på skrå mot området som skal trimmes - se det beste trimmeområdet (24).
- Hvis du ikke skråner gresstrimmeren riktig, kan kuttingen være farlig – se det farlige trimmeområdet (23).
- Det er tråddendene som klipper; tving derfor ikke trimmerhodet ned i høyt gress.
- Kontakt med piggråd, gjerder, vegger, fortau eller treverk sliter tråden ekstra mye og kan få den til å revne.
- Unngå kontakt med trær og store busker. Trebark, lister, paneler og gjerdestolper kan skades av tråden.

VERNEDEKSELETS TRÅDKUTTER (Fig. 7)

Gresstrimmerens vernedekselet er utstyrt med en trådkutter. For at verktøyet skal være så effektivt som mulig, må du mate frem lang nok tråd til at den kan kuttes med trådkutteren. Øk trådlengden straks du merker at motoren går i høyere hastighet enn normalt. Tråden vil da alltid brukes optimalt og holdes i riktig lengde for å mates frem riktig.

START OG STOPP (Fig. 8 og 9)



ADVARSEL

Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luftet rom, da eksosgass kan være livsfarlig.

KALDSTART:

- Plasser gresstrimmeren flatt på en ryddig flate. Still strømbryteren (8) i stilling PÅ "I".
Merk: Verktøyet er utstyrt med en av/på bryter. Før du starter motoren, må du påse at strømbryteren står i stilling PÅ "I".
- Aktiver startpumpen (27) 4 ganger.
- Skyv chokehendelen (11) i full choke stilling (31).
- Trykk inn frigjøringsknapp (26), trykk inn strømbryteren (4) og dra i startsnoren (1) helt til motoren starter. (Ikke dra i snoren mer enn 6 ganger.)
- Still chokehendelen i halv choke stilling (30).

Norsk

BETJENING

- Hold strømbryteren inne og dra i startsnoren helt til motoren starter.
- La motoren gå i full styrke (strømbryteren helt inne) i 15 – 30 sekunder, med chokehendelen halvåpen (30) for å varme den. Still deretter chokehendelen i "på"-stilling (29).

VARMSTART:

- Plasser gresstrimmeren flatt på en ryddig flate. Still strømbryteren (8) i stilling PÅ " I".
- Still chokehendelen i "på"-stilling (29).
- Trykk inn frigjøringsknappen, hold strømbryteren inne og dra i startsnoren (1) helt til motoren starter.

STOPPE MOTOREN:

For å stoppe motoren, still strømbryteren (8) i stilling av "O".

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Til vedlikeholdet skal det kun brukes originale deler, tilbehør og verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det medføre dårlig drift av verktøyet og alvorlige kroppsskader. Dessuten blir garantien din ugyldig.

- Foreta kun de innstillingene og reparasjonene som er beskrevet i denne manualen. Alle andre inngrep skal utføres av et godkjent Homelite Serviceverksted.
- Et dårlig vedlikehold av verktøyet kan medføre for mye sinkspat, noe som kan gjøre verktøyet mindre effektivt og få et sort oljeaktig avfall til å dryppe fra eksospotten.
- Kontroller at verneinnretningene, remmene, dekselene og håndtakene er riktig installert og festet. Du unngår dermed faren for alvorlige kroppsskader.

UTSKIFTING AV SPOLEN

EZ LINE™ FREMMATINGSSYSTEMET

NY SPOLE (Fig. 10 & 11)

Hvis du ønsker å skifte ut bare tråden, gå til avsnittet "Utskifting av tråden".

Bruk kun monofilament-tråd på 2,0 mm i diameter. For optimal effektivitet, bruk den trådmodellen som anbefales av fabrikanten.

- Stopp motoren og kople fra tennpluggkabelen. Samtidig som du holder på trimmerhodet (7), skru av knotten til trådfremmating (32) ved å dreie den mot venstre.
- Ta den tomme spolen (40) ut av trimmerhodet. La fjæren (36) være festet til spolen.
- Når du skal sette den nye spolen på plass, må du se etter at de to trådene kommer godt igjennom de to innsnittene på hver side av den nye spolen. Se også etter at hver trådende stikker ca. 152 mm ut fra disse innsnittene.
- Træ trådene inn i snørehullene (34) på trimmerhodet. Skyv spolen forsiktig inn i trimmerhodet (dra trådene forsiktig utover om nødvendig). Når spolen er på plass i trimmerhodet, dra hardt i trådene for å få dem ut av spoleinnsnittene (33).
- Drei spolen mot urviseren helt til den ikke kan rotere lenger. Trykk lett ned på spolen og drei den litt til høyre. Slipp spolen. Den skal da sitte fast i trimmerhodet. Hvis ikke, trykk den ned og drei den igjen helt til den låses på plass.
- Påse at trimmerhodet og knotten til trådfremmating er satt riktig inn på drivakselen ved å dreie knotten mot høyre for å stramme den.
- Dra en gang til i trådene for å stille spolen i kuttestilling. Trykk på knotten for trådfremmating samtidig som du drar i trådene for å mate frem mer tråd manuelt og for å sjekke at trimmerhodet er godt installert.

UTSKIFTING AV TRÅDEN (Fig. 12-15)

- Stopp motoren og kople fra tennpluggkabelen. Samtidig som du holder på trimmerhodet, skru av knotten til trådfremmating ved å dreie den mot venstre.
- Ta spolen ut av trimmerhodet.
Merk: La fjæren være festet til spolen. Ta ut tråden som eventuelt ligger igjen på spolen.
- Kutt to trådlengder på ca. 2,7 m hver.
- Træ den første tråden (37) inn i gjennomgangshullet (38) som sitter i spolens (40) øvre del. Vikle denne første tråden mot venstre rundt spolens øvre del, i den retningen som pilene på spolen viser (39). Før tråden gjennom innsnittet i spolens øvre flens og la den stikke frem med ca. 152 mm. Ikke vikle for mye tråd rundt. Når tråden er ferdigviklet skal det være igjen et tomrom på minst 6 mm mellom den viklede tråden og spolens ytterkant.
- Gjenta etappene ovenfor med den andre tråden (46), denne gangen på spolens nedre del. Ikke vikle for mye tråd rundt.

Norsk

VEDLIKEHOLD

- Legg spolen og knotten til trådfremmating på plass igjen. Se i avsnittet "Ny spole".

RENGJØRING AV UTLØPSHULLET OG EKSOXPOTTEN

Alt etter drivstofftypen som brukes og oljetypen og –mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksospotten tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker et effekttap på verktøyet ditt, få det rengjort av en kvalifisert tekniker.

GNISTFANGER

Gnistfangeren skal rengjøres eller skiftes ut hver 25. brukstime eller en gang i året for å garantere verktøyets tilfredsstillende drift. Gnistfangeren kan finnes på forskjellige steder alt etter verktøyets modell. Vennligst kontakt nærmeste godkjente Homelite serviceverksted for å vite hvor gnistfangeren befinner seg på din modell.

Rengjøringsinstrukser:

- Ta gnistfangeren vekk fra eksospotten.
- Hvis gnistfangeren er i glassfiber, kast den og bytt den ut.
- Hvis gnistfangeren er i metall, følg instruksene nedenfor:
 1. Sprut et godt rensmiddel mot sinkspat på gnistfangeren.
 2. Rengjør gnistfangeren forsiktig med en metallbørste.
 3. Installer en ny gnistfanger eller sett tilbake den rengjorte gnistfangeren før bruk.

UTSKIFTING OG RENGJØRING AV LUFTFILTERET (Fig. 16-17)

For at verktøyet skal være så effektivt som mulig og leve lenge, må du holde luftfilteret (43) rent.

- Ta ut lokket fra luftfilteret (44) ved å trykke inn sperrehaken (41) med tommelen samtidig som du drar forsiktig i det nedre dekselet (42).
- Ta ut luftfilteret og gjør det rent med varmt sepevann. Skyll det og la det bli helt tørt. For optimal effektivitet, skift det ut en gang i året.
- Sett tilbake luftfilteret, og så filterlokket ved å stille dets tagger ovenfor innsnittene i det nedre dekselet. Se etter at taggene sitter godt i.

DRIVSTOFFTANKENS KORK



ADVARSEL

En tankkork som ikke er tett kan forårsake brannfare og skal skiftes ut umiddelbart.

Tankkorken (45) inneholder et filter og en tilbakeslagsventil som ikke kan repareres. Et tilskitnet filter vil svekke motorens ytelse. Hvis motoren går bedre når tankkorken er skrudd litt av, kan det hende at tilbakeslagsventilen er defekt eller at filteret er tilstoppet. Skift ut tankkorken hvis det er nødvendig.

TENNPLUGG

Denne motoren bruker en Champion RCJ-6Y med 0,63 mm elektrodeåpning. Bruk akkurat samme type plugg og skift den årlig.

OPPBEVARING (1 MÅNED ELLER MER)

- Hell alt drivstoffet som er igjen i tanken i en kanne som er godkjent for å inneholde bensin. La motoren gå til den stopper.
- Gjør ren gresstrimmeren omhyggelig. Rydd den på et velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd den ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler.
- Overhold ISO standarder og lokale regelverk vedrørende rydding og håndtering av drivstoff. Du kan bruke drivstoffet som er igjen med et annet verktøy som har totaktsmotor.

Norsk

FEILSØKING

HVIS DISSE LØSNINGENE IKKE ER TILSTREKkelig TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE HOMELITE SERVICEVERKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen gnist 2. Intet drivstoff 3. Motoren har for mye drivstoff 4. Startsnoren er vanskeligere å dra enn da verktøyet var nytt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sjekk tennpluggens tilstand. Ta ut tennpluggen. Sett tennpluggen på plass og plasser tennpluggen på metallsylindere. Dra i startsnoren og se etter om det oppstår en gnist i tennpluggens elektrode. Hvis det ikke oppstår noen gnist, foreta samme test med en ny tennplugg. 2. Aktiver startpumpen helt til den er fylt med drivstoff. Hvis startpumpen ikke fylles, er drivstoffets tilførselsystem tetnet til. Kontakt et reparasjonsverksted. Hvis startpumpen fylles, er det kanskje for mye drivstoff i motoren (se neste avsnitt). 3. Ta ut tennpluggen og snu gresstrimmeren slik at tennpluggens hull peker mot bakken. Se etter at chokehendelen er i varmstart-stilling og dra i startsnoren 10 – 14 ganger. Da skal motoren tømmes for overflødig drivstoff. Gjør ren tennpluggen og sett den på plass igjen. Hold strømbryteren helt inne mens du drar tre ganger i startsnoren med chokehendelen i varmstart-stilling. Hvis motoren ikke starter, plasser chokehendelen i kaldstart-stilling og følg instruksene i avsnittet "Start og stopp av gresstrimmeren". Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta disse forskjellige etappene med en ny tennplugg. 4. Kontakt et reparasjonsverksted.
Motoren starter, men vil ikke akselerere.	Forgasseren må justeres.	Kontakt en forhandler med serviceverksted.
Motoren starter, men vil bare kjøre med full fart med choken i halvstilling.	Forgasseren må justeres.	Skru blandingsskruen (17) mot klokken 1/16 omdreining (Fig. 18).
Motoren kommer ikke opp i full styrke og avgir for mye røyk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drivstoffblandingen må kontrolleres. 2. Luftfilteret er skittent. 3. Forgasseren må justeres. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje. 2. Gjør rent luftfilteret. Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luftfilteret". 3. Drei blandingsskruen (17) mot høyre med 1/16 omdreining (Fig. 18).

Norsk

FEILSØKING













PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter, går og akselererer, men den stopper i tomgang.	Forgasseren må justeres.	Drei tomgangsskruen (28) til høyre for å øke tomgangshastigheten.
Tråden mates ikke frem.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråden er sammenfloklet. 2. Det er ikke nok tråd igjen på spolen. 3. Trådene er slitt og for korte. 4. Tråden er sammenfiltret på spolen. 5. Motoren går for sakte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smør inn tråden med et produkt som inneholder silikon. 2. Legg tråd på plass. Se avsnittet "Utskifting av tråden". 3. Dra i trådene samtidig som du trykker på knotten til trådfremmatting og så slipper du den. 4. Ta tråden ut av spolen og vikle den rundt igjen. Se avsnittet "Utskifting av tråden". 5. Mat frem mer tråd når motoren går i full styrke.
Gress vikles rundt skaftet og trimmerhodet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Du klipper høyt gress nær bakken. 2. Du bruker gresstrimmeren i middels styrke. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Klipp høyt gress ovenfra og ned. 2. Bruk gresstrimmeren i full styrke.
Knotten til trådfremmatting er vanskelig å skru av.	Skruejengene er skitne eller skadet.	Gjør ren skruveggen og smør dem. Hvis det ikke er noen bedring, skift ut knotten til trådfremmatting.
Det drypper olje ut av eksospotten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Du bruker gresstrimmeren i middels styrke. 2. Drivstoffblandingen må kontrolleres. 3. Luftfilteret er skittent. 4. Forgasseren må justeres. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bruk gresstrimmeren i full styrke. 2. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktolje. 3. Gjør rent luftfilteret. Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luftfilteret". 4. Drei blandingsskruen mot høyre med 1/16 eller 1/8 omdreining (Fig. 18).

Merk: Forgasserens justeringsskruer har plasthetter for å ta vare på fabrikkinnstillingene. Hvis du merker forstyrrelser som avsnittet "Feilsøking" anbefaler å løse ved å dreie en nåleventil i forgasseren, og ingen justering er foretatt siden verktøyet ble kjøpt, send det til et godkjent reparasjonsverksted. I de fleste tilfellene er de nødvendige innstillingene en rutineoperasjon for våre kvalifiserte teknikere.

Suomi

SYMBOLIT

Tärkeää: Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

	OTSIKKO	MERKITYS
	Vaara varoitusmerkki	Osoittaa vaaran, muistutuksen tai varoituksen. Se tarkoittaa: Huomaa! Kysymyksessä on turvallisuus!!!
	Lue käyttöohje huolellisesti	Käyttöohjeessa on erikoisvaroituksia huomion herättämiseksi mahdollisen vaaran johdosta sekä työkalun käyttöä ja huoltoa koskevia tietoja. Lue tämä käyttöopas huolellisesti työkalun turvallisen ja optimaalisen käytön takaamiseksi.
	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Pidä ulkopuoliset loitolla	Pidä ulkopuoliset vähintään 15 m etäisyydessä leikkuualueelta.
	Hukkaroiskeita	Hukkaroiskevaara.
	Terän käyttö kielletty	Terän asentaminen tähän työkaluun on kielletty.
	Tupakointi kielletty	Älä tupakoi polttoaineen sekoituksen ja polttoainesäiliön täytön aikana.
	Bensiini	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 87 ((R+M)/2) oktaanin bensiiniä.
	Öljy	Käytä synteettistä kaksitahtiöljyä
	Bensiini + öljysekoite	Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttää.
	Katkaisin	Käynnistys/katkaisin I = käynnistys O = katkaisu
		Käytä ryypyintä 4 kertaa.

Kiitos, että ostit Homelite-tuotteen.

Homelite on suunnitellut ja valmistanut tasausleikkurin tiukkojen kriteerien mukaisesti, jotka tekevät siitä luotettavan, varman ja helppokäyttöisen työkalun. Voit hyödyntää kestäväää ja tehokasta työkalua vuosikausia, kun hoidat sitä oikein.



MUISTUTUS

Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä.



MUISTUTUS

Älä yritä käyttää työkalua ennen kuin olet hyvin lukenut ja ymmärtänyt kaikki tässä käyttöoppaassa olevat neuvot ja turvallisuusohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun tai vakavia ruumiinvammoja. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

LUE KAIKKI OHJEET.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Turvallisen työskentelyn takaamiseksi, lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet ennen tasausleikkurin käyttöä. Noudata turvallisuusmääräyksiä. Alla esitettyjen turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Älä anna lasten ja kokemattomien henkilöiden käyttää tätä työkalua.
- Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.
- Puhdista leikkuualue aina ennen käyttöä. Poista kivet, lasinsirpaleet, naulat, metallikaapelit, narut ja muut esineet, jotka saattavat sinkoutua tai juuttua tasaimen päähän.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
- Pukeudu paksuihin pitkiin housuihin ja käytä saappaita ja suojakäsineitä. Älä pukeudu väliin vaatteisiin, shorteisiin ja koruihin, äläkä työskentele paljain jaloin.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, muista suojata ne kiinnittämällä ne olkapäiden yläpuolelle, jotta ne eivät tartuisi liikkuviin osiin.
- Pidä lapset, vierailijat ja eläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
- Älä käytä työkalua mikäli olet väsynyt, sairas, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla.

- Älä käytä tätä työkalua, mikäli valaistus on riittämätön.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi ja älä kurkotta käsvartta liian kauas. Saatat kaatua ja/tai koskettaa kuumiin osiin.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä vie käsiä äänenvaimentimelle tai sylinterille, sillä ne kuumenevat käytön aikana.
- Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan johdin aina ennen kuin ryhdyt säätö- tai korjaustöihin, paitsi ei silloin kyn säädät kaasutinta.
- Tarkasta työkalu aina ennen käyttöä; varmista, ettei ole löystyneitä osia, polttoaineuvojoita jne. Vaihda kaikki vialliset osat ennen työkalun käyttöä.
- Ole erittäin varovainen, sillä leikkuupää pyörii kaasuttimen säädön aikana.
- Kannettava työkalun aiheuttama värinä voi aiheuttaa joillekin henkilöille "Raynaud"-taudin, jonka oireita ovat sormien nipistely, puutuminen ja värittömyys, jota näkyy yleensä kylmällä ilmalla. Oireita edistää perinnölliset syyt, kylmä ja kosteus, jotkut ruokavaliot, tupakointi ja määrätty työtottumukset. Tällä hetkellä ei ole vielä tietoa mikä värinä määrä tai alistumisaika voivat aiheuttaa taudin. Kuitenkin on hyvä noudattaa kaikkia varokeinoja värinälle alistumisen rajoittamiseksi, kuten:
 - a) Pukeutumalla lämpimästi kylmällä ilmalla. Kun käytät tätä työkalua, käytä käsineitä, jotka pitävät kätet ja ranteet lämpimänä. On todettu, että kylmä edistää perustekijänä Raynaud-tautia.
 - b) Edistämällä verenkiertoa voimisteluliikkein jokaisen käyttökerran jälkeen.
 - c) Pitämällä säännöllisesti työtaukoja ja rajoittamalla päivittäistä värinälle alistumista.
- Mikäli joku mainituista oireista ilmaantuu, keskeytä välittömästi tasausleikkurin käyttö ja mene lääkäriin.
- Pidä työkalu hyvässä kunnossa tarkastamalla, että kaikki osat ovat kireällä ja vaihtamalla kaikki vialliset osat.
- Sekoita ja säilytä polttoaine bensiinille tarkoitettussa jerrikannussa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täytä ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Pyyhi pois kaikki polttoaineenalumat. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen kuin täytät polttoainesäiliön tai varastoit työkalun.
- Ennen kuin kuljetat tasausleikkuria autolla, anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja kiinnitä työkalu niin, ettei se pääse liikkumaan kuljetuksen aikana.

TASAUUSLEIKKUREITA KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Vaihda tasaimen pää, jos siinä on säröjä tai halkeamia tai jos se on muutoin vaurioitunut. Varmista, että tasaimen pää on oikein asennettuna ja kiinnitettyinä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista, että suojalaitteet, käyttöhihnat, ohjauslevyt ja kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettyinä.
- Käytä langan vaihdossa yksinomaan valmistajan suosittelemaa lankatyyppeä. Älä käytä mitään muita leikkuulaitteita.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos ruohon ohjauslevy ei ole paikallaan ja hyväkuntoinen.
- Pidä tasausleikkuria tukevasti molemmista kahvoista sen käytön aikana. Pidä tasaimen pää aina vyötärön alapuolella. Älä koskaan yritä tehdä leikkuutyötä, kun tasain on yli 76 cm korkeudessa maanpinnasta.

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Paino	
Ilman polttoainetta ja tasainta	4,26 kg
Ilman polttoainetta ja tasaimen kanssa	4,45 kg
Säiliön tilavuus	425 cm ³
Leikkuuleveys	432 mm
Iskutilavuus	22 cc
Moottorin maksimiteho (ISO 8893 mukaisesti)	0,75 kW
Maksimi pyörintänopeus	9000 kierrosta/min ⁻¹
Moottorin pyörintänopeus maksiminopeudella	12500 kierrosta/min ⁻¹
Moottorin joutokäyntinopeus	3100-4300 kierrosta/min ⁻¹
Polttoainekulutus (ISO 8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla	0,48 kg/h
Polttoaineen erityiskulutus (ISO 8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla	0,46 kg/h
Värähtelytaso joutokäynnillä	
Etukahva	4,8 m/s ²
Takakahva	4,8 m/s ²
Värähtelytaso täysteholla	
Etukahva	13,0 m/s ²
Takakahva	8,4 m/s ²
Äänenpainetaso (EN ISO 11806: 1997, ISO 7917: 1987 mukaisesti)	100 dBA

Äänen tehotaso (ISO 10884 mukaisesti) 112 dBpA

KUVAUS

1. Käynnistin
2. Etukahva
3. Putki
4. Kaasuliipaisin
5. Ruohon ohjauslevy
6. Leikkuulanka
7. Tasain ja langan syöttö maahan painamalla
8. Käynnistys/katkaisin
9. Kaasuvipu ja takakahva
10. Äänenvaimentimen suojus
11. Starttivipu
12. Ruuvi
13. Pidin
14. Siipimutteri
15. Painealuslevy
16. Aluslaatta
17. Seosruuvi
18. Takakotelo
19. Ruuvi
20. Äänenvaimentimen suojuksen kulmapääty
21. Takakotelon sivuaukko
22. Avain
23. Vaarallinen leikkausalue
24. Paras leikkuutulosalue
25. Pyörimissuunta
26. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
27. Ryyppyin
28. Tyhjäkäyntiruuvi
29. Käynnissä asento
30. Puoliksi auki asento
31. Rikastin asento
32. Leikkuulangan syöttönappi
33. Raot
34. Reiät
35. Käyttöakseli
36. Jousi
37. Ensimmäinen lanka
38. Läpivientireikä
39. Puolassa olevat nuolet
40. Puola
41. Kieleke
42. Alakansi
43. Suodatin
44. Ilmansuodattimen kansi
45. Polttoainesäiliön tulppa
46. Toinen lanka

KOKOONPANO

RUOHON OHJAUSLEVYN ASETUS (Kuva 2)

- Ota mukana toimitetut siipimutteri (14), aluslaatta (16), painealuslevy (15) ja pultti (12) esille.
- Asennoi ruohon ohjauslevy (5) tasaimen putkelle (3), pitimelleen (13).
- Aseta pultti ruohon ohjauslevyssä ja putken pitimessä olevien reikien läpi.
- Aseta aluslaatta, painealuslevy ja siipimutteri.
- Kiristä hyvin.

ETUKAHVA (Kuva 3)

- Ota mukana toimitetut etukahva, ruuvi ja siipimutteri esille.
- Asenna etukahva putkelle ja sijoita se sopivaan työskentelyasentoon.
- Aseta ruuvi etukahvalle kuvassa 3 osoitetulla tavalla ja asenna siipimutteri.
- Kiristä siipimutteri hyvin.

Huomautus: Älä yritä irrottaa tai muuttaa välikappaletta. Tämä osa vastaa kahvan ylärajaa.

ÄÄNENVAIMENTIMEN SUOJUKSEN ASENTAMINEN (Kuva 4)

- Ota mukana toimitetut äänenvaimentimen suojuus (10) ja kaksi ruuvia (19) esille.
 - Kiinnitä äänenvaimentimen suojuus takakotelolle (18).
- Huomautus:** Varmista, että äänenvaimentimen suojuksen kulmapääty (20) uppoutuu oikein takakotelossa olevalle sivuaukolle (21).
- Asenna molemmat ruuvit paikoilleen.
 - Kiristä ruuvit hyvin.

KÄYTTÖ



Lue käyttöohje ja noudata siinä olevia turvallisuusmääräyksiä ja varoituksia.



Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.



Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä leikkuualueelta.

POLTTOAINE JA POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖ POLTTOAINEEN TURVALLINEN KÄSITTELY

- Käsittele polttoainetta suurta varovaisuutta noudattaen; polttoaine on erittäin tulenarkaa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö aina ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Ehkäise bensiiniin ja öljyn kosketus.
- Ehkäise eritoten bensiiniin tai öljyn roiskuminen silmiin. Jos bensiiniä tai öljyä joutuu silmiin, huuhtele välittömästi raikkaalla vedellä. Jos silmiä kirvelee, mene välittömästi lääkäriin.
- Pyyhi välittömästi pois yli valunut polttoaine.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

- Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiiniin ja synteettisen kaksitahtiöljyn sekoitteella. Sekoita lyijytön bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitetussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitetulla lyijyttömällä, vähintään 87 ((R+M)/2) oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoripyöriille, mopoiille jne. tarkoitettuja bensiini/öljysekoitteita.
- Käytä yksinomaan synteettistä kaksitahtiöljyä. Älä käytä autoille tarkoitettua moottoriöljyä äläkä perämoottorin kaksitahtiöljyä.
- Sekoita bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy suhteessa 50:1 (2 %).
- Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöö.
- Sekoita polttoaine pienin määrin: älä tee polttoainesekoitetta yli kuukauden ajaksi. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointianetta sisältävän synteettisen kaksitahtiöljyn käyttöä.



SÄILIÖN TÄYTTÖ

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön, älä päästä valumaan yli.
- Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.

KÄYTTÖ

- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat.
 - Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.
- Huomautus:** On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä ja joskus vielä myöhemminkin.



MUISTUTUS

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöö. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!



1 Litra	+	20 ml	=	
2 Litraa	+	40 ml	=	
3 Litraa	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litraa	+	80 ml	=	
5 Litraa	+	100 ml	=	

TASAUSELEIKKURIN KÄYTTÖ (Kuva 5)

Tartu oikealla kädellä takakahvaan ja vasemmalla kädellä etukahvaan. Pidä työkalua tukevasti kaksin käsin koko käytön ajan. Tasausleikkuria on pidettävä miellyttävässä työskentelyasennossa, takakahvan ollessa lanteiden korkeudella.

Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla. Leikkaa korkea nurmikko ylhäältä alaspäin, ettei ruoho pääse tarttumaan putken ja tasaimen ympärille, mikä aiheuttaisi moottorin ylikuumentumisen. Jos ruoho tarttuu tasaimen ympärille, sammuta moottori, irroita sytytystulpan johdin ja poista vasta sitten kiinni tarttunut ruoho. Pitkään kestävä käyttö keskiteholla aiheuttaa öljyvuoodon äänenvaimentimen kautta.

LEIKKUULANGAN SYÖTTÄMINEN

LEIKKUULANGAN SYÖTTÄMINEN EZ LINE™ SYÖTTÖJÄRJESTELMÄLLÄ

Voit syöttää lisälankaa napauttamalla tasainta maahan moottorin käydessä täysteholla.

- Käytä moottoria täydellä teholla.
- Napauta syöttönappia maahan, jolloin lankaa syöttyy lisää. Lankaa tulee aina lisää kun napautat tasainta maahan.

- Joskus tasainta joudutaan ehkä napauttamaan useita kertoja, ennen kuin lankaa on tullut riittävästi esille leikkaimen leikattavaksi.

- Kun lankaa on syötetty, jatka työtä.

Huomautus: Lankaa ei ehkä pystytä syöttämään lisää napauttamalla tasainta maahan, jos se on kulunut tai liian lyhyt. Mikäli näin on, SAMMUTA MOOTTORI ja syötä lankaa käsin.

LEIKKUULANGAN SYÖTTÄMINEN KÄSIN

Paina leikkukulangan syöttönappia ja syötä lankaa vetämällä sen päistä.

LEIKKAUSOHJEET (Kuva 6)

- Pidä tasausleikkuria kallistettuna leikattavaa aluetta kohti, eli parasta leikkutulosaluetta (24) kohti.
- Jos tasausleikkuria ei pidetä oikeassa kaltevuuskulmassa, voi leikkaustyö osoittautua vaaralliseksi – katso vaarallinen leikkausalue (23).
- Lankojen päät leikkaavat ruohon, älä upota tasainta korkeaan nurmikkoon.
- Langat kuluvat ja saattavat katketa, mikäli ne koskettavat piikkilankoihin, aitoihin, seiniin, jalkakäytäviin tai puihin.
- Vältä koskettamasta tasaimella puihin ja puskiin. Langat voivat vahingoittaa puun kuorta, puisia koristelijoita, laudoituksia ja paalutuksia.

RUOHON OHJAUSLEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN (Kuva 7)

Tasausleikkurin ruohon ohjauslevyssä on langan leikkain. Optimaalisen tehokkuuden takaamiseksi on hyvä syöttää lankaa kunnes se on riittävän pitkä leikkaimen leikattavaksi. Lisää lankojen pituutta heti kun toteat, että moottori käy normaalinopeutta nopeammin. Tällöin lankaa käytetään optimaalisissa olosuhteissa ja pituus pysyy sopivana oikean syötön takaamiseksi.

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN (Kuvat 8 ja 9)



VAROITUS

Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.

KYLMÄKÄYNNISTYS:

- Aseta tasausleikkuri tasaisesti vapaalle pinnalle. Aseta katkaisin (8) "KÄYNNISTYS" asentoon "I".

KÄYTTÖ

Huomautus: tässä työkalussa on käynnistyskatkaisin. Ennen kuin käynnistät moottorin varmistu, että katkaisin on KÄYNNISTYS "I" asennossa.

- Käytä ryyppytintä (27) 4 kertaa.
- Työnnä starttivipu (11) kirustusasentoon (31).
- Paina liipaisimen lukinnan vapautusnappi (26) alas, paina liipaisinta (4) ja vedä käynnistinvaijerista (1), kunnes moottori käynnistyy. (Älä vedä käynnistysvaijerista yli kuusi kertaa).
- Aseta starttivipu puoliksi auki asentoon (30).
- Pidä liipaisinta alhaalla ja vedä käynnistinvaijerista, kunnes moottori käynnistyy.
- Lämmitä moottoria täydellä nopeudella (liipaisin täysin alas painettuna) noin 15 - 30 sekuntia, starttivipun ollessa puoliksi auki asennossa (30). Aseta sitten starttivipu käynnissä asentoon (29).

KUUMAKÄYNNISTYS:

- Aseta tasausleikkuri tasaisesti vapaalle pinnalle. Aseta katkaisin (8) "KÄYNNISTYS" asentoon "I".
- Aseta sitten starttivipu käynnissä asentoon (29).
- Paina lukinnan vapautusnappia, pidä liipaisinta alhaalla ja vedä käynnistinvaijerista (1), kunnes moottori käynnistyy.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

- Sammuta moottori asettamalla katkaisin (8) katkaisuasentoon "O".

HUOLTO



MUISTUTUS

Käytä huollon yhteydessä yksinomaan alkuperäisiä osia, lisävarusteita ja työkaluja. Tämän määräyksen laiminlyönti voi aiheuttaa työkalun toimintahäiriöitä ja vakavia ruumiinvammoja. Lisäksi se johtaa takuun peruuntumiseen.

- Tee vain tässä käyttöoppaassa kuvatut säädöt ja korjaukset. Kaikki muut tasausleikkuriin tehtävät työt on annettava valtuutetun Homelite-huoltamon tehtäviksi.
- Työkalun huono huoltaminen voi aiheuttaa liiallista karstaantumista, joka voi vaikuttaa haitallisesti työkalun tehokkuuteen ja aiheuttaa mustaa öljyvuotoa.
- Varmista, että suojalaitteet, käyttöohihnat, ohjauslevyt ja kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettyinä. Ehkäiset vakavat ruumiinvammavaarat.

PUOLAN VAIHTAMINEN

EZ LINE™ SYÖTTÖJÄRJESTELMÄ

UUSI PUOLA (Kuvat 10 & 11)

Mikäli haluat vaihtaa yksinomaan langan, siirry kohtaan "Langan vaihtaminen".

Käytä yksinomaan halkaisijaltaan 2,0 mm yksikuitulankaa. Käytä valmistajan suosittelemaa lankamallia optimaalisen tehokkuuden saamiseksi.

- Sammuta moottori ja irrota johto sytytystulpasta. Pidä kiinni tasaimesta (7) ja löysää leikkuulangan syöttönappia (32) vasemmalle.
- Poista tyhjä puola (40) tasaimesta. Pidä kiinni puolassa olevasta jousesta (36).
- Kun asennat uuden puolan paikalleen varmista, että langan päät kulkevat hyvin uuden puolan molemmilla sivuilla olevissa raoissa. Varmista myös, että langan molemmat päät tulevat raoista ulos noin 152 mm.
- Vie langan päät tasaimessa oleviin reikiin (34). Työnnä puola varovasti tasaimen (vedä tarvittaessa kevyesti langoista). Kun puola on paikallaan tasaimessa, vedä langoista napakasti jolloin ne vapautuvat puolan raoista (33).
- Käännä puola vasemmalle kunnes sitä ei voida enää kääntää. Paina puola kevyesti alaspäin ja käännä sitä hieman oikealle. Vapauta puola. Nyt puolan tulisi olla liikkumatta tasaimessa. Jos näin ei ole, paina sitä ja käännä uudelleen kunnes se lukkiutuu.
- Varmista, että tasain ja langan syöttönappi ovat oikein paikoillaan käyttöakselilla kiristämällä nappia oikealle.
- Vedä uudelleen langan päistä, jolloin puola asettuu leikkuuasentoon. Paina langan syöttönappia ja vedä samalla langan päistä syöttääksesi lankaa käsin ja varmistaaksesi, että tasain on oikein asennettu.

LANGAN VAIHTAMINEN (Kuvat 12 -15)

- Sammuta moottori ja irrota johto sytytystulpasta. Pidä kiinni tasaimesta ja löysää leikkuulangan syöttönappia vasemmalle.
- Poista puola tasaimesta.
Huomautus: Pidä kiinni puolassa olevasta jousesta. Poista mahdollisesti jäljellä oleva lanka puolasta.
- Leikkaa kaksi noin 2,7 m pituista lankaa.
- Aseta ensimmäinen lanka (37) puolan (40) yläosassa olevaan läpivientireikään (38). Kierrä ensimmäistä lankaa vasemmalle puolan yläosalle puolassa olevien nuilien (39) mukaisesti. Vie langan pääty puolan yläosassa olevaan rakoon, anna sen tulla yli noin 152 mm.

HUOLTO

Älä käämi liian pitkää lankaa. Kun lanka on puolalla, on käämityn langan ja puolan ulkoreunan välissä oltava vähintään 6 mm tila.

- Toista samat toimenpiteet toiselle langalle, mutta käytä puolan alaosaa. Älä käämi liian pitkää lankaa.
- Aseta puola ja langan syöttönappi paikoilleen. Katso kohdasta "Uusi puola".

PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetystä polttoaineesta, öljyلاadusta ja/tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Mikäli havaitset työkalun tehon alenemista, puhdistuta se ammattitaitoisella huoltomiehellä.

KIPINÄNSUOJA

Kipinänsuoja on puhdistettava tai vaihdettava 25 käyttötunnin välein tai kerran vuodessa työkalun moitteettoman toiminnan takaamiseksi. Kipinänsuoja sijaitsee eri paikoissa työkalun mallista riippuen. Ota yhteys valtuutettuun Homelite-huoltoliikkeeseen hallussasi olevan työkalumallin kipinänsuojan sijaintipaikan selville saamiseksi.

Puhdistusohjeet:

- Irroita kipinänsuoja äänenvaimentimesta.
- Jos kipinänsuoja on lasikuitua heitä se pois ja asenna tilalle uusi.
- Jos kipinänsuoja on metallinen, toimi seuraavasti:
 1. Suihkuta hyvälaatuista karstanpoistoainetta kipinänsuojalle.
 2. Puhdista kipinänsuoja varovasti metalliharjalla.
 3. Asenna uusi tai puhdistettu kipinänsuoja paikalleen ennen käyttöä.

ILMANSUODATTIMEN VAIHTAMINEN JA PUHDISTAMINEN (Kuvat 16-17)

Ilmansuodatin on pidettävä puhtaana työkalun tehokkuuden ja optimaalisen käytön takaamiseksi.

- Irroita ilmansuodattimen kansi (44) painamalla kielekettä (41) peukalolla ja vedä samalla varovasti alakannesta (42).
- Irroita suodatin ja puhdista se kuumalla saippuavedellä. Huuhtelee suodatin ja anna sen kuivua hyvin. Vaihda suodatin kerran vuodessa optimaalisen tehokkuuden saamiseksi.
- Asenna ilmansuodatin takaisin ja sitten suodattimen kansi linjaamalla lukot alakannessa oleville urille. Varmista, että lukot ovat oikein paikoillaan.

POLTTOAINEEN TÄYTTÖTULPPA



MUISTUTUS

Jos polttoaineen täyttötulppa ei ole ilmatiivis on ollessa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi.

Täyttötulppa (45) käsittää tiivisteiden ja takaiskuventtiilin joita ei voida korjata. Likainen suodatin vaikuttaa haitallisesti moottorin toimintaan. Jos moottori toimii paremmin kun polttoaineen täyttötulppaa on löysätty, on mahdollista että takaiskuventtiili on viallinen tai suodatin likainen. Vaihda polttoaineen täyttötulppa tarvittaessa.

SYTYTYSTULPPA

Tämä moottori käyttää Champion RCJ-6Y -sytytystulppia 0,63 mm:n elektrodivälillä. Käytä täsmälleen samoja vaihtotulppia ja vaihda ne vuosittain.

VARASTOINTI (TASAIN TAI YLI 1 KK AJAKSI)

- Tyhjennä säiliössä jäljellä oleva polttoaine bensiinille tarkoitettuun jerrikannuun. Käytä moottoria kunnes se sammuu.
- Puhdista tasausleikkuri huolellisesti. Varastoi tasausleikkuri hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnestee.
- Noudata polttoaineen käsittelystä annettuja standardin ISO mukaisia ohjeita ja paikallisia määräyksiä. Jäljellä olevaa polttoainetta voidaan käyttää toisessa kaksitahtimoottorisessa työkalussa.

Suomi

VIANHAKU

JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN HOMELITE-HUOLTAMOON.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	<p>1. Ei kipinää.</p> <p>2. Ei polttoainetta.</p> <p>3. Moottori on tukehtunut.</p> <p>4. Käynnistintä on vaikeampi vetää kuin uutena.</p>	<p>1. Tarkasta sytytystulppa. Irroita sytytystulppa. Asenna sytytystulpan kansi takaisin ja aseta sytytystulppa metallisylinterille. Vedä käynnistinvaijerista ja katso ilmestyykö kipinä sytytystulpan elektrodille. Jos kipinää ei ilmesty, tee testi uuden sytytystulpan kanssa.</p> <p>2. Käytä ryypytintä kunnes se on täyttynyt polttoaineesta. Jos ryypytin ei täyty, polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys korjaamoon. Jos ryypytin täyttyy, moottori on ehkä tukehtunut (katso seuraavasta kohdasta).</p> <p>3. Irrota sytytystulppa ja käännä tasausleikkuri siten, että sytytystulpan aukko kohdistuu alaspäin. Varmista, että starttivipu on kuumakäynnistysasennossa ja vedä käynnistimestä 10 – 14 kertaa. Moottorista tulisi poistua liika polttoaine. Puhdista sytytystulppa ja asenna se paikalleen. Pidä liipaisin kokonaan alas painettuna ja vedä kolme kertaa käynnistintä starttivivun ollessa kuumakäynnistysasennossa. Jos moottori ei käynnisty, aseta starttivipu kylmäkäynnistysasentoon ja noudata kohdassa "Tasausleikkurin käynnistäminen ja sammuttaminen" annettuja ohjeita. Jos moottori ei vielä käynnisty, toista vaiheita uuden sytytystulpan kanssa.</p> <p>4. Ota yhteys korjaamoon.</p>
Moottori käynnistyy mutta ei kiihdy.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys korjaamoon.
Moottori käynnistyy, mutta käy vain korkealla nopeudella puolirikastimella.	Kaasutin on säädettävä.	Käännä seosruuvia (17) vastapäivään 1/16 kierrosta (kuva 18).
Moottori ei saavuta täystehoa ja savuaa liikaa.	<p>1. Polttoainesekoite on tarkastettava.</p> <p>2. Ilmansuodatin on likainen.</p> <p>3. Kaasutin on säädettävä.</p>	<p>1. Käytä hiljainta sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä kaksitahtiöljyä.</p> <p>2. Puhdista ilmansuodatin. Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen".</p> <p>3. Käännä seosruuvia (17) oikealle 1/16-kierrosta (Kuva 18)..</p>
Moottori käynnistyy ja kiihtyy, mutta ei pysy joutokäynnillä.	Kaasutin on säädettävä.	Käännä joutokäyntiruuvia (28) oikealle joutokäyntinopeuden kohottamiseksi.

Suomi

VIANHAKU













VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Leikkuulanka ei syöty.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lanka on liimautunut kiinni. 2. Puolassa ei ole riittävästi lankaa. 3. Langan päät ovat kuluneet ja liian lyhyet. 4. Lanka on sekaisin. 5. Moottori pyörii liian hitaasti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voitele lanka silikonipitoisella aineella. 2. Asenna lisää lankaa. Katso kohdasta "Leikkuulangan vaihtaminen". 3. Vedä langan päistä ja paina samalla syöttönappia, vapauta sitten nappi. 4. Poista lanka puolalta ja kelaa se uudelleen. Katso kohdasta "Leikkuulangan vaihtaminen". 5. Syötä lankaa kun moottori käy täydellä nopeudella.
Ruoho tartuu putken ja tasaimen ympärille.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leikkaat korkeaa nurmikkoa läheltä maaperää. 2. Käytät tasausleikkuria keskiteholla. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leikkaa korkea nurmikko ylhäältä alaspäin. 2. Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla.
Leikkuulangan syöttönappia on vaikea löysätä.	Ruuvien kierteet ovat liikkeet tai vialliset.	Puhdista ruuvien kierteet ja voitele ne. Mikäli tilanne ei parane, vaihda leikkuulangan syöttönappi.
Äänenvaimentimessa on öljyvuoto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Käytät tasausleikkuria keskiteholla. 2. Polttoaineseoskoite on tarkastettava. 3. Ilmansuodatin on likainen. 4. Kaasutin on säädettävä. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla. 2. Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä kaksitahtiöljyä. 3. Puhdista ilmansuodatin. Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen". 4. Käännä seosruuvia oikealle 1/16- tai 1/8-kierrasta (Kuva 18).

Huomautus: Polttoaineen säätöruuvi on varustettu muovitulpilla, jotka sallivat tehtaan esiasetuksen säilyttämisen. Jos havaitset toimintahäiriöitä, joita varten kohdassa "Vianhaku" kehoitetaan kääntämään polttoaineen neulaventtiiliä ja kun työkaluun ei ole tehty mitään säätöjä ostoajankohdan jälkeen, anna työkalu valtuutetun huoltoiliikkeen tutkittavaksi. Useimmissa tapauksissa tarvittavat säädöt tapahtuvat rutiinilla teknikkojemme toimesta.

Ελληνικά

ΣΥΜΒΟΛΑ

Σημαντικό: Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με μεγαλύτερη ασφάλεια και με τον κατάλληλο τρόπο.

	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	Σύμβολο προειδοποίησης σε ότι αφορά την ασφάλεια	Επισημαίνει κάποιο κίνδυνο, μια προειδοποίηση ή σύσταση. Σημαίνει: προσοχή, κινδυνεύει η ασφάλεια σας!!!
	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης	Το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει ιδιαίτερες προειδοποιήσεις που έχουν σκοπό να τραβήξουν την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και τη συντήρηση της συσκευής σας. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο ώστε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας με πλήρη ασφάλεια και με το βέλτιστο τρόπο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Κρατάτε τους επισκέπτες μακριά	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από τη ζώνη κοπής.
	Αποστρακισμός	Κίνδυνος αποστρακισμού.
	Απαγορεύονται οι λάμες	Απαγορεύεται η τοποθέτηση λάμας επάνω στο εργαλείο αυτό.
	Απαγορεύεται το κάπνισμα	Μην καπνίζετε όταν αναμειγνύετε καύσιμα ή κατά την πλήρωση του δοχείου καυσίμου.
	Βενζίνη	Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη για αυτοκίνητα με δείκτη οκτανίου 87 ((R + M) / 2) ή μεγαλύτερο.
	Λάδι	Χρησιμοποιήστε συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες.
	Μείγμα βενζίνης + λαδιού	Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του δοχείου καυσίμου.
	Διακόπτης	Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής I = λειτουργία O = διακοπή
		Ενεργοποιήστε 4 φορές τη χειροκίνητη αντλία (πουάρ).

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν Homelite.

Το χορτοκοπτικό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις υψηλές απαιτήσεις της Homelite που το καθιστούν ένα εργαλείο αξιόπιστο, εύκολης χρήσης και σίγουρο. Φροντίζοντας για τη σωστή συντήρησή του, θα χαρείτε για πολλά χρόνια ένα εργαλείο αντοχής και υψηλών επιδόσεων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας πριν διαβάσετε και κατανοήσετε καλά όλες τις οδηγίες και συστάσεις ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου. Η μη τήρηση των συστάσεων αυτών θα μπορούσε να προκαλέσει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό για μια εντελώς ασφαλή εργασία και την πληροφόρηση πιθανών άλλων χρηστών.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για να εργάζεστε με πλήρη ασφάλεια, διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το χορτοκοπτικό. Τηρήστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας. Η μη τήρηση των συστάσεων ασφαλείας που παρουσιάζονται παρακάτω μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άπειρα άτομα να χρησιμοποιούν το εργαλείο αυτό.
- Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα σε χώρο κλειστό ή κακώς αεριζόμενο, διότι τα καυσαέρια μπορούν να αποβούν μοιραία.
- Απελευθερώστε τη ζώνη κοπής πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τις πέτρες, τα θραύσματα γυαλιού, τα μεταλλικά καλώδια, τα σκονιά και τα άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευτούν ή να εμπλακούν μέσα στην κεφαλή νήματος.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
- Φοράτε επίσης μακρύ και χοντρό παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, σορτς ή κοσμήματα και μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλυτοι.

- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα δένετε πάνω από το επίπεδο των ώμων ώστε να μην πιάνονται στα κινούμενα στοιχεία.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από το σημείο όπου εργάζεστε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν είστε κουρασμένος, άρρωστος, υπό την επήρεια οινόπνευματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν το φως δεν επαρκεί για να εργαστείτε.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Ειδάλλως θα μπορούσατε να πέσετε ή/και να ακουμπήσετε τα καυτά τμήματα.
- Κρατήστε το σώμα σας μακριά από τα κινούμενα τμήματα.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην εξάτμιση ή τον κύλινδρο του κόφτη άκρων, διότι τα τμήματα αυτά θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση.
- Φροντίστε να σταματάτε πάντα τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το καλώδιο ανάφλεξης πριν προβείτε σε ρυθμίσεις ή επιδιορθώσεις έκτος από τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
- Εξετάζετε το εργαλείο σας πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν είναι χαλαρωμένο, πως δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου, κλπ. Αντικαταστήστε κάθε φθαρμένο τμήμα πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας.
- Φανείτε εξαιρετικά προσεκτικοί, η κεφαλή νήματος περιστρέφονται κατά τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
- Σε ορισμένα άτομα, οι δονήσεις που μεταδίδονται κατά τη χρήση ενός φορητού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τη "νόσο του Raynaud", της οποίας τα συμπτώματα είναι τσιμπήματα, μωδιάσματα και αποχρωματισμός στα δάκτυλα συνήθως ορατός κατά την έκθεση στο κρύο. Φαίνεται πως τα συμπτώματα αυτά ευνοούνται από κληρονομικούς παράγοντες, την έκθεση στο κρύο και την υγρασία, ορισμένες δίαιτες, το κάπνισμα και ορισμένες εργασιακές συνθήκες. Δεν ξέρουμε ακόμη σήμερα, ποια ποσότητα δονήσεων ή ποια διάρκεια έκθεσης στις δονήσεις μπορεί να προκαλέσει την ασθένεια. Ωστόσο, φροντίστε να λάβετε ορισμένα μέτρα ώστε να περιορίσετε την έκθεσή σας στις δονήσεις, όπως:

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Να τνύνεστε ζεστά όταν κάνει κρύο. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό, να φοράτε γάντια για να κρατάτε τα χέρια σας και τους καρπούς σας ζεστά. Πράγματι, φαίνεται πως το κρύο είναι ένας από τους κύριους παράγοντες που ευνοούν την εμφάνιση της νόσου του Raynaud.
- Μετά από κάθε χρήση, κάντε μερικές ασκήσεις για να τονώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Κάντε τακτικά διαλείμματα και περιορίστε την καθημερινή έκθεσή σας στις δονήσεις.

Αν πάσχετε από κάποιο από αυτά τα συμπτώματα, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό και συμβουλευτείτε γιατρό.

- Φροντίστε να κρατάτε το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση, ελέγχοντας πως τα τμήματα είναι καλά σφιγμένα και αντικαθιστώντας όλα τα φθαρμένα τμήματα.
- Αναμείξτε και διατηρήστε το καύσιμο σε ένα μπιτόνι ειδικό για βενζίνη.
- Αναμειγνύετε και συμπληρώνετε το καύσιμο έξω, μακριά από σπίθες και φλόγες. Φροντίστε να καθαρίσετε κάθε ίχνος υπερεξίλισης καυσίμου. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει πριν συμπληρώσετε καύσιμο ή τακτοποιήσετε το εργαλείο.
- Πριν μεταφέρετε τον κόφτη άκρων μέσα σε κάποιο όχημα, περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας, αδειάστε το ρεζερβουάρ και στερεώστε το εργαλείο ώστε να αποφυγεί την μετακίνησή του κατά τη μεταφορά.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΑ

- Αντικαταστήστε την κεφαλή νήματος αν έχει ραγίσει, φέρει ρωγμές ή έχει υποστεί οποιαδήποτε φθορά. Βεβαιωθείτε πως η κεφαλή νήματος είναι σωστά μονταρισμένη και καλά στερεωμένη. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε πως οι προστατευτικές διατάξεις, οι ιμάντες, οι εκτροπείς και οι λαβές είναι σωστά τοποθετημένες και καλά στερεωμένες.

- Σε περίπτωση αντικατάστασης του νήματος κοπής, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το συνιστώμενο από τον κατασκευαστή νήμα κοπής. Μη χρησιμοποιείτε καμία άλλη διάταξη κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας αν ο εκτροπέας χόρτου δεν είναι στη θέση του και σε καλή κατάσταση.
- Κρατάτε γερά το χορτοκοπτικό από τις δύο λαβές όταν τον χρησιμοποιείτε. Φροντίστε να διατηρείτε την κεφαλή νήματος κάτω από το επίπεδο της μέσης σας. Μην προσπαθήσετε ποτέ να κόψετε αν η κεφαλή κοπής βρίσκεται σε απόσταση μεγαλύτερη από 76 εκ από το έδαφος.

ΧΑΡΑΚΗΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Βάρος

- Χωρίς καύσιμο	
- και κεφαλή νήματος	4,26 kg
- Χωρίς καύσιμο	
με κεφαλή νήματος	4,45 kg

Χωρητικότητα του

ρεζερβουάρ	425 cm ³
Πλάτος κοπής	432 mm
Κυβισμός	22 cc

Μέγιστη απόδοση του κινητήρα (σύμφωνα με το ISO 8893)

Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής	9000 σ.α.λ.
------------------------------	-------------

Στροφές κινητήρα

στη μέγ. ταχύτητα περιστροφής	12500 σ.α.λ.
-------------------------------	--------------

Ταχύτητα του κινητήρα

στο ρελαντί	3100 - 4300 σ.α.λ.
-------------	--------------------

Κατανάλωση σε καύσιμα

(σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893) στη μέγιστη απόδοση κινητήρα	0,48 kg/h
---	-----------

Ειδική κατανάλωση σε καύσιμα

(σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893) στη μέγιστη απόδοση κινητήρα	0,46 kg/h
---	-----------

Επίπεδο δονήσεων στο ρελαντί

- Μπροστινή λαβή	4,8 m/s ²
- Πίσω λαβή	4,8 m/s ²

Επίπεδο δονήσεων στη

μεγαλύτερη ταχύτητα	
- Μπροστινή λαβή	13,0 m/s ²
- Πίσω λαβή	8,4 m/s ²

Ακουστική πίεση (σύμφωνα

με EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
--------------------------------------	---------

Ακουστική ισχύ (σύμφωνα

με ISO 10884)	112 dBpA
---------------	----------

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Εκκινητής
2. Μπροστινή λαβή
3. Άξονας
4. Σκανδάλη επιτάχυνσης
5. Εκτροπέας χόρτου
6. Νήμα κοπής
7. Χορτοκοπτική κεφαλή με παροχή νήματος με πίεση στο έδαφος
8. Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής
9. Έλεγχος ισχύος και πίσω λαβή
10. Προστατευτικό εξάτμισης
11. Μοχλός του στάρτερ
12. Βίδα
13. Στήριγμα
14. Πεταλούδα
15. Δακτύλιος ασφάλισης
16. Δισκοειδής δακτύλιος
17. Βίδα ανάμειξης
18. Πίσω κάρτερ
19. Βίδα
20. Γωνιαστό άκρο του προστατευτικού εξάτμισης
21. Πλαϊνό άνοιγμα του πίσω κάρτερ
22. Κλειδί
23. Ζώνη κοπής που παρουσιάζει κίνδυνο
24. Ζώνη κοπής μέγιστης αποτελεσματικότητας
25. Κατεύθυνση περιστροφής
26. Κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης
27. Χειροκίνητη αντλία
28. Βίδα ρύθμισης ρελαντί
29. Θέση λειτουργίας
30. Ημι-ανοικτή θέση
31. Θέση στραγγαλισμού
32. Κουμπί παροχής νήματος
33. Σχισμές
34. Θηλιές
35. Άξονας μετάδοσης κίνησης
36. Ελατήριο
37. Πρώτο νήμα
38. Οπή διέλευσης
39. Τόξα επάνω στο καρούλι
40. Καρούλι
41. Γλωσσίδι
42. Κάτω κάλυμμα
43. Φίλτρο
44. Κάλυμμα του φίλτρου αέρα
45. Πώμα του δοχείου καυσίμου
46. Δεύτερο νήμα

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΧΟΡΤΟΥ (Σχ. 2)

- Πάρτε την πεταλούδα (14), το δισκοειδή δακτύλιο (16), το δακτύλιο ασφάλισης (15) και ένα μπουλόνι (12).

- Τοποθετήστε τον εκτροπέα χόρτου (3) στον άξονα (5) της κεφαλής νήματος, επάνω στο στήριγμα του (13).
- Τοποθετήστε το μπουλόνι μέσα στις οπές του εκτροπέα χόρτου και εκείνες του στήριγματος του άξονα.
- Τοποθετήστε το δισκοειδή δακτύλιο, το δακτύλιο ασφάλισης και την πεταλούδα.
- Σφίξτε γερά.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΛΑΒΗ (Σχ. 3)

- Ξεχωρίστε, ανάμεσα από τα παρεχόμενα στοιχεία, τη μπροστινή λαβή, τη βίδα και την πεταλούδα.
- Τοποθετήστε τη μπροστινή λαβή στον άνω σωλήνα και βάλτε την σε μια άνετη θέση εργασίας.
- Τοποθετήστε τη βίδα μέσα στη μπροστινή λαβή όπως απεικονίζεται στο σχέδιο 3 και βάλτε την πεταλούδα.
- Σφίξτε γερά την πεταλούδα.

Παρατήρηση: Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε ή να τροποποιήσετε τον αποστάτη. Το στοιχείο αυτό αντιστοιχεί στο ανώτατο όριο θέσης της λαβής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ (Σχ. 4)

- Ξεχωρίστε, ανάμεσα στα παρεχόμενα στοιχεία, την προστασία εξάτμισης (10) και δύο βίδες (19).
 - Στερεώστε την προστασία εξάτμισης στο πίσω κάρτερ (18).
- Παρατήρηση:** Βεβαιωθείτε πως το γωνιακό άκρο της προστασίας εξάτμισης (20) εισέρχεται σωστά στο πλαϊνό άνοιγμα του πίσω κάρτερ (21).
- Τοποθετήστε τις δύο βίδες στη θέση τους.
 - Σφίξτε γερά τις βίδες.

ΧΡΗΣΗ



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τηρήστε τις συστάσεις και τα μέτρα ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωασιπίδες.



Κρατάτε τους επισκέπτες, και ιδίως τα παιδιά και τα ζώα, σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από τη ζώνη κοπής.

ΧΡΗΣΗ

ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΜΕ ΠΛΗΡΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν μεταχειρίζεστε το καύσιμο, είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό.
- Αναμειγνύετε και συμπληρώνετε πάντα το καύσιμο σε εξωτερικούς χώρους, μακριά από σπίθες ή φλόγες. Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις των καυσίμων.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με τη βενζίνη ή το λάδι.
- Αποφύγετε κυρίως τις προβολές βενζίνης ή λαδιού στα μάτια σας. Αν πεταχτεί βενζίνη ή λάδι στα μάτια σας, ξεπλύντε τα αμέσως με καθαρό νερό. Αν συνεχίσουν να είναι ερεθισμένα, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό.
- Σκουπίστε αμέσως κάθε ίχνος υπερχειλίσας καυσίμου.

ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

- Το εργαλείο σας λειτουργεί με δίχρονο κινητήρα ο οποίος παίρνει ένα μείγμα βενζίνης και συνθετικού λαδιού για δίχρονα. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και συνθετικό λάδι για δίχρονα σε ένα καθαρό δοχείο κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης.
- Ο κινητήρας λειτουργεί με αμόλυβδη βενζίνη για οχήματα με δείκτη οκτανίου 87 ((R + M) / 2) ή μεγαλύτερο.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μείγματα βενζίνης/λαδιού που διατίθενται στα βενζινάδικα, κυρίως τα μείγματα για μηχανάκια, μοτοποδήλατα κλπ.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες. Μη χρησιμοποιείτε λάδι για κινητήρες αυτοκινήτων, ούτε λάδι για δίχρονες εξωλέμβιες μηχανές.
- Αναμείξτε το συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες και τη βενζίνη σε ποσοστό 50:1 (2%).
- Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.
- Αναμειγνύετε καύσιμο σε μικρές ποσότητες: μην αναμειγνύετε καύσιμο για περισσότερο από ένα μήνα. Σας συνιστούμε επίσης να χρησιμοποιείτε ένα συνθετικό λάδι για δίχρονα με σταθεροποιητή καυσίμου.



ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ

- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ γύρω από το πώμα για να αποφύγετε την μόλυνση του καυσίμου.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να ελαττωθεί η πίεση και να αποφύγετε την υπερχείλιση του καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Ρίξτε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ, αποφεύγοντας τις υπερχειλίσσεις.
- Πριν ξαναβιδώσετε το πώμα, καθαρίστε το παρέμβλημα και βεβαιωθείτε πως είναι σε καλή κατάσταση.
- Επανατοποθετήστε αμέσως το πώμα του ρεζερβουάρ και σφίξτε το γερά. Φροντίστε να καθαρίσετε κάθε ίχνος καυσίμου υπερχειλίσας. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Παρατήρηση: Είναι φυσιολογικό να εκπέμπει καπνό ο κινητήρας κατά την πρώτη χρήση και μερικές φορές και στη συνέχεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ ενός εργαλείου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αν είναι ακόμη ζεστός. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μη καπνίζετε!



1 Λίτρο	+	20 ml	=	
2 Λίτρα	+	40 ml	=	
3 Λίτρα	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Λίτρα	+	80 ml	=	
5 Λίτρα	+	100 ml	=	

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟΥ (Σχ. 5)

Κρατάτε την πίσω λαβή του χορτοκοπτικού με το δεξί σας χέρι και την μπροστινή λαβή με το αριστερό σας χέρι. Κρατάτε γερά το εργαλείο σας με τα δυο χέρια καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης. Πρέπει να κρατάτε το χορτοκοπτικό σε άνετη θέση εργασίας, με την πίσω λαβή περίπου στο επίπεδο του γοφού σας.

Χρησιμοποιείτε πάντα το χορτοκοπτικό στην πλήρη ταχύτητα περιστροφής του. Κόβετε τα ψηλά χορτάρια από πάνω προς τα κάτω ώστε να μην τυλίγεται το χορτάρι γύρω από τον άξονα και την κεφαλή νήματος, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα.

ΧΡΗΣΗ

Αν τυλιχτεί χορτάρι γύρω από την κεφαλή νήματος, σταματήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και απομακρύνετε το χορτάρι. Η παρατεταμένη χρήση σε μέση ταχύτητα περιστροφής θα προκαλούσε εκροή λαδιού από την εξάτμιση.

ΠΑΡΟΧΗ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

ΕΚΤΥΛΙΞΗ ΝΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΤΥΛΙΞΗΣ EZ LINE™

Μπορείτε να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα κτυπώντας την κεφαλή νήματος στο έδαφος ενώ ο κινητήρας θα περιστρέφεται στις φουλ στροφές.

- Βάλτε τον κινητήρα να λειτουργήσει στις φουλ στροφές.
- Κτυπήστε το κουμπί παροχής νήματος στο έδαφος για να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα. Ξετυλίγετε επιπλέον νήμα κάθε φορά που κτυπάτε την κεφαλή νήματος στο έδαφος.
- Ίσως να χρειαστεί να κτυπήσετε πολλές φορές την κεφαλή νήματος στο έδαφος πριν το νήμα να είναι αρκετά μακρύ ώστε να κοπεί από τη λεπίδα κοπής νήματος (52).
- Αφού ξετυλιχτεί το νήμα, ξαναρχίστε την εργασία σας.
- **Παρατήρηση:** Αν το νήμα είναι φθαρμένο ή πολύ κοντό, ίσως να μην καταφέρετε να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα κτυπώντας την κεφαλή νήματος στο έδαφος. Σε αυτήν την περίπτωση, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ και ξετυλίξτε νήμα χειροκίνητα.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΞΕΤΥΛΙΓΜΑ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

Πατήστε το κουμπί παροχής νήματος τραβώντας ταυτόχρονα τις άκρες του νήματος για ένα χειροκίνητο ξετύλιγμα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ (ΣΧ. 6)

- Κρατήστε το χορτοκοπτικό πλαγιασμένο προς την προς κοπή ζώνη – βλέπε ζώνη κοπής μέγιστης αποτελεσματικότητας (24).
- Αν δε γείρετε σωστά το χορτοκοπτικό, η κοπή μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνη – βλέπε ζώνη κοπής που παρουσιάζει κίνδυνο (23).
- Οι άκρες του νήματος είναι που κόβουν, συνεπώς μην βυθίζετε την κεφαλή νήματος σε ψηλό χορτάρι.
- Η επαφή με συρματοπλέγματα, φράχτες, τοίχους, πεζοδρόμια ή ξύλο φθείρει το νήμα πιο γρήγορα και μπορεί και να το σπάσει.
- Αποφύγετε την επαφή με δέντρα και θάμνους. Ο φλοιός των δέντρων, τα ξύλινα διακοσμητικά, οι ξυλεπενδύσεις τοίχων και ο πάσσαλος φραχτών μπορούν να υποστούν ζημιά από το νήμα.

ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΝΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΧΟΡΤΟΥ (ΣΧ. 7)

Ο εκτροπέας χόρτου του χορτοκοπτικού είναι εξοπλισμένος με μια λεπίδα κοπής νήματος. Για μέγιστη αποτελεσματικότητα, ξετυλίξετε νήμα μέχρι να είναι αρκετά μακρύ ώστε να μπορεί να κοπεί από τη λεπίδα κοπής νήματος. Αυξήστε το μήκος του νήματος μόλις διαπιστώσετε πως ο κινητήρας περιστρέφεται σε ταχύτητα ανώτερη από τη φυσιολογική. Έτσι το νήμα θα χρησιμοποιείται πάντα με το βέλτιστο τρόπο και θα διατηρείται στο κατάλληλο μήκος ώστε να ξετυλιγεται σωστά.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΔΙΑΚΟΠΗ (ΣΧ. 8 και 9)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα σε χώρο κλειστό ή κακώς αεριζόμενο, διότι τα καυσαέρια μπορούν να αποβούν μοιραία.

ΨΥΧΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ:

- Τοποθετήστε το χορτοκοπτικό επίπεδη σε μια μη φορτωμένη επιφάνεια. Βάλτε το διακόπτη (8) στη θέση **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ "I"**.
- **Παρατήρηση:** το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με διακόπτη λειτουργίας/διακοπής. Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ "I"**.
- Ενεργοποιήστε τη χειροκίνητη αντλία (27) 4 φορές.).
- Σπρώξτε το μοχλό του στάρτερ (11) στη θέση στραγγαλισμού (31).
- Πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης (26), πατήστε τη σκανδάλη (4) και τραβήξτε το σύρμα του εκκινήτη μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. (Μην τραβήξετε το σύρμα πάνω από 6 φορές).
- Βάλτε το μοχλό του στάρτερ στη ημι-ανοικτή θέση (30).
- Κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη και τραβήξτε το σύρμα του εκκινήτη μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Αφήστε τον κινητήρα να γυρίσει στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής (σκανδάλη πατημένη τέρμα) για 15 με 30 δευτερόλεπτα, με το μοχλό του στάρτερ ημι-ανοικτό (30) για να ζεσταθεί. Βάλτε το μοχλό του στάρτερ στη θέση λειτουργίας (29).

ΘΕΡΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ:

- Τοποθετήστε το χορτοκοπτικό επίπεδη σε μια μη φορτωμένη επιφάνεια. Βάλτε το διακόπτη στη θέση **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ "I"**.
- Βάλτε το μοχλό του στάρτερ στη θέση λειτουργίας (29).

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

- Κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη και τραβήξτε το σύρμα του εκκινήτη μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

Για να σταματήσετε τον κινητήρα, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση διακοπής "O".

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και εργαλεία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο κακής λειτουργίας του εργαλείου και σοβαρού σωματικού τραυματισμού. Επιπλέον, θα καθιστούσε την εγγύηση σας άκυρη.

- Μην πραγματοποιείτε παρά μόνο τις ρυθμίσεις και επιδιορθώσεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Για οποιαδήποτε άλλη επέμβαση, αναθέστε τον κόφτη άκρων σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- Η κακή συντήρηση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει περίπτωση καλαμίνας που ενδέχεται να μειώσει την αποτελεσματικότητα του εργαλείου και να προκαλέσει την εκροή μαύρου ελαιώδους κατόλου από την εξάτμιση.
- Βεβαιωθείτε πως οι προστατευτικές διατάξεις, οι μάντες, οι εκτροπείς και οι λαβές είναι σωστά τοποθετημένες και στερεωμένες. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΤΥΛΙΕΙΣ ΕΖ LINE™

ΝΕΟ ΚΑΡΟΥΛΙ (Σχ. 10 & 11)

Αν επιθυμείτε να αντικαταστήσετε μόνο το νήμα, ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση του νήματος".

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μονόκλωνο νήμα διαμέτρου 2,0 mm. Για βέλτιστη αποτελεσματικότητα, χρησιμοποιήστε το μοντέλο νήματος που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης. Κρατώντας την κεφαλή νήματος (7), ξεβιδώστε το κουμπί παροχής νήματος (32) περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.

- Βγάλτε το άδειο καρούλι (40) από την κεφαλή νήματος. Κρατήστε το ελατήριο (36) συνδεδεμένο στο καρούλι.
- Για να τοποθετήσετε το νέο καρούλι, βεβαιωθείτε πως τα δύο άκρα του νήματος περνάνε από τις δύο σχισμές που βρίσκονται από τις δύο πλευρές του νέου καρουλιού. Βεβαιωθείτε επίσης πως το κάθε άκρο του νήματος περισσεύει κατά περίπου 152 mm από τις σχισμές αυτές.
- Περάστε τις άκρες του νήματος μέσα από τις θηλιές (34) της κεφαλής νήματος. Σπρώξτε προς τα εμπρός το καρούλι μέσα στην κεφαλή νήματος (τραβώντας σιγά τις άκρες του νήματος προς τα έξω αν χρειαστεί). Αφού τοποθετηθεί το καρούλι στην κεφαλή νήματος, τραβήξτε απότομα τις άκρες του νήματος για να ελευθερώσετε τις σχισμές (33) του καρουλιού.
- Περιστρέψτε το καρούλι προς τα αριστερά μέχρι να μην μπορεί πια να γυρίσει. Διατηρήστε μια ελαφριά πίεση προς τα κάτω στο καρούλι και περιστρέψτε το ελαφρά προς τα δεξιά. Απελευθερώστε το καρούλι. Εκείνο πρέπει να είναι σταθερό μέσα στην κεφαλή νήματος. Σε αντίθετη περίπτωση, πιέστε το και περιστρέψτε το πάλι μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- Βεβαιωθείτε πως η κεφαλή νήματος και το κουμπί παροχής νήματος έχουν εισέλθει σωστά στον άξονα περιστροφής γυρίζοντας το κουμπί προς τα δεξιά για να το σφίξετε.
- Τραβήξτε πάλι τις άκρες του νήματος για να τοποθετήσετε το καρούλι σε θέση κοπής. Πιέστε το κουμπί παροχής νήματος τραβώντας ταυτόχρονα τις άκρες του νήματος για να ξετυλίξετε νήμα χειροκίνητα και να ελέγξετε πως η κεφαλή νήματος είναι σωστά τοποθετημένη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ (Σχ. 12 - 15)

- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης. Κρατώντας την κεφαλή νήματος, ξεβιδώστε το κουμπί παροχής νήματος περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.
- Βγάλτε το καρούλι από την κεφαλή νήματος. **Παρατήρηση:** Κρατήστε το ελατήριο συνδεδεμένο στο καρούλι. Αφαιρέστε το νήμα που ενδεχομένως να βρισκόταν ακόμη επάνω στο καρούλι.
- Κόψτε δυο κομμάτια νήματος μήκους περίπου 2,7 m το καθένα.
- Τοποθετήστε το πρώτο νήμα (37) στην οπή διέλευσης (38) που βρίσκεται στο άνω τμήμα του καρουλιού (40). Τυλίξτε το πρώτο αυτό νήμα προς τα αριστερά γύρω από το άνω τμήμα του καρουλιού, ακολουθώντας τα τόξα που βρίσκονται επάνω στο καρούλι (39).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Περάστε το άκρο του νήματος από τη σχισμή της άνω φλάντζας του καρουλιού, αφήνοντάς το να περισσεύει κατά περίπου 152 mm. Μην τυλίξετε πολύ μεγάλο μήκος νήματος. Αφού τυλιχτεί το νήμα πρέπει να μένει διάστημα τουλάχιστον 6 mm ανάμεσα στο τυλιγμένο νήμα και το εξωτερικό χείλος του καρουλιού.

- Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα με το δεύτερο νήμα (46), χρησιμοποιώντας αυτή τη φορά το κάτω τμήμα του καρουλιού. Μην τυλίξετε πολύ μεγάλο μήκος νήματος.
- Επανατοποθετήστε το καρούλι και το κουμπί παροχής νήματος. Γι αυτό ανατρέξτε στο τμήμα "Νέο καρούλι".

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΞΕΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΞΕΑΤΜΙΣΗΣ

Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου που χρησιμοποιείται, τον τύπο και την ποσότητα λαδιού που χρησιμοποιείται ή/και τις συνθήκες χρήσης, το κανάλι εξαγωγής και η εξάτμιση μπορούν να φράξουν από συσσώρευση καλαμίνας. Αν διαπιστώσετε μια απώλεια ισχύος του εργαλείου σας, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό για το καθαρίσμά του.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ

Το προστατευτικό κατά των σπινθήρων πρέπει να καθαρίζεται κάθε 25 ώρες χρήσης ή μια φορά το χρόνο ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του εργαλείου σας. Το προστατευτικό κατά των σπινθήρων μπορεί να βρίσκεται σε διάφορα σημεία ανάλογα με το μοντέλο του εργαλείου σας. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την κοντινότερή σας Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite για να εντοπίσετε το προστατευτικό κατά των σπινθήρων στο μοντέλο σας.

Οδηγίες καθαρισματος:

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κατά των σπινθήρων της εξάτμισης.
- Αν το προστατευτικό κατά των σπινθήρων είναι από ίνες γυαλιού πετάξτε το και αντικαταστήστε το.
- Αν το προστατευτικό κατά των σπινθήρων είναι μεταλλικό, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 1. Ψεκάστε το προστατευτικό κατά των σπινθήρων με κάποιο προϊόν αφαίρεσης καλαμίνας καλής ποιότητας.
 2. Καθαρίστε απαλά το προστατευτικό κατά των σπινθήρων με μια μεταλλική βούρτσα.

3. Τοποθετήστε ένα νέο προστατευτικό κατά των σπινθήρων ή επανατοποθετήστε το καθαρισμένο προστατευτικό κατά των σπινθήρων πριν τη χρήση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (Σχ. 16 - 17)

Για βέλτιστη αποτελεσματικότητα και διάρκεια ζωής του εργαλείου σας, φροντίστε να διατηρείτε το φίλτρο (43) αέρα καθαρό.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (44) πιέζοντας το γλωσσίδι (41) με τον αντίχειρα τραβώντας ταυτόχρονα απαλά το κάτω κάλυμμα (42).
- Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσει εντελώς. Για βέλτιστη αποτελεσματικότητα, αντικαθιστάτε το μια φορά το χρόνο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα και το καπάκι του φίλτρου ευθυγραμμίζοντας τα τακάκια του με τις εγκοπές του κάτω καλύμματος. Βεβαιωθείτε πως τα τακάκια έχουν εισέλθει σωστά.

ΠΩΜΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα μη ερμητικό πώμα ρεζερβουάρ επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

Το πώμα του ρεζερβουάρ (45) συμπεριλαμβάνει ένα φίλτρο και μια βαλβίδα αντεπιστροφής που δεν επιδιορθώνονται. Ένα βρωμισμένο φίλτρο θα βλάψει τη σωστή λειτουργία του κινητήρα. Αν ο κινητήρας λειτουργεί καλύτερα όταν το πώμα του ρεζερβουάρ είναι ελαφρώς ξεβιδωμένο, είναι πιθανό η βαλβίδα αντεπιστροφής να είναι ελαττωματική ή το φίλτρο να έχει βρωμίσει. Αντικαταστήστε το πώμα του ρεζερβουάρ αν είναι απαραίτητο.

ΜΠΟΥΖΙ

Ο κινητήρας παίρνει μπουζί Champion RCJ-6Y με απόσταση ηλεκτροδίων 0,63 mm. Αντικαθιστάτε το μπουζί μια φορά το χρόνο με ένα ίδιο μπουζί.

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΓΙΑ 1 ΜΗΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ)

- Ρίξτε όσο καύσιμο είχε μείνει στο ρεζερβουάρ σε κάποιο μπιτόνι κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης. Κάντε τον κινητήρα να περιστραφεί μέχρι να βήσσει.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε σχολαστικά το χορτοκοπτικό. Τακτοποιήστε τον σας σε μέρος ξηρό, καλά αεριζόμενο και μακριά από τα παιδιά. Μην το τακτοποιείτε κοντά σε καυστικούς παράγοντες όπως τα χημικά προϊόντα κηπουρικής ή τα άλατα τήξης.
- Ανατρέξτε στα πρότυπα ISO και στους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την τακτοποίηση και το χειρισμό καυσίμων. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εναπομένον καύσιμο σε κάποιο άλλο εργαλείο με δίκρονο κινητήρα.

Ελληνικά

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΑΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΥΣΕΙΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΕ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΗΜΕΛΙΤΕ.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	<ol style="list-style-type: none"> Δεν υπάρχει σπινθήρας Δεν υπάρχει καύσιμο Ο κινητήρας είναι "μπουκωμένος". Ο εκκινήτης τραβιέται πιο δύσκολα απ' ότι όταν το εργαλείο ήταν καινούριο. 	<ol style="list-style-type: none"> Δοκιμάστε το μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί στη θέση του και τοποθετήστε το μπουζί επάνω στο μεταλλικό κύλινδρο. Τραβήξτε τον εκκινήτη και κοιτάξτε αν δημιουργείται σπινθήρας στο ηλεκτρόδιο του μπουζί. Αν δεν δημιουργείται σπινθήρας, επαναλάβετε τη δοκιμή με καινούριο μπουζί. Ενεργοποιήστε την αντλία εκκίνησης μέχρι να γεμίσει καύσιμο. Αν η αντλία εκκίνησης δεν γεμίζει, το σύστημα τροφοδοσίας σε καύσιμα είναι φραγμένο. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης. Αν η αντλία εκκίνησης γεμίζει, ο κινητήρας μπορεί να "μπουκώσει" (βλέπε επόμενη παράγραφο). Αφαιρέστε το μπουζί και γυρίστε τη μηχανή φινιρίσματος χόρτου έτσι ώστε η οπή του μπουζί να είναι στραμμένη προς το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως ο μοχλός του στάρτερ βρίσκεται σε θέση θερμής εκκίνησης και τραβήξτε τον εκκινήτη 10 έως 14 φορές. Αυτό πρέπει να απομακρύνει το περίσσιο καύσιμο από τον κινητήρα. Καθαρίστε και επανατοποθετήστε το μπουζί. Κρατώντας τη σκανδάλη εντελώς πατημένη, τραβήξτε τρεις φορές τον εκκινήτη με το μοχλό του στάρτερ σε θέση θερμής εκκίνησης. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, βάλτε το μοχλό του στάρτερ στη θέση ψυχρής εκκίνησης και ακολουθήστε τις οδηγίες του τμήματος "Θέση σε λειτουργία και διακοπή". Αν ο κινητήρας πάλι δεν ξεκινά, επαναλάβετε τα διάφορα αυτά βήματα με ένα καινούριο μπουζί. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν επιταχύνει.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά περιστρέφεται στις φουλ στροφές μόνο στην ημι-ανοικτή θέση.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα υείγματος (17) κατά 1/16 της βόλτας προς τα αριστερά (Σχ. 18).
Ο κινητήρας δεν φτάνει στις φουλ στροφές του και εκπέμπει	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε το μείγμα καυσίμου. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρος. Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ 	<ol style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει σωστή αναλογία λαδιού για δίχρονα. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα Ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση και καθαρίσμα του φίλτρου αέρα". Γυρίστε τη βίδα ανάμειξης (17) κατά 1/16 της βόλτας δεξιά (Σχ. 18).

Ελληνικά













ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας ξεκινά, περιστρέφεται, επιταχύνει αλλά δεν κρατάει ρελαντί.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα του ρελαντί (28) προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ταχύτητα του ρελαντί (Σχ. 18).
Το νήμα δεν ξετυλιγεται.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το νήμα είναι κολλημένο. 2. Δεν υπάρχει αρκετό νήμα στο καρούλι. 3. Τα άκρα του νήματος είναι φθαρμένα και πολύ κοντά. 4. Το νήμα είναι μπλεγμένο στο καρούλι. 5. Ο κινητήρας γυρίζει υπερβολικά αργά. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Λιπάνετε με κάποιο προϊόν με βάση τη σιλικόνη. 2. Τοποθετήστε καινούριο νήμα. Ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση της πετονιάς". 3. Τραβήξτε τις άκρες του νήματος πιέζοντας το κουμπί συγκράτησης του καρουλιού και αφήνοντάς το. 4. Αφαιρέστε την πετονιά από το καρούλι και ξανατυλίξτε την. Ανατρέξτε στο τμήμα «Αντικατάσταση του νήματος». 5. Ξετυλίξτε το νήμα όταν ο κινητήρας γυρίζει σε υψηλές στροφές.
Το χορτάρι τυλιγεται γύρω από τον κάτω σωλήνα και την κεφαλή νήματος	<ol style="list-style-type: none"> 1. Κόβετε ψηλό χορτάρι στο επίπεδο του εδάφους. 2. Χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό σε μέσο αριθμό στροφών. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Κόψτε τα ψηλά χόρτα από επάνω προς α κάτω, προς α κάτω. 2. Χρησιμοποιήστε το χορτοκοπτικό στις φουλ στροφές.
Το κουμπί συγκράτησης καρουλιού γυρίζει δύσκολα.	Το σπείρωμα των βιδών έχει βρωμίσει ή χαλάσει.	Καθαρίστε τις βίδες και λιπάνετε τις. Αν δεν υπάρχει βελτίωση, αντικαταστήστε το κουμπί συγκράτησης του καρουλιού.
Υπάρχει διαρροή λαδιού από την εξάτμιση.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό σε μέσο αριθμό στροφών. 2. Ελέγξτε το μείγμα καυσίμου. 3. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρος. 4. Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χρησιμοποιήστε τη μηχανή φινιρίσματος στις φουλ στροφές. 2. Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει σωστή αναλογία λαδιού για δίχρονα. 3. Καθαρίστε το σιγαστήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του τμήματος Συντήρησης. 4. Γυρίστε τη βίδα ανάμειξης κατά 1/16ο ή 1/8ο της βόλτας δεξιά (Σχ. 18).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Οι βίδες ρύθμισης του καρμπυρατέρ είναι εξοπλισμένες με πλαστικά πώματα που επιτρέπουν τη διατήρηση των εργοστασιακών ρυθμίσεων. Αν διαπιστώνετε δυσλειτουργίες για τις οποίες το τμήμα "Επίλυση των προβλημάτων" συνιστά το γύρισμα μιας βίδας ρύθμισης στροφών του καρμπυρατέρ, και δεν έχει πραγματοποιηθεί καμιά ρύθμιση από την αγορά του εργαλείου, απευθυνθείτε σε κέντρο επιδιορθώσεων. Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι απαιτούμενες ρυθμίσεις αποτελούν εργασία ρουτίνας για τους ειδικευμένους τεχνικούς μας.

SZIMBÓLUMOK

Fontos: A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

	NÉV	JELENTÉS
	Biztonságra nézve veszélyt jelző szimbólumok	Veszélyt, figyelmeztetést vagy figyelemfelhívást jelölnek. Jelentése: figyelem, az Ön biztonsága van érintve!!!
	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót	A használati útmutató olyan figyelmeztetéseket tartalmaz, melyeknek az a rendeltetése, hogy felhívják figyelmét a potenciális veszélyekre, valamint olyan információk is szerepelnek itt, melyek a szerszám használatára és karbantartására vonatkoznak. Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót a szerszám teljesen biztonságos és optimális használata érdekében.
	Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) a szerszám használata közben.
	Tartsa távol a nézelődő személyeket	A munkafolyamatot szemlélő személyeket tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.
	Kidobódás	Kövek, növényrészek stb. kidobódásának, kirepítésének veszélye.
	Tilos a tárcsa használata	Tilos erre a gépre fémtárcsát (kést) szerelni.
	Tilos a dohányzás	Tilos a dohányzás az üzemanyag keverése és az üzemanyagtartály feltöltése közben.
	Benzin	Használjon 87-es ([R + M] / 2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	Olaj	Használjon kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat.
	Benzin - olaj keverék	Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
	Kapcsológomb	Be / ki kapcsológomb I = be O = ki
		Nyomja meg 4-szer az indító befecskendező pumpát.

Magyar

Köszönjük, hogy Homelite terméket vásárolt.

Az Ön által vásárolt szegélyvágót a Homelite magas követelményszintje alapján terveztük és gyártottuk, ez biztosítja, hogy a szerszám működése megbízható, használata könnyű és biztonságos legyen. Ha a szerszám előírt karbantartási munkálatait mindig megfelelőképpen elvégzi, akkor hosszú éveken keresztül használhatja ezt az ellenálló és nagy teljesítményű eszközt.



FIGYELMEZTETÉS

A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy olvassa el és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS

Ne vegye használatba a szerszámot egészen addig, amíg a jelen használati útmutatóban foglalt utasításokat és biztonsági előírásokat el nem olvasta és teljes egészében meg nem értette. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása baleseteket, azaz tüzet, áramütést és súlyos testi sérüléseket idézhet elő. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékozta a fenn leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A biztonságos munkavégzés érdekében a szegélyvágó használatbavétele előtt kérjük, hogy olvassa el és megfelelőképpen értelmezze az összes utasítást. Tartsa be az összes biztonsági előírást. Az alábbi biztonsági előírások be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleseteket okozhat.
- Ne hagyja, hogy gyermekek ill. olyan személyek használják a szerszámot, akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal.
- Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.
- Mielőtt a szerszám használatához fogna, tisztítsa meg a nyírásra kerülő munkaterületet, mindent távolítson el onnan. Gyűjtse össze a köveket, üvegdarabokat, szögeket, acéldrótokat, kötél-darabokat és általánosságban minden olyan tárgyat, amelyet a damilfej kidobhat vagy bekaphat.
- Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) munkavégzés közben.

- Viseljen hosszú szárú, vastag anyagból készült nadrágot is, valamint csizmát és kesztyűt. Munka közben ne hordjon bő ruhát, rövidnadrágot és ékszer, valamint soha ne dolgozzon mezítláb.
- Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz tűzze fel a vállak vonala felett, hogy a szerszám mozgó részei ne kaphassák be.
- A gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed.
- Ne használja ezt a szerszámot, ha nincs elég világos a munkához.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. Ellenkező esetben eleshet és/vagy a forró részekhez érhet.
- Tartsa távol testétől a szerszám mozgó részeit.
- Ne közelítsen a kezével a szegélyvágó kipufogójához és hengeréhez, mivel ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Ügyeljen arra, hogy a motort mindig állítsa le, valamint a gyertya vezetékét mindig húzza ki, mielőtt beállításokhoz vagy javításokhoz kezdene, kivéve a porlasztó beállítása esetén.
- Minden használat előtt vizsgálja át a szerszámot, ellenőrizze hogy egyetlen alkatrész sem lazult meg, nem folyik a benzin stb. Cseréljen ki bármilyen sérült alkatrészt, mielőtt elkezdené használni a szerszámot.
- Rendkívül óvatosan járjon el a porlasztó beállításakor, mivel a damilszál forog közben.
- Bizonyos személyeknél a vibráló szerszámok használatakor elszenvedett rázkódások az ún. "Raynaud-jelenséget" ill. "Raynaud-betegséget" válthatják ki, melynek főbb tünetjei: szúrós érzések, zsibbadások és az - általában hideg hatására látszó - ujjak elszíneződése. A jelek arra mutatnak, hogy kialakulását az örökletes tényezők, a hidegnek és a nedvességnek való kitétel, a dohányzás, valamint bizonyos táplálkozási- és munkavégzési szokások segítik elő. A tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet tudni, hogy milyen mértékű vibrálás és annak milyen hosszú ideig való kitettség válthatja ki ezeket a szindrómákat. Mindezek ellenére ügyeljen arra, hogy hozzon meg bizonyos óvintézkedéseket a vibrációnak való kitettség csökkentése érdekében:

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) Ha hideg van, öltözzön fel melegen. Amikor ezt a szerszámot használja, viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartása végett. Minden jel arra mutat, hogy a hideg az egyik legfőbb tényező a Raynaud-betegség kialakulásában.

b) Minden használat után végezzen néhány testgyakorlatot a vérkeringés felélénkítésére.

c) Rendszeresen tartson szünetet és korlátozza a rezgésnek kitettség napi mértékét.

Amennyiben a fentiek közül valamely szimptóma fellépését észlelné, azonnal hagyja abba a szegélyvágó használatát, és forduljon orvoshoz.

- Tartsa a szerszámot jó, működőképes állapotban: ellenőrizze, hogy az alkatelemek jól meg vannak-e szorítva és ha meghibásodtak, cseréltesse ki őket.
- Az üzemanyagot egy benzines marmonkánában keverje ill. tárolja.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- Állítsa le a motort és várja meg hogy lehűljön, mielőtt üzemanyaggal feltöltené vagy elrakná a szerszámot.
- Mielőtt a szegélyvágót járműbe rakná, várja meg hogy a motor lehűljön, üritse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse, hogy ne mozogjon szállítás közben.

SZEGÉLYVÁGÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy bármilyen módon megsérült. Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej megfelelően van-e beszerelve és jól van-e rögzítve. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e.
- A vágószál cseréje esetén kizárólag a gyártó által előírt damilszálat használjon. Semmilyen más vágóeszközt nem szabad a szerszámmal használni.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a védőtárcsa (fű terelőlemez) nincs a helyén, vagy nincs jó állapotban.

- Használat közben erősen fogja a kezében a szerszámot a két fogantyújánál tartva. Vigyázzon arra, hogy a damilfejet a derék vonala alatt tartsa. Soha ne vágjon, ha a damilfej 76 cm-nél magasabbra van a talajtól.

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Súly	
- Üzemanyag és damilfej nélkül	4,26 kg
- Üzemanyag nélkül, damilfejjel	4,45 kg
Üzemanyagtartály ürtartalom	425 cm ³
Vágásszélesség	432 mm
Hengerürtartalom	22 cc
Motor max. teljesítmény (az ISO 8893 szabványnak megfelelően)	0,75 kW
Maximális fordulatszám	9000 ford./perc
Motor fordulatszám a maximális fordulatszámon	12500 ford./perc
Motor fordulatszám alapjáraton	3100 - 4300 ford./perc
Üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményén	0,48 kg/h
Specifikus üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményén	0,46 kg/h
Rezgésszint alapjáraton	
- Elülső fogantyú	4,8 m/s ²
- Hátsó fogantyú	4,8 m/s ²
Rezgésszint max. fordulatszámon	
- Elülső fogantyú	13,0 m/s ²
- Hátsó fogantyú	8,4 m/s ²
Hangnyomás (az EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987 szabványoknak megfelelően)	100 dBA
Hangteljesítmény (az ISO 10884 szabványnak megfelelően)	112 dBpA

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Indító (indítószinór)
2. Elülső fogantyú
3. Cső
4. Gázszabályozó ravasz
5. Védőtárcsa (fű terelőlemez)
6. Vágószál

Magyar

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

7. Damilfej (vágószál utánállítás félautomatikusan, a talajhoz ütögetve)
8. Be / ki kapcsológomb
9. Teljesítményszabályozó és hátsó fogantyú (markolat)
10. Kipufogó védőelem
11. Indítókar
12. Csavar
13. Tartóelem
14. Szárnyas anya
15. Záró alátét
16. Alátétgyűrű
17. Keverékreállító csavar
18. Motorház (hátsó rész)
19. Csavar
20. Kipufogó védőelem hajlított vége
21. Oldalnyílás a ház hátsó részén
22. Csavarkulcs
23. Veszélyes vágási felület
24. Legjobb vágási felület
25. Forgásirány
26. Ravasz kireteszelő gomb
27. Indító befecskendező gomb
28. Alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavar
29. Be állás
30. Félig nyílt állás
31. Fojtás pozíció
32. Száladagoló gomb
33. Rések
34. Lyukak
35. Hajtótengely
36. Rugó
37. Első damilszál
38. Bemeneti lyuk
39. Nyílak az orsón
40. Orsó (tekercs)
41. Nyelv
42. Alsó fedél
43. Szűrő
44. Légszűrő fedele
45. Üzemanyagtartály sapka
46. Második damilszál

ÖSSZESZERELÉS

A VÉDŐTÁRCSA FELSZERELÉSE (2. ábra)

- Vegyen ki egy szárnyas anyát (14), az alátétgyűrűt (16), a záró alátétet (15) és egy csavart (12) a mellékelt tartozékok közül.
- Helyezze fel a védőtárcsát (5) az alsó csőre (3), a neki kialakított tartóelemre (13).

- Helyezze be a csavart a védőtárcsa és a csövön lévő tartóelem lyukaiba.
- Helyezze fel az alátétgyűrűt, a záró alátétet és a szárnyas anyát.
- Jól húzza meg.

ELÜLSŐ FOGANTYÚ (3. ábra)

- Vegye elő a mellékelt készletből az elülső fogantyút, a csavart és a szárnyas anyát.
- Helyezze fel az elülső fogantyút a felső csőre és állítsa be a kényelmes munkavégzéshez.
- Fűzze át a csavart az elülső fogantyún a 3. ábrán látható módon és helyezze fel a szárnyas anyát.
- Jól szorítsa meg a szárnyas anyát.

Megjegyzés: Ne próbálja a támasztócsapot levenni ill. módosítást végezni rajta. Ez az alkatrész a fogantyú legmagasabb állásának felel meg.

A KIPUFOGÓ VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (4. ábra)

- Vegye ki a kipufogó védőelemet (10) és két csavart (19) a mellékelt alkatrészek közül.
 - Rögzítse a kipufogó védőelemet a motorház hátuljára (18).
- Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg arról, hogy a kipufogó védőelem hajlított vége (20) jól illeszkedik a ház hátsó részének oldalnyílásába (21).
- Tegye a helyére a két csavart.
 - Szorítsa meg erősen a csavarokat.

HASZNÁLAT



Olvassa el a használati útmutatót és tartsa be a figyelemztetéseket és a biztonsági előírásokat.



Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót).



A munkafolyamatot szemlélő személyeket - különösen a gyermekeket -, valamint a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.

ÜZEMANYAG, A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

AZ ÜZEMANYAG BIZTONSÁGOS KEZELÉSE

- Az üzemanyagot mindig elővigyázatosan kezelje, mivel ez az anyag rendkívül gyúlékony, tűzveszélyes.

Magyar

HASZNÁLAT

- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Ne szívja be a benzingőzt.
- Kerüljön bármilyen érintkezést a benzinnel és az olajjal.
- Leginkább arra ügyeljen, hogy a benzin és az olaj ne menjen a szemébe. Ha a benzin vagy olaj mégis a szemébe került, azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha ezek után továbbra is irritálja a szemét, forduljon azonnal orvoshoz.
- Haladéktalanul törölje le a kiömlött üzemanyag által hagyott foltokat.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű, szintetikus olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 87-es ([R + M] / 2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motor-kerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsizhoz való motorolajt, se pedig csónak-motorhoz való kétütemű olajt.
- Adagoljon a benzinhoz kétütemű, szintetikus olajt 50:1 (2%) arányban.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
- A benzint kis mennyiségekben keverje: ne keverjen üzemanyagot több mint egy hónapra előre. Előírás szerint kétütemű, szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.

- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé.
 - Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömitést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
 - Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- Megjegyzés:** Amennyiben az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.



FIGYELMEZTÉS

Mindig állítsa le a motort az üzemanyagtartály feltöltése előtt. Soha ne tölts fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

A SZEGÉLYVÁGÓ HASZNÁLATA (5. ábra)

Fogja meg a szegélyvágó hátsó fogantyúját a jobb kezével, az elülső fogantyút pedig a bal kezével. A használat során végig fogja a szerszámot erősen a két kezével. A szegélyvágót kényelmes pozícióban kell fogni úgy, hogy a hátsó fogantyú a csípő magasságába essen.

A szegélyvágót mindig maximális fordulatszámon használja. A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy a fű ne csavarodjon a csőre és a damilfejre, mivel ez a motor túlemedését okozhatja. Ha a fű mégis a damilfej köré csavarodna, állítsa le a motort, húzza ki a gyertya vezetékét és vegye ki a beszorult fűvet. Ha hosszabb időn keresztül használja a szerszámot közepes fordulatszámon, ez azt eredményezheti, hogy olaj folyik ki a kipufogón.

A VÁGÓSZÁL ADAGOLÁSA

A DAMILSZÁL LECSÉVÉLÉSE AZ EZ LINE™ CSÉVÉLŐ RENDSZERREL

További új damilszál részt csévélhet le, ha a damilfejet a talajhoz ütögeti úgy, hogy a motort maximális fordulatszámon járattja.

Magyar

HASZNÁLAT

- Járassa a motort maximális fordulatszámon.
- Ütögesse a száladagoló gombot a talajhoz az új damilszál rész lecsévéléséhez. Minden egyes alkalommal, amikor a damilfejet a talajhoz üti, új damilszál rész csévélődik le.
- Lehet, hogy többször kell a damilfejet a talajhoz ütni ahhoz, hogy elegendő hosszúságú szál csévélődjön le ahhoz, hogy a vágókés el tudja vágni.
- Amint a vágószál lecsévélődött, folytassa a munkát.
Megjegyzés: Amennyiben a kopott szál nagyon rövid, lehet hogy nem fog új szálrész lecsévélődni a damilfej ütogetésével. Ebben az esetben ÁLLÍTSA LE A MOTORT és kézzel csévélje le damilszálát.

A VÁGÓSZÁL KÉZI LECSÉVÉLÉSE

Miközben a szálak végét húzza, nyomja be a száladagoló gombot új szálrész lecsévéléséhez.

TANÁCSOK A FŰ VÁGÁSÁHOZ (6. ábra)

- Tartsa a szegélyvágót a vágandó területre megdöntve - lásd a legjobb vágási felületet (24).
- Amennyiben nem tartja a szegélyvágót megfelelőképp megdöntve, a vágás veszélyes lehet - lásd a veszélyes vágási felületet (23).
- A damilszál végei vágnak, ne nyomja tehát a damilfejet a magas fűbe.
- A szögesdróttal, kerítéssel, fallal, járdával, fával való érintkezés gyorsabban koptatja, sőt el is szakíthatja a damilszálát.
- Kerülje a fákkal és cserjékkel való érintkezést. A fakérget, szegélylécet, burkolatot, kerítéslécet stb. károsíthatja a vágószál.

A VÉDŐTÁRCSA VÁGÓKÉSE (7. ábra)

A szegélyvágó védőtárcsája (fű terelőlemeze) vágókéssel rendelkezik. Az optimális hatékonyság érdekében a szálát elég hosszan csévélje le ahhoz, hogy a vágókés el tudja vágni. Növelje a szál hosszát, amint észreveszi hogy a motor a normál fordulatszámánál nagyobb sebességgel forog. A szál ekképp mindig optimális módon, megfelelő hosszon és helyesen lesz lecsévéelve.

BE - KI KAPCSOLÁS (8. és 9. ábrát.)



FIGYELMEZTETÉS

Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.

HIDEGINDÍTÁS:

- Helyezze a szegélyvágót fektetve egy üres területre. Helyezze a kapcsolót (8) **BE ("I")** pozícióba.
Megjegyzés: A szerszámon be / ki kapcsológomb van. Mielőtt beindítaná a motort, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb **BE ("I")** állásban van.
- Pumpáljon az indító befecskendező gombbal (27) 4-szer.
- Nyomja az indítókart (11) zárt pozícióba (31).
- Nyomja be a kireteszelő gombot (26), nyomja meg a ravaszt és húzza meg az indítózsínort, amíg a motor be nem indul (ne húzza meg a zsinórt 6-nál többször).
- Helyezze az indítókart félig nyílt pozícióba (30).
- Tartsa benyomva a ravaszt és húzza meg az indítózsínort, amíg a motor be nem indul.
- Hagyja, hogy a motor teljes fordulatszámon (ravasz teljesen lenyomva) működjön 15 - 30 másodpercen keresztül, az indítókart félig nyílt állásában (30), hogy a motor felmelegedjen. Ezután helyezze az indítókart "be" állásba (29).

MELEGINDÍTÁS:

- Helyezze a szegélyvágót fektetve egy üres területre. Helyezze a kapcsolót **BE ("I")** pozícióba.
- Helyezze az indítókart "be" állásba (29).
- Tartsa benyomva a ravaszt és húzza meg az indítózsínort, amíg a motor be nem indul.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

A motor leállításához helyezze a kapcsolót **KI ("O")** állásba.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag eredeti alkatrészeket, tartozékokat és szerszámokat használjon a karbantartási munkálatok során. Ezen előírás be nem tartása a szerszám helytelen működését válthatja ki, valamint súlyos testi sérüléseket okozhat. Ezen túl ez érvényteleníti a garanciát, annak elvesztésével jár.

- Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat és javítási műveleteket lehet elvégezni. Bármilyen más munkálat esetén vigye a szegélyvágót egy hivatalos Homelite Szerviz Központba.

KARBANTARTÁS

- A szerszám nem megfelelő karbantartása túlzott kormosodáshoz vezethet, amely csökkentheti a szerszám teljesítményét, valamint azzal is járhat, hogy a kipufogón fekete, olajos anyag távozik.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e. Ily módon jelentős mértékben csökkenthető a súlyos testi sérülések veszélye.

A TEKERCS CSERÉJE

EZ LINE™ LECSÉVÉLŐ RENDSZER

ÚJ TEKERCS (10. és 11. ábrák)

Amennyiben csak szálát szeretne cserélni, kérjük olvassa el a "Szálcsere" c. részt.

Kizárólag monofil, 2,0 mm átmérőjű damilt használjon. A maximális hatékonyság érdekében a gyártó által előírt szállítást használja.

- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét. Fogja meg a damilfejet (7) és csavarja ki a száladagoló gombot (32) balra hajtva.
- Vegye ki az üres tekercsot (40) a damilfejből. Őrizze meg az orsóhoz kapcsolódó rugót (36).
- Az új tekercs helyére tételéhez bizonyosodjon meg arról, hogy a szál két vége átmegy-e az új tekercs két oldalán található résekben. Arról is bizonyosodjon meg, hogy a szál mindkét vége körülbelül 152 mm-re túlmege ezeken a résekben.
- Fűzze be a szálak végeit a damilfej lyukaiba (34). Óvatosan nyomja be az orsót a damilfej belsejébe (úgy, hogy kissé húzza kifelé a szálak végeit, ha szükséges). Amint a tekercs a damilfejben a helyére került, határozottan húzza meg a két szál végét, hogy kijöjjön a tekercs réseiből (33).
- Fordítsa a tekercsot balra addig, amíg már nem tud tovább menni. Enyhén lenyomva tartva fordítsa a tekercsot kissé jobbra. Engedje el a tekercsot. Elnak így rögzülnie kell a damilfejben. Ellenkező esetben nyomja meg és újra fordítsa addig, amíg nem rögzül a helyén.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej és a száladagoló gomb jól rögzül a hajtótengelyen, mindezt oly módon, hogy fordítsa a gombot jobbra a szorításhoz.
- Húzza meg újra a szál két végét, hogy a tekercs vágó pozícióba kerüljön. Nyomja meg a tekercs száladagoló gombot, miközben a szál végeit húzza az új szálrész kézzel való lecsévéléséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a damilfej jól lett-e felszerelve.

SZÁLCSERE (12. - 15. ábrák)

- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét. Fogja meg a damilfejet és csavarja ki a száladagoló gombot balra hajtva.
- Vegye ki a tekercsot a damilfejből.
- **Megjegyzés:** Őrizze meg az orsóhoz kapcsolódó rugót. Vegye le a tekercsen esetlegesen lévő szálát.
- Vágjon le két 2,7 m hosszúságú darabot a szálból.
- Az első szálát (37) fűzze be a tekercs (40) felső részén található bemeneti lyukba (38). Csévélje az első szálát balra a tekercs felső részére az orsón látható nyílak (39) irányában. A szál végét fűzze át a tekercs felső karimájának résén úgy, hogy egy körülbelül 152 mm-es rész túlmenjen rajta. Ne csévéljen fel túl sokat a szálból. Amikor a szálát feltekerte, egy 6 mm-es résznek kell maradnia a szál feltekert szál és a tekercs külső pereme között.
- Ismétlje meg a fenti műveleteket a második szállal (46) is, ebben az esetben a tekercs alsó részét használja. Ne csévéljen fel túl sokat a szálból.
- Tegye vissza a tekercsot és a száladagoló gombot a helyére. Kérjük, ehhez olvassa el az "Új tekercs" c. részt.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, tisztíttassa meg a nyílást egy képzett szakemberrel.

SZIKRAFOGÓ

A szikrafogót minden 25 üzemóra után vagy évente egyszer meg kell tisztítani, ill. ki kell cserélni, hogy biztosított legyen a szerszám helyes működése. A szikrafogó készülék a szerszám típusától függően más és más helyen lehet. Kérjük, forduljon a legközelebbi hivatalos Homelite Szerviz Központoz az adott típus szikrafogó helyének meghatározásához.

A tisztításra vonatkozó utasítások:

- Vegye ki a szikrafogót a kipufogó rendszerből.
- Ha a szikrafogó üvegszálás anyagból van, dobja el és cserélje ki.
- Ha a szikrafogó fémből van, kövesse az alábbi utasításokat:
 1. Permetezzen jó minőségű koromtisztító szert a szikrafogóra.

KARBANTARTÁS

2. A szikrafogót tisztítsa le finoman egy drótkefével.
3. Tegyen be egy új, ill. helyezze vissza a régi, megtisztított szikrafogót használat előtt.

A LÉGSZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA (16. - 17. ábrák)

Ügyeljen a légszűrő tisztántartására a szerszám optimális hatékonysága és élettartama érdekében.

- Vegye le a légszűrő fedelét (44) úgy, hogy lenyomja a nyelvet (41) az ujjával, mialatt az alsó fedelet (42) óvatosan meghúzza.
- Vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg meleg, mosogatószeres vízzel. Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. Az optimális hatékonyság érdekében cserélje le évente egyszer.
- Tegye vissza a légszűrőt a helyére, majd helyezze vissza a szűrő fedelét úgy, hogy a füleit összehozza az alsó fedél rovátkáival. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fülek jól beakadtak.

ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA



FIGYELMEZTETÉS

A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály sapkája (45) egy szűrőt és egy visszacsapó szelepet tartalmaz, ezek nem javíthatók. A kormos szűrő árt a motor megfelelő működésének. Ha a motor jobban működik abban az esetben, ha az üzemanyagtartály sapkája kissé le van csavarva, akkor lehetséges, hogy a visszacsapó szelep hibás vagy a szűrő el van kormozódva. Cserélje ki az üzemanyag-tartály sapkáját, ha szükséges.

GYERTYA

A motorban egy Champion RCJ-6Y típusú gyertya van, melynek elektródtávolsága 0,63 mm. Gyertyacserét évente egyszer végezzen ugyanilyen típusú gyertyával.

TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem fullad.
- Alaposan tisztítsa meg a szegélyvágót. A szerszámot egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő ISO szabványokat és a helyi rendeleteket. A megmaradt üzemanyagot egy másik, kétütemű motorral működő szerszámban is felhasználhatja.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HOMELITE SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	<p>1. Nincs szikra.</p> <p>2. Nincs üzemanyag.</p> <p>3. A motor lefullad.</p> <p>4. Az indítózsínort nehezebb meghúzni, mint amikor a szerszám új volt.</p>	<p>1. Tesztelje le a gyújtógyertyát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyertyapipát a helyére és érintse a gyertyát a fém hengerhez. Húzza meg az indítózsínort és figyelje meg, hogy képződik-e szikra a gyertya elektródái között. Amennyiben nem képződik szikra, tesztelje le egy új gyertyával.</p> <p>2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Ha az indító befecskendező gomb nem töltődik fel, akkor az üzemanyag-ellátó rendszer elzáródott. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefullad (lásd a következő pontot).</p> <p>3. Vegye ki a gyertyát és fordítsa meg a szegélyvágót úgy, hogy a gyertya nyílása a talaj felé nézzen. Bizonyosodjon meg arról, hogy az indítókar melegindítás állásban van és húzza meg az indítózsínort 10 - 14-szer. Ez lehetővé teszi, hogy a motorból kijöjjön a felesleges üzemanyag. Törölje meg és tegye vissza a gyertyát a helyére. Tartsa lenyomva a ravaszt teljesen, húzza meg háromszor az indítózsínort úgy, hogy az indítókar melegindítás állásban van. Ha a motor nem indul be, helyezze az indítókart hidegindítás pozícióba és kövesse a "Be - ki kapcsolás" c. részben található utasításokat. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leirtakat egy új gyertyával.</p> <p>4. Forduljon egy javító központhoz.</p>
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy javító központhoz.
A motor beindul, de teljes fordulatszámra csak félig nyílt pozícióban jár.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa el a keverékbeállító csavart (17) 1/16-od fordulattal balra (18. ábra).
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és túlzottan füstöl.	<p>1. Ellenőrizni kell az üzemanyag keveréket.</p> <p>2. A légszűrő elszennyeződött.</p> <p>3. Be kell állítani a porlasztót.</p>	<p>1. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.</p> <p>2. Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt.</p> <p>3. Fordítsa a keverékbeállító csavart (17) 1/16-od fordulattal jobbra (18. ábra).</p>

PROBLÉMAMEGOLDÁS













PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjára.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavart (28) jobbra az alapjáratú fordulatszám növeléséhez (18. ábra.).
A damilszál nem csévélődik le.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szál összeragadt. 2. Nincs elég damil a tekercsen. 3. A szál végei elkoptak és túl rövidek. 4. A szál összegubancolódott a tekercsen. 5. A motor nagyon lassan forog. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Olajozza meg szilikon alapú kenőanyaggal. 2. Helyezzen be egy új szálát. Lásd a "Szálcsere" c. részt. 3. Húzza meg a szál két végét úgy, hogy benyomja a tekercsrögzőtő gombot, majd elengedi. 4. Vegye le a szálát a tekercsről, majd csévélje fel újra. Lásd a "Szálcsere" c. részt. 5. Csévélje le a szálát, amikor a motor teljes fordulatszámmal működik.
Fű csavarodik az alsó csőrészre és a damilfejre.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Magas fűvet vág alacsonyan a talajhoz. 2. A szegélyvágót közepes fordulatszámon használja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A magas fűvet fentről lefelé vágja. 2. Használja szegélyvágót teljes fordulatszámon.
A tekercsrögzőtő gombot nehéz elfordítani.	A csavar menete bekormozódott vagy megsérült.	Tisztítsa meg a csavart, majd kenje meg. Ha nem áll be javulás, cserélje le a tekercsrögzőtő gombot.
Olaj folyik a kipufogón.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szegélyvágót közepes 2. Ellenőrizni kell az üzemanyag keveréket. 3. A légszűrő elszennyeződött. 4. Be kell állítani a porlasztót. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Használja szegélyvágót teljes fordulatszámon fordulatszámon használja. 2. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj. 3. Tisztítsa meg a hangtompítót a Karbantartás c. részben leírt utasításoknak megfelelően. 4. Fordítsa a keverékbeállító csavart 1/16-od vagy 1/8-ad fordulattal jobbra (18. ábra).

MEGJEGYZÉS: A porlasztó beállító csavarjai műanyag dugókkal vannak ellátva, melyek lehetővé teszik a gyári beállítások megőrzését. Amennyiben olyan működési zavar jelentkezik, amelyre a "Problémamegoldás" c. rész egy beállító csavar elfordítását írja elő a porlasztón és a vásárlás óta semmiféle beállítást nem végzett még, vigye el a szerszámot egy hivatalos szerviz központba. A legtöbb esetben a szükséges beállítások rutinemunkát jelentenek szakembereinknek.

Čeština

SYMBOLY

Důležité upozornění: Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	Bezpečnostní symbol	Upozorňuje na nebezpečí, informuje o výstraze nebo varuje. Znamená: Pozor! Nezapomeňte, že jde o Vaši bezpečnost.
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze	Tento návod obsahuje informace, které mají upozornit uživatele na potenciální nebezpečí a upozornit na podmínky používání nářadí a na jeho údržbu. Přečtěte si pozorně tento návod, abyste používali nářadí optimálním a hlavně bezpečným způsobem.
	Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nářadí nenechávejte v blízkosti nepovolaných osob	Přihlížející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od místa sekání.
	Vymrštění do stran	Nebezpečí vymrštění nebo odskočení předmětů do stran.
	Pilový kotouč zakázán	Zákaz používání pilového listu nebo kotouče na tomto nářadí.
	Zákaz kouření	Při míchání benzínu a plnění benzínové nádrže nekuřte.
	Benzín	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ((R + M) / 2) nebo více.
	Olej	Používejte syntetický olej pro dvoudobé motory.
	Směs benzín + olej	Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
	Spínač	Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí I = zapnutí O = vypnutí
		Stiskněte 4krát hruškový balónek.

Čeština

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Homelite.

Strunová sekačka Homelite je v souladu s nejnáročnějšími požadavky na spolehlivost, jednoduchost a bezpečnost nářadí. Pokud budete udržovat strunovou sekačku v dobrém stavu, budete mít po dlouhá léta odolné, výkonné a bezpečné zahradní nářadí.



UPOZORNĚNÍ

Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytné nutně dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.



UPOZORNĚNÍ

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny uvedenými v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případně další uživatele nářadí.

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než začnete strunovou sekačku používat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. To je nezbytným předpokladem bezpečné práce. Všechny pokyny skutečně dodržujte. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit vážné zranění.
- Nenechávejte děti a osoby, které nemají zkušenosti s používáním tohoto nářadí, používat strunovou sekačku.
- Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.
- Před každým použitím nářadí odstraňte z pracovní zóny všechny předměty, které by Vám mohly bránit při sekání. Odstraňte kameny, střepy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvolnit v sekací (žací) hlavě.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy nepracujte s bosýma nohama.
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad úroveň ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.
- Děti, přihlížející osoby a zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.

- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.
- Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostatečující k bezpečné práci.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout a /nebo dotknout se žhavých dílů nářadí.
- Ponechte tělo v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se dílů nářadí.
- Ruce neďávejte do blízkosti výfuku nebo válce strunové sekačky, neboť tyto díly nářadí dosahují velmi vysokých teplot.
- Vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky před jakýmkoli seřizováním, opravami, s výjimkou seřizování karburátoru.
- Před každým použitím nářadí pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, zda žádný díl není povolený, zda neuniká palivo apod. Pokud je některý díl vadný, je nutné jej před použitím nářadí vyměnit.
- Při práci buďte velmi opatrní, strunová hlava se při seřizování karburátoru otáčí.
- U některých osob mohou vibrace elektrického nářadí způsobit tzv. Raynaudův syndrom. Tato choroba se projevuje modráním celých prstů na rukou, imobilitou kloubů způsobenou neadekvátní vazokonstrikcí po expozici chladu. Při této chorobě hrají částečně roli dědičné predispozice, expozice chladu, vlhkosti, životospráva, kouření a pracovní návyky. V současné době není znám práh vibrací a doba expozice, které mohou vést ke vzniku Raynaudova syndromu. Z tohoto důvodu ve vlastním zájmu omezte expozici vibracím dodržováním několika základních pravidel:
 - a) Pokud je zima, teple se oblékněte. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice, aby byly ruce a zápěstí v teple. Chlad je pravděpodobně jedním z nejdůležitějších faktorů vzniku Raynaudovy choroby.
 - b) Po práci s nářadím si trochu zacvičte, tím se stimuluje krevní oběh.
 - c) Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.
- Pokud trpíte některým z uvedených příznaků, nářadí v žádném případě nepoužívejte a konzultujte lékaře.
- Nářadí udržujte v dobrém stavu, pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny díly řádně utažené. Pokud dojde k poškození některého dílu nářadí, díl nechte okamžitě vyměnit.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu (kanystr).

Čeština

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Benzín míchejte a přelévajte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzin do nádrže.
- Vypněte motor a počkejte, dokud motor nevychladne. Pak teprve doplňte nádrž benzinem nebo nářadí ukiďte.
- Před transportem strunové sekačky v autě počkejte, dokud motor nářadí nevychladne. Pak vyprázdněte benzinovou nádrž nářadí a nářadí pevně uchyťte, aby se při převozu nehýbalo.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STRUNOVOU SEKAČKOU

- Pokud je struna popraskaná nebo jinak poškozená, vyměňte ji za novou. Než uvedete nářadí do provozu, zkontrolujte, zda je struna správně upevněna. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny.
- Při výměně struny použijte pouze originální struny doporučené výrobcem. Nepoužívejte řádný jiný řezný nástroj.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud příslušenství pro stranový výhoz trávy není nasazeno nebo pokud není v dobrém provozním stavu.
- Strunovou sekačku držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Při práci nezdvíhejte sekačí hlavu nad úroveň Vašeho těla. Nesnažte se nikdy sekat, pokud je strunová hlava více než 76 cm nad zemí.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Hmotnost

- Bez benzinové směsi a strunové hlavy 4,26 kg
- Bez benzinové směsi, včetně strunové hlavy 4,45 kg

Kapacita nádrže

Pracovní záběr 425 cm³

Objem motoru

432 mm

Max. výkon motoru

22 cc

(v souladu s normou ISO 8893)

0,75 kW

Maximální rychlost

9000 ot./min

Výkon motoru při maximálních otáčkách	12500 ot./min
Volnoběžné otáčky	3100-4300 ot./min.
Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	0,48 kg/h
Specifická spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	0,46 kg/h
Úroveň vibrací při volnoběhu	
- Přední rukojeť	4,8 m/s ²
- Zadní rukojeť	4,8 m/s ²
Úroveň vibrací při maximálních otáčkách	
- Přední rukojeť	13,0 m/s ²
- Zadní rukojeť	8,4 m/s ²
Úroveň akustického tlaku (v souladu s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Hladina akustického výkonu (podle ISO 10884)	112 dBpA

POPIS

1. Spouštěč
2. Přední rukojeť
3. Trubka náhonu
4. Akcelerační tlačítko
5. Stranový výhoz trávy
6. Struna v sekačí hlavě
7. Strunová hlava a vytážení struny poklepem hlavy o zem
8. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
9. Výkonový ovládač a zadní rukojeť
10. Ochrana výfuku
11. Šafka startéru
12. Šroub
13. Držák
14. Matice s motýlovou hlavou
15. Aretační podložka
16. Plochá podložka
17. Směšovací šroub
18. Zadní kryt
19. Šroub
20. Ohnutá část krytu výfuku
21. Boční otevření zadního krytu
22. Klíč
23. Nebezpečná oblast sekání
24. Oblast sekání s maximální účinností
25. Směr otáčení
26. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
27. Hruškový balónek
28. Šroub pro regulaci volnoběhu

Čeština

POPIS

29. Poloha zapnutí
30. Polootevřená poloha
31. Poloha přivření
32. Knoflík pro posuv struny
33. Drážky
34. Očka
35. Hřídel pohonu
36. Pružina
37. První struna
38. Otvor pro provlečení struny
39. Šípky na cívce
40. Cívka s navinutou strunou
41. Jazyček
42. Vnitřní kryt
43. Filtr
44. Víko vzduchového filtru
45. Uzávěr palivové nádrže
46. Druhá struna

MONTÁŽ

MONTÁŽ STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY (obr. 2)

- Připravte si matici s motýlovou hlavou (14), plochou podložku (16), aretační podložku (15) a šroub (12), které byly dodány spolu s nářadím.
- Nasaďte stranový výhoz trávy (5) na trubku (3) stranové hlavy, do podpěrného držáku (13).
- Do otvorů bočního výhozu trávy a držáku trubky zasuňte šroub.
- Nasaďte plochou podložku, aretační podložku a matici s motýlovou hlavou.
- Pevně utáhněte.

PŘEDNÍ RUKOJEŤ (obr. 3)

- Připravte si přední rukojeť, šroub a matici s motýlovou hlavou, které byly dodány spolu s nářadím.
- Nasaďte přední rukojeť na horní trubku náhonu a upravte její polohu tak, abyste pracovali pohodlně.
- Zasuňte šroub do rukojeti podle obrázku č. 3 a nasaďte upevňovací matici s motýlovou hlavou.
- Matici pečlivě dotáhněte.

Poznámka: Nesnažte se vyndávat ani měnit rozpěrku. Tento prvek představuje horní krajní polohu rukojeti.

MONTÁŽ OCHRANY VÝFUKU (obr. 4)

- Uchopte ochranu výfuku (10) a dva šrouby (19) dodané v příslušenství.

- Přišroubujte ochranu na zadní kryt (18).

Poznámka: Zkontrolujte, zda je ohnutá část krytu výfuku (20) řádně zasunutá do bočního otvoru zadního krytu (21). Nasaďte oba dva šrouby.

- Šrouby pečlivě utáhněte.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ



Přečtěte si pozorně návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.



Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.



Přihlížející osoby, zejména děti a zvířata, musí být ve vzdálenosti minimálně 15 metrů od místa sekání.

PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

BEZPEČNÁ MANIPULACE S PALIVEM

- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní: jde o snadno zápalnou látku.
- Benzín míchejte a přelévajte vždy na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Nevdechujte benzinové výpary.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s benzinem nebo olejem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete.

BENZÍNOVÁ SMĚS

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzinovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. Smíchejte bezolovnatý benzin a syntetický olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Nepoužívejte míchané benzinové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzinových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Smíchejte benzin a syntetický olej pro dvoudobé motory v poměru 50:1 (2 %).
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: Nepřipravujte palivovou směs na delší období než 1 měsíc. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalou odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozílilo kolem uzávěru.
- Pomalou a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasaďte uzávěr a pevně ho utáhněte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže.

Poznámka: Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří. Někdy se z motoru kouří i při dalším použití.



UPOZORNĚNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže. Nekuřte!



1 litr	+	20 ml	=	
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

POUŽÍVÁNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 5)

Držte zadní rukojeť sekačky pravou rukou, přední kruhovou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama. Strunovou sekačku držte tak, abyste pracovali pohodlně. Zadní rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehen.

Sekačku vždy používejte na plný pracovní režim. Vysokou trávu sekejte ze shora dolů, aby se tráva nemohla namotat kolem trubky pohonu (nosné tyče) nebo do strunové hlavy. To by způsobilo přehřívání motoru. Pokud se tráva zamotá kolem strunové hlavy, vypněte motor, odpojte kabel svíčky zapalování a odstraňte všechnu trávu ze sekací hlavy. Při dlouhodobém používání sekačky na střední pracovní režim by docházelo k úniku oleje z výfuku.

POSUN STRUNY

ODVÍJENÍ ŘEZNÉ STRUNY POMOCÍ SYSTÉMU "EZ LINE"TM

Strunu můžete posunout fuknutím strunové hlavy o zem, motor přitom musí být zapnutý na plný pracovní režim.

- Nechte motor běžet na plný pracovní režim.
- Klepněte knoflíkem pro posun struny o zem, odvine se další struna. Při každém dalším klepnutí strunové hlavy o zem se odvine další kus struny.
- Někdy bývá potřebné několikrát klepnout strunovou hlavou o zem, aby odvinutá struna byla dostatečně dlouhá, aby ji bylo možné přefříznout nožem na odříznutí struny.
- Jakmile je odvinuto potřebné množství struny, můžete pokračovat v práci.

Poznámka: Pokud je opotřebovaná struna příliš krátká, může se stát, že se nepodaří odvinout další strunu při klepnutí strunové hlavy o zem. V tom případě VYPNĚTE MOTOR a odvíjejte potřebnou délku struny ručně.

RUČNÍ POSUN ŘEZNÉ STRUNY

Zamáčkněte knoflík pro posun struny a zatáhněte za konce struny, abyste odvinuli další kus struny ručně.

DOPORUČENÍ PŘI SEKÁNÍ (obr. 6)

- Sekačku nakloňte směrem k místu, na kterém sekáte trávu - viz oblast sekání s maximální účinností (24).
- Při nesprávném naklonění strunové sekačky může být sekání nebezpečné - viz nebezpečná oblast sekání (23).
- Vlastní sekání je prováděno na koncích řezné struny: neponožujte proto strunovou hlavu do vysoké trávy.

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Při kolizi s ostatným drátem, plotem, stěnou, chodníkem nebo dřevem dochází k rychlejšímu opotřebení řezné struny. Struna se může v některých případech i přetrhnout.
- Vyhnete se stromům a keřům. Stromová kůra, profilové dřevěné lišty, palubky, tyčkové ploty se mohou poškodit při nárazu na řeznou strunu.

NŮŽ NA ODŘÍZNUTÍ STRUNY STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY (obr. 7)

Stranový výhoz trávy na strunové sekačce je vybaven nožem na odříznutí struny. Pro zajištění optimální účinnosti musí být struna tak dlouhá, aby ji bylo možné odříznout nožem na stranovém výhozu trávy. Povytáhněte strunu, jakmile máte pocit, že jsou otáčky motoru vyšší než je normální mez. Strunu tak budete moci optimálně využít a pracovat pouze s potřebnou délkou struny.

ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ NÁŘADÍ (obr. 8 a 9)



UPOZORNĚNÍ

Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výtukové plyny mohou být smrtelné.

SPOUŠTĚNÍ NÁŘADÍ ZA STUDENA:

- Položte strunovou sekačku na uklizenou plochu. Nastavte spínač (8) do pozice **ZAPNUTO "I"**.
Poznámka: nářadí je vybaveno dvoupolohovým spínačem, který slouží k zapnutí/vypnutí nářadí. Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze ZAPNUTO "I".
- Stiskněte 4krát hruškový balónek (27).
- Přepněte páčku startéru (11) do polohy přivření (31).
- Zamáčkněte pojistku (26), stiskněte spouštěč a zatáhněte za startovací šňůru spouštěče a počkejte, dokud motor nenaskočí. (Netahejte za šňůru více než 6krát.)
- Přepněte páčku startéru do polootevřené polohy (30).
- Přidržte spouštěč nářadí stisknutý a zatáhněte za startovací šňůru tolikrát, dokud motor nenaskočí.
- Nechte motor běžet na plné otáčky (spouštěč přidržte zcela stisknutý) po dobu 15 až 30 sekund, páčku startéru nechte pootevřenou (30), aby se motor mohl zahřát. Přepněte páčku startéru do pracovní polohy (29).

SPOUŠTĚNÍ NÁŘADÍ ZA TEPLA:

- Položte strunovou sekačku na uklizenou plochu. Nastavte spínač do pozice **ZAPNUTO "I"**.
- Přepněte páčku startéru do pracovní polohy (29).
- Přidržte pojistku stisknutou a zatáhněte za startovací šňůru tolikrát, dokud motor nenaskočí.

VYPNUTÍ MOTORU:

Motor nářadí se vypíná nastavením vypínače do polohy "O".

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

K údržbě nářadí používejte pouze originální díly, příslušenství a nástroje. Při nedodržení tohoto pokynu nemusí být nářadí plně funkční, navíc se vystavujete nebezpečí těžkého úrazu. Při použití jiných než originálních značkových dílů dodaných výrobcem zaniká záruka.

- Kromě seřízení a oprav uvedených v tomto návodu neprovádějte žádná další seřizování a opravy. Provedení ostatních zásahů na nářadí světle nejbližšímu servisnímu středisku výrobků Homelite.
- Nesprávná údržba nářadí může způsobit usazování karbonu, které může být příčinou snížené výkonnosti nářadí a vést k vytékání černých olejovitých zbytků z výfuku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny. Zabráníte tak vážnému úrazu.

VÝMĚNA CÍVKY

SYSTÉM ODVĚJENÍ STRUNY EZ LINE™

NOVÁ CÍVKA (obr. 10 a 11)

Pokud chcete vyměnit pouze řeznou strunu, přečtěte si informace v části "Výměna řezné struny".

Používejte pouze strunu o průměru 2,0 mm s jedním vláknem. Pro optimální účinnost nářadí používejte pouze model struny doporučený výrobcem.

- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Držte strunovou hlavu (7) a odšroubujte knoflík pro vysunutí struny (32) otáčením doleva.
- Vyndejte prázdnou cívku (40) ze strunové hlavy. Ponechte pružinu (36) na cívce.

ÚDRŽBA

- Při nasazování nové cívky dávejte pozor, aby oba dva konce struny prošly přes oba dva zářezy, které slouží jako úchytky po obou stranách nové cívky. Každý konec struny musí přesahovat uchycení zhruba o 152 mm.
- Provlékněte oba dva konce struny očky (34) ve strunové hlavě. Opatrně zasuňte cívku do strunové hlavy (v případě nutnosti můžete mírně popotáhnout za konce struny směrem ven). Jakmile je cívka správně nasazena ve strunové hlavě, energeticky zatáhněte za oba dva konce struny, abyste je uvolnily ze zářezů v cívce.
- Otáčejte cívkou směrem doleva až na doraz, kdy už její další otáčení není možné. Mírně cívku přitlačujte směrem k zemi a pootočte ji směrem doleva. Pusťte cívku. Cívka musí nyní držet ve strunové hlavě. V opačném případě přitlačte cívku a ještě jednou s ní otáčejte doprava, dokud se nezablokuje.
- Zkontrolujte, zda jsou strunová hlava a knoflík pro vysunutí struny řádně upevněny na hřídeli: aretační knoflík utáhněte otočením doprava.
- Znovu zatáhněte za konce struny a nastavte cívku do pozice sekání. Stiskněte knoflík pro posun cívky a současně tahejte za konce struny, abyste ručně odvinuli další strunu a abyste zkontrolovali, zda je sekací hlava správně nasazená.

VÝMĚNA STRUNY (obr. 12 až 15)

- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Držte strunovou hlavu a odšroubujte knoflík pro vysunutí struny otáčením doleva.
- Vysuňte cívku ze strunové hlavy.
Poznámka: Ponechte pružinu na cívce. Zatáhněte za strunu, která je ještě namotaná na cívce.
- Odřízněte dva kusy struny, každý o délce cca 2,7 m.
- Zasuňte první strunu (37) do upevňovacího otvoru (38) v horní části cívky (40). Naviňte první strunu doleva kolem horní části cívky podle šipek, které jsou na cívce znázorněné (39). Protáhněte konec struny otvorem v horní přírubě cívky a nechte ho přesahovat cca 152 mm. Není třeba navíjet delší část struny. Jakmile je struna navinutá na cívku, mezi navinutou strunou a vnějším okrajem cívky musí zůstat volný prostor alespoň 6 mm.
- Stejný postup proveďte i při navíjení druhé struny (46). V tomto případě je třeba strunu navinout na dolní část cívky. Nenavíjejte na cívku příliš dlouhou strunu.
- Nasadte cívku a knoflík pro posun struny cívky. Blížší údaje jsou uvedeny v části "Nová cívka".

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud dojde ke snížení pracovního výkonu nářadí, nechte nářadí vyčistit kvalifikovaným odborníkem.

OCHRANNÝ KRYT PROTI JISKŘENÍ

Ochranný kryt proti jiskření je třeba čistit nebo vyměňovat po každých 25 hodinách provozu nářadí nebo jednou za rok, aby byla zajištěna správná funkčnost nářadí. Umístění ochranného krytu proti jiskření se různí v závislosti na modelu nářadí. Obratse se na některé ze servisních středisek Homelite, kde Vám rádi pomohou lokalizovat ochranný kryt proti jiskření.

Pokyny pro čištění:

- Sundejte ochranný kryt proti jiskření z výfuku.
- Pokud je ochranný kryt ze skleněných vláken, vyhoďte ho a nahraďte za nový.
- Je-li ochranný kryt kovový, postupujte podle následujících pokynů:
 1. Aplikujte na ochranný kryt některý z kvalitních přípravků k odstraňování karbonu v rozprašovači.
 2. Vyčistěte ochranný kryt kovovým kartáčem.
 3. Nasadte buď nový nebo vyčištěný ochranný kryt proti jiskření. Pak můžete nářadí opět používat.

VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 16, 17)

Vzduchový filtr (43) je nutné udržovat čistý, jen tak je zaručena účinnost a optimální životnost tohoto zahradního nářadí.

- Sundejte víko vzduchového filtru tak (44), že palcem zamáčknete jazýček (41) a mírně za dolní víko (42) zatáhněte.
- Vyndejte filtr a umyjte ho v teplé mýdlové vodě. Opláchněte ho a nechte zcela uschnout. Pro zvýšení účinnosti nářadí, vyměňujte filtr jednou ročně.
- Vraťte filtr na místo, pak nasadte víko filtru, úchytky musí být v rovině se zarážkami na dolním víku. Zkontrolujte, že zarážky správně zapadly do zářezů.

UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



UPOZORNĚNÍ

Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit.

Čeština

ÚDRŽBA

Uzávěr palivové nádrže (45) je složen z filtru a zpětné klapky. Ani jeden z těchto prvků nelze opravovat. Zanesený filtr brání správnému provozu nářadí. Pokud motor pracuje lépe, když je uzávěr palivové nádrže mírně povoleno, je možné, že je vratná klapka vadná nebo že je filtr znečištěný. V případě potřeby vyměňte uzávěr palivové nádrže.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Motor používá zapalovací svíčku Champion RCJ-6Y se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně za stejný model svíčky.

USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.

- Strunovou sekačku pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahradkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Seznamte se s normami ISO a národními předpisy týkajícími se skladování a manipulace s palivem. Zbylé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK HOMELITE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nelze spustit motor.	<p>1. Chybí jiskření.</p> <p>2. V nádrži není palivo.</p> <p>3. Motor je zaplaven palivem.</p> <p>4. Za hnací část spouštěče lze tahat jen obtížně, ve srovnání s novým nářadím.</p>	<p>1. Proveďte zkoušku zapalovací svíčky. Nasadte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za hnací část spouštěče a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.</p> <p>2. Stiskněte hruškový balónek tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se hruškový balónek nenaplní palivem, oběhový systém paliva je ucpaný. Obraťte se na servisní opravnu. Pokud se hruškový balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).</p> <p>3. Demontujte zapalovací svíčku a obraťte strunovou sekačku tak, aby otvor ve svíčke byl otočený směrem k zemi. Zkontrolujte, že je páčka startéru v poloze spouštění za tepla a zatáhněte za hnací část spouštěče 10krát až 14krát. Tento postup má odčerpát z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zamáčkněte blokační pojistku, zatáhněte třikrát za hnací část spouštěče, páčka startéru musí být v poloze spouštění motoru za tepla. Pokud nedojde k nastartování motoru, nastavte páčku startéru do pozice spouštění nářadí za studena a dále postupujte podle pokynů uvedených v části "Zapínání a vypínání nářadí". Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.</p> <p>4. Obraťte se na servisní opravnu.</p>
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky.	Je třeba seřídit karburátor.	Obraťte se na servisní opravnu.
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte směšovací šroub (17) o 1/16 závitů doleva (obr. 18).
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	<p>1. Zkontrolujte palivovou směs.</p> <p>2. Je znečištěný vzduchový filtr.</p> <p>3. Je třeba seřídit karburátor.</p>	<p>1. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.</p> <p>2. Vyčistěte vzduchový filtr. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".</p> <p>3. Otočte směšovací šroub (17) o 1/16 závitů doprava (obr. 18).</p>

Čeština

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ













PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte šroubem pro seřízení volnoběhu (28) doprava, tím snížíte rychlost motoru (obr. 18).
Nelze odvíjet řeznou strunu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Struna je spleená. 2. Na cívce už není dostatečně dlouhá struna. 3. Konce struny jsou opotřebované nebo příliš krátké, 4. Struna se zamotala na cívce. 5. Motor běží příliš pomalu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namažte strunu vhodným mazivem na bázi silikonu. 2. Nasadte novou strunu. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny". 3. Zatáhněte za konce řezné struny a současně stiskněte aretační knoflík cívky a pak ho uvolněte. 4. Vytáhněte strunu z cívky a navíjte ji ještě jednou. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny". 5. Odvíjejte strunu, když motor běží na plnou rychlost.
Tráva se namotává na dolní část trubky pohonu a na řezací hlavu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sekáte vysokou travu příliš nízko od země. 2. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Při sekání vysoké trávy je nutné sekat ze shora dolů. 2. Sekačku použijte na plný pracovní režim.
Aretační knoflík cívky nelze otáčet.	Šroubové závity jsou zanesené nebo poškozené.	Vyčistěte šrouby a namazejte je. Pokud nedojde ke zlepšení, vyměňte aretační knoflík cívky.
Z výfuku vytéká olej.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim. 2. Zkontrolujte palivovou směs. 3. Je znečištěný vzduchový filtr. 4. Je třeba seřídit karburátor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sekačku použijte na plný pracovní režim. 2. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory. 3. Vyčistěte filtrový článek v souladu s informacemi uvedenými v části "Údržba". 4. Otočte směšovací šroub doprava o 1/16 nebo 1/8 závitu (obr. 18).

POZNÁMKA: Seřizovací šrouby karburátoru jsou vybaveny plastovými krytkami, které chrání nastavení výrobcem. Pokud se objeví funkční problémy, pro jejichž vyřešení se v části "Problémy a jejich řešení" doporučuje změnit nastavení šroubu karburátoru a pokud jste karburátor od zakoupení náradí neseřizovali, doporučujeme vám svěžit náradí odborníkům v autorizované servisní opravně. Ve většině případů jde o rutinní seřízení, se kterým si naši odborníci poradí.

Русский

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Важно: На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Предупредительный знак техники безопасности	Указывает на опасность, предупреждение или предостережение. Он означает: Внимание, опасность!!!
	Внимательно прочтите настоящее руководство	Руководство по эксплуатации содержит особые предупреждения, обращающие внимание на потенциальные опасности, а также информацию о работе и обслуживании инструмента. Чтобы работать с максимальной производительностью и в полной безопасности, внимательно прочтите настоящее руководство.
	Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подпускайте близко посторонних	Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к рабочей зоне.
	Рикошет	Опасность рикошета.
	Полотно запрещено	На инструмент запрещается устанавливать режущее полотно.
	Курить запрещено	Не курите при смешивании топлива и заправке топливного бака.
	Бензин	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 87 ((R+M)/2) или выше.
	Масло	Пользуйтесь синтетическим маслом для двухтактных двигателей.
	Смесь бензина с маслом	Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой.
	Выключатель	Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ I = ВКЛ O = ВЫКЛ
		Нажмите 4 раза на грушу стартера.

Благодарим за покупку!

Триммер для бордюров разработан с учетом высоких критериев качества Homelite. Это надежный и простой в обращении инструмент. Заботливый уход за инструментом обеспечит его долгосрочную работу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание несчастных случаев внимательно прочтите настоящее руководство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем пользоваться инструментом, прочтите и усвойте инструкции и правила техники безопасности из настоящего руководства. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к пожару, удару током и тяжелым травмам. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для безопасной работы триммером внимательно прочтите и усвойте все инструкции, прежде чем начинать работу. Соблюдайте все правила техники безопасности. Несоблюдение ниже следующих правил техники безопасности ведет к тяжелым травмам.
- Не давайте детям и неопытным работникам пользоваться инструментом.
- Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы несут смертельную опасность.
- Убирайте рабочую зону перед каждой работой. Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие застрять в триммерной головке или вылететь из-под нее.
- При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Надевайте длинные плотные брюки, сапоги и перчатки. Не работайте в широкой одежде, в бижутерии или босиком.
- Закалывайте длинные волосы выше плеч, чтобы они не попали в подвижные части инструмента.
- Не подпускайте детей, посторонних и животных ближе 15 метров к рабочему месту.
- Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии или в неуде, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов.

- Не пользуйтесь инструментом при недостаточном освещении.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Вы можете упасть или соприкоснуться с раскаленными предметами.
- Держите подвижные части подальше от себя.
- Не подносите руки к выхлопному отверстию или к цилиндру триммера: эти части накаляются во время работы.
- Перед регулировкой и ремонтом инструмента не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи, если только Вы не настраиваете карбюратор.
- Осматривайте инструмент перед началом работы. Проверьте натяжку деталей, герметичность топливной системы, и т.д. При необходимости заменяйте поврежденные детали перед началом работы.
- Будьте очень внимательны: во время регулировки карбюратора триммерная головка вращается.
- Вибрации от работы с портативным инструментом могут вызвать болезнь Рейно (нарушение артериального кровоснабжения кистей и стоп). Симптомы этой болезни: покалывание, онемение и побледнение пальцев, чаще наблюдаемое на холоде. Эти симптомы часто объясняются наследственностью, холодом, влажностью, режимом питания, курением или рабочими привычками. В настоящее время науке неизвестно, какая сила или продолжительность вибраций может вызвать эту болезнь. Остерегайтесь вибраций:
 - а) Тепло одевайтесь при работе на холоде. При работе инструментом пользуйтесь перчатками, чтобы кисти и запястья были в тепле. Очевидно, холод – одна из основных причин возникновения болезни Рейно.
 - б) После работы разминайте кисти, чтобы стимулировать кровообращение.
 - в) Делайте перерывы в работе и не подвергайтесь подолгу вибрациям.
- Если Вы обнаружили перечисленные симптомы, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.
- Следите за исправностью инструмента, проверяйте натяжку его деталей и своевременно заменяйте поврежденные детали.
- Храните и смешивайте топливо в специальных канистрах для бензина.
- Смешивайте и переливайте горючее на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака инструмента удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем заправлять или убирать инструмент остановите мотор и подождите, пока он не остынет.
- Перед перевозкой триммера в автомобиле дайте мотору остыть, опорожните топливный бак и закрепите триммер, чтобы он не двигался во время перевозки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ТРИММЕРОМ

- В случае раскола, растрескивания или любого другого повреждения триммерной головки – заменяйте ее. Проверяйте правильность установки и крепеж триммерной головки. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- Проверяйте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток.
- При замене лески пользуйтесь только леской, рекомендованной изготовителем. Не пользуйтесь никакими другими режущими приспособлениями.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если отражатель травы не установлен или неисправен.
- При работе крепко держите триммер за обе рукоятки. Не поднимайте триммерную головку выше уровня пояса. Никогда не пытайтесь работать, если триммерная головка находится выше 76 см от земли.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес

– Без топлива и триммерной головки	4,26 кг
– Без топлива с триммерной головкой	4,45 кг
Емкость бака	425 см ³
Ширина покоса	432 мм
Рабочий объем мотора	22 см ³
Максимальный кпд мотора (по ISO 8893)	0,75 кВт
Максимальная скорость вращения	9 000 об/мин ⁻¹
Режим мотора на максимальной скорости вращения	12 500 об/мин ⁻¹
Режим мотора на малой скорости	3100 – 4300 об/мин
Расход топлива (ISO 8893) при максимальном режиме мотора	0,48 кг/ч
Номинальный расход топлива (ISO 8893) при максимальном	0,46 кг/ч

режиме мотора

Уровень вибрации на малой скорости	
– Передняя рукоятка	4,8 м/сек ²
– Задняя рукоятка	4,8 м/сек ²
Уровень вибрации на полной скорости	
– Передняя рукоятка	13,0 м/сек ²
– Задняя рукоятка	8,4 м/сек ²
Акустическое давление (EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 дБ А
Акустическая мощность (ISO 10884)	112 дБ р А

ОПИСАНИЕ

1. Стартер
2. Передняя рукоятка
3. Трубка
4. Курок акселератора
5. Отражатель травы
6. Леска
7. Триммерная головка с выпуском лески нажатием на землю
8. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
9. Регулятор мощности и задняя рукоятка
10. Защита выхлопного отверстия
11. Рычаг стартера
12. Винты
13. Суппорт
14. Гайка-барашек
15. Стопорная шайба
16. Плоская шайба
17. Винт регулировки смеси
18. Задний картер
19. Винты
20. Выгнутый край защиты выхлопного отверстия
21. Боковой выход заднего картера
22. Ключ
23. Опасная рабочая зона
24. Зона максимальной рабочей производительности
25. Направление вращения
26. Кнопка разблокировки курка
27. Груша стартера
28. Винт замедления
29. Открытое положение
30. Полуоткрытое положение
31. Закрытое положение
32. Кнопка выпуска лески
33. Прорези
34. Ушки
35. Ведущая ось
36. Пружина
37. Первая леска

ОПИСАНИЕ

38. Пропускное отверстие
39. Стрелки на катушке
40. Катушка
41. Защелка
42. Нижняя крышка
43. Фильтр
44. Крышка воздушного фильтра
45. Крышка топливного бака
46. Вторая леска

СБОРКА

УСТАНОВКА ОТРАЖАТЕЛЯ ТРАВЫ (Рис. 2)

- Возьмите гайку-барашек (14), плоскую шайбу (16), стопорную шайбу (15) и болт (12) из комплекта.
- Установите отражатель травы (5) на трубку (3) триммерной головки в его суппорт (13).
- Вставьте болт сквозь отверстия в отражателе травы и в суппорте на трубке.
- Наденьте плоскую шайбу, стопорную шайбу и гайку-барашек.
- Затяните их потуже.

ПЕРЕДНЯЯ РУЧКА (Рис. 3)

- Возьмите переднюю ручку, винт и гайку-барашек (из комплекта).
- Установите переднюю ручку на верхней трубке в удобном рабочем положении.
- Вставьте винт в переднюю ручку и наденьте на него гайку-барашек.
- Затяните потуже гайку-барашек.

Примечание: Не пытайтесь снимать или менять поперечину. Эта деталь – верхний ограничитель положения ручки.

УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ (Рис. 4)

- Возьмите защиту выхлопного отверстия (10) и два винта (19) из комплекта.
- Установите защиту выхлопного отверстия на задний картер (18).

Примечание: Проверьте, чтобы изогнутая часть защиты (20) правильно вошла в боковой выход заднего картера (21).

- Вставьте два винта в отверстия.
- Крепко затяните их.

РАБОТА



Прочтите настоящее руководство, соблюдайте предупреждения и правила техники безопасности.



Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.



Не подпускайте посторонних, особенно детей и животных, ближе 15 метров к рабочей зоне.

ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ

- Всегда обращайтесь с топливом осторожно: оно легко воспламеняемо.
- Смешивайте и переливайте горячее на воздухе, вдали от искр и огня. Не дышите испарениями топлива.
- Избегайте контакта с бензином и маслом.
- Особенно остерегайтесь попадания бензина или масла в глаза. Если бензин или масло попали в глаза, немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение после этого не прошло, немедленно обратитесь к врачу.
- Сразу вытирайте разлившееся топливо.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом от 92 до 95.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Смешивайте бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в пропорции 50:1 (2%).
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.

РАБОТА

- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц пользования. Также рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы горячее не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Прежде чем завинчивать крышку, почистите уплотнитель и проверьте его состояние.
- Сразу наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

Примечание: В первые разы из нового инструмента может идти дым. Это нормально.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не управляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!



1 л	+	20 мл	=	
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	50:1 (2%)
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА ДЛЯ БОРДЮРОВ (Рис. 5)

Держите переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю – правой. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками. Держите триммер в удобном рабочем положении, чтобы задняя рукоятка была приблизительно на уровне бедра.

Работайте триммером в полном режиме мотора. Косите высокую траву сначала поверху, потом ниже, чтобы она не наматывалась на нижнюю трубку или на триммерную головку. В противном случае это может вызвать перегрев мотора. Если трава наматалась на триммерную головку, остановите мотор, снимите провод со свечи и освободите триммерную головку от травы. При продолжительной работе в среднем режиме мотора из выхлопного отверстия может вытекать масло.

ПРОПУСКАНИЕ ЛЕСКИ

РАЗМOTKA ЛЕСКИ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ EZ LINE™

Дополнительную леску можно размотать, постукивая триммерной головкой по земле при работающем в полном режиме моторе.

- Разгоните мотор до полного режима.
- Постучите триммерной головкой по земле, чтобы леска размоталась. Леска разматывается от каждого удара триммерной головкой по земле.
- Может потребоваться ударить несколько раз триммерной головкой по земле, чтобы размоталось достаточно лески до края резака.
- Когда леска размоталась, продолжайте работу.

Примечание: Если леска сильно изношена или очень короткая, размотка этим способом может не получиться. В этом случае **ОСТАНОВИТЕ МОТОР** размотайте леску вручную.

РАЗМOTKA ЛЕСКИ ВРУЧНУЮ

Нажмите на кнопку размотки лески и вытяните концы лески.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ (Рис. 6)

- Держите триммер под наклоном к участку кошения (см. Максимально производительная зона кошения (24)).
- Если триммер не держать под правильным наклоном, это может представлять опасность (см. Опасная зона кошения (23)).
- Косят самые кончики лески, поэтому не толкайте триммер в высокой траве.
- Проволочные заграждения, заборы, стены, тротуары и деревья быстрее изнашивают леску и могут даже сломать ее.
- Избегайте контакта лески с деревьями и кустарником. Леска может повредить кору деревьев, деревянные украшения и изгороди палисадинок.

РАБОТА

РЕЗАК ЛЕСКИ НА ОТРАЖАТЕЛЕ ТРАВЫ (Рис. 7)

Отражатель травы триммера оснащен резаком лески (52). Для более производительной работы триммерной головки разматывайте леску чуть дальше резака. Увеличивайте длину лески, если чувствуете, что мотор работает быстрее своего обычного режима. Леска тогда будет оптимально использоваться и оставаться на нужной длине.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА (Рис. 8 и 9)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы несут смертельную опасность.

ЗАПУСК ХОЛОДНОГО МОТОРА:

- Положите триммер на свободную поверхность. Поставьте выключатель (8) в положение **ВКЛ "I"**.

Примечание: инструмент оснащен выключателем ВКЛ./ВЫКЛ. Прежде чем заводите мотор, поставьте выключатель в положение ВКЛ. "I".

- Нажмите 4 раза на грушу стартера (27).
- Поставьте рычаг стартера в закрытое положение (31).
- Нажмите на кнопку разблокировки (26), на курок (4) и дергайте за шнур стартера, пока мотор не заведется. (Не дергайте за шнур больше 6 раз).
- Поставьте рычаг стартера в полуоткрытое положение (30).
- Удерживайте курок нажатым и дергайте за шнур стартера, пока мотор не заведется.
- Дайте мотору поработать на полной мощности (курок нажат до упора) в течение 15 – 30 секунд. Рычаг стартера остается полуоткрытым (30) для разогрева. Поставьте рычаг стартера в положение ВКЛ (29).

ЗАПУСК ГОРЯЧЕГО МОТОРА:

- Положите триммер на свободную поверхность. Поставьте выключатель в положение **ВКЛ "I"**.
- Поставьте рычаг стартера в положение ВКЛ (29).
- Удерживайте курок нажатым и дергайте за шнур стартера, пока мотор не заведется.

ОСТАНОВКА МОТОРА:

Чтобы остановить мотор, поставьте выключатель в положение **ВЫКЛ. "O"**.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслуживании инструмента пользуйтесь только марочными запчастями и аксессуарами. Несоблюдение этой инструкции может повлечь за собой поломку инструмента и тяжелые травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

- Производите только те регулировки и операции по обслуживанию, которые описаны в настоящем руководстве. Для любых других ремонтных работ обращайтесь в Центр технического обслуживания.
- При неправильном обслуживании инструмента может образоваться излишняя окалина, сокращающая производительность работы и вызывающая течь черной маслянистой жидкости из выхлопного отверстия.
- Проверьте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток. Это поможет избежать тяжелых травм.

СМЕНА КАТУШКИ

СИСТЕМА РАЗМОТКИ ЛЕСКИ EZ LINE™

НОВАЯ КАТУШКА (Рис. 10 и 11)

Для смены лески пользуйтесь инструкциями из раздела "Смена лески" ниже.

Пользуйтесь только одножильной леской диаметром 2,0 мм. Для большей производительности пользуйтесь леской, рекомендованной изготовителем.

- Остановите мотор и снимите провод со свечи. Удерживая триммерную головку (7), отвинтите влево кнопку размотки лески (32).
- Снимите пустую катушку (40) с триммерной головки. Оставьте пружину (36) на катушке.
- При установке новой катушки проверьте, чтобы оба конца лески проходили через прорези с двух сторон новой катушки. Проверьте также, чтобы каждый конец лески входил не менее чем на 152 мм из этих прорезей.
- Проденьте концы лески в ушки (34) триммерной головки. Аккуратно вставьте катушку в триммерную головку, при необходимости подтягивая концы лески наружу. Установив катушку в триммерную головку, потяните за концы лески, чтобы они вышли из прорезей (33) катушки.
- Поворачивайте катушку влево до упора. Слегка нажмите на катушку вниз и поверните ее вправо. Отпустите катушку. Она должна зафиксироваться в триммерной головке. Если она не зафиксировалась, нажмите на нее и снова поверните ее, пока она не зафиксируется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Затягивая кнопку вправо, проверьте, чтобы триммерная головка и кнопка размотки лески правильно встали на ведущую ось.
- Еще раз потяните за концы лески, чтобы катушка встала в рабочее положение. Нажмите на кнопку размотки лески и потяните за концы лески, чтобы размотать ее вручную и проверить правильную установку триммерной головки.

СМЕНА ЛЕСКИ (Рис. 12 – 15)

- Остановите мотор и снимите провод со свечи. Удерживая триммерную головку, отвинтите ветою кнопку размотки лески.
- Снимите катушку с триммерной головки.

Примечание: Оставьте пружину на катушке. Вытащите оставшуюся леску из катушки.

- Отрежьте два куска лески по 2,7 м каждый.
- Вставьте первую леску (37) в пропускное отверстие (38) в верхней части катушки (40). Намотайте первую леску влево вокруг верхней части катушки, в направлении стрелок на катушке (39). Пропустите конец лески через отверстие в верхней шайбе катушки и вытяните ее на 152 мм. Не сматывайте этот свободный отрезок лески. После намотки между намотанной леской и краем катушки должно оставаться не менее 6 мм.
- Следуя выше описанным этапам, намотайте вторую леску (46) на нижнюю часть катушки. Не сматывайте свободный отрезок лески.
- Установите катушку и кнопку размотки лески на место. См. инструкции из раздела "Новая катушка".

ЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. При падении мощности инструмента отдавайте его в чистку квалифицированному технику.

ИСКРОГАСИТЕЛЬ

Для исправной работы инструмента искрогаситель необходимо чистить или менять каждые 25 часов работы или раз в год. В зависимости от модели инструмента, искрогаситель может быть расположен в разных частях. Чтобы найти искрогаситель на инструменте, обратитесь в ближайший Центр технического обслуживания Homelite.

Инструкции по чистке:

- Снимите искрогаситель с глушителя.
- Если искрогаситель сделан из стекловолокна, выбросьте его и замените на новый.
- Если он сделан из металла:
 1. Обрызгайте искрогаситель качественным средством для снятия окисины.
 2. Аккуратно очистите его металлической щеткой.
 3. Перед началом работы установите на место очищенный или новый искрогаситель.

ЗАМЕНА И ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Рис. 16 – 17)

Для большей производительности и продления срока службы инструмента следите за чистотой воздушного фильтра (43).

- Нажмите большим пальцем на защелку (41) и, слегка потянув за нижнюю крышку (42), снимите крышку воздушного фильтра.
- Снимите фильтр и промойте его теплой мыльной водой. Прополощите его и дайте полностью высохнуть. Для большей продуктивности работы меняйте воздушный фильтр раз в год.
- Установите на место воздушный фильтр, затем его крышку, совместив ее лапки с выступами нижней крышки. Проверьте, чтобы лапки правильно вошли в выступы.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Негерметичная крышка топливного бака может вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить.

Крышка топливного бака (45) оснащена фильтром и односторонним клапаном, не подлежащими ремонту. Загрязненный фильтр мешает правильной работе мотора. Если мотор работает лучше, когда крышка бака немного отвинчена, это свидетельствует о том, что односторонний клапан испортился или фильтр загрязнился. При необходимости замените крышку бака.

СВЕЧА

Мотор работает на свече Champion RCJ-6Y с зазором электродов 0,63 мм. Заменяйте свечу раз в год.

ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.

Русский

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательно очистите триммер. Храните его в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите его рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.

- Следуйте стандартам ISO и местным правилам хранения горючего. Слитое топливо можно использовать в других инструментах с двухтактным мотором.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ СЛУЧИВШИЕСЯ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ HONOLITE.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор не запускается.	<ol style="list-style-type: none"> Нет искры. Нет горючего. Мотор "захлебнулся". Стартер работает туже, чем когда он был новый. 	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте свечу. Снимите свечу. Наденьте на свечу провод и прислоните ее к металлическому цилиндру. Потяните за стартер и посмотрите, есть ли между электродами свечи искра. Если искры нет, проделайте ту же операцию с новой свечой. Нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится горючим. Если груша не наполняется, значит система подачи горючего засорена. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор "захлебнулся" (см. дальше). Снимите свечу и переверните триммер, чтобы гнездо свечи смотрело вниз. Убедитесь в том, что рычаг стартера стоит в положении запуска горячего мотора и потяните за стартер 10 – 14 раз. Это освободит мотор от лишнего топлива. Прочистите свечу и установите ее на место. Полностью нажав на курок, поставьте рычаг стартера в положение запуска горячего мотора и нажмите три раза на стартер. Если мотор не заводится, поставьте рычаг стартера в положение запуска холодного мотора и следуйте инструкциям из раздела "Запуск и остановка". Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой. Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится но не разгоняется.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится, но работает на полной мощности только в полукрытом положении.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поверните винт регулировки смеси (17) на 1/16 оборота влево (Рис. 18).
Мотор не разгоняется до полного режима, и из него идет много дыма.	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте топливную смесь. Воздушный фильтр засорился. Необходимо отрегулировать карбюратор. 	<ol style="list-style-type: none"> Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей. Прочистите воздушный фильтр. См раздел "Смена и чистка воздушного фильтра". Поверните винт регулировки смеси (17) на 1/16 на 1/16 оборота вправо (Рис. 18).

Русский

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК













НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор заводится и ускоряется, но не снижает режим работы.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Чтобы ускорить снижение режима (41), поверните винт замедления вправо (Рис. 18). Леска не
разматывается.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Леска слиплась. 2. На катушке недостаточно лески. 3. Концы лески изношены и слишком коротки. 4. Леска зажата в катушке. 5. Мотор работает слишком медленно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Смажьте ее средством, содержащим силикон. 2. Установите новую леску. См. раздел "Смена лески". 3. Потяните за концы лески, одновременно нажимая и отпуская держатель катушки. 4. Снимите леску с катушки и намотайте ее снова. См. раздел "Смена лески". 5. Разматывайте леску, когда мотор работает в полном режиме.
Трава наматывается на нижнюю трубку и на триммерную головку.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вы косите высокую траву по самый корень. 2. Вы работаете триммером в среднем режиме мотора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Косите высокую траву сверху, опускаясь ниже. 2. Работайте триммером в полном режиме мотора.
Держатель катушки поворачивается с трудом.	Резьба винтов забита или испорчена.	Очистите винты и смажьте их. Если это не помогло, замените держатель катушки.
Из выхлопного отверстия течет масло.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вы работаете триммером в среднем режиме мотора. 2. Проверьте топливную смесь. 3. Воздушный фильтр засорился. 4. Необходимо отрегулировать карбюратор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Работайте триммером в полном режиме мотора. 2. Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей. 3. Прочистите глушитель в соответствии с инструкциями из раздела "Обслуживание". 4. Поверните винт регулировки смеси на 1/16 или на 1/8 оборота вправо (Рис. 18).

ПРИМЕЧАНИЕ: Винты регулировки карбюратора закрыты пластмассовыми пробками, позволяющими сохранить заводские регулировки. Если Вы меняете положение винтов регулировки карбюратора в соответствии с инструкциями из раздела "Устранение неполадок", при том что с момента покупки инструмента никаких регулировок не производилось, сдайте инструмент в Центр Технического Обслуживания. В большинстве случаев, необходимые регулировки ежедневно производятся квалифицированными техниками.

Română

SIMBOLURI

Important: Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învățați să le recunoașteți și memorați semnificația lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați aparatul cu mai multă siguranță și de manieră adecvată.

	NUME	SEMNICIFICAȚIE
	Simbol de alertă în materie de siguranță	Indică un pericol, un avertisment sau o precauție. El semnifică: atenție, este în joc siguranța dumneavoastră!!!
	Citiți cu mare atenție manualul de utilizare	Manualul de utilizare conține avertismente speciale destinate să vă atragă atenția asupra unor riscuri potențiale, precum și informații privind funcționarea și întreținerea aparatului. Citiți cu atenție acest manual pentru a utiliza aparatul în deplină siguranță și de manieră optimă.
	Purtați ochelari de protecție și protecții auditive	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
	Țineți vizitatorii la distanță	Țineți vizitatorii la o distanță de cel puțin 1.5 m de zona de tăiere.
	Ricoșeu	Risc de ricoșeuri.
	Lamă interzisă	Este interzis să instalați o lamă pe acest aparat.
	Fumatul interzis	Nu fumați atunci când amestecați carburantul sau când umpleți rezervorul de carburant.
	Benzină	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 87 ((R+M)/2) sau mai mare.
	Ulei	Utilizați un ulei de sinteză în doi timpi.
	Amestec benzină + ulei	Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
	Întreprupător	Întreprupător Pornit/Oprit. I = pornit O = oprit
		Apăsați de 4 ori pompa de amorsare.

Română

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Homelite.

Trimmer-ul a fost proiectat și fabricat după criteriile de exigență ridicate ale companiei Homelite care fac din el un aparat fiabil, ușor de utilizat și sigur. Având grijă să îl întrețineți corect, veți profita de un aparat rezistent și performant timp de mulți ani.



AVERTISMENT

Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual de utilizare.



AVERTISMENT

Nu utilizați aparatul înainte de a fi citit și de a fi înțeles bine toate instrucțiunile și regulile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea acestor reguli poate provoca accidente grave cum ar fi incendii, electrocutare sau răniri corporale grave. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l regulat pentru a lucra în deplină siguranță și pentru a-i informa pe ceilalți utilizatori eventuali.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- Pentru a lucra în deplină siguranță, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza trimmer-ul. Respectați toate măsurile de siguranță. Nerespectarea măsurilor de siguranță prezentate mai jos poate provoca răniri corporale grave.
- Nu lăsați copiii sau persoanele care nu au experiență să utilizeze acest aparat.
- Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.
- Curățați zona de tăiere înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați pietrele, cioburile de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele și alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăța în sistemul de tăiere.
- Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
- Purtați, de asemenea, un pantalon lung și gros, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii, și nu lucrați niciodată desculț.

- Dacă aveți părul lung, prindeți-l deasupra nivelului umerilor pentru a evita prinderea părului în elementele în mișcare.
- Țineți copiii, vizitatorii și animalele, la cel puțin 1,5 m distanță de locul unde lucrați.
- Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.
- Nu utilizați acest aparat dacă lumina este insuficientă.
- Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe. În caz contrar, ați putea cădea și/sau atinge piesele fierbinți.
- Mențineți-vă corpul la distanță de elementele în mișcare.
- Nu apropiați mâinile de eșapament sau de cilindrul trimmer-ului, deoarece aceste piese devin fierbinți în timpul utilizării.
- Opriti întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei înainte de a efectua reglaje sau reparații, cu excepția cazului când reglați carburatorul.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă vreo piesă este slăbită, că nu există scurgeri de carburant etc. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de a utiliza aparatul.
- Fiți foarte prudent, capul de tăiere se învâрте în timpul reglării carburatorului.
- La unele persoane, vibrațiile suportate în timpul utilizării unui aparat portativ pot provoca "maladia lui Raynaud", ale cărei simptome sunt înțepături, amortești și o pierdere a coloritului degetelor vizibilă în general în timpul unei expuneri la frig. Se pare că aceste simptome sunt favorizate de factori ereditari, de o expunere la frig și umiditate, de anumite regimuri alimentare, de fumat și anumite obiceiuri de lucru. Nu se știe, la nivelul actual de cunoștințe, ce cantitate de vibrații sau ce durată de expunere la vibrații poate provoca această maladie. Totuși, aveți grijă să luați anumite precauții pentru a limita expunerea la vibrații, cum ar fi:
 - a) Purtați îmbrăcăminte caldă și uscată atunci când este frig. Atunci când utilizați aparatul, purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. Se pare că frigul este unul dintre factorii principali care favorizează apariția maladii lui Raynaud.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

b) După fiecare utilizare, faceți câteva exerciții de gimnastică pentru a stimula circulația sanguină.

c) Faceți pauze regulate și limitați expunerea zilnică la vibrații.

Dacă descoperiți unul dintre aceste simptome, întrerupeți imediat utilizarea trimmer-ului și consultați un medic.

- Mențineți aparatul în bună stare, verificând că piesele sunt bine strânse și înlocuind orice piesă deteriorată.
- Amestecați și păstrați carburantul într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.
- Amestecați și turnați carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul și așteptați să se răcească înainte de a-l alimenta cu carburant sau de a depozita aparatul.
- Înainte de a transporta trimmer-ul într-un vehicul, așteptați ca motorul să se răcească, golii rezervorul și fixați aparatul pentru ca acesta să nu se miște în timpul transportului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE TRIMMER-ULUI

- Înlocuiți capul de fir dacă acesta este crăpat, fisurat sau deteriorat într-un fel. Asigurați-vă că capul de fir este montat corect și bine fixat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, curelele, apărătorile și mânerul sunt instalate corect și bine fixate.
- În caz de înlocuire a firului de tăiere, utilizați numai firul de tăiere recomandat de producător. Nu utilizați nici un alt dispozitiv de tăiere.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă apărătoarea de iarbă nu este montată și în bună stare.
- Țineți solid aparatul de cele două mâner atunci când îl utilizați. Mențineți capul de fir sub nivelul taliei dumneavoastră. Nu încercați niciodată să tăiați dacă capul de fir se găsește la mai mult de 76 cm de sol.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Greutate	
- Fără carburant și cap de fir	4,26 kg
- Fără carburant, cu cap de fir	4,45 kg
Capacitatea rezervorului	425 cm ³
Lățime de tăiere	432 mm
Cilindree	22 cc
Randament max. al motorului (conform ISO 8893)	0,75 kW
Viteză maximă de rotație	9000 rot/min
Regimul motorului la viteza de rotație max.	12500 rot/min
Regimul motorului la ralanti	3100 - 4300 rot/min
Consumul de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului	0,48 kg/h
Consumul specific de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului	0,46 kg/h
Nivelul de vibrații la ralanti	
- Mâner auxiliar	4,8 m/s ²
- Mâner principal	4,8 m/s ²
Nivelul de vibrații în regim maxim	
- Mâner auxiliar	13,0 m/s ²
- Mâner principal	8,4 m/s ²
Presiunea acustică (conform EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Puterea acustică (conform ISO 10884)	112 dBpA

DESCRIERE

1. Demaror
2. Mâner auxiliar
3. Tub
4. Trăgaci de accelerație
5. Apărătoarea de iarbă
6. Fir de tăiere
7. Cap de fir cu scoaterea firului prin apăsare pe sol
8. Întrerupător Pornit/Oprit
9. Comanda de putere și mânerul principal
10. Apărătoarea eșapamentului
11. Mânerul șocului
12. Șurub

Română

DESCRIERE

13. Suport
14. Piuliță fluture
15. Șaibă grower
16. Șaibă plată
17. Șurub de amestec
18. Carcasă spate
19. Șurub
20. Extremitate îndoită a apărătorii eșapamentului
21. Deschidere laterală a carcasei spate
22. Cheie
23. Zona de tăiere care prezintă pericol
24. Zona de tăiere cu eficacitate maximă
25. Sona de rotație
26. Butonul de deblocare a butonului de pornire
27. Pompa de amorsare
28. Șurub de ralanti
29. Poziția de mers
30. Poziția semideschisă
31. Poziția de șoc
32. Buton de scoatere a firului
33. Fante
34. Orificii de ieșire a firului
35. Axul de antrenare
36. Arc
37. Primul fir
38. Orificiu de trecere
39. Săgeți pe bobină
40. Bobină
41. Limbă
42. Capacul inferior
43. Filtru
44. Capacul filtrului de aer
45. Bușonul rezervorului de carburant
46. Al doilea fir

MONTARE

MONTAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ (Fig. 2)

- Luați piulița fluture (14), șaibă plată (16), șaibă grower (15) și un bulon (12) dintre piesele furnizate.
- Așezați apărătoarea de iarbă (5) pe tubul (3) capului de fir, pe suportul acesteia (13).
- Introduceți bulonul în orificiile apărătorii de iarbă și în cele ale suportului tubului.

- Introduceți șaiba plată, șaiba grower și piulița fluture.
- Strângeți bine.

MÂNERUL DIN FAȚĂ (Fig. 3)

- Scoateți mânerul din față, șurubul și piulița fluture dintre piesele furnizate.
- Instalați mânerul din față pe tubul superior și așezați-l într-o poziție de lucru confortabilă.
- Introduceți șurubul în mânerul din față așa cum este ilustrat în figura 3 și instalați piulița fluture.
- Strângeți bine piulița fluture.

Remarcă: Nu încercați să scoateți sau să modificați distanțierul. Această piesă corespunde limitei superioare a poziției mânerului.

MONTAREA APĂRĂTORII DE EȘAPAMENT (Fig. 4)

- Luați apărătoarea de eșapament (10) și două șuruburi (19) dintre piesele furnizate.
- Fixați apărătoarea de eșapament pe carcasa spate (18).

Remarcă: Asigurați-vă că extremitatea îndoită a apărătorii de eșapament (20) intră corect în deschiderea laterală (21) a carcasei spate.

- Introduceți cele două șuruburi.
- Strângeți bine șuruburile.

UTILIZARE



Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.



Purtați ochelari de protecție și protecții auditive.



Mentțineți vizitatorii, și în special copiii și animalele, la o distanță de cel puțin 15 m de zona de tăiere.

CARBURANTUL ȘI UMLEREA REZERVORULUI

MANIPULAREA CARBURANTULUI ÎN DEPLINĂ SIGURANȚĂ

- Manipulați întotdeauna carburantul cu precauție, această substanță este extrem de inflamabilă.

UTILIZARE

- Amestecați și turnați întotdeauna carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flăcără. Nu inhalați vaporii de carburant.
- Evitați orice contact cu benzina sau cu uleiul.
- Evitați mai ales să vă stropiți cu benzină sau ulei în ochi. Dacă vă intră în ochi benzină sau ulei, clătiți-i imediat cu apă curată. Dacă ochii rămân iritați, consultați imediat un medic.
- Ștergeți imediat orice urmă de carburant vărsat.

AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul de sinteză în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 87 ($(R + M) / 2$) sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motociclete, motoare etc.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în doi timpi. Nu folosiți ulei de motor pentru automobile și nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecați benzina și uleiul de sinteză în 2 timpi în proporție de 50:1 (2%).
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecați carburantul în cantități mici: nu amestecați carburant pentru mai mult de o lună. Vă recomandăm, de asemenea, să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.



UMPLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.

- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia.
- Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

Remarcă: Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări, și apoi câteodată.



AVERTISMENT

Opriiți întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumați!



1 Litru	+	20 ml	=	
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

UTILIZAREA TRIMMER-ULUI (Fig. 5)

Prindeți mânerul principal al trimmer-ului cu mâna dreaptă și mânerul auxiliar din față cu mâna stângă. Țineți bine aparatul cu două mâini tot timpul cât îl folosiți. Trimmer-ul trebuie ținut într-o poziție de lucru confortabilă, cu mânerul principal din spate la nivelul soldului.

Utilizați întotdeauna trimmer-ul la regim maxim. Tăiați ierburile înalte de sus în jos pentru a evita ca iarba să se răsucească în jurul tubului și a capului de fir, ceea ce ar putea duce la supraîncălzirea motorului. Dacă se înfășoară iarbă în jurul capului de fir, opriiți motorul, scoateți fișa bujiei și îndepărtați iarba prinsă. O utilizare prelungită în regim mediu ar putea duce la o scurgere de ulei prin echipament.

UTILIZARE

SCOATEREA FIRULUI DE TĂIERE

DERULAREA FIRULUI CU AJUTORUL SISTEMULUI DE DERULARE EZ LINE™

Puteți să derulați fir suplimentar lovind capul de fir de sol în timp ce motorul merge la regim maxim.

- Porniți motorul în regim maxim.
- Loviți butonul de scoatere a firului de sol pentru a derula fir suplimentar. Firul suplimentar se derulează de fiecare dată când loviți capul de fir de sol.
- Poate fi nevoie să loviți de mai multe ori capul de fir de sol până când firul va fi suficient de lung pentru a fi tăiat de lama de tăiere a firului.
- După ce ați derulat firul, reluați-vă lucrul.

Remarcă: Dacă firul este uzat și prea scurt, nu veți reuși poate să derulați fir suplimentar lovind capul de fir de sol. În acest caz, **OPRIȚI MOTORUL** și derulați firul manual.

DERULAREA MANUALĂ A FIRULUI DE TĂIERE

Apăsăți butonul de scoatere a firului în timp ce trageți de capetele firului pentru a derula manual firul.

SFATURI PENTRU TĂIERE (Fig. 6)

- Țineți trimmer-ul înclinat către zona de tăiere - vezi zona de tăiere cu eficacitate maximă (24).
- Dacă nu înclinați corect trimmer-ul, tăierea poate fi periculoasă - vezi zona de tăiere care prezintă pericol (23).
- Extremitățile firului sunt cele care taie; nu introduceți deci capul de fir în iarba înaltă.
- Contactul cu sârme, garduri, ziduri, trotuare sau lemn uzează firul mai repede, și poate chiar să-l rupă.
- Evitați contactul cu arbori și arbuști. Scoarța de copac, ornamentele din lemn, lambriurile și șipicile din garduri pot fi deteriorate de fir.

LAMA DE TĂIERE A FIRULUI A APĂRĂTORII DE IARBĂ (Fig. 7)

Apărătorea de iarbă a trimmer-ului este echipată cu o lamă de tăiere a firului. Pentru o eficacitate optimă, derulați firul până când acesta este destul de lung pentru a fi tăiat de lama de tăiere a firului.

Măriți lungimea firului de îndată ce constatați că motorul se învâрте cu o viteză mai mare decât cea normală. Firul va fi astfel utilizat întotdeauna de manieră optimă și va fi menținut la lungimea adecvată pentru a putea fi derulat corect.

PORNIREA ȘI OPRIREA (Fig. 8 și 9)



AVERTISMENT

Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.

PORNIREA LA RECE:

- Așezați trimmer-ul întins pe o suprafață liberă. Puneți întrerupătorul (8) în poziția **PORNIT "I"**.
- **Remarcă:** Acest aparat este echipat cu un întrerupător pornit/oprit. Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția **PORNIT "I"**.
- Apăsăți de 4 ori pompa de amorsare (27).
- Împingeți mânerul demarorului (11) în poziția de șoc (31).
- Apăsăți butonul de deblocare (26), apăsăți pe trăgaci (4) și trageți cordonul demarorului (1) până când motorul pornește. (Nu trageți de cordon mai mult de 6 ori).
- Puneți mânerul demarorului în poziția semi-deschisă (30).
- Țineți apăsat trăgaciul apoi trageți de cordonul demarorului până când motorul pornește.
- Lăsați motorul să meargă la turație maximă (cu trăgaciul apăsat complet) timp de 15-30 de secunde, cu mânerul demarorului în poziția semi-deschisă (30) pentru a-l încălzi. Puneți mânerul demarorului în poziția pornit (29).

PORNIREA LA CALD:

- Așezați trimmer-ul întins pe o suprafață liberă. Puneți întrerupătorul în poziția **PORNIT "I"**.
- Puneți mânerul demarorului în poziția pornit (29).
- Țineți apăsat trăgaciul apoi trageți de cordonul demarorului până când motorul pornește.

OPRIREA MOTORULUI:

Pentru a opri motorul, puneți întrerupătorul în poziția oprit **"O"**.

ÎNȚREȚINERE



AVERTISMENT

Pentru întreținere folosiți numai piese, accesorii și unelte originale. Nerespectarea acestei măsuri ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare a aparatului și la răniri corporale grave. În plus, acest lucru ar anula garanția aparatului.

- Nu efectuați decât reglajele și reparațiile descrise în acest manual. Pentru orice altă intervenție duceți trimmer-ul la un Centru Service Agreat Homelite.
- O întreținere necorespunzătoare a aparatului poate duce la un exces de calamină susceptibil să reducă eficacitatea aparatului și să provoace o scurgere de reziduu uleios negru prin eșapament.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, curelele, apărătorile și mânerul sunt instalate și fixate corect. Evitați astfel riscurile de răniri corporale grave

ÎNLOCUIREA BOBINEI

SISTEMUL DE DERULARE EZ LINE™

BOBINA NOUĂ (Fig. 10 și 11)

Dacă doriți să înlocuiți numai firul, consultați secțiunea "Înlocuirea firului" de mai jos.

Utilizați numai fir monofilament de 2,0 mm diametru. Pentru o eficacitate optimă, utilizați modelul de fir recomandat de producător.

- Opriti motorul și scoateți fișa bujiei. Ținând fix capul de fir (7), deșurubați butonul de scoatere a firului (32) rotindu-l spre stânga.
- Scoateți bobina goală (40) de pe capul de fir. Păstrați arcul (36) atașat la bobină.
- Pentru a monta bobina nouă, asigurați-vă că cele două extremități ale firului trec prin cele două fante situate de o parte și de alta a bobinei. Asigurați-vă și că fiecare extremitate a firului depășește cu circa 152 mm aceste fante.
- Introduceți extremitățile firului în orificiile de ieșire (34) ale capului de fir. Împingeți cu grijă bobina în interiorul capului de fir (trăgând ușor de fire în exterior dacă este necesar). După ce bobina este introdusă în capul de fir, trageți scurt de extremitățile firului pentru a le elibera din fantele (33) bobinei.

- Rotiți bobina spre stânga până când acesta nu se mai poate roti. Mențineți o apăsare ușoară în jos pe bobină și rotiți-o puțin spre dreapta. Eliberați bobina. Aceasta trebuie acum să fie fixă în capul de fir. Dacă nu este fixă, apăsați-o și rotiți-o din nou până când se blochează.
- Asigurați-vă că capul de fir și butonul de scoatere a firului sunt introduse corect pe axul de antrenare rotind butonul spre dreapta pentru a-l strânge.
- Trageți din nou de extremitățile firului pentru a așeza bobina în poziția de tăiere. Apăsați pe butonul de scoatere a firului în timp ce trageți de capetele firului pentru a derula manual firul și pentru a verifica dacă capul de fir este bine montat.

ÎNLOCUIREA FIRULUI (Fig. 12-15)

- Opriti motorul și scoateți fișa bujiei. Ținând fix capul de fir, deșurubați butonul de scoatere a firului rotindu-l spre stânga.
- Scoateți bobina de pe capul de fir.
Remarcă: Păstrați arcul atașat la bobină. Scoateți firul care se mai găsește eventual pe bobină.
- Tăiați două bucăți de fir de circa 2,7 m lungime fiecare.
- Introduceți primul fir (37) în gaura de trecere (38) situată în partea de sus a bobinei (40). Înfășurați acest prim fir spre stânga în jurul părții superioare a bobinei, urmând săgețile desenate pe bobină (39). Treceți capătul firului prin fanta flanșei superioare a bobinei, lăsând firul să iasă în afară cu circa 152 mm. Nu înfășurați o lungime de fir excesivă. După ce firul este înfășurat trebuie să mai rămână un spațiu de cel puțin 6 mm între firul înfășurat și marginea exterioră a bobinei.
- Repetați etapele de mai sus cu cel de-al doilea fir (46), utilizând de data aceasta partea inferioară a bobinei. Nu înfășurați o lungime de fir excesivă.
- Remontați bobina și butonul de scoatere a firului. Consultați secțiunea "Noua bobină".

CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EȘAPAMENT ȘI A EȘAPAMENTULUI

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eșapament și eșapamentul pot fi colmatate de un exces de calamină. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, chemați un tehnician calificat pentru a curăța orificiul de eșapament.

PARAVANUL PENTRU SCÂNTEI

Paravanul pentru scânteii trebuie curățat sau înlocuit la fiecare 25 de ore de utilizare sau o dată pe an pentru a garanta buna funcționare a aparatului. Paravanul pentru scânteii se poate afla în locuri diferite în funcție de modelul aparatului dumneavoastră. Contactați Centrul Service Agreat Homelite cel mai apropiat pentru a localiza paravanul pentru scânteii pe modelul dumneavoastră.

Instrucțiuni de curățare:

- Demontați paravanul pentru scânteii de pe echipament.
- Dacă paravanul pentru scânteii este din fibră de sticlă, aruncați-l și înlocuiți-l.
- Dacă paravanul pentru scânteii este din metal, urmați instrucțiunile de mai jos:
 1. Pulverizați pe paravanul pentru scânteii un produs de decalaminare de bună calitate.
 2. Curățați-l ușor cu o perie metalică.
 3. Instalați paravanul pentru scânteii nou sau paravanul curățat înainte de a utiliza aparatul.

ÎNLOCUIREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (Fig. 16-17)

Pentru o eficacitate și o durată de viață optime ale aparatului, păstrați curat filtrul de aer (43).

- Scoateți capacul (44) filtrului de aer apăsând limba (41) cu degetul mare în timp ce trageți ușor de capacul inferior (42).
- Scoateți filtrul și curățați-l cu apă caldă cu săpun. Clătiți-l și lăsați-l să se usuce complet. Pentru o eficacitate optimă, înlocuiți-l o dată pe an.
- Remontați filtrul de aer, apoi instalați capacul filtrului aliniind tacheții acestuia cu creștăturile capacului inferior. Asigurați-vă că tacheții sunt bine introduși.

BUȘONUL REZERVORULUI DE CARBURANT



AVERTISMENT

Un bușon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Bușonul rezervorului (45) conține un filtru și o supapă de reținere care nu pot fi reparate. Un filtru murdar dăunează bunei funcționări a motorului. Dacă motorul funcționează mai bine atunci când bușonul rezervorului este deșurubat puțin, este posibil ca supapa de reținere să fie defectă sau ca filtrul să fie murdar. Înlocuiți bușonul rezervorului dacă este nevoie.

BUJIA

Motorul folosește o bujie Champion RCJ-6Y cu o distanță disruptivă de 0,63 mm. Înlocuiți bujia o dată pe an cu o bujie identică.

DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT)

- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniți motorul până când acesta se oprește singur.
- Curățați cu grijă trimmer-ul. Păstrați aparatul într-un loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Consultați standardele ISO și reglementările locale privind depozitarea și manipularea carburantului. Puteți folosi carburantul rămas pentru un alt aparat echipat cu un motor în doi timpi.

REZOLVAREA UNOR PROBLEME

DACĂ ACESTE SOLUȚII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAȚI UN CENTRU SERVICE AGREAT HOMELITE.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nu există scânteie la bujie. 2. Nu mai este carburant. 3. Motorul este înecat. 4. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Testați bujia. Scoateți bujia. Montați din nou fișa bujiei și așezați bujia pe cilindrul metalic. Trageți de demaror și uitați-vă dacă se produce o scânteie la electrodul bujiei. Dacă nu se produce nici o scânteie, refaceți testul cu o bujie nouă. 2. Acționați para de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă para de amorsare nu se umple, sistemul de alimentare cu carburant este obturat. Contactați un centru de reparații. Dacă para de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor). 3. Scoateți bujia și întoarceți aparatul astfel încât orificiul bujiei să fie orientat spre sol. Asigurați-vă că mânerul demarorului este în poziția de pornire la cald și trageți de demaror de 10 până la 14 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excesul de carburant din motor. Curățați și montați din nou bujia. Ținând trăgaciul apăsat complet, trageți de trei ori de demaror cu mânerul demarorului în poziția de pornire la cald. Dacă motorul nu pornește, puneți mânerul demarorului în poziția de pornire la rece și urmați instrucțiunile din secțiunea "Pornirea și oprirea". Dacă nici acum nu pornește motorul, repetați toate aceste etape cu o bujie nouă. 4. Contactați un centru de reparații.
Motorul pornește dar nu accelerează.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un centru de reparații.
Motorul pornește dar nu merge la turație mare decât în poziția semi-deschisă.	Trebuie să reglați carburatorul.	Rotiți șurubul de amestec (17) cu 1/16 rotație spre stânga (Fig. 18).
Motorul nu atinge regimul maxim și degajă fum în exces.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trebuie să verificați amestecul de carburant 2. Filtrul de aer este murdar. 3. Trebuie să reglați carburatorul. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei în 2 timpi. 2. Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea "Înlocuirea și curățarea filtrului de aer". 3. Rotiți șurubul de amestec (17) spre dreapta cu 1/16 de rotație (Fig. 18).

Română

REZOLVAREA UNOR PROBLEME













PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul pornește, merge și accelerează dar se oprește în ralanti	Trebuie să reglați carburatorul.	Rotiți șurubul de ralanti (28) spre dreapta pentru a mări viteza de ralanti (Fig. 18).
Firul nu se derulează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Firul s-a lipit de el însuși. 2. Nu mai există fir suficient pe bobină. 3. Extremitățile firului sunt uzate și prea scurte. 4. Firul s-a încălzit pe bobină. 5. Motorul se învâрте prea încet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrifiați-l cu un produs pe bază de silicon. 2. Instalați un fir nou. Consultați secțiunea "Înlocuirea firului". 3. Trageți de extremitățile firului apăsând pe butonul de fixare a bobinei și eliberându-l. 4. Scoateți firul de pe bobină și înfășurați-l din nou. Consultați secțiunea "Înlocuirea firului". 5. Derulați firul atunci când motorul merge la regim maxim.
Iarba se înfășoară în jurul tubului inferior și a capului de fir.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tăiați iarbă înaltă foarte aproape de sol. 2. Utilizați trimmer-ul la un regim mediu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tăiați ierburile înalte de sus în jos. 2. Utilizați trimmer-ul la regim maxim.
Butonul de fixare a bobinei se rotește greu.	Filetul șuruburilor este murdar sau deteriorat.	<p>Curățați șuruburile și lubrifiați-le.</p> <p>Dacă nu se observă nici o îmbunătățire, înlocuiți butonul de fixare a bobinei.</p>
Se scurge ulei prin orificiul de eșapament.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizați trimmer-ul la un regim mediu. 2. Trebuie să verificați amestecul de carburant 3. Filtrul de aer este murdar. 4. Trebuie să reglați carburatorul. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizați trimmer-ul la regim maxim. 2. Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei în 2 timpi. 3. Curățați amortizorul conform instrucțiunilor din secțiunea Întreținere. 4. Rotiți șurubul de amestec spre dreapta cu 1/16 sau 1/8 de rotație (Fig. 18).

REMARCĂ: Șuruburile de reglare ale carburatorului sunt echipate cu bușoane de plastic care permit păstrarea reglajelor efectuate din fabrică. Dacă constatați disfuncționalități pentru care secțiunea "Rezolvarea unor probleme" recomandă să rotiți un șurub de regim al carburatorului și nici un reglaj nu a fost efectuat de la cumpărarea aparatului, duceți-l la un centru service agreat. În majoritatea cazurilor, reglajele necesare reprezintă o muncă de rutină pentru tehnicienii noștri calificați.

Polski

SYMBOLE

Bardzo ważne: Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

	NAZWA	ZNACZENIE
	Symbol ostrzegający w zakresie bezpieczeństwa	Wskazuje niebezpieczeństwo, ostrzega lub zwraca uwagę. On oznacza: Uwaga, chodzi o Państwa bezpieczeństwo!!!
	Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi	W tym podręczniku obsługi zawarto szczególne ostrzeżenia zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz informacje dotyczące bieżącej obsługi i napraw (konserwacji) waszego narzędzia. Prosimy przeczytać uważnie niniejszy podręcznik obsługi w celu używania tego narzędzia w bezpieczny i optymalny sposób.
	Należy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu	Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Trzymajcie z dala osoby postronne	Trzymajcie osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia.
	Rykoszet (odbicie)	Niebezpieczeństwo rykoszetu (odbicia).
	Ostrze zabronione	Zabrania się zainstalowania ostrza na tym narzędziu.
	Palenie zabronione	Nie palcie, kiedy mieszacie paliwo czy też przy napełnianiu zbiornika paliwa.
	Benzyna	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 87 ((R + M) / 2) lub wyższej.
	Olej	Stosować olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych.
	Mieszanka benzyny z olejem	Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
	Włacznik	Przycisk Włączenie/Wyłączenie I = Włączenie O = Wyłączenie
		Nacisnąć 4 razy na pompkę paliwową.

Dziękujemy Państwu za zakup produktu Homelite.

Wasza podkaszarka do obrzeży została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów Homelite, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Jeżeli będziecie je odpowiednio konserwowali, będziecie mogli bezpiecznie korzystać z tego odpornego i wydajnego narzędzia przez wiele lat.



OSTRZEŻENIE

W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.



OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie i zrozumiecie wszystkich wskazówek i wymogów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Nie przestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym lub poważne obrażenia ciała. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

PRZECZYTAJcie WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- Aby móc bezpiecznie pracować, prosimy o przeczytanie i zrozumienie wszystkich zaleceń przed użytkowaniem waszej podkaszarki do obrzeży. Przestrzegajcie wszystkich wymogów bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do wymogów bezpieczeństwa opisanych poniżej, może pociągnąć za sobą poważne obrażenia cielesne.
- Nie pozwalajcie dzieciom czy osobom niedoświadczonym używać waszego narzędzia.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.
- Oczyszczcie strefę cięcia przed każdym użyciem. Wymijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez głowicę żyłkową.
- Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne lub ochronniki słuchu.
- Noście również długie i grube spodnie, robocze obuwie i rękawice. Nie noście luźnych ubrań, szortów czy też biżuterii i nigdy nie pracujcie na boso.
- Jeżeli macie długie włosy, pamiętajcie by je spiąć na poziomie ramion w celu uniknięcia ich pochwylenia przez ruchome części.

- Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym pracujecie.
- Nie należy używać waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, chorzy, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli nie ma wystarczająco światła do pracy.
- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W przeciwnym wypadku, moglibyście upaść i /lub dotknąć parzących części.
- Trzymajcie wasze ciało oddalone od poruszających się części.
- Nie zbliżajcie rąk do tłumika czy do cylindra podkaszarki do obrzeży, gdyż te części stają się bardzo gorące w trakcie używania.
- Pamiętajcie by zawsze przed przystąpieniem do regulowania lub napraw, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy, za wyjątkiem kiedy regulujecie gaźnik.
- Należy dokładnie skontrolować wasze narzędzie przed każdym użyciem, sprawdzając czy żadna część nie jest poluzniona, czy nie ma wycieku paliwa itd. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, wymieńcie wszelkie uszkodzone części.
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni, gdyż głowica żyłkowa obraca się podczas ustawiania gaźnika.
- U niektórych osób, wibracje od narzędzi ręcznych mogą przyczynić się do powstania tzw. "syndromu Raynauda", którego objawami są mrowienie, drętwienie, brak czucia w palcach, zazwyczaj zauważalne podczas wystawienia na zimno. Wiadomo, że czynnikami faworyzującymi te symptomy mogą być skłonności dziedziczne, przebywanie w zimnie i wilgoci, niektóre diety czy sposób odżywiania, palenie tytoniu i pewne warunki pracy. Do chwili obecnej nie wiadomo jaka ilość wibracji czy też jak długi czas narażenia na nie mogą wywołać tę chorobę. W każdym razie, użytkownik powinien podjąć pewne środki zaradcze w celu ograniczenia jego narażenia na wibracje, jak:
 - a) Ubiierajcie się ciepło podczas pracy na zimnie. Kiedy używacie tego narzędzia, noście rękawice, by zapewnić utrzymanie ciepłych rąk i nadgarstków. Wydaje się, że zimno jest jedną z głównych przyczyn wywołujących pojawianie się syndromu Raynauda.
 - b) Po każdym użyciu, wykonajcie kilka ćwiczeń pobudzających krążenie krwi.
 - c) Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na wibracje.

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

W przypadku odczuwania któregokolwiek z tych objawów chorobowych, należy natychmiast przerwać używanie podkaszarki do obrzeży i skonsultować się z lekarzem.

- Narzędzie należy utrzymywać w dobrym stanie, sprawdzając czy części są dobrze dokręcone i wymieniając wszelką uszkodzoną część.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny.
- Paliwo mieszać i wlewać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
- Przed tankowaniem paliwa lub składowaniem narzędzia należy zatrzymać silnik i zaczekać, aż ostygnie.
- Przed transportem podkaszarki do obrzeży w samochodzie, należy zaczekać aż silnik ostygnie i opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie ruszało się w trakcie transportu.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA PODKASZAREK DO OBRZEŻY

- Należy wymienić głowicę żyłkową jeżeli jest ona pęknięta, obłupana lub w inny sposób uszkodzona. Upewnić się, czy głowica żyłkowa jest prawidłowo zamontowana i dobrze zamocowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i dobrze zamocowane.
- W przypadku wymiany żyłki tnącej, należy stosować jedynie żyłkę tnącą zalecaną przez producenta. Nie wolno stosować żadnych innych przystawek tnących.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli odchylacz trawy w dobrym stanie nie jest założony na miejsce.
- Podczas używania należy trzymać mocno podkaszarkę za oba uchwyty. Głowicę żyłkową należy trzymać poniżej poziomu pasa. Nie próbujcie wykonywać cięcia, jeżeli głowica żyłkowa znajdowałaby się wyżej niż 76 cm od ziemi.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Waga	
- Bez paliwa i głowicy żyłkowej	4,26 kg
- Bez paliwa z głowicą żyłkową	4,45 kg
Pojemność zbiornika paliwa	425 cm ³
Szerokość cięcia	432 mm
Pojemność skokowa silnika	22 cc
Maksymalna sprawność silnika (zgodnie z ISO 8893)	0,75 kW
Maksymalna prędkość obrotowa	9000 obrotów/min
Prędkość obrotowa silnika przy maks.obrotach	12500 obrotów/min
Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym	3100-4300 obrotów/min
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,48 kg/h
Zużycie jednostkowe paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,46 kg/h
Poziom wibracji na biegu jałowym	
- Uchwyt z przodu	4,8 m/s ²
- Uchwyt z tyłu	4,8 m/s ²
Poziom wibracji przy pracy na pełnym gazie	
- Uchwyt z przodu	13,0 m/s ²
- Uchwyt z tyłu	8,4 m/s ²
Cisnienie akustyczne (zgodnie z normą EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Moc akustyczna (zgodnie z normą z ISO 10884)	112 dBpA

OPIS

1. Rozrusznik
2. Uchwyt z przodu
3. Rurka
4. Spust przepustnicy
5. Odchylacz trawy
6. Żyłka tnąca
7. Głowica żyłkowa z wysuwaniem żyłki przez nacisk na ziemię
8. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
9. Kontrola mocy i chwyt tylny
10. Osłona tłumika
11. Dźwignia startera
12. Śruba
13. Wspornik

OPIS

14. Nakrętka motylkowa
15. Podkładka oporowa
16. Podkładka płaska
17. Śruba mieszanki paliwowej
18. Tylina obudowa
19. Śruba
20. Zagięta końcówka osłony tłumika
21. Otwór boczny tylnej obudowy
22. Kluczyk
23. Niebezpieczny obszar cięcia
24. Najlepszy obszar cięcia
25. Kierunek obrotów
26. Przycisk odblokowania spustu przepustnicy
27. Bańka pompki paliwowej
28. Śruba wolnych obrotów
29. Pozycja pracy
30. Pozycja półotwarta
31. Pozycja dławienia
32. Przycisk wysuwania żyłki (ustalacz szpuli)
33. Szczeliny
34. Oczka
35. Wał napędowy
36. Sprężyna
37. Pierwsza żyłka
38. Otwór kotwiczki
39. Strzałki na szpuli
40. Szpula
41. Zaczep
42. Dolna pokrywa
43. Filtr
44. Pokrywa filtra powietrza.
45. Korek zbiornika na paliwo
46. Druga żyłka

MONTAŻ

MONTAŻ ODCHYLACZA TRAWY (Rys. 2)

- Z dostarczonych części wyjmijcie nakrętkę motylkową (14), podkładkę płaską (16), podkładkę oporową (15) i śrubę mocującą (12).
- Ustawcie odchylacz trawy (5) na rurce (3) głowicy żyłkowej, w jego wsporniku (13).
- Włóżcie śrubę mocującą do otworów odchylacza trawy i do otworów wspornika rurki.
- Załóżcie podkładkę płaską, podkładkę oporową i nakrętkę motylkową.
- Dokręćcie mocno.

UCHWYT Z PRZODU (Rys. 3)

- Z dostarczonych części wyjmijcie uchwyt przedni, wkreśl i nakrętkę motylkową.
- Zainstalujcie przedni uchwyt na górnej rurce i umieśćcie go w wygodnej pozycji roboczej.
- Wprowadźcie wkreśl do uchwyty przedniego, jak pokazano na rys. 3 i zainstalujcie nakrętkę motylkową.
- Dokręćcie solidnie nakrętkę motylkową.
Objaśnienie: Nie próbujcie wyjmować czy modyfikować rozpórki. Element ten odpowiada górnej granicy położenia uchwyty.

MONTAŻ OSŁONY TŁUMIKA (Rys. 4)

- Weźcie osłonę tłumika (10) i dwie śruby (19) będące na wyposażeniu.
- Zamocujcie osłonę tłumika do tylnej obudowy (18).
Objaśnienie: Upewnijcie się, że zagięta końcówka osłony tłumika (20) należycie wchodzi do otworu bocznego tylnej obudowy (21).
- Załóżcie na miejsce obie śruby.
- Dokręćcie mocno te śruby.

SPOSÓB UŻYCIA



Prosimy przeczytać ten podręcznik obsługi i zastosować się do ostrzeżeń i wymogów bezpieczeństwa.



Należy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Trzymajcie osoby postronne a w szczególności dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia.

PALIWO I TANKOWANIE

BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z PALIWEM

- Należy zawsze obchodzić się z paliwem z zachowaniem ostrożności, gdyż jest ono bardzo łatwopalne
- Paliwo należy mieszać i tankować tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Nie wdychać oparów paliwa.
- Unikać wszelkiego kontaktu z benzyną lub olejem.
- Unikać przede wszystkim dostania się benzyny lub oleju do oczu. Jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.

SPOSÓB UŻYCIA

- Wycierać natychmiast wszystkie ślady rozlanego paliwa.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem syntetycznym do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdu o liczbie oktanowej 87 $([R + M] / 2)$ lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszać benzynę i olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych w stosunku równym 50:1 (do benzyny dodać 2% oleju).
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
- Mieszanek należy sporządzać w małych ilościach: nie mieszać ilości większej niż do miesięcznego zużycia. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2-suwowych z dodatkiem stabilizatora paliwa.



NAPEŁNIANIE ZBIORNKA

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnienia i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszanek paliwowych należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej.
- Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.

- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

Objaśnienie: Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia oraz przez pewien czas potem.



OSTRZEŻENIE

Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu!



1 litr	+	20 ml	=	
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

UŻYWANIE PODKASZARKI DO OBRZEŻY (Rys. 5)

Trzymajcie tylny uchwyt podkaszarki do obrzeży prawą ręką a przedni uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymajcie wasze narzędzie mocno dwoma rękami. Podkaszarkę do obrzeży należy trzymać w wygodnej pozycji roboczej, tak aby uchwyt tylny był na wysokości biodra.

Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy). Wysoką trawę należy ciąć z góry w dół w celu zapobiegnięcia owijania trawy wokół rurki i głowicy żyłkowej, co mogłoby spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłkowej, należy zatrzymać silnik, odłączyć kabel od świecy zapłonowej i usunąć zapłątaną trawę. Używanie przez dłuższy czas przy niepełnym otwarciu przepustnicy (na pół gazu) spowoduje, że nie spalony olej będzie wyciekał z tłumika.

WYJŚCIE ŻYŁKI

WYSUWANIE ŻYŁKI ZA POMOCĄ SYSTEMU EZ LINE™

Możecie wysunąć dodatkową żyłkę tnącą poprzez lekkie stuknięcie głowicą żyłkową o ziemię, podczas pracy silnika na "pełnym gazie".

SPOSÓB UŻYCIA

- Dajcie pełny gaz (ustawcie przepustnicę na pełne otwarcie).
- Stuknąć lekko przyciskiem wysuwania żyłki o ziemię, tak by odwinęła się dodatkowa żyłka. Żyłka wysuwa się za każdym razem, gdy stukniecie głowicą o ziemię.
- Możliwe że będzie potrzebne kilkukrotne stuknięcie głowicą żyłkową o ziemię, zanim żyłka będzie wystarczająco długa, aby przecięło ją ostrze do przycinania żyłki.
- Już po odwinieniu żyłki, podejmijcie ponownie pracę.
Objaśnienie: Jeżeli żyłka jest za krótka, to stukanie nią o ziemię może nie spowodować jej dodatkowego wysunięcia. W takim przypadku należy ZATRZYMAĆ SILNIK i wysunąć żyłkę ręcznie.

RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI TNĄCEJ

Aby wysunąć żyłkę ręcznie, należy wcisnąć przycisk wysuwania żyłki ciągnąc jednocześnie za końcówki żyłki

PORADY ODNOŚNIE CIĘCIA (Rys. 6)

- Trzymajcie waszą podkaszarkę nachyloną w kierunku powierzchni do cięcia - patrz najlepszy obszar cięcia (24).
- Jeżeli nie nachylicie należycie waszej podkaszarki, cięcie może się okazać niebezpieczne - patrz niebezpieczny obszar cięcia (23).
- Cięcie wykonywane jest przez końcówki żyłki; nie wpychać głowicy żyłkowej w wysoką trawę.
- Kontakt z drutem kolczastym, płotem, murem, chodnikiem lub drewnem powoduje przedwczesne zużycie żyłki i nawet może ją zerwać.
- Należy unikać kontaktu z drzewami i krzakami. Żyłka może uszkodzić korę drzewa, listwy drewniane, lamperie czy ogrodzenie z pali (słupków).

OSTRZE DO PRZYCINANIA ŻYŁKI NA ODCHYLACZU TRAWY (Rys. 7)

Odchylacz trawy waszej podkaszarki do obrzeży wyposażony jest w ostrze do przycinania żyłki. Dla uzyskania optymalnych efektów cięcia, żyłkę należy wysunąć dotąd, aż będzie ona wystarczająco długa by to ostrze ją odcięło. Żyłkę należy wysunąć (zwiększyć długość), gdy tylko zauważycie że silnik zacznie pracować szybciej niż normalnie. W ten sposób żyłka będzie zawsze używana w optymalny sposób i przytrzymywana na długość odpowiednią do należytego wysuwania.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE (Rys. 8 i 9)



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie uruchamiajcie silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.

URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA:

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, nie zarośniętej powierzchni. Umieścić wyłącznik (8) jest w pozycji PRACY "I".
Objaśnienie: to narzędzie wyposażone jest w wyłącznik włączenie/wyłączenie. Przed uruchomieniem silnika, upewnijcie się czy wyłącznik jest w pozycji PRACY "I".
- Nacisnąć 4 razy bańkę pompki paliwowej (27).
- Popchnijcie dźwignię startera (11) na pozycję dławienia (31).
- Wciśnijcie przycisk odblokowania (26) a następnie naciśnijcie na spust (4) i pociągnijcie za linkę rozrusznika aż silnik zaskartuje. (Nie ciągnijcie za linkę więcej niż 6 razy).
- Ustawcie dźwignię startera na pozycję półotwarta (1/2 dławienia) (30).
- Trzymając spust wciśnięty, pociągnijcie za linkę rozrusznika aż silnik zastartuje.
- Dajcie silnikowi pracować na "pełnym gazie" (spust całkiem wciśnięty) przez 15 do 30 sekund, dźwignia startera półotwarta (30) w celu zagrzania silnika. Ustawcie dźwignię startera na pozycję pracy (29).

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA:

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, nie zarośniętej powierzchni. Umieścić wyłącznik jest w pozycji PRACY "I".
- Ustawcie dźwignię startera na pozycję pracy (29).
- Trzymając spust wciśnięty, pociągnijcie za linkę rozrusznika aż silnik zastartuje.

ZATRZYMANIE SILNIKA:

Aby zatrzymać silnik, ustawcie wyłącznik w pozycji zatrzymane "O".

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

W celu konserwacji, stosować tylko oryginalne części, akcesoria i wyposażenie. Nie przestrzeganie tego zalecenia, mogłoby pociągnąć za sobą ryzyko złego funkcjonowania narzędzia i poważnego zranienia. Ponadto, spowodowałoby to unieważnienie i bezskuteczność Państwa gwarancji.

- Wykonujcie jedynie regulacje i naprawy opisane w niniejszym podręczniku. Wszelkie inne interwencje na waszej podkaszarce, powinny być powierzone Autoryzowanemu Punktowii Serwisowemu Homelite.
- Nieprawidłowe wykonywanie konserwacji może spowodować takie skutki, jak powstanie zgorzeli w silniku, a co za tym idzie - obniżenie jego wydajności i wydzielanie czarnych olejstych pozostałości, które będą kapać z tłumika.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i zamocowane. W ten sposób unikniecie ryzyka poważnych obrażeń ciała.

WYMIANA SZPULI

SYSTEM WYSUWANIA ŻYŁKI EZ LINE™

NOWA SZPULA (Rys. 10 & 11)

Jeżeli zamierzacie jedynie wymienić żyłkę tnącą, prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki".

Do wymiany stosować tylko żyłkę z włókna pojedynczego o średnicy 2,0 mm. Najlepsze efekty pracy uzyskuje się, stosując żyłkę zalecaną przez producenta narzędzia.

- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Trzymając głowicę żyłkową (7) odkręcić przycisk wysuwania żyłki (32) obracając go w lewą stronę.
- Zdjąć pustą szpulę (40) z głowicy żyłkowej. Przytrzymajcie sprężynę (36) przymocowaną do szpuli.
- Aby założyć nową szpulę, należy najpierw upewnić się, czy obie końcówki żyłki przechodzą przez dwie przeciwległe szczeliny nowej szpuli. Upewnić się również czy każda końcówka żyłki jest wysunięta poza swoją szczelinę na odległość około 152 mm.
- Wprowadźcie końcówki żyłki do oczek (34) głowicy żyłkowej. Wpchnąć ostrożnie szpulę do głowicy żyłkowej (ciągnąc delikatnie końcówki żyłek dalej na zewnątrz, jeśli to konieczne.) Gdy szpula jest już ustawiona w głowicy żyłkowej, wtedy należy uchwycić końce żyłek i pociągnąć je energicznie, aby uwolnić je ze szczelin szpuli (33).

- Obracać szpulę w lewo, dotąd aż nie będzie nią można więcej obracać. Przytrzymując nadal szpulę w dół, przekręcić ją trochę w prawo. Zwolnić szpulę. Szpula powinna więc zostać zablokowana w głowicy żyłkowej. Jeżeli tak nie jest, to wcisnąć ją w dół i pokręcać dotąd aż blokada zaskoczy.
- Upewnić się, że głowica żyłkowa i przycisk wysuwania żyłki są dobrze zamontowane na wałku napędowym, poprzez pokręcanie przyciskiem wysuwania żyłki w prawo w celu dokręcenia go.
- Pociągnąć jeszcze raz za końce żyłek w celu ustawienia szpuli w pozycję cięcia. Naciśnąć na ustalacz szpuli (przycisk wysuwania żyłki) ciągnąc jednocześnie za końcówki żyłki w celu ręcznego dodatkowego wysunięcia i sprawdzenia czy głowica żyłkowa została dobrze zamontowana.

WYMIANA ŻYŁKI (Rys. 12-15)

- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Trzymając głowicę żyłkową odkręcić przycisk wysuwania żyłki obracając go w lewą stronę.
- Zdjąć szpulę z głowicy żyłkowej.
Objaśnienie: Przytrzymajcie sprężynę przymocowaną do szpuli. Usunąć ewentualną pozostałość starej żyłki ze szpuli.
- Uciąć dwa kawałki żyłki każdy o długości około 2,7.
- Wstawić pierwszą żyłkę (37) do otworu kotwiczki (38) znajdującego się w górnej części szpuli (40). Owinąć pierwszą żyłkę w lewo wokół górnej części szpuli, jak pokazują strzałki na szpuli (39). Umieścić tę końcówkę żyłki w szczelinie na kołnierzu zewnętrzym szpuli, pozostawiając około 152 mm żyłki wysuniętej na zewnątrz szczeliny. Nie nawijać zbyt dużo żyłki. Po nawinięciu żyłki, powinno zostać jeszcze przynajmniej 6 mm wolnego miejsca pomiędzy warstwą nawiniętej żyłki a zewnętrznym brzegiem szpuli.
- Powtórzycie powyższe etapy przy zakładaniu drugiej żyłki (46), używając tym razem dolnej części szpuli. Nie nawijać zbyt dużo żyłki.
- Założyć na miejsce szpulę i ustalacz szpuli (przycisk wysuwania żyłki). Odnieście się w tym celu do rozdziału "Nowa szpula".

CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli moc narzędzia zauważalnie spadnie, oddajcie je do czyszczenia wykwalifikowanemu technikowi.

KONSERWACJA

ISKROCHWYT

Aby zapewnić sprawne używanie urządzenia należy regularnie, co 25 godzin używania lub raz na rok czyścić iskrochwył lub wymienić go na nowy. Iskrochwył może być zamontowany w różnych miejscach, zależnie od modelu urządzenia. Należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym Homelite w celu zlokalizowania iskrochwyłu w tym konkretnym modelu.

Instrukcje czyszczenia:

Wymontować iskrochwył z wylotu spalin.

- Jeżeli iskrochwył jest wykonany z włókna szklanego, to należy go wyrzucić i wymienić na nowy.
- Jeżeli iskrochwył jest wykonany z metalu, to należy go oczyścić w następujący sposób:
 1. Spryskać iskrochwył dobrej jakości produktem do nagaru silnikowego (rozpuszczającym związki węgla).
 2. Wyczyścić iskrochwył delikatnie szczotką drucianą.
 3. Przed użyciem, założyć nowy iskrochwył lub ponownie zamontować na miejsce oczyszczony iskrochwył.

WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (Rys. 16 -17)

Aby zapewnić optymalną wydajność i żywotność narzędzia, należy utrzymywać w czystości filtr (43) powietrza.

- Zdjąć pokrywę filtra (44) powietrza przez naciśnięcie kciukiem na jej zatrzask (41) i jednocześnie delikatnie pociągnięcie dolnej pokrywy (42).
- Zdejmijcie filtr i wyczyście go ciepłą wodą z mydłem. Spłukać go i dokładnie osuszyć. Filtr ma optymalną wydajność gdy jest wymieniany raz w roku.
- Założyć ponownie na miejsce filtr powietrza, pokrywę filtra, wprowadzając jego zderzaki do szczelin dolnej pokrywy. Upewnijcie się że zderzaki są dobrze wsadzone.

KOREK WLEWU PALIWA



OSTRZEŻENIE

Ciekący korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony.

W korku wlewu paliwa (45) znajduje się filtr oraz zwór zwrotny, których nie da się naprawić. Zatkany filtr przeszkadza sprawnemu działaniu silnika. Jeżeli po poluzowaniu korka wlewu paliwa praca silnika poprawi się, to może to oznaczać, że zawór zwrotny jest uszkodzony lub filtr jest zatkany. Wymień korek wlewu paliwa, jeżeli to konieczne.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

W silniku tym należy stosować świece typu Champion RCJ-6Y ze szczeliną elektrody 0,63 mm. Więcej należy wymieniać na dokładnie taką samą raz w roku.

PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC)

- Spuścić pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie z braku paliwa.
- Oczyścić dokładnie całą podkaszarkę. Przechowujcie ją w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Należy odnieść się do norm ISO i lokalnych przepisów dotyczących przechowywania i manipulowania paliwem. Możecie użyć pozostałe paliwo do innego narzędzia z silnikiem dwusuwowym.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO HOMELITE.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	<p>1. Brak iskry.</p> <p>2. Brak paliwa.</p> <p>3. Silnik jest zalany.</p> <p>4. Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.</p>	<p>1. Sprawdzić świecę zaplonową. Wykręcić świecę. Złożyć ponownie kołpak świecy i położyć świecę na cylindrze metalowym. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować czy elektroda świecy zaiskrzy. Jeżeli nie ma iskry, to powtórzyć ten sam test z nową świecą.</p> <p>2. Nacisnąć bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napelni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).</p> <p>3. Wykręcić świecę zaplonową i przekręcić podkaszarkę tak, aby otwór świecy był skierowany do ziemi. Upewnijcie się że dźwignia startera jest w pozycji uruchamiania ciepłego silnika i pociągnijcie 10 do 14 razy za linkę rozrusznika. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. Wyczyścić i założyć świecę zaplonową. Przytrzymując spust całkowicie wciśnięty, pociągnąć trzy razy za rozrusznik przy dźwigni startera ustawionej w pozycji uruchamiania ciepłego silnika. Jeżeli silnik dalej nie zapala, ustawić dźwignię startera na pozycję uruchamiania zimnego silnika i postępować dalej zgodnie z instrukcjami rozdziału "Uruchamianie i zatrzymywanie". Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.</p> <p>4. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.</p>
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik się uruchamia lecz na wysokich obrotach pracuje tylko w pozycji półotwartej.	Gaźnik wymaga regulacji.	Obrócić śrubę mieszanki paliwowej (17) o 1/16 obrotu w lewo (Rys. 18).
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	<p>1. Sprawdzić mieszankę paliwową.</p> <p>2. Brudny filtr powietrza.</p> <p>3. Gaźnik wymaga regulacji.</p>	<p>1. Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych/iłości paliwa.</p> <p>2. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana i czyszczenie filtra powietrza"</p> <p>3. Przekręcić śrubę mieszanki paliwowej (17) w prawo o 1/16 obrotu (Rys. 18).</p>

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW













PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale nie przechodzi na wolne obroty (bieg jałowy).	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów (28) (biegu jałowego) w prawo, celem zwiększenia prędkości wolnych (Rys. 18).
Żyłka nie daje się wysunąć.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Żyłka jest sklejoną (zgrzana razem). 2. Niewystarczająca długość żyłki na szpuli. 3. Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie. 4. Żyłka jest zaplątana na szpuli. 5. Zbyt niskie obroty silnika. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nasmarować produktem na bazie silikonu. 2. Złożyć nową żyłkę. Odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki". 3. Pociągnąć za końcówki żyłki naciskając jednocześnie i zwalnijac ustalacz szpuli. 4. Zdjąć żyłkę ze szpuli i ponownie ją nawinąć. Odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki". 5. Wysuwać żyłkę dając pełny gaz (całkowite otwarcie przepustnicy).
Trawa owinęła się wokół dolnej rurki i głowicy żyłkowej.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi. 2. Używajcie podkaszarki na pół gazu (przy częściowym otwarciu przepustnicy). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Długą trawę należy ciąć od góry w dół. 2. Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy).
Trudności z obroceniem ustalacz szpuli.	Gwinty śruby brudne lub uszkodzone.	Oczyścić śruby i nasmarować je. Jeżeli nadal brak poprawy, to wymienić ustalacz szpuli.
Wyciek oleju z tłumika.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Używajcie podkaszarki na pół gazu (przy częściowym otwarciu przepustnicy). 2. Sprawdźcie mieszankę paliwową. 3. Brudny filtr powietrza. 4. Gaźnik wymaga regulacji. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy). 2. Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa). 3. Wyczyścić tłumik zgodnie z instrukcjami rozdziału dot. konserwacji. 4. Przekręcić śrubę mieszanki paliwowej (17) w prawo o 1/16 lub 1/8 obrotu (Rys. 18).

OBJAŚNIENIE: Śruby regulacji gaźnika są wyposażone w plastikowe nasadki umożliwiające zachowanie oryginalnego ustawienia fabrycznego. Jeżeli stwierdzicie problemy, odnośnie których zalecenia rozdziału "Rozwiązywanie problemów" zlecają przekręcić śrubę gaźnika i gdy taka regulacja nie była jeszcze robiona od zakupu narzędzia, to należy zanieść urządzenie do autoryzowanego punktu naprawczego. W większości przypadków, regulacja ja jest rutynową czynnością dla wykwalifikowanego pracownika serwisu.

Slovensko

SIMBOLI

Na vašem orodju boste našli enega ali več od sledečih simbolov. Prosimo vas, da se naučite, kaj ti simboli pomenijo. To je zelo pomembno za varno uporabo tega orodja.

	OZNAKA	RAZLAGA
	Simbol za varnostno opozorilo	Nakazuje nevarnost, opozorili ali potrebno pazljivost. Vaša pozornost je nujno potrebna!!! Gre za vašo varnost.
	Preberite Priročnik za uporabnika	Vaš priročnik vsebuje posebna sporočila za usmerjanje vaše pozornosti morebitnim skrbem glede nevarnosti kot tudi informacijam za uporabo in vzdrževanje. Prosimo vas, da si vse podane informacije skrbno preberete. Le tako lahko zagotovite učinkovito in varno uporabo orodja.
	Nosite zaščitna očala in opremo za varovanje sluha	Pri uporabi tega orodja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
	Ne dovolite, da se vam približajo opazovalci	Poskrbite, da bodo opazovalci oddaljeni vsaj 15 m.
	Odbijanje predmetov	Nevarnost odbijanje predmetov.
	Brez rezila	Ne nameščajte katerega koli rezila.
	Kajenje prepovedano	Nikoli ne kadite v času mešanja ali dolivanja goriva.
	Gorivo	Uporabljajte le neosvinčeno gorivo, namenjeno za motorna vozila, z oktanskim številom 87 ((R+M)/2) ali višje.
	Olje	Uporabljajte izključno sintetično olje za dvotaktne motorje.
	Mešanje goriva in olja	Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
	Stikalo	Stikalo za vklop (On/Off) I = ON (vklop) za zagon O = OFF (izklop) za ustavitev
		Močno pritisnite in spustite glavni del 4 krat.

Slovensko

Zahvaljujemo se vam za nakup kosilnice z nitko znamke Homelite.

Vaša nova kosilnica z nitko je bila načrtovana in proizvedena z visokim standardom zanesljivosti, preprostosti uporabe in varnosti za uporabnika. Če z njo ravnate pravilno, vam ponuja dolga leta stabilne in brezhibne učinkovitosti.



OPOZORILO

Za zmanjševanje nevarnosti poškodb je nujno potrebno, da si uporabnik prebere ter v celoti razume uporabniški priročnik.



OPOZORILO

Ne uporabljajte kosilnice z nitko, dokler niste temeljito prebrali ter v celoti razumeli vseh navodil, varnostnih pravil in podobnih informacij, podanih v tem priročniku. Če podanih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do nesreč, požara, električnega udara in hudih telesnih poškodb. Shranite priročnik za uporabnika in ga pogosto pregledajte, da boste vedno delali varno. Uporabljajte ga, ko učite druge, ki bodo uporabljali to orodje.

PREBERITE VSA NAVODILA

- Za varno uporabo si morate pred uporabo kosilnice z nitko prebrati ter razumeti vsa zadevna navodila. Upošteвайте vsa varnostna navodila. V primeru, da ne upoštevate katerega koli od sledečih navodil, lahko to ima za posledico hude telesne poškodbe.
- Ne dovolite, da bi ta izdelek uporabljali otroci ali neuke osebe.
- Nikoli ne zaženite motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.
- Pred uporabo očistite območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, na primer kamne, razbito steklo, žebelje, žice ali vrvice, ki bi jih rezalna nitka lahko izvrgla ali pa bi se lahko zapletli v glavo kosilnice.
- V času uporabe te enote morate zmeraj nositi popolno zaščito za oči kot tudi opremo za varovanje sluha.
- Oblecite si močne dolge hlače, škornje in rokavice. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, katerega koli nakita ter z napravo nikoli ne delajte bosonogi.
- Oblecite dolge lase tako, da so nad višino ramen. Le tako lahko preprečite, da se lasje zamotajo v gibljive oz. premikajoče se dele.

- Poskrbite, da bodo opazovalci, otroci in živali oddaljeni vsaj 15 m.
- Ne uporabljajte te enote, če ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drog ali v primeru, da jemljete zdravila.
- Ne delajte v slabih svetlobnih pogojih.
- Pazite na varen stop in ravnotežje. Ne poizkušajte preveč iztegniti rok. Če se preveč iztegnete, lahko izgubite ravnotežje ali se dotaknete vročih površin.
- Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa proč od premikajočih se delov. Nikoli se ne dotikajte področja okoli glušnika ali valja kosilnice z nitko, saj se ti deli med obratovanjem močno segrejejo.
- Pred vsakim popravilom oz. opravljanjem nastavitve, z izjemo nastavitve uplinjača, morate zmeraj ugasniti motor in odstraniti vžigalno svečko.
- Pred vsako uporabo morate enoto pregledati, ali so morebiti prisotne majave sponke, ali enota pušča gorivo ipd. Pred uporabo morate zamenjati vse morebiti poškodovane dele.
- Glava z nitko se bo vrtela med opravljanjem nastavitve uplinjača.
- Objavljeno je bilo, da so lahko vibracije ročnih orodij pri določenih posameznikih eden od razlogov za stanje, ki se imenuje Raynaud-ov sindrom. Simptomi lahko vključujejo mravljinčavost, odrevenelost in spreminjanje barve prstov, predvsem pri uporabi v hladnih okoljih. Dedni dejavniki, izpostavljenost hladnemu in vlažnemu okolju, prehrana, kajenje in izkušnost uporabnika so lahko razlogi za razvoj teh simptomov. Trenutno še ni znano, ali vibracije ali daljša uporaba orodja sploh, in če, v kolikšni meri, prispevajo k temu stanju. Sicer pa lahko uporabnik ukrepa za možno zmanjšanje učinkov vibracij:
 - a) Pri hladnem vremenu poskrbite, da je vaše telo toplo. Pri uporabi orodja morate nositi zaščitne rokavice. Tako boste prispevali k temu, da bodo roke in zapestja topla. Objavljeno je bilo, da je mrzlo vreme eden od glavnih dejavnikov za nastanek Raynaud-ovega sindroma.
 - b) Po vsaki uporabi se morate gibati, da pospešite krvni obtok.
 - c) Zagotovite zadostno število odmorov med delom. Zmanjšajte število dnevne izpostavljenosti. Če opazite enega od simptomov, značilnega za to stanje, morate nemudoma prekiniti uporabo ter se o teh simptomih posvetovati s svojim zdravnikom.
- Poskrbite, da je orodje zmeraj v dobro vzdrževanem stanju. Pritegnite sponke in zamenjajte obrabljene dele.
- Mešajte in hranite gorivo le v vsebniku, ki je primeren za gorivo.

Slovensko

PREBERITE VSA NAVODILA

- Mešajte gorivo le na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov.
- Pred dolivanjem goriva in shranjevanjem orodja morate ugasniti motor in počakati, da se le-ta v celoti ohladi.
- Počakajte, dokler se motor ni v celoti ohladil. Preden orodje prevažate z vozilom, morate sprazniti posodo za gorivo in jo zavarovati tako, da se med samim prevozom ne more premikati.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- V primeru, da glava kosilnice počí, se odkruši ali kako drugače poškoduje, jo je treba zamenjati. Prepričajte se, da sta glava kosilnice in rezilo pravilno nameščena in dobro pritrjena. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Prepričajte se, da so vsi ščitniki, jermeni, deflektorji in ročajji pravilno in čvrsto pritrjeni.
- Nitko v glavi kosilnice zamenjajte samo s tisto, ki jo dobavi proizvajalec. Nikoli ne uporabljajte drugih priključkov za rezanje.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če varnostni ščitnik ni nameščen ali če le-ta ni v brezhibnem stanju.
- Med košnjo trdno držite oba ročaja. Glava kosilnice se mora vedno nahajati pod višino pasu. Nikoli ne kosite tako, da bi bila glava kosilnice 76 cm ali več nad tlemi.

ZNAČILNOSTI

Teža	
- Brez goriva in glave z nitko	4,26 kg
- Brez goriva, vendar z glavo z nitko	4,45 kg
Kapaciteta posode za gorivo	425 cm ³
Širina košnje	432 mm
Prostornina motorja	22 cc
Največja moč motorja (v skladu s standardom ISO 8893)	0,75 kw
Največja hitrost vrtenja vretena	9.000 min ⁻¹
Hitrost motorja (hitrost vrtenja) pri največji priporočeni hitrosti vretena	12.500 min ⁻¹
Hitrost motorja (hitrost vrtenja) pri prostem teku motorja	3.100-4.300 min ⁻¹

Poraba goriva (v skladu s standardom ISO 8893) pri največji obremenitvi (zmogljivosti) motorja	0,48 kg/h
Določena poraba goriva (v skladu s standardom ISO 8893) pri največji obremenitvi (zmogljivosti) motorja	0,46 kg/h
Raven vibracij pri prostem teku motorja	
- Sprednji ročaj	4,8 m/s ²
- Zadnji ročaj	4,8 m/s ²
Raven vibracij pri obratovanju	
- Sprednji ročaj	13,0 m/s ²
- Zadnji ročaj	8,4 m/s ²
Raven zvočnega tlaka (v skladu s standardom EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dB(A)
Raven jakosti zvoka (v skladu s standardom ISO 10884)	112 dB(A)

OPIS

1. Ročaj za zagon
2. Sprednji ročaj
3. Nosilni drog
4. Ročica za plin
5. Varnostni ščitnik
6. Nitka za rezanje
7. Glava kosilnice
8. Stikalo za vklop (On/Off)
9. Nastavitveni del za plin & zadnji ročaj
10. Ščitnik dušilca
11. Ročaj dušilnega dela
12. Vijak
13. Nosilec
14. Krilna matica
15. Varnostna podložka
16. Navadna podložka
17. Igla za nastavljanje mešalnega razmerja
18. Zадnje ohišje
19. Vijaki
20. Upognjen končni del ščitnika dušilca
21. Odprtina v zadnjem ohišju
22. Ključ za privijanje
23. Nevarno področje za košnjo
24. Najboljše področje za košnjo
25. Smer vrtenja
26. Zapora plina
27. Glavni del
28. Vijak za nastavljanje plina za prosti tek motorja
29. Položaj obratovanja
30. Položaj za polovično delovanje dušilke
31. Položaj dušilke

Slovensko

OPIS

32. Gumb za podaljševanje nitke
33. Odprtine
34. Luknjici
35. Vreteno glave kosilnice
36. Vzmet
37. Prva vrv
38. Odprtina za sidranje
39. Puščice na tuljavi
40. Tuljava
41. Zapah
42. Pokrov
43. Filter
44. Pokrov zračnega filtra
45. Pokrov posode za gorivo
46. Druga vrv

MONTAŽA

VARNOSTNI ŠČITNIK (SI. 2)

- Odstranite krilno matico (14), navadno podložko (16), varnostno podložko (15) in (12) z uporabniškega kompleta.
- Postavite varnostni ščitnik (5) preko nosilnega droga (3) in nosilca (13).
- Pritrdite vijak skozi odprtine v varnostnem ščitniku in nosilcu ohišja pogonske gredi.
- Namestite navadno podložko, varnostno podložko in krilno matico.
- Dobro pritegnite.

SPREDNJI ROČAJ (SI. 3)

- Vzemite sprednji ročaj, vijak in krilno matico iz uporabniškega kompleta.
 - Namestite sprednji ročaj na zgornjo stran ohišja gredi ter ga nastavite v položaj, ki je ugoden za vas.
 - Namestite vijak skozi sprednji ročaj, kot je prikazano na sliki. Nato namestite krilno matico.
 - Čvrsto pritegnite krilno matico.
- Opomba:** Nikoli ne poskušajte odstraniti ali spremeniti distančnega dela. S tem distančnim delom nastavite zgornji položaj pomožnega ročaja.

SKLOP ŠČITNIKA DUŠILCA ZVOKA (SI. 4)

- Vzemite ščitnik dušilca (10) in dva vijaka (19) iz uporabniškega kompleta.
- Priključite ščitnik dušilca na zadnje ohišje (18).

Opomba: Prepričajte se, da se upognjen končni del dušilca (20) varno usede v odprtino zadnjega ohišja (21).

- Vstavite dva vijaka.
- Čvrsto pritegnite vijaka.

DELOVANJE



Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči in ušesa.



Poskrbite, da bodo opazovalci, zlasti otroci in živali, oddaljeni vsaj 15 m od območja dela.

GORIVO IN DOLIVANJE GORIVA

VARNO RAVNANJE Z GORIVOM

- Z gorivom morate zmeraj ravnati zelo previdno, saj je lahko vnetljivo.
- Mešajte gorivo le na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Nikoli ne vdihavajte hlapov goriva.
- Goriva in olja nikoli ne smejo priti v stik s kožo.
- Goriva in olja nikoli ne smejo priti v stik z očmi. V primeru, da pridejo goriva in olja v stik z očmi, jih morate nemudoma izprati s čisto vodo. Če je draženje še zmeraj prisotno, se morate nemudoma obrniti na svojega zdravnika.
- Razlito gorivo je treba nemudoma očistiti.

MEŠANJE GORIVA

- Ta proizvod ima dvotaktni motor in zaradi tega tudi potrebuje mešano gorivo (mešanico) in olje za dvotaktne motorje. Mešajte neosvinčeno gorivo in motorno olje za dvotaktne motorje v čistem vsebniku, primernem za goriva.
- Ta motor je certificiran za obratovanje z neosvinčenim gorivom za avtomobile z oktanskim številom 87 $([R + M] / 2)$ ali višje.
- Nikoli ne uporabljajte mešanic goriva/olja, ki jih prodajajo na bencinskih črpalkah, saj so te mešanice primerne le za mopede in motorna kolesa itd.
- Uporabljajte izključno sintetično olje za dvotaktne motorje. Nikoli ne uporabljajte olje za avtomobile ali olje za izvenkrmne dvotaktne motorje.
- Mešajte le sintetično dvotaktno olje z gorivom, delež olja mora biti 2%. To je razmerje 50:1.

DELOVANJE

- Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
- Zmeraj zmešajte le majhne količine. Nikoli ne zmešajte količin, ki jih ne morete uporabljati v roku 30 dni. Priporočamo dvotaktno sintetično olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



POLNENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite področje okoli pokrova posode za gorivo. Tako boste preprečili onesnaževanje.
- Počasi odprite pokrov posode. Tako se bo sprostil tlak in gorivo ne bo onesnažilo pokrova.
- Predvidno napolnite mešanico goriva v posodo za gorivo. Preprečite razlivanje. Preden ponovno namestite pokrov posode za gorivo, morate nujno očistiti in pregledati tesnilo.
- Nato morate takoj namestiti pokrov posode za gorivo in ga zategniti z roko. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov.

Opomba: Čisto običajen pojav je, da nov motor povzroča dim med in po prvi uporabi.



OPOZORILO

Pred dolivanjem goriva morate zmeraj ugasniti motor. Nikoli ne dolivajte goriva v motor, ki obratuje ali ki je še vroč. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov. Ne kadite!



1 liter	+	20 ml	=	
2 litra	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litri	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

UPORABA KOSILNICE (SI. 5)

Držite kosilnico kot sledi: z desno roko primite zadnji ročaj in z levo roko sprednjega. Med košnjo morate kosilnico čvrsto držati z obema rokama. Kosilnico morate držati v položaju, ki vam ustreza. Pri tem mora biti zadnji ročaj nad višino boka.

Zmeraj uporabljajte kosilnico s polnim plinom. Visoko travo je treba kositi od zgoraj navzdol. Tako boste preprečili ovijanje trave okoli ohišja gredi in glave kosilnice, kar bi lahko imelo za posledico škodo zaradi pregretja. Če se okoli glave kosilnice zavije trava, je treba motor ustaviti, odstraniti žico vžigalne svečke in odstraniti travo. Daljša neprekinjena košnja z delnim plinom lahko ima posledico puščanje olja iz dušilca zvoka.

PODALJŠEVANJE REZALNE NITKE

PODALJŠEVANJE REZALNE NITKE Z UPORABO ODJEMALCA EZ LINE™ NAPREDEN SISTEM

Podaljševanje rezalne nitke se doseže tako, da med uporabo kosilnice s polnim plinom udarite z glavo kosilnice po travi.

- Motor mora obratovati s polnim plinom.
- Če želite podaljšati nitko, morate z glavo kosilnice udariti po tleh. Nitka se podaljša vsakič, ko z glavo kosilnice udarite na tla.
- Dokler se nitka ne dotakne rezila, je morda potrebno večkrat udariti z glavo kosilnice ob tla.
- Nadaljujte s košnjo.
- **Opomba:** Če je zaloga nitke že premajhna, nitke morda ne boste mogli podaljšati z udarom glave kosilnice ob tla. Če se to zgodi, USTAVITE MOTOR in ročno podaljšajte nitko.

ROČNO PODALJŠEVANJE REZALNE NITKE

Pritisnite gumb na glavi kosilnice, medtem ko z roko potegnete nitko(i) in jo tako podaljšate.

NASVETI ZA KOŠNJO (SI. 6)

- Kosilnico držite nagnjeno proti območju košnje, saj boste tako kosili z najboljšim področjem za košnjo (24).
- Ne kosite z nevarnim področjem za košnjo (23).
- Kosite s konico nitke. Ne potiskajte glave kosilnice v nepokošeno travo.
- Žične in lesene ograje povzročajo dodatno obrabo ali celo pretrganje nitke. Nitka se hitro obrabi tudi na kamnitih in opečnih zidovih, robnikih in lesu.
- Izogibajte se drevesom in grmom. Nitka lahko poškoduje drevesno lubje, lesene ornamente, deske in drogove ograje.

REZILO ZA NITKO NA VARNOSTNEM ŠČITNIKU (SI. 7)

Kosilnica ima rezilo za nitko na varnostnem ščitniku. Za najboljšo košnjo podaljšujte nitko, dokler je rezilo za nitko ne odreže na pravo dolžino.

DELOVANJE

Podaljšajte nitko vsakokrat, ko zaslišite, da se motor vrti hitreje kot običajno. Tako si boste zagotovili najboljše delovanje orodja in zadostno dolgo nitko za dlje časa košnje.

ZAGON IN USTAVITEV (SI. 8 & 9)



OPOZORILO

Nikoli ne zaženite motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.

ZAGON HLADNEGA MOTORJA:

- Položite kosilnico na ravno in prazno površino. Premaknite stikalo za vklop (8) v položaj "I" (zagon).
Opomba: Enota je opremljena s pozitivnim stikalom za vklop-izklop. Pred zagonom enote se morate prepričati, da je stikalo v položaju "I" (ZAGON).
- Pritisnite gumb (27) 4-krat.
- Nastavite ročaj dušilnega dela (11) na položaj dušilke (31).
- Pritisnite zaporo plina (26), pritisnite ročico za plin (4) in potegnite ročaj za zagon (1), dokler se motor ne zažene. (Nikoli ne potegniti več kot 6-krat.)
- Nastavite ročaj dušilnega dela na polovični položaj dušilke (30).
- Držite stikalo za vklop in potegnite ročaj za zagon, dokler se motor ne zažene.
- Pustite, da motor obratuje približno 15 do 30 sekund s polnim plinom (pri tem mora biti stikalo za vklop v celoti pritisnjeno) pri polovično odprti dušilki (30). Nastavite ročaj dušilke na položaj obratovanja (29).

ZAGON TOPLEGA MOTORJA:

- Položite kosilnico na ravno in prazno površino. Premaknite stikalo za vklop (8) v položaj "I" (zagon).
- Nastavite ročaj dušilke na položaj obratovanja (29).
- Držite stikalo za vklop in potegnite ročaj za zagon (1), dokler se motor ne zažene.

USTAVITEV MOTORJA:

- Za ustavitev motorja je treba stikalo (8) premakniti v položaj "O".

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele, opremo in priključke, ki jih je odobril proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko to ima za posledico telesne poškodbe, slabo učinkovitost orodja in ugasnitev garancije.

- Opraviti smete le nastavitve in popravila, ki so tukaj opisana. Vsa druga popravila mora opraviti pooblaščen zastopnik proizvajalca.
- Posledice nepravilnega vzdrževanja so lahko npr. obloge oglijka, kar povzroča zmanjševanje učinkovitosti in izpust črnih oljnih ostankov, ki lahko kapljajo z dušilca zvoka.
- Za preprečevanje nevarnosti nastanka telesnih poškodb se morate prepričati, da so vsi ščitniki, jermeni, deflektorji in ročaji pravilno in čvrsto pritrjeni.

ZAMENJAVA TULJAVE

SISTEM EZ LINE™ ZA PODALJŠEVANJE NITKE NA DOTIK

NOVA NAVITA TULJAVA (SI. 10 & 11)

Če želite zamenjati le nitko, si prosimo preberite poglavje "Zamenjava nitke" v tem priročniku.

Uporabljajte le monofilamentno nitko s premerom 2,0 mm. Za zagotavljanje najboljše učinkovitosti vam priporočamo, da uporabljate le rezervo nitko, ki jo priporoča proizvajalec.

- Ustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke. Držite glavo kosilnice in odvijte gumb za podaljšanje nitke (32). Obrnite proti smeri urnega kazalca.
- Snemite prazno tuljavo z glave kosilnice. Vzmet (36) mora ostati pritrjena na tuljavi (40).
- Za namestitev nove tuljave morata obe nitki biti pravilno nameščeni v nasprotnih režah na novi tuljavi. Prepričajte se, da sta končna dela obeh nitk potegnjena približno 152 mm preko vsake reže.
- Napeljite nitki v luknjici (34) v glavi kosilnice (7). Nežno potisnite tuljavo na glavo kosilnice (če je potrebno, nežno potegnite nitki proti zunanji strani). Ko je tuljava pravilno postavljena na glavi kosilnice, primate vrvi ter jih močno potegnite, tako da jih sprostite z rež (33) na tuljavi.
- Pritisnite tuljavo navzdol ter jo obrnite proti smeri urnega kazalca, dokler je ne morete več obračati. Držite tuljavo navzdol ter jo rahlo obrnite v smeri urnega kazalca. Sprostite tuljavo. Tuljava mora biti pravilno nameščena v glavi kosilnice. Če ni, jo držite in obračajte, dokler ne blokira.

VZDRŽEVANJE

- Prepričajte se, da sta glava kosilnice in gumb za podaljševanje nitke pravilno nameščena na priključku. To storite tako, da obračate gumb v smeri urnega kazalca.
- Ponovno potegnite nitki, da obrnete tuljavo v položaj za rezanje. Potisnite držalo tuljave navzdol, medtem ko potegnete nitko(i) tako, da se le-ta ročno podaljša. Preko tega morate preveriti, ali je glava kosilnice pravilno sestavljena.

ZAMENJAVA NITKE (SI. 12 - 15)

- Ustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke. Držite glavo kosilnice in odvijte gumb za podaljšanje nitke. Obrnite proti smeri urnega kazalca.
- Snemite tuljavo z glave kosilnice.
Opomba: Vzmet mora ostati pritrjena na tuljavi. Odstranite ostanke nitke, ki je morda še na tuljavi.
- Odrežite dva dela, vsak del mora imeti dolžino približno 2,7 m.
- Vstavite prvo nitko (37) v odprtino za sidranje (38), ki se nahaja na zgornjem delu tuljave (40). Ovijte prvo nitko okoli zgornjega dela tuljave, in sicer proti smeri urnega kazalca. Pravilno smer prikazujejo tudi puščice na tuljavi (39). Dajte nitko v režo na zgornji prirobnici tuljave. Pri tem morate pustiti približno 152 mm prostora preko reže. Ne navijte preveč nitke. Ko navijete nitko, mora biti razdalja med navito nitko in zunanjim robom tuljave približno 6 mm.
- Ponovite zgornji korak z drugo nitjo (46). Pri tem morate uporabljati spodnji del tuljave. Ne navijte preveč nitke.
- Zamenjajte tuljavo in gumb glave kosilnice. Glejte poglavje "Zamenjava tuljave" v tem priročniku.

ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZPUH IN DUŠILCA

Odvisno od vrste uporabljenega goriva kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite padec moči vašega orodja z bencinskim pogonom, mora usposobljen tehnik te ostanke odstraniti, če želite ponovno vzpostaviti dobro učinkovitost.

ODVODNIK ISKER

Odvodnik isker je treba očistiti ali zamenjati vsakih 25 obratovnih ur oz. v letnem intervalu. Le tako lahko zagotovite ustrezno učinkovitost tega izdelka. Odvodniki isker se lahko nahajajo na različnih mestih, odvisno od kupljenega modela.

Prosimo obrnite se na svojega najbližjega serviserja/trgovca, če želite izvedeti, kjer se nahaja odvodnik isker vašega modela.

Navodila za čiščenje:

- Snemite odvodnik isker z dušilca.
- Če je odvodnik isker na vaši napravi izdelan iz steklenih vlaken, ga morate odvreči in zamenjati z novim.
- V primeru, da je vaš odvodnik isker izdelan iz kovine, morate nujno upoštevati sledeča navodila za čiščenje:
 1. Pobrizgajte odvodnik isker s kakovostnim sredstvom za čiščenje ogljika.
 2. Nežno ga očistite s pomočjo žične ščetke.
 3. Namestite nov oz. očiščen odvodnik isker ter ordjje pred ponovno uporabo v celoti sestavi.

ZAMENJAVA IN ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA (SI. 16 & 17)

Za ustrezno učinkovitost in dolgo "življenjsko dobo" orodja je treba zmeraj poskrbeti za to, da je zračni filter (43) čist.

- Snemite pokrov zračnega filtra (44). To storite tako, da potisnete zapah (41) s palcem navzdol, medtem ko nežno potegnete pokrov navzdol (42).
- Odstranite filter ter ga očistite v topli milnici. Nato ga morate izprati in počakati, dokler se posuši v celoti. Za zagotavljanje najboljše učinkovitosti priporočamo, da ga zamenjate vsaj enkrat letno.
- Namestite filter, naravnajte jezičke ter ga potisnite navznoter. Zagotovite, da so zapahi pravilno zaskočili.

POKROV POSODE ZA GORIVO



OPOZORILO:

Pokrov posode, ki pušča, predstavlja nevarnost za nastanek požara. Iz tega razloga ga je treba v tem primeru nujno zamenjati. Pokrov posode za gorivo (45) vsebuje filter, ki ga ni treba vzdrževati, kot tudi kontrolni ventil. Zamašen filter za gorivo ima za posledico slabo zmogljivost motorja. V primeru, da se zmogljivost motorja izboljša, ko je pokrov posode za gorivo odstranjen, je možno, da je kontrolni ventil okvarjen ali da je filter zamašen. Po potrebi morate pokrov posode za gorivo zamenjati.

VŽIGALNA SVEČKA

Ta motor je opremljen s svečko Champion RCJ-6Y z elektrodno režo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

SHRANJEVANJE (1 MESEC ALI DLJE)

- Spraznite vsebino posode za gorivo v vsebnik, ki je primeren za gorivo. Motor naj obratuje, dokler se ne ustavi samodejno.
- Očistite vse tuje s kosilnice. Shranite orodje v dobro prezračevanem prostoru, ki je zunaj dosega otrok. Zavarujte orodje pred jedkim snovem, npr. vrtnim kemikalijam in solem za odtajanje.

- Upoštevajte vse ISO predpise kot tudi vse krajevne predpise za varno shranjevanje goriva in postopanje z njim. Pri drugi opremi z dvotaktnim motorjem lahko pride do povečane porabe goriva.

REŠEVANJE PROBLEMOV

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALE TEŽAV, SE PROSIMO OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA ZASTOPNIKA ZA SERVISIRANJE.

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene.	<p>1. Ni iskre.</p> <p>2. Ni goriva.</p> <p>3. Poplavljen motor.</p> <p>4. Poteg vrvi za zagon motorja je težji kot sicer.</p>	<p>1. Preverite iskro. Odstranite vžigalno svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke in jo vstavite nazaj v kovinski valj. Potegnite vrv za zagon motorja ter pogledajte, če pride do iskre. Če ne pride do iskre, je treba ta test ponoviti z novo vžigalno svečko.</p> <p>2. Potisnite gumb za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjena z gorivom. V primeru, da se gumb ne napolni, je primarni sistem za gorivo zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom (glejte naslednjo točko).</p> <p>3. Odstranite vžigalno svečko, obrnite kosilnico, tako da je luknja obrnjena proti tlem. Zagotovite, da je ročaj v položaju "WARM START" (topel zagon) in potegnite vrv za zagon 10 do 14 krat. Tako boste iz motorja odvedli presežno gorivo. Očistite in ponovno namestite vžigalno svečko. V celoti pritisnite ročico za plin in nato trikrat potegnite vrv za zagon motorja. Ročica mora biti v položaju "WARM START" (topel zagon). V primeru, da se motor ne zažene, morate ročaj dušilnega dela premakniti v položaj "COLD START" (hladen zagon) in upoštevati običajna navodila v poglavju "ZAGON IN USTAVITEV". Če motorja še zmeraj ni moč zagnati, je treba postopek ponoviti z novo vžigalno svečko.</p> <p>4. Obrnite se na serviserja.</p>
Motor se zažene, vendar ne pospeši.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na serviserja.

REŠEVANJE PROBLEMOV

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALE TEŽAV, SE PROSIMO OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA ZASTOPNIKA ZA SERVISIRANJE.













PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se zažene, vendar se pri polovičnem delovanju dušilke ne razvije končna hitrost.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite iglo za nastavljanje mešalnega razmerja (17) proti smeri urnega kazalca, in sicer za 1/16 obrata (Slika 18).
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite mešanico olje/gorivo. 2. Zračni filter je onesažen. 3. Uplinjač je treba nastaviti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje. 2. Očistite začni filter, preberite poglavje "Zamenjava in čiščenje zračnega filtra". 3. Obrnite iglo za nastavljanje mešalnega razmerja v smeri urnega kazalca, in sicer za 1/16 obrata.
Motor se zažene, obratuje in pospešuje, vendar ne obratuje v prostem teku.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite vijak za nastavljanje plina za prosti tek motorja (28) za povečanje hitrosti prostega teka (slika 18).
Vrv se ne podaljšuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nitka se je zapletla sama vase. 2. Na tuljavi ni dovolj nitke. 3. Nitka je preveč obrabljena (prekratka). 4. Nitka se je zavozlala na tuljavi. 5. Hitrost motorja je prenzika. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podmažite s silikonskim sprejem. 2. Nastavite več nitke. Glejte poglavje "Zamenjava nitke" v tem priročniku. 3. Potegnite nitki, med tem pa izmenično pritiskajte in sproščajte gumb za podaljševanje nitke. 4. Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje "Zamenjava nitke" v tem priročniku. 5. Podaljšajte nitko pri polnem plinu.
Trava se omota okoli ohišja pogonske gredi in glave kosilnice.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Visoko travo kosite pri tleh. 2. Uporaba kosilnice z delnim plinom. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Visoko travo kosite od zgoraj navzdol. 2. Uporabite kosilnico s polnim plinom.
Gumb za podaljševanje nitke se težko vrti.	Navoji vijaka so umazani ali poškodovani.	Očistite navoje in jih namažite z mazivom - če se stanje ne izboljša, je treba zamenjati gumb.
Olje kaplja z dušilca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uporaba kosilnice z delnim plinom 2. Preverite mešanico olje/gorivo. 3. Zračni filter je onesažen. 4. Uplinjač je treba nastaviti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uporabite kosilnico s polnim plinom. 2. Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje. 3. Očistite v skladu z opisom v poglavju "Vzdrževanje". 4. Obrnite iglo za nastavljanje mešalnega razmerja v smeri urnega kazalca, in sicer 1/16 - 1/8 obrata (sl. 18).

OPOMBA: Igla(e) za nastavljanje uplinjača so opremljene s plastičnim pokrovom, ki preprečuje obračanje proti smeri urnega kazalca glede na prvotno tovarniško nastavitve. Če se pri vašem orodju kažejo posebne težave z zmogljivostjo, za katere poglavje Odpravljanje težav priporoča nastavitve igle proti smeri urnega kazalca in če od dneva nakupa niso bile opravljene nobene spremembe, je treba orodje odnesti v popravilo pooblaščenemu serviserju. V večini primerov je potrebna nastavitve preprosta naloga za serviserja, ki je bil usposobljen s strani proizvajalca.

Hrvatski

SIMBOLI

Neki od donjih simbola mogu se pojaviti na vašemu alatu. Naučite ih raspoznavati i zapamtite njihovo značenje. Točnim tumačenjem tih simbola moći ćete rabiti svoj alat s više sigurnosti i na odgovarajući način.

	NAZIV	ZNAČENJE
	Simbol upozorenja na sigurnosnu situaciju	Označava opasnost, upozorenje ili pripravnost. On znači: pažnja, vaša sigurnost je u pitanju!!!
	Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik	Korisnički priručnik sadrži posebna upozorenja namijenjena tome da privuku vašu pažnju na potencijalne rizike, kao i informacije u svezi s funkcioniranjem i održavanjem vašega alata. Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik da biste mogli svoj alat koristiti uz punu sigurnost i na optimalan način.
	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
	Posjetitelje držite na udaljenosti	Držite posjetitelje na udaljenosti od najmanje 1.5 m od zone rezanja.
	Rikošet	Rizik od rikošeta.
	Pritegač zabranjen	Nikad ne instalirajte pritegač na taj alat.
	Zabranjeno pušenje	Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili kad dopunjavate spremnik s gorivom.
	Benzin	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 87 ((R+M)/2) ili većom.
	Ulje	Rabite dvaput sintetizirano ulje.
	Mješavina benzin + ulje	Dobro izmiješajte gorivo prije svakog dopunjavanja spremnika.
	Sklopka	Sklopka za uključivanje/isključivanje I = Uključeno O = Isključeno
		Aktivirajte 4 puta gumb za startanje.

Hrvatski

Zahvaljujemo što ste kupili proizvod Homelite.

Vaša rezačica je osmišljena i proizvedena na temelju visokih izvršnih kriterija tvrtke Homelite, koji ju čine alatom pouzdanim, lakim za uporabu i sigurnim. Ako budete vodili računa da ju pravilno održavate, imat ćete korist od alata otpornog u radu tijekom godina.



UPOZORENJE

Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu.



UPOZORENJE

Nemojte pokušavati upotrijebiti svoj alat prije nego što ste dobro pročitali i razumjeli sve upute i sigurnosna pravila koja sadrži ovaj priručnik. Nepoštivanjem tih pravila mogle bi se izazvati nezgode poput požara, strujnih udara ili teške tjelesne ozljede. Sačuvajte ovaj priručnik za uporabu i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sasvim sigurno i informirati eventualne druge korisnike.

PROČITAJTE UPUTE U CIJELOSTI.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Za potpunu sigurnost u radu, molimo da pročitate i shvatite sva sigurnosna pravila prije no što počnete rabiti svoju rezačicu. Poštujte sva sigurnosna pravila. Nepoštivanje narednih sigurnosnih pravila može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Ne puštajte djeci i nestručnim osobama da rabe ovaj alat.
- Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.
- Raščistite zonu rada prije svake uporabe. Uklonite kamenje, otpadno staklo, klinove, metalne kabele, žice i ostale predmete koji bi se mogli izbacivati ili se zaglaviti u glavi oštrice
- Kad rabite ovaj alat, nosite zaštitne naočale kao i štitnike za uši.
- Obucite duge i jače hlače, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače i nakit, i nikad ne radite bosih stopala.
- Ako imate dugu kosu, zakačite ju iznad razine ramena tako da se ona ne bi zaplitala u elemente u pokretu.
- Djecu, posjetitelje i životinje držite najmanje 15 m od mjesta na kojem radite.
- Ne rabite ovaj alat ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.

- Ne rabite ovaj alat ako je osvijetljenje za rad nedovoljno.
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od uređaja. Također pazite da ne padnete i da ne dodirnete vrele dijelove.
- Tijelo držite dalje od dijelova u pokretu.
- Ne približujte ruke ispušnom otvoru ili cilindru rezačice, jer ti dijelovi postaju vreli tijekom uporabe.
- Gledajte da uvijek zaustavite motor i izvadite svjećicu prije no što počnete s namještanjem i popravcima, osim kad namještate karburator.
- Pregledajte svoj alat prije svake uporabe i provjerite da se nije neki dio olabavio, da negdje ne istječe gorivo, itd. Zamijenite svaki oštećeni dio prije uporabe svoga alata.
- Budite vrlo oprezni, glava oštrice se okreće tijekom namještanja karburatora.
- Kod nekih osoba, vibracije do kojih dolazi tijekom rabljenja prenosivoga alata mogu dovesti do oboljenja "Raynaudov sindrom", čiji su simptomi zujanje u uhu, obamrost i gubitak boje na prstima, koji je generalno vidljiv kod izloženosti hladnoći. Izgleda da te simptome potiču nasljedni čimbenici, izloženost hladnoći i vlazi, određeni načini ishrane, duhan i određene radne navike. Trenutno nije poznato koja količina vibracija ili koliko duga izloženost vibracijama može uzrokovati tu bolest. Stoga, molimo da poduzmete određene mjere opreza u cilju ograničavanja svoje izloženosti vibracijama, poput sljedećih:
 - a) Obucite se toplo kad je vani hladno. Kad rabite ovaj alat, nosite rukavice da biste zadržali svoje ruke i članke u toplome. Izgleda u stvari da je hladnoća jedan od glavnih čimbenika pojave Raynaudovog sindroma.
 - b) Nakon svake uporabe, načinite nekoliko vježbi u cilju stimuliranja cirkulacije krvi.
 - c) Pravite redovite stanke i ograničavajte svoju dnevnu izloženost vibracijama.
- Ako patite od jednog od ovih simptoma, odmah prestanite rabiti svoju rezačicu i konzultirajte se s liječnikom.
- Molimo držite svoj alat u dobrome stanju, i da provjeravate jesu li dijelovi dobro učvršćeni i zamjenjujete sve oštećene dijelove.
- Miješajte i čuvajte gorivo u kantici namijenjenoj za držanje benzina.
- Miješajte i sipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Pazite da obrišete svaki trag goriva koje se eventualno razlilo. Udaljite se najmanje 9 metara od mjesta gdje ste punili spremnik za gorivo prije no što pokrenete motor.

Hrvatski

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Zaustavite motor i sačekajte da se ohladi prije no što počnete dosipati gorivo ili prije odlaganja alata.
- Prije no što ćete prevoziti rezačicu u vozilu, provjerite je li motor ohlađen, ispraznite spremnik i učvrstite alat da se on ne bi pokretao tijekom prijevoza.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA REZAČICE

- Zamijenite glavu oštrice ako je ona napuknuta, raspucana ili oštećena nemarnim ponašanjem. Osigurajte se da je glava oštrice ispravno montirana i dobro učvršćena. Nepoštivanjem ovog pravila može se dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Osigurajte da su sredstva za zaštitu, pojasevi, pretinci za izbacivanje bilja i ručke korektno instalirani i dobro učvršćeni.
- U slučaju zamjene oštrice za rezanje, rabite samo onu oštricu koju je preporučio proizvođač. Ne rabite nikakvo drugo sredstvo za rezanje.
- Nikad ne rabite svoj alat ako pretinac za izbacivanje bilja nije na mjestu i u dobrom stanju.
- Držite svoj alat čvrsto za dvije ručke dok ga rabite. Pazite da držite glavu oštrice ispod razine svog struka. Nikad ne pokušavajte rezati ako se glava oštrice nalazi na više od 76 cm od tla.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Težina	
- bez goriva i glave oštrice	4,26 kg
- bez goriva a s glavom oštrice	4,45 kg
Kapacitet spremnika	425 cm ³
Veličina rezanja	432 mm
Cilindar	22 cc
Maksimalni rad motora (sukladno s ISO 8893)	0,75 kW
Maksimalna brzina rotiranja	9000 okretaja/min
Režim motora u odnosu na brzinu rotiranja max.	12500 okretaja/min
Režim motora u mirovanju	3100- 4300 okretaja/min
Potrošnja goriva (sukladno s ISO 8893)	
kod maksimalnog rada motora	0,48 kg/h
Posebna potrošnja goriva (sukladno s ISO 8893)	
kod maksimalnog rada motora	0,46 kg/h
Razina vibracija u mirovanju	
- Prednja ručka	4,8 m/s ²
- Stražnja ručka	4,8 m/s ²

Razina vibracija u punom režimu	
- Prednja ručka	13,0 m/s ²
- Stražnja ručka	8,4 m/s ²
Zvučni tlak (sukladno s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Zvučna snaga (sukladno s ISO 10884)	112 dBA

OPIS

1. Lanser
2. Prednja ručka
3. Osovina
4. Okidač za ubrzavanje
5. Pretinac za izbacivanje bilja
6. Oštrica za rezanje
7. Glava oštrice s izlazom za oštricu potiskom na tle
8. Sklopka za pokretanje / zaustavljanje
9. Komanda za jačinu i stražnju ručku
10. Zaštitna ispušnog izvoda
11. Startna poluga
12. Vijak
13. Spojnica
14. Leptirasti navoj
15. Okrugla matica
16. Ravna matica
17. Igla za miješanje
18. Stražnje kućište
19. Vijci
20. Nagnuti kraj zaštite ispušnog izvoda
21. Postrani otvor u stražnjem kućištu
22. Ključ
23. Zona rezanja koja predstavlja opasnost
24. Zona rezanja s maksimalnom efikasnošću
25. Smjer rotiranja
26. Gumb za otključavanje okidača
27. Gumb za startanje
28. Vijak za mirovanje
29. Radni položaj
30. Poluotvoreni položaj
31. Zatvoreni položaj
32. Gumb za izlaz oštrice
33. Otvori
34. Ušice
35. Osovina za pokretanje
36. Opruga
37. Prva oštrica
38. Prolazni otvor
39. Strjelice na namotu
40. Namot
41. Reza
42. Unutarnji poklopac
43. Filtar

Hrvatski

OPIS

44. Poklopac za zračni filter
45. Čep spremnika za gorivo
46. Druga oštrica

POSTAVLJANJE

PRIČVRŠĆIVANJE PRETINCA ZA IZBACIVANJE BILJA (sl. 2)

- Uzmite leptirasti navoj (14), ravnu maticu (16), okruglu maticu (15) i vijak (12) koji se nalaze među dostavljenim dijelovima.
- Postavite pretinac za izbacivanje bilja (5) na osovinu (3) glave oštrice, na njenu spojnicu (13).
- Umetnite vijak kroz otvore pretinca za izbacivanje bilja i otvore spojnice osovine.
- Umetnite ravnu maticu, okruglu maticu i leptirasti navoj.
- Čvrsto stegnite.

PREDNJA RUČKA (sl. 3)

- Uzmite prednju ručku, vijak i leptirasti navoj koji se nalaze među dostavljenim dijelovima.
- Instalirajte prednju ručku na osovinu i postavite je u ugodan radni položaj.
- Umetnite vijak u prednju ručku kako je nacrtano na slici 3 i instalirajte leptirasti navoj.
- Čvrsto stegnite leptirasti navoj.

Napomena: Ne pokušavajte ukloniti ili mijenjati položaj razmaknice. Taj komad odgovara gornjem graničnom položaju ručke.

MONTIRANJE ZAŠTITE ZA ISPUŠNI IZVOD (sl. 4)

- Uzmite zaštitu za ispušni otvor (10) i dva vijka (19) koji se nalaze među dostavljenim dijelovima.
 - Učvrstite zaštitu za ispušni otvor na stražnje kućište (18).
- Napomena:** Osigurajte se da je nagnuti kraj zaštite za ispušni otvor (20) ispravno umetnut u postrani otvor stražnjega kućišta (21).
- Postavite dva vijka na mjesto.
 - Čvrsto stegnite vijke.

UPORABA



Pročitajte korisnički priručnik i poštujujte upozorenja i sigurnosna pravila.



Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši.



Držite posjetitelje, osobito djecu i životinje, na udaljenosti od najmanje 15 m od zone rezanja.

GORIVO I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA

POTPUNO SIGURNO RUKOVANJE GORIVOM

- Uvijek rukujte gorivom s oprezom; ta tvar je jako zapaljiva.
- Uvijek miješajte i usipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakve iskre ili plamena. Ne udišite isparenja od goriva.
- Izbjegavajte kontakt s benzinom i uljem.
- Izbjegavajte svaki dodir benzina i ulja s očima. Ako vam benzin ili ulje prsnu u oči, odmah ih isperite čistom vodom. Ako je iritacija još uvijek prisutna, odmah konzultirajte liječnika.
- Odmah obrišite svaki trag goriva koje se eventualno razlilo.

MIJEŠANJE GORIVA

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 87 ((R + M) / 2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama, posebno mješavine za motore, motor-bicikle, itd.
- Rabite samo jedno dvosintetizirano ulje. Ne rabite ulje za motore za vozila niti dvosintetizirano ulje za glisere.
- Miješajte dvosintetizirano ulje i benzin u odnosu od 50:1 (2%).
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama: nemojte miješati gorivo za više od mjesec dana. Mi vam također preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.

UPORABA



PUNJENJE SPREMNIKA

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom, da se ne bi razlijevalo.
- Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Obrišite svaki trag goriva koje se eventualno izlilo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste dopunjavali spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.

Napomena: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe, a ponekad i poslije toga.



UPOZORENJE

Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne punite spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!



1 Litar	+	20 ml	=	
2 Litara	+	40 ml	=	
3 Litara	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litara	+	80 ml	=	
5 Litara	+	100 ml	=	

UPORABA REZAČICE (sl. 5)

Stražnju ruku rezačice držite desnom rukom, a prednju lijevom rukom. Čvrsto držite alat objema rukama tijekom cijele uporabe. Rezačica se treba držati u ugodnom radnom položaju, sa stražnjom rukom u razini vašega kuka.

Uvijek rabite svoju rezačicu u punom režimu. Režite visoko bilje odozgor prema dole da se bilje ne bi omotalo oko osovine ili glave oštrice, jer bi to moglo dovesti do pregrijavanja motora. Ako se bilje omota oko glave oštrice, zaustavite motor, isključite utičnicu iz utikača i uklonite nakupljeno bilje. Dužom uporabom na nižem režimu dovest će do istakanja ulja kroz ispušni izvod.

IZBACIVANJE OŠTRICE ZA REZANJE

IZBACIVANJE OŠTRICE UZ POMOC SUSTAVA ISPUŠTANJA EZ LINETM

Možete izbaciti dopunsku oštricu tapkanjem o tlo glavom oštrice kad je motor upaljen na punom režimu.

- Okrenite motor na puni režim.
- Lagano pritisnite gumb za izbacivanje oštrice prema tlu da bi se izbacila dopunska oštrica. Izbacujete dopunsku oštricu svaki put kad lagano tapnete glavom oštrice o tlo.
- Možda će biti neophodno tapnuti nekoliko puta glavom oštrice o tlo dok oštrica ne bude dovoljno dugačka za da bi se mogla ograničiti pritegačem za oštricu.
- Kad je oštrica izbačena, nastavite s radom.

Napomena: Ako je oštrica istrošena ili prekratka, možda vam neće biti moguće izbaciti dopunsku oštricu tapkanjem glave oštrice o tlo. Ako je slučaj takav, ZAUSTAVITE MOTOR i izbacite oštricu ručno.

RUČNO IZBACIVANJE OŠTRICE ZA REZANJE

Potisnite gumb za izlazak oštrice i povucite krajeve oštrice da bi ste ju ručno izbacili.

SAVJETI KOD REZANJA (sl. 6)

- Držite svoju rezačicu nagnutu ka zoni rezanja - pogledati zonu rezanja maksimalne efikasnosti (24).
- Ako ne nagnete svoju rezačicu ispravno, rezanje se može pokazati opasnim - vidi zonu rezanja koja predstavlja opasnost (23).
- Krajevi oštrice su ti koji režu; stoga ne uranjajte glavu oštrice u visoko bilje.
- Kontaktom s bodljikavom žicom, ogradama, zidovima, pločnicima ili drvetom, oštrica se brže troši, a može se i razbiti.
- Izbjegavajte kontakt s drvećem i grmljem. Kora drveća, drveni obrubi, pregrade i ograde od stupaca mogu se oštetiti od oštrice.

PRITEGAČ ZA OŠTRICU U PRETINCU ZA IZBACIVANJE BILJA (sl. 7)

Pretinac za izbacivanje bilja vaše rezačice opremljen je pritegačem za oštricu. Da biste postigli optimalnu efikasnost, izbacite oštricu do dužine potrebne da bi se ona mogla ograničiti pritegačem za oštricu. Povećajte dužinu oštrice kad utvrdite da se motor vrti brzinom većom od normalne. Da bi se mogla ispravno izbacivati, oštrica također mora biti rabljena na optimalan način i održavana na adekvatnoj dužini.

Hrvatski

UPORABA

STAVLJANJE U RAD I ZAUSTAVLJANJE (sl. 8 i 9)



UPOZORENJE

Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.

POKRETANJE HLADNOGA MOTORA:

- Položite rezačicu postrance na slobodnu površinu. Postavite sklopku (8) u položaj UKLJUČENO "I".

Napomena: ovaj alat je opremljen sklopkom za pokretanje / zaustavljanje. Prije no što pokrenete motor, osigurajte se da je sklopka u položaju UKLJUČENO "I".

- Pritisnite gumb za startanje (27) 4 puta.
- Potisnite startnu polugu (11) u zatvoreni položaj (31).
- Pritisnite gumb za otključavanje (26), potisnite na okidač (4) i povucite kabel lansera (1) dok se motor ne upali. (Nemojte povlačiti kabel više od 6 puta.)
- Postavite startnu polugu u poluotvoreni položaj (30).
- Držite okidač potisnut, a povucite kabel lansera dok se motor ne upali.
- Ostavite motor da se vrti u punom režimu (s okidačem potisnutim do dna) tijekom 15 do 30 sekunda, sa startnom polugom poluotvorenom (30), da bi se on zagrijao. Zatim postavite startnu polugu u upaljen položaj (29).

POKRETANJE VRUĆEGA MOTORA:

- Položite rezačicu postrance na slobodnu površinu. Postavite sklopku (8) u položaj UKLJUČENO "I".
- Postavite startnu polugu u upaljen položaj (29).
- Pritisnite gumb za otključavanje, držite okidač potisnutim a potom povucite kabel lansera (1) dok se motor ne upali.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA:

Da biste zaustavili motor, stavite sklopku (8) u zaustavljen položaj "O".

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

Kod održavanja, rabite samo izvorne dijelove, priključke i pribor. Nepridržavanjem ovog upozorenja mogu se prouzročiti loše funkcioniranje alata i teške tjelesne ozljede. Štoviše, time će se u potpunosti poništiti vaša garancija.

- Obavljajte samo ona namještanja i popravke opisane u ovom priručniku. Za svaku drugu intervenciju, povjerite svoju rezačicu ovlaštenom servisu.
- Lošim održavanjem alata može se dovesti do prevelikih naslaga karbona koji opet mogu smanjiti efikasnost alata i dovesti do istjecanja ostataka ulja kroz ispušni izvod.
- Osigurajte da su sredstva za zaštitu, pojasevi, pretinci za izbacivanje bilja i ručke korektno instalirani i učvršćeni. Tako ćete izbjeći opasnost od teških tjelesnih ozljeda.

ZAMJENA NAMOTA

SUSTAV ZA IZBACIVANJE EZ LINETM

NOVI NAMOT (sl. 10 i 11)

Ako želite samo zamijeniti oštricu, obratite se na odjeljak "Zamjena oštrice".

Rabite samo jednoslojnu oštricu 2 mm u dijametru. Za optimalnu efikasnost, rabite model oštrice koji je preporučio proizvođač.

- Zaustavite motor i isključite utikač iz utičnice. Pri održavanju glave oštrice, odvijte gumb izlaza oštrice (32) okrećući na naljevo.
- Uklonite prazni namot iz glave oštrice. Držite oprugu (36) pričvršćenu za namot (40).
- Kod postavljanja novog namota, osigurajte se da dva kraja oštrice prolaze kroz dva otvora koji se nalaze na jednom i drugom kraju novoga namota. Također se osigurajte da svaki kraj oštrice premašuje te otvore za nekih 152 mm.
- Umetnite krajeve oštrice u ušice (34) glave oštrice (7). Oprezno potisnite namot u unutrašnjost glave oštrice (lagano povlačeći krajeve oštrice prema van, po potrebi). Kad je namot postavljen u glavu oštrice, povucite za krajeve oštrice oštrim pokretom da biste oslobodili otvore (33) namota.
- Okrenite namot nalijevo dok se više ne mogne okretati. Držite lagani potisak prema dole na namot i okrećite je lagano prema desno.
- Otpustite namot.
- Ona bi trebala tako biti učvršćena na glavu oštrice. Ako to nije slučaj, potisnite odzogo i okrenite je ponovno dok se ona ne blokira.
- Osigurajte se da su glava oštrice i gumb izlaza oštrice korektno umetnuti na osovinu za pokretanje, i okrenite gumb nadesno da biste ju učvrstili.

ODRŽAVANJE

- Ponovno povucite krajeve oštrice da biste postavili namot u položaj za rezanje. Potisnite na gumb za izlaz oštrice i povucite krajeve oštrice, da biste postigli ručno izbacivanje i da biste provjerili je li glava oštrice dobro montirana.

ZAMJENA OŠTRICE (sl. 12- 15)

- Zaustavite motor i isključite utikač iz utičnice. Kod održavanja glave oštrice, odvijte gumb za izlaz oštrice okrećući ga prema lijevo.
 - Uklonite namot iz glave oštrice.
- Napomena:** Držite oprugu pričvršćenu za namot. Uklonite oštricu koja se eventualno još nalazi na namotu.

- Skratite dva kraja oštrice na dužinu od nekih 2,7 m na svakoj strani.
- Umetnite prvu oštricu (37) u otvor za prolaz (38) koji se nalazi na gornjem dijelu namota (40). Namotajte prvu oštricu ulijevo oko gornjeg dijela namota, prateći strjelice koje su prikazane na namotu (39). Povucite kraj oštrice kroz otvor na gornjoj strani namota, te ga pustite da viri nekih 152 mm. Ne namotavajte pretjeranu dužinu oštrice. Kad je oštrica namotana, mora ostati najmanje 6 mm prostora između namotane oštrice i vanjskog ruba namota.
- Ponovite gornji postupak s drugom oštricom (46), ali ovaj put rabite donji dio namota. Ne namotavajte pretjeranu dužinu oštrice.
- Vratite namot i gumb za izlaz oštrice na mjesto. Za to se obratite na odjeljak "Novi namot".

ČIŠĆENJE ISPUŠNOG OTVORA I SUSTAVA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, neka ga očisti kvalificirani mehaničar.

USTAVLJAČ ISKRI

Ustavljač iskri se mora čistiti ili mijenjati svakih 25 sati uporabe, ili jednom godišnje, da bi se garantiralo dobro funkcioniranje vašega alata. Ustavljač iskri se može naći na različitim mjestima ovisno od modela vašega alata. Obratite se najbližemu ovlaštenom servisu Homelite gdje možete naći ustavljač iskri za svoj model.

Upute za čišćenje:

- Uklonite ustavljač iskri iz ispušnog sustava.
- Ako je ustavljač iskri od staklenih vlakana, odbacite ga i zamijenite ga.

- Ako je ustavljač iskri od metala, slijedite naredne upute:
 1. Poprskajte proizvod za uklanjanje karbona dobre kvalitete po ustavljaču iskri.
 2. Pažljivo očistite ustavljač iskri metalnom četkom.
 3. Instalirajte novi ustavljač iskri ili vratite očišćeni ustavljač iskri na mjesto prije uporabe.

ZAMJENA I ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA (sl. 16-17)

Za optimalnu efikasnost i trajnost vašega alata, održavajte zračni filter (43) čistim.

- Skinite poklopac (44) zračnoga filtra i potisnite rezu (41) svojim palcem, te lagano povucite donji poklopac (42).
- Skinite filter i očistite ga uz pomoć vruće vode i deterdženta. Ispirite ga i ostavite da se potpuno osuši. Za optimalnu efikasnost, mijenjajte ga jednom godišnje.
- Vratite zračni filter na mjesto, a onda poklopac filtra, uklapajući njegove zupce s narezima donjega poklopcu. Osigurajte se da su zupci dobro uklopljeni.

ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO



UPOZORENJE

Nehermetičan čep spremnika može dovesti do rizika od zapaljenja i mora se odmah zamijeniti.

Čep spremnika (45) sadržava filter i zaustavni ventil, koji se ne mogu popraviti. Začepljeni filter ugrožava dobro funkcioniranje motora. Ako motor radi bolje kad je čep spremnika lagano odvijen, moguće je da je zaustavni ventil pokvaren ili je filter začepljen. Po potrebi zamijenite čep spremnika.

SVJEĆICA

Motor rabi svjećicu Champion RCJ-6Y s elektrodnim jazom od 0,63 mm. Rabite samo preporučene modele i mijenjajte svjećicu svake godine.

ODLAGANJE (NA 1 MJESEC ILI VIŠE)

- Naspite sve preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.
- Temeljito očistite rezačicu. Odložite ju u prostor dobro prozračan, van dosega djece. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agensa kao ni baštenskih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Obratite se na norme ISO i na lokalne propise u svezi s odlaganjem i rukovanjem goriva. Možete rabiti preostalo gorivo kod drugog alata koji ima dvotaktni motor.

Hrvatski

KAKO RIJEŠITI PROBLEME

AKO VAM OVA RJEŠENJA NE OMOGUĆUJU DA RIJEŠITE NASTALI PROBLEM, KONTAKTIRAJTE SVOJ OVLAŠTENI SERVIS HOMELITE.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nema iskre. 2. Nema goriva. 3. Motor je preplavljen. 4. Teže je povući lanser nego kad je alat bio nov. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispitajte svjećicu. Uklonite svjećicu. Vratite poklopac svjeće na mjesto i postavite svjećicu na metalni cilindar. Povucite lanser i gledajte da li elektroda na svjeći proizvodi iskr. Ako se ne proizvodi nikakva iskra, ponovite ovo ispitivanje s novom svjećicom. 2. Aktivirajte gumb za startanje dok se ne napuni gorivom. Ako se gumb za startanje ne puni, sustav napajanja gorivom je zapriječen. Kontaktirajte centar za popravke. Ako se gumb za startanje puni, motor je možda preplavljen (vidi naredni odjeljak). 3. Uklonite svjećicu i okrenite rezačicu na način da otvor svjeće bude orijentiran ka tlu. Osigurajte se da je startna poluga na položaju za pokretanje vrućega motora i povucite lanser 10 do 14 puta. To bi trebalo osloboditi motor od viška goriva. Očistite i vratite svjećicu na mjesto. S otpncem potpuno potisnutim, povucite tri puta lanser sa startnom polugom u položaju za paljenje vrućega motora. Ako se motor ne upali, postavite startnu polugu na položaj za paljenje hladnoga motora i pratite upute sadržane u odjeljku "Stavljanje u rad i zaustavljanje". Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom. 4. Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali ali se ne ubrzava.	Treba podesiti karburator.	Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali ali se ne okreće u punom režimu u poluotvorenom položaju.	Treba podesiti karburator.	Okrenite vijak za mješavinu (17) za 1/16-tinu u krug prema lijevo (sl. 18).
Motor ne postiže svoj puni režim i ispušta previše dima.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Treba provjeriti mješavinu goriva. 2. Zračni filter je zaprljan. 3. Treba podesiti karburator. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja. 2. Očistite zračni filter. Obratite se na odjeljak "Zamjena i čišćenje zračnoga filtra". 3. Okrenite vijak za mješavinu (17) za 1/16-tinu u krug prema desno (sl. 18).
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže mirovanje.	Treba podesiti karburator.	Okrenite vijak za mirovanje (28) prema desno kako biste povećali brzinu mirovanja (sl. 18).

Hrvatski

KAKO RIJEŠITI PROBLEME

AKO VAM OVA RJEŠENJA NE OMOGUĆUJU DA RIJEŠITE NASTALI PROBLEM, KONTAKTIRAJTE SVOJ OVLAŠTENI SERVIS HOMELITE.













PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Oštrica se ne izbacuje.	<ol style="list-style-type: none"> Oštrica je slijepljena. Nema dovoljno oštrice u namotu Krajevi oštrice su istrošeni i prekratki. Oštrica se upetjerala na namotu. Motor se okreće prelagano. 	<ol style="list-style-type: none"> Podmažite oštricu proizvodom na bazi silikona. Vratite oštricu na mjesto. Obratite se na odjeljak "Zamjena oštrice". Povucite krajeve oštrice pritiskom na gumb za izbacivanje oštrice, a potom ga otpustite. Izvučite oštricu iz namota i ponovno je namotajte. Obratite se na odjeljak "Zamjena oštrice". Izbacite oštricu dok se motor okreće u punome režimu.
Bilje se omotava oko osovine i glave oštrice.	<ol style="list-style-type: none"> Režete visoko bilje blizu tla. Rabite svoju rezačicu na nižem režimu. 	<ol style="list-style-type: none"> Režite visoko bilje odozgo prema dole. Rabite svoju rezačicu u punome režimu.
Gumb za izbacivanje oštrice se teško odvija.	Putanja vijka je zaprljana ili oštećena.	Očistite putanju vijka i podmažite ju. Ako nema poboljšanja, zamijenite gumb za izbacivanje oštrice.
Ulje istječe kroz ispušni sustav.	<ol style="list-style-type: none"> Rabite svoju rezačicu na nižem režimu. Treba provjeriti mješavinu goriva. Zračni filtar je zaprljan. Treba podesiti karburator. 	<ol style="list-style-type: none"> Rabite svoju rezačicu u punome režimu. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja. Očistite zračni filtar. Obratite se na odjeljak "zamjena i čišćenje zračnoga filtra". Okrenite vijak za mješavinu za 1/16-tinu ili 1/8-inu u krug prema desno (sl. 18).

Napomena: Vijci za podešavanje karburatora su opremljeni čepovima od plastike, koji vam omogućavaju da očuvate namješteno podešavanje u uporabi. Ako utvrdite disfunkcije za koje vam odjeljak "Kako riješiti probleme" preporuča da okrenete vijak za podešavanje karburatora, a nikakvo podešavanje nije obavljano od kupnje alata, povjerite ga ovlaštenome centru za popravke. U većini slučajeva, potrebna podešavanja za naše kvalificirane mehaničare predstavljaju rutinski rad.

Türkçe

SEMBOLLER

Aşağıdaki bazı semboller aletinizde yer alabilir. Bunları tanımayı ve anlamlarını aklınızda tutmayı öğreniniz. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması, bu aleti daha güvenli ve uygun şekilde kullanmanızı sağlayacaktır.

	ADI	AÇIKLAMASI
	Güvenlikle ilgili uyarı sembolleri	Bir tehlike, uyarı veya korumayı belirtirler. Anlamı: dikkat, güvenliğinizi tehlikeyedir!!!
	Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz	Kullanım kılavuzu olası tehlikeler üzerine dikkatinizi çekmeye yönelik uyarılar ve aletinizin çalışması ve bakımı ile ilgili bilgiler içerir. Aleti güvenli ve daha etkili kullanmak için iş bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
	Güvenlik gözlükleri takınız ve kulaklarınızı sese karşı koruyunuz	Aleti kullandığınız zamanlarda, daima koruma gözlüğü ve ses koruyucusu kullanınız.
	Ziyaretçileri uzak tutunuz	Ziyaretçileri, kesim alanından en az 15 m uzak bir mesafede tutunuz.
	Sekme	Sekme riskleri.
	Yasak bıçak	Bu alet üzerine bıçak takmak yasak.
	Sigara içmek yasak	Yakıt karıştırdığınızda veya yakıt deposunu doldurduğunuzda sigara içmeyiniz.
	Benzin	87 veya daha fazla oktan endisine sahip ((R+M)/2) otomobillere yönelik kurşunsuz benzin kullanınız.
	Yağ	İki zamanlı sentez yağı kullanınız.
	Benzin + yağ karışımı	Depoyu doldurmadan önce yakıtı her zaman iyi karıştırınız.
	Akım anahtarı	Çalıştırma düğmesi Açık / Kapalı I = çalışma O = stop
		Amorsaj elmasını 4 defa çalıştırınız.

Türkçe

Homelite marka ürün aldığınız için teşekkür ederiz.

Bordür kesiciniz onu güvenilir, kullanımı kolay ve etkili kılan Homelite yüksek kalite kriterlerine göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru şekilde kullanmanız durumunda, aletiniz dayanıklı ve etkili olacaktır.



UYARI

Yaralanma risklerini azaltmak için, bu kılavuzu okumak ve iyi anlamak gerekmektedir.



UYARI

Bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik bilgi ve talimatlarını okumadan ve iyice anlamadan cihazı kullanmaya çalışmayınız. Bu talimatlara uyulmaması, yangına, elektrik çarpmasına veya önemli fiziki yaralanmalara neden olabilir. Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve güvenlik içinde çalışmak için düzenli olarak kılavuza danışın, ayrıca olası tüm kullanıcıları da bilgilendiriniz.

TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Güvenli şekilde çalışmak için, bordür kesicinizi kullanmadan önce tüm kullanma ve güvenlik talimatlarını okuyunuz. Tüm güvenlik talimatlarına uyunuz. Aşağıda yer alan güvenlik talimatlarına uyulmaması ciddi fiziki yaralanmalara sebep olabilir.
- Çocukların veya deneyimsiz kişilerin bu aleti kullanmasına izin vermemiz.
- Motoru asla kapalı veya yetersiz havalanmış bir odada çalıştırmayınız çünkü egzoz gazları öldürücü olabilir.
- Her kullanımdan önce kesim alanındaki tüm engelleri kaldırınız. Sıçrama yapabilecek ve kablo başına girebilecek taşları, cam kalıntıları, çivileri, elektrik kabloları, ipleri ve diğer cisimleri çıkarınız.
- Aleti kullandığınız zamanlarda, daima koruma gözlüğü ya da ses koruyucusu kullanınız.
- Aynı zamanda, uzun ve kalın bir pantolon ve çizmeler giyip eldiven takınız. Bol giysiler, şort giymeyiniz veya takı takmayınız ve yalınayak çalışmayınız.
- Saçlarınız uzunsa, hareket halindeki parçalara kapılmalarını engellemek için omuzlarınız seviyesinde bağlayınız.
- Çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları çalıştığınız alandan en az 15 m uzak tutunuz.
- Yorgun veya hastaysanız, alkol veya uyuşturucu ya da ilaç aldığınızda elektrikli aleti kullanmayınız.
- Işık çalışmak için yetersiz olduğunda aleti kullanmayınız.

- Daima dengeyi koruyunuz. Bacaklarınız üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayınız. Yoksa düşebilirsiniz ve/veya yanıcı parçalara dokunabilirsiniz.
- Vücudunuzu hareket eden parçalardan uzak tutunuz.
- Ellerinizi bordür kesicinin çıkışına veya silindirine yaklaştırmayınız, çünkü kullanım sırasında parçalar ısınır.
- Karbüratör üzerinde hariç ayarlar veya onarımlar yapmadan önce her zaman motoru durdurmaya ve bujinin kablosunu devre dışı bırakınız.
- Hiçbir parçanın gevşemediğini, yakıt sızıntısı olmadığını, vs... kontrol etmek için her kullanımdan önce aleti kontrol ediniz. Aleti kullanmadan önce hasarlı tüm parçaları değiştiriniz.
- Çok dikkatli olunuz, kablounun başı karbüratör ayarı sırasında döner.
- Bazı kişilerde, taşınabilir bir aletin kullanımı sırasında maruz kalınan titreşimler "Raynaud hastalığına" neden olabilir, bu hastalığın belirtileri iğnelenmeler, kızarıklıklar ve parmaklarda soğukta belli olan renk kayıplarıdır. Bu belirtiler irsi nedenler, soğuğa maruz kalma, bazı beslenme düzenleri, tütün ve bazı çalışma alışkanlıkları tarafından artırılabilir. Bugünkü bilgilerle hangi titreşim yoğunluğu veya titreşimlere maruz kalma süresi hastalığa yol açtığı bilinmiyor. Yine de, aşağıdakiler gibi titreşimlere maruz kalmayı sınırlamak için bazı tedbirler almaya özen gösteriniz;
 - a) Hava soğuk olduğunda kalın giyiyiniz. Bu aleti kullandığınızda, ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takınız. Soğuk "Raynaud hastalığına" neden olan ana faktörlerden biridir.
 - b) Her kullanımdan sonra, kan dolaşımını arttırmak için hareketler yapınız.
 - c) Düzenli olarak molalar veriniz ve titreşimlere günlük maruz kalma sürenizi azaltınız.
- Bu belirtilerden biriden şikayetçiyseniz, bordür kesicinizi kullanmayı kesiniz ve bir doktora danışınız.
- Aletinizi düzgün tutmaya dikkat ediniz, bütün parçaların sıkı olmasına dikkat ediniz ve hasarlı parçaları değiştiriniz.
- Yakıtın benzin içermek için tasarlanmış bir kaptaki karıştırma ve muhafaza ediniz.
- Yakıtı, her türlü kıvılcım veya alevden uzakta açık havada karıştırınız ve muhafaza ediniz. Yayılan her türlü yakıt kalıntısını silmeye dikkat ediniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.
- Motoru durdurunuz ve yakıtı doldurmadan önce veya aleti kaldırmadan önce soğumasını bekleyiniz.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bordür kesiciyi bir araçta kullanmadan önce, motorun soğumasını bekleyiniz, depoyu boşaltınız ve taşıma sırasında hareket etmesini önlemek için aleti sabitleyiniz.

BORDÜR KESİCİ İLE İLGİLİ ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Herhangi bir şekilde çatlaması, ayrılması veya hasar görmesi durumunda telin başını değiştiriniz. Telin başının doğru takıldığından ve iyi tutturulduğundan emin olunuz. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.
- Koruma tertibatlarının, kayışları, deflektörleri ve tutma kollarının düzgün şekilde kurulduğundan ve tespit edildiğinden emin olunuz.
- Kesim telinin değiştirilmesi durumunda, yalnızca üretici tarafından önerilen kesim telini kullanınız. Başka hiçbir kesim tertibatı kullanmayınız.
- Çim deflektörü yerinde değilse ve hasarlıysa, aletinizi kullanmayınız.
- Kullandığınızda bordür kesicinizi iki elinizle sıkıca tutunuz. Telin başını bel seviyenizin altında tutmaya özen gösteriniz. Telin başı yerden 76 cm'den yüksekteyse kesim yapmaya çalışmayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ağırlık	
- Yakıt ve tel başı olmadan	4,26 kg
- Yakıtsız, tel başlı	4,45 kg
Torna kavrağı kapasitesi	425 cm ³
Kesim genişliği	432 mm
Silindir hacmi	22 cc
Motorun azami randımanı (ISO 8893'e uygun olarak)	0,75 kW
Maksimum dönme hızı	9000 devir/dak
Azami dönme hızında motor devri	12500 devir/dak
Rölantide motor devri	3100-4300 devir/dk
Motorun azami randımanında (ISO 8893'e uygun olarak)	
yakıt tüketimi	0,48 kg/saat
Motorun azami randımanında (ISO 8893'e uygun olarak)	
yakıt tüketimi	0,46 kg/saat
Rölantide titreşim seviyesi	
- Ön tutma kolu	4,8 m/s ²
- Arka tutma kolu	4,8 m/s ²
Tam devirde titreşim seviyesi	
- Ön tutma kolu	13 m/s ²
- Arka tutma kolu	8,4 m/s ²

Akustik basınç (EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987'ye uygun olarak)	100 dBA
Akustik güç (ISO 10884'e uygun olarak)	112 dBA

TANIMLAMA

- Marş Tutamağı
- Ön kulp
- Boru
- Gaz kelebeği
- Çimen deflektörü
- Kesim tel
- Yere basınç ile tel çıkışlı tel başı
- Çalıştırma / durdurma düğmesi
- Güç kumandası & Arka tutma kolu
- Egzoz koruması
- Starter kolu
- Vida
- Destek
- Kelebek somun
- Fren rondelası
- Düz rondela
- Karıştırma vidası
- Arka karter
- Vidalar
- Egzoz koruması dirsekli ucu
- Arka karter yan açıklığı
- Anahtar
- Tehlikeli kesim bölgesi
- Maksimum etkili kesim bölgesi
- Dönüş yönü
- Çalıştırma düğmesi kilit açma düğmesi
- Amorsaj elması
- Rölantide vidası
- Çalışma konumu
- Yarı açık konum
- Sıkıştırma konumu
- Tel çıkış düğmesi
- Açıklıklar
- Delikler
- Çalıştırma ekseni
- Yay
- İlk hat
- Geçiş deliği
- Bobin üzerindeki oklar
- Bobin
- Dil
- Kapak
- Filtre
- Hava filtresi kapağı
- Yakıt deposu kapağı
- İkinci hat

Türkçe

MONTAJ

ÇİMEN DEFLEKTÖRÜNÜN MONTAJI (Şek. 2)

- Verilen parçalar arasında bir kelebek somunu (14), düz rondela (16), fren rondelası (15), ve bir civata (12) alınız.
- Çimen deflektörünü (5) tel başı borusu (3) destek (13) üzerine yerleştiriniz.
- Civatayı çimen deflektörünün ve boru desteğinin deliklerine yerleştiriniz.
- Düz rondelayı, fren rondelasını ve kelebek somununun yerleştiriniz.
- Sıkı şekilde sıkınız.

ÖN TUTMA KOLU (Şek. 3)

- Verilen parçalar arasından, ön kol, vidayı ve kelebek somununu alınız.
- Ön kolu boru üzerine yerleştiriniz ve rahat bir kullanım konumu elde edecek şekilde yerleştiriniz.
- Vidayı kola şekil 3'te gösterildiği gibi takınız ve kelebek somununu yerleştiriniz.
- Kelebek somununu sıkı şekilde sıkınız.
- Dikkat:** Tespit burucunu çıkarmayı veya değiştirmeyi denemeyiniz. Bu parça kolun konumunun maksimum sınırına eşittir.

EGZOS KORUMASININ MONTAJI (Şek. 4)

- Verilen parçalar arasından, egzoz koruyucusunu (10) ve iki vidayı (19) alınız.
- Egzoz korumasını arka kartere takınız (18).
- Dikkat:** Egzoz korumasına bağlı ucun (20) arka karterin (21) yan açıklığına düzgün şekilde takıldığından emin olunuz.
- İki vidayı yerine takınız.
- Vidaları sıkı şekilde sıkınız.

KULLANIM



Kullanım kılavuzunu okuyunuz ve güvenlik uyarı ve talimatlarına uyunuz.



Koruma gözlükleri takınız ve kulaklarınızı sese karşı koruyunuz.



Ziyaretçileri ve özellikler çocukları ve hayvanları kesim alanından en az 15 m uzak bir mesafede tutunuz.

YAKIT VE DEPO DOLDURMA

YAKITIN GÜVENLİ ŞEKİLDE KULLANILMASI

- Yakıtı her zaman dikkatlice kullanınız: bu madde çok yanıcıdır.
- Yakıtı her zaman, her türlü kıvılcım veya alevden uzaktaki açık havada karıştırınız ve muhafaza ediniz. Yakıt buharını solumayınız.
- Benzin veya yağ ile her türlü temastan kaçınınız.
- Benzin veya yağın gözünüze sıçramasını önleyiniz. Gözünüze benzin veya yağ sıçrarsa, derhal duru su ile durulayınız. Hala rahatsızlık hissediyorsanız, derhal bir doktora başvurunuz.
- Yayılan her türlü yakıt kalıntısını hemen siliniz.

YAKIT KARIŞITIRMA

- Alet, benzin ve 2 zamanlı sentez yağı karışımı gerektiren 2 zamanlı bir motor ile çalışmaktadır. Kurşunsuz benzini ve 2 zamanlı sentez yağını benzini almaya uygun temiz bir kaptaki karıştırınız.
- Motor, 87 veya daha fazla oktan endisine sahip ((R+M)/2) otomobillere yönelik kurşunsuz benzin ile çalışmaktadır.
- Özellikle motorlar, motosikletler gibi benzin istasyonlarında satılan benzin/yağ karışımını kullanmayınız.
- Yalnızca iki zamanlı sentez yağı kullanınız. Araba motor yağı veya diğer 2 zamanlı yağları kullanmayınız.
- 2 zamanlı sentez yağını ve 50:1 (%2) oranlı benzini karıştırınız.
- Depoyu doldurmadan önce yakıtı her zaman iyi karıştırınız.
- Yakıtı küçük miktarlarda karıştırınız: Yakıtı bir aydan fazlası için karıştırmayınız. Aynı zamanda, yakıt stabilizatörüne sahip 2 zamanlı sentez yağı kullanmanızı öneririz.



DEPO DOLDURMA

- Yakıt bulaşmasını engellemek için deponun kapağının çevresini temizleyiniz.
- Basınç boşaltmak için ve yakıtın kapağın çevresine yayılmasını önlemek için depo kapağını yavaşça açınız.
- Yakıt karışımını depoya yayılmasını önleyerek dikkatlice dökünüz.

Türkçe

KULLANIM

- Kapağı kapatmadan önce, contayı temizleyiniz ve düzgün durumda olduğunu kontrol ediniz.
- Depo kapağını derhal değiştiriniz ve sıkıca kapatınız. Yayılan her türlü yakıt kalıntısını silmeye dikkat ediniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.
- **Dikkat:** İlk ve bazen sonraki birkaç kullanım sırasında motorda duman çıkması normaldir.



UYARI

Depoyu doldurmadan önce motoru her zaman durdurunuz. Çalışma durumundayken veya hala sıcak olduğunda aletin deposunu asla doldurmayınız. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız. Sigara içmeyiniz!



1 Litre	+	20 ml	=	
2 Litre	+	40 ml	=	
3 Litre	+	60 ml	=	50:1 (ü2)
4 Litre	+	80 ml	=	
5 Litre	+	100 ml	=	

BORDÜR KESİCİNİN KULLANIMI (Şek. 5)

Bordür kesicinin arka tutma kolunu sağ elinizle ve arka tutma kolunu sol eliniz ile tutunuz. Tüm kullanım süresi boyunca aletinizi iki elinizle sıkıca tutunuz. Bordür kesici, arka tutma kolu belinizin altında olacak şekilde rahat bir çalışma pozisyonunda tutulmalıdır.

Bordür kesiciyi her zaman tam devirde kullanınız. Çimlerin motorun aşırı ısınmasına neden olabilecek şekilde telin başına ve borunun çevresine sarılmasını önlemek için yüksek çimlere yukarıdan aşağı doğru kesiniz. Telin başına çim sarılırsa, motoru durdurunuz, bujinin telini devre dışı bırakınız ve sıkışmış çimi çıkarınız. Orta devirde uzun süre kullanım yağım egzozdan akmasına neden olur.

KESME TELİNİN ÇIKARILMASI

EZ LINE™ BOŞALTIMA SİSTEMİ YARDIMIYLA TELİN BOŞALTILMASI

Telin başını motoru tam devirde çalıştırırken yere vurarak ek teli boşaltabilirsiniz.

- Motoru tam devirde çalıştırınız.

- Ek teli boşaltmak için tel çıkarma düğmesini yere vurunuz. Telin başını her yere vurduğunuzda ek tel çıkarırsınız.
- Telin tel kesici bıçak tarafından kesilmesi için yeterince uzun olması için telin başını yere birkaç defa vurulması gereklidir.
- Boşaltıldığında, işinize devam ediniz.
- **Dikkat:** Tel çok kullanılmışsa ve çok kısaysa, tel başını yere vurarak ek tel çıkarılamaz. Bu durumda, MOTORU DURDURUNUZ ve teli manüel olarak boşaltınız.

KESME TELİNİN MANÜEL OLARAK BOŞALTILMASI

Manüel boşaltmayı gerçekleştirmek için telin uçlarından çekerek tel çıkış düğmesine basınız.

KESİM ÖNERİLERİ (Şek. 6)

- Bordür kesicinizi kesilecek bölgeye eğik şekilde tutunuz - maksimum etkililik kesim bölgesine (24) bakınız.
- Bordür kesicinizi doğru şekilde eğik tutmazsanız, kesim tehlikeli olabilir - tehlike yaratan kesim bölgesine (23) bakınız.
- Telin uçları kesim yapar, telin başını yüksek çimlere sokmayınız.
- Teller, çitler, duvarlar, kaldırımlar veya ahşap ile temas telin daha hızlı aşınmasına hatta kırılmasına neden olabilir.
- Ağaçlar ve çalılıklarla temastan kaçınınız. Ağacın kabuğu, ahşap nesnelere, lambiriler telden hasar görebilir.

ÇİMEN DEFLEKTÖRÜNÜ KESME BIÇAĞI (Şek. 7)

Bordür kesicinizin çimen deflektörü tel kesme bıçağı donanımlıdır. Yüksek bir etkililik için, tel kesme bıçağı tarafından kesilebilecek kadar uzun olana kadar teli boşaltınız. Motorun yüksek hızdan normale döndüğünü fark ettiğinizde telin uzunluğunu arttırın. Tel her zaman en iyi şekilde kullanılacaktır ve doğru şekilde boşaltılması için uygun uzunlukta olmalıdır.

ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA (Şek. 8 ve 9)



UYARI

Motoru asla kapalı veya yetersiz havalanmış bir odada çalıştırmayınız çünkü egzoz gazları öldürücü olabilir.

SOĞUKTA MARŞ:

- Bordür kesiciyi kalabalık olmayan bir yüzey üzerine yatay yerleştiriniz. Akım anahtarını (8) ÇALIŞTIRMA "I" konumuna getiriniz.

Türkçe

KULLANIM

Dikkat: bu alet bir çalıştırma/durdurma düğmesi ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmadan önce, elektrik akım anahtarının ÇALIŞTIRMA (8) "I" konumunda olduğundan emin olunuz.

- Amorsaj elmasını (27) 4 defa çalıştırınız.
- Sıkıştırma konumunda (31) starter kolunu (11) itiniz.
- Kilit açma düğmesine (26) basınız, çalıştırma düğmesine (4) basınız ve motor çalışana kadar atıcı kordonunu (1) çekiniz. (Kordonu 6 defadan fazla çekmeyiniz.)
- Starter kolunu yarı açık konuma getiriniz (30).
- Çalıştırma düğmesini basılı tutunuz ve motor çalışana kadar atıcı kordonunu çekiniz.
- Motorun 15 ile 30 saniye boyunca tam devirde çalıştırınız (çalıştırma düğmesi sonuna kadar basılı), starter kolu (30) onu ısıtmak için yarı açık olmalıdır. Daha sonra, starter kolunu çalışma konuma getiriniz (29).

SICAK MARŞ:

- Bordür kesiciyi kalabalık olmayan bir yüzey üzerine yatay yerleştiriniz. Akım anahtarını (8) ÇALIŞTIRMA "I" konumuna getiriniz.
- Starter kolunu çalışma konuma getiriniz (29).
- Kilit açma düğmesine basınız, çalıştırma düğmesini basılı tutunuz ve ve motor çalışana kadar atıcı kordonunu (1) çekiniz.

MOTORUN DURMASI:

Motoru durdurmak için, çalıştırma düğmesini (8) "O" durma konumuna getiriniz.

BAKIM



UYARI

Bakım için, sadece orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ve aletler kullanınız. Bu talimata uymama, aletin kötü çalışmasına ve ciddi fiziki yaralanmalara neden olabilir. Ayrıca, bu garantinizi geçersiz kılar.

- Sadece bu kullanım kılavuzunda tanımlanan ayar ve onarımları gerçekleştiriniz. Diğer tüm müdahaleler için, bordür kesicinizi Yetkili Servis Merkezine teslim ediniz.
- Aletin kötü kullanılmasında aletin etkisini azaltabilecek atıklara ve egzozdan siyah yağ atığının akmasına neden olabilir.

- Koruma tertibatlarının, kayışları, deflektörleri ve tutma kollarının düzgün şekilde kurulduğundan ve tespit edildiğinden emin olunuz. Böylece ciddi fiziki yaralanma risklerini önlersiniz.

BOBİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

EZ LINETM BOŞALTIMA SİSTEMİ

YENİ BOBİN (Şek. 10 & 11)

Yalnızca teli değiştirmek istiyorsanız, "telin değiştirilmesi" bölümüne bakınız.

Yalnızca 2 mm çaplı tekli bir tel kullanınız. Etkinlik için, üretici tarafından önerilen modeli kullanınız.

- Motoru durdurunuz ve bujinin telini devre dışı bırakınız. Telin başını tutarak, tel çıkış düğmesini (32) sola çevirerek açın.
- Tel başı boş bobinini çıkartınız. Yayı (36) bobine (40) bağlı tutunuz.
- Yeni bobini yerine takmak için, telin iki ucunun yeni bobinin her iki tarafında yer alan iki açıklıktan geçtiğinden emin olunuz. Telin her iki ucunun açıklıklardan (33) yaklaşık 152 mm geçtiğinden emin olunuz.
- Telin uçlarını telin başındaki (7) deliklerden (34) geçirin. Bobini telin başının içine dikkatlice itiniz (gerekliyse telin uçlarını dışa doğru yavaşça çekiniz). Bobin telin başına yerleştğinde, bobinin açıklıklarından çıkarmak için telin uçlarından çekiniz.
- Dönebilene kadar bobini sola doğru çeviriniz. Bobin üzerinde aşağı doğru hafif bir basınç uygulayınız ve sağa doğru hafif şekilde çeviriniz. Bobini bırakınız. Telin başında sabit olmalıdır. Aksi halde, üzerine basınız ve sıkışana kadar yeniden çeviriniz.
- Telin başının ve tel çıkış düğmesinin çalıştırma eksenine üzerine düzgün şekilde takıldığından emin olunuz, çalıştırma eksenini sıkılamak için düğmeyi sağa doğru çeviriniz.
- Bobini kesme konumuna yerleştirmek için telin uçlarından yeniden çekiniz. Manüel boşaltmayı gerçekleştirmek ve telin başının düzgün monte edildiği kontrol etmek için telin uçlarından çekerek tel çıkış düğmesine basınız.

TELİN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şek. 12-15)

- Motoru durdurunuz ve bujinin telini devre dışı bırakınız. Telin başını tutarak, tel çıkış düğmesini sola çevirerek açınız.
- Boş bobinin tel başından çıkartınız.
Dikkat: Yaylı bobine bağlı tutunuz. Hala bobin üzerinde duran teli çıkarınız.

BAKIM

- Telin iki ucunu her biri yaklaşık 2,7 m olacak şekilde kesiniz.
- Telin birinci ucunu (37), bobinin (40) üst kısmında yer alan geçiş deliğine (38) yerleştiriniz. Bu birinci ucu bobinin üst kısmı çevresine bobinin (39) üzerinde yer alan okları izleyerek sarımanız. Telin ucunu bobinin üst kapak açıklığından geçiriniz, yaklaşık 152 mm geçmelidir. Teli fazla sarmayınız. Tel bir kere sarıldıktan sonra, sarılmış olan tel ve bobinin dış kenarı arasında en az 6 mm mesafe kalmalıdır.
- Bu sefer bobinin alt kısmını kullanarak yukarıdaki aşamaları telin ikinci ucu (46) ile tekrarlayınız. Kalan teli sarmayınız.
- Bobini ve tel çıkış düğmesini yerine takınız. Bunun için "Yeni bobin" bölümüne bakınız.

EGZOS ÇIKIŞININ VE EGZOSUN TEMİZLENMESİ

Kullanılan yakıt tipine göre, kullanılan yağ tipi ve miktarı ve/veya kullanım koşulları, egzoz çıkış ve egzoz kalıntıları yüzünden tıkanabilir. Alette güç kaybı hissederseniz, kaliteli bir teknisyen onarsın.

KIVILCIM KORUYUCUSU

Aletin düzgün çalışmasını sağlamak için, kıvılcım koruyucusu her 25 kullanım saatinde veya yılda bir kere temizlenmelidir veya değiştirilmelidir. Kıvılcım koruyucu aletin modeline göre farklı yerlerde bulunabilir. Sahip olduğunuz model üzerindeki kıvılcım koruyucusunu belirlemek için size en yakın Homelite Yetkili Servis Merkezinde onarımını gerçekleştiriniz.

Temizlik talimatları:

- Kıvılcım koruyucusunu egzozdan çıkartınız.
- Kıvılcım koruyucusunu cam lifdence, atınız ve değiştiriniz.
- Kıvılcım koruyucusunu metalse aşağıdaki talimatları izleyiniz:
 1. Kıvılcım koruyucusu üzerine yüksek kaliteli bir çözücü ürün püskürtünüz.
 2. Kıvılcım koruyucusunu metal bir fırça ile yavaşça temizleyiniz.
 3. Yeni bir kıvılcım koruyucusunu takınız veya temizlenmiş kıvılcım koruyucusunu kullanımdan önce yerlerine yeniden takınız.

HAVA FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ VE TEMİZLENMESİ (Şek. 16-17)

İyi sonuç ve maksimum güvenlik için, aletlerin daima temiz ve bilenmiş olmalarına dikkat ediniz.

- Dili (41) baş parmağınızla iterek ve aynı zamanda alt kapak üzerinden (42) yavaşça çekerek hava filtresinin (44) kapağını çıkarınız.
- Filtreyi çıkarınız ve sıcak sabunlu su ile temizleyiniz. Durulayınız ve tamamen kurutunuz. Etkili olması için, yılda bir kere değiştiriniz.
- Hava filtresini daha sonra çıkıntılarını deliklerle hizalandırarak filtre kapağını yerine takın. Desteklerin düzgün takıldığından emin olunuz.

YAKIT DEPOSUNUN KAPAĞI



UYARI

Sıkı şekilde kapanmamış depo kapağı yangın risklerine neden olur ve hemen değiştirilmelidir.

Depo kapağı (45) bir filtre ve onarılmayan geri dönüş önleme klapesi içerir. Kirli bir filtre motorun düzgün çalışmasına engel olur. Motor, depo kapağı hafifçe açıldığında daha iyi çalışıyorsa, dönüş önleme klapesinin arızalı olması veya filtrenin kirli olması mümkündür. Gerekliyse depo kapağını değiştiriniz.

BUJİ

Motorda, 0,63 mm elektrod farkına sahip Champion RCJ-6Y buji kullanılır. Yalnızca önerilen modelleri kullanınız ve bujiyi her yıl değiştiriniz.

SAKLAMA (BİR AY YA DA DAHA FAZLASI İÇİN)

- Depoda kalan tüm yakıtı benzin içermek için uygun kaba aktarınız. Motor durana kadar çalıştırınız.
- Bordür kesiciyi dikkatlice temizleyiniz. Çocukların ulaşamayacağı havadar bir yere kaldırınız. Bahçecilik kimyasal ürünleri veya tuzlar gibi zararlı maddelere yakın saklamayınız.
- Yakıt işlemleri ve saklanması ile ilgili ISO standartlarına ve yerel yönetmeliklere bakınız. Kalan yakıtı iki zamanlı bir motor ile donatılmış başka bir alet ile kullanabilirsiniz.

Türkçe

PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

ÇÖZÜMLER KARŞILAŞILAN PROBLEMI ÇÖZMEYİ SAĞLAMİYORSA, HOMELITE YETKİLİ SERVİS MERKEZİ İLE TEMASA GEÇİNİZ.

PROBLEM	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Motor marş etmiyor.	<p>1. Kıvılcım yok.</p> <p>2. Yakıt yok.</p> <p>3. Motor boğuluyor.</p> <p>4. Fırlatıcı alet yeni olduğunda çalıştığından daha zor çalışıyor.</p>	<p>1. Bujiyi test ediniz. Bujiyi çıkarınız. Bujinin kapağını yerine takınız ve bujiyi metal silindir üzerine yerleştiriniz. Fırlatıcıyı çekiniz ve bujinin elektrotunda bir kıvılcım oluşup oluşmadığına bakınız. Hiçbir kıvılcım ortaya çıkmazsa, bu testi yeni bir mum ile gerçekleştiriniz.</p> <p>2. Yakıt ile donana kadar amorsaj elmasını çalıştırınız. Amorsaj elması dolmuyorsa, yakıt besleme sistemi tıkalıdır. Onarım merkezi ile temasa geçiniz. Amorsaj elması doluyorsa, belki motor boğulmuştur (sonraki paragrafa bakınız).</p> <p>3. Bujiyi çıkarınız ve bordür kesiciyi buji deliği yere bakacak şekilde çeviriniz. Starter kolunun sıcak marş konumunda olduğundan emin olunuz ve fırlatıcıyı 10 ile 14 defa çekiniz. Bu motoru kalan yakıttan kurtarır. Bujiyi temizleyiniz ve yerine koyunuz. Çalıştırma düğmesini tamamen basılı tutarak, starter kolu sıcak marş konumunda fırlatıcı üzerinden üç defa çekiniz. Motor marş etmezse, starter kolunu soğuk marş konumuna getiriniz ve "Çalıştırma ve durdurma" bölümünde yer alan talimatlara uyunuz. Motor hala marş etmiyorsa, bu aşamaları yeni bir buji ile tekrarlayınız.</p> <p>4. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.</p>
Motor marş ediyor fakat hızlanmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Onarım merkezi ile temasa geçiniz.
Motor marş ediyor ama yarı açık konumda tam devirde çalışmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Karıştırma vidasını (17) 1/16 tur sola çeviriniz (Şek. 18).
Motor tam devrine ulaşmıyor ve fazladan duman çıkartıyor.	<p>1. Yakıt karışımı kontrol edilmelidir.</p> <p>2. Hava filtresi kirlidir.</p> <p>3. Karbüratörü ayarlamak gereklidir.</p>	<p>1. Doğru oranda 2 zamanlı sentez yağı içeren yeni karıştırılmış bir yakıt kullanınız.</p> <p>2. Hava filtresini temizleyiniz. "Hava filtresinin değiştirilmesi ve temizlenmesi" bölümüne bakınız.</p> <p>3. Karıştırma vidasını (17) 1/16 tur sağa çeviriniz (Şek. 18).</p>
Motor marş ediyor, çalıştır ve hızlanıyor fakat rölantide tutmuyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Rölanti hızını arttırmak için rölanti vidasını (28) sağa doğru çeviriniz (Şek. 18).

PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

ÇÖZÜMLER KARŞILAŞILAN PROBLEMİ ÇÖZMEYİ SAĞLAMİYORSA, HOMELITE YETKİLİ SERVİS MERKEZİ İLE TEMASA GEÇİNİZ.













PROBLEM	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Tel boşalmıyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tel kendine yapıştırılmıştır. 2. Bobin üzerinde yeterince tel yoktur. 3. Telin uçları aşınmış veya çok kısa. 4. Tel bobine dolanmıştır. 5. Motor çok yavaş çalışıyor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Teli silikon bazlı bir ürünle yağlayınız. 2. Teli yerine takınız. "Telin değiştirilmesi" bölümüne bakınız. 3. Tel çıkış düğmesine basarak telin uçlarından çekiniz. 4. Teli bobinden çıkarınız ve yeniden sarınız. "Telin değiştirilmesi" bölümüne bakınız. 5. Teli motoru tam devirde çalışırken boşaltınız.
Çimen borunun çevresini ve telin başını sarıyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uzun çimleri çok alttan kesiyorsunuz. 2. Bordür kesiciyi orta devirde kullanıyorsunuz. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uzun otları yukarıdan aşağı doğru kesiniz. 2. Bordür kesiciyi tam devirde kullanınız.
Tel çıkış düğmesini açmak zordur.	Vida ayağı pis veya hasarlıdır.	Vida ayağını temizleyiniz ve yağlayınız. Düzelme yoksa, tel çıkış düğmesini değiştiriniz.
Egzozdan yağ çıkıyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bordür kesiciyi orta devirde kullanıyorsunuz. 2. Yakıt karışımı kontrol edilmelidir. 3. Hava filtresi kirlidir. 4. Karbüratörü ayarlamak gereklidir. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bordür kesiciyi tam devirde kullanınız. 2. Doğru oranda 2 zamanlı sentez yağı içeren yeni karıştırılmış bir yakıt kullanınız. 3. Hava filtresini temizleyiniz. "Hava filtresinin değiştirilmesi ve temizlenmesi" bölümüne bakınız. 4. Karıştırma vidasını 1/16 veya 1/8 tur sağa çeviriniz (Şek. 18).

Dikkat: Karbüratör ayarlama vidaları fabrikada gerçekleştirilen ayarları korumayı sağlayan plastik kapaklar ile donatılmıştır. "Problemlerin çözümü" bölümünde karbüratör ayarlama vidasını öneren çalışma bozuklukları görüyorsanız ve alet satın alındığından beri hiçbir ayarlama gerçekleştirilmediyse, aleti yetkili bir onarım merkezine götürünüz. Çoğu zaman, gerekli ayarlar kalifiye teknisyenler için rutin bir çalışma temsil eder.

Eesti

SÜMBOLID

Mõned järgmistest sümbolitest võivad olla kasutusel teie seadme juures. Palun õppige tööohutuse huvides nende tähendus selgeks.

	NIMI	SELGITUS
	Turvahoiatus	See sümbol viitab ohule, hoiatusele või ettevaatusele ning tähendab - pane tähele!! Kaalul on Teie turvalisus.
	Lugege kasutusjuhendit	Kasutusjuhend sisaldab teateid, mis hoiatavad võimalike ohtude eest ning annavad kasutus- ja hooldusala teavet; tutvuge kogu olemasoleva infoga, et tagada rahulolu ja turvaline kasutus.
	Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe	Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
	Hoidke kõrvalseisjad eemal	Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 meetri kaugusel.
	Rikošett	Rikošeti oht.
	Ärge kasutage tera	Ärge paigaldage selle seadme külge mis tahes terariista.
	Ärge suitsetage	Kütust segades või kütusepaaki täites ärge suitsetage.
	Bensiin	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 87 ((R+M)/2) või enam.
	Õli	Kasutage sünteetilist kahetaktilist õli.
	Segage õli ja bensiin omavahel kokku	Segage kütusesegu korralikult kokku ning segage uuesti iga kord, kui paaki täidate.
	Lüliti	SISSE/VÄLJA lüliti I = ON käivitamiseks O = OFF seiskamiseks
		Vajutage süütekapsel 4 korda lõpuni alla.

Eesti

Täname Teid, et ostsite Homelite trimmeri.

Teie uus trimmer on välja töötatud ja toodetud vastavalt kõrgele töökindluse, kasutajasõbralikkuse ja kasutusohutuse standardile. Õigesti hoituna teenib trimmer Teid probleemideta palju aastaid.



HOIATUS

Vähendamaks vigastusohu, peab kasutaja enne seadme kasutuselevõttu lugema ja mõistma kasutusjuhendit.



HOIATUS

Ärge kasutage trimmerit enne, kui olete põhjalikult tutvunud kõikide selles juhendis sisalduvate ettekirjutuste ja ohutusnõuetega. Seda reeglit eirates võite põhjustada tulekahju, saada elektrilöögi või kehavigastuse. Hoidke see kasutusjuhend alles ja vaadake seda sageli, et seadmega jätkuvalt turvaliselt töötada ja õpetada ka teisi, kes seda kasutada võivad.

TÜM TALIMATLARI OKUYUNUZ.

GENEL GÜVENLİK TALIMATLARI

- Turvaliseks kasutamiseks lugege enne trimmeri kasutamist kõik juhised hoolega läbi. Järgige kõiki ohutuseeskirju. Allpool loetletud ohutuseeskirjade mittejärgimine võib kaasa tuua tõsiseid kehavigastusi.
- Ärge lubage lastel ega väljaõppeta isikutel seda toodet kasutada.
- Ärge kunagi käivitage mootorit suletud või halvasti õhutatud ruumis; heitgaasid võivad olla eluohtlikud.
- Puhastage tööpiirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed ja nõõrid, mis võivad lendu minna või trimmeri pea külge takerduda.
- Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Kandke tugevaid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avaraid rõivaesemeid, lühikesi pükse ega ehteid ning ärge käige paljajalu.
- Kinnitage juuksed kõrgemal, et vältida nende takerdumist liikuvate osade taha.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja koduloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Ärge töötage väsinuna ega uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage vietsa valgustuse korral.
- Seiske kindlalt ja tasakaalus. Ärge sirutage end liiga kaugemale välja. Kükunnamine võib põhjustada tasakaalu kaotust või kokkupuudet kuumade pindadega.
- Hoidke kõik oma kehaosad eemal seadme liikuvatest osadest.

- Ärge puudutage trimmeri summuti või silindri ümbrust, mis võib töötades kuumeneda.
 - Enne seadistamist või parandamist lülitage alati mootor välja ning eemaldage süüteküünlä juhe, välja arvatud karburaatori seadistamisel.
 - Kontrollige enne iga kasutuskorda, kas seadmel pole lahtisi kinnitusi, kütuseleket vms. Vahetage kahjustatud osad enne kasutamist välja.
 - Karburaatori seadistamise ajal surunupp pöörleb.
 - On aegade, et käsitööriistade tekitatav vibratsioon võivad teatud inimestel põhjustada Raynaud' sündroomi. Sümptomite hulka kuuluvad sõrmede kihelus, kangustus ja värvi kadumine - nähud, mis harilikult tulenevad külmast. Pärilikud faktorid, külm ja niiskus, toitumisharjumused, suitsetamine ning töömeetodid võivad kõik kutsuda esile nimetatud sümptomeid. Praegu ei ole täpselt teada, kas ja mil määral vibratsioon või külmetamine võib haiguse kulgu mõjutada. Vibratsiooni mõju vähendamiseks võib kasutaja rakendada mitmesuguseid abinõusid:
 - a) Hoidke külma ilmaga keha soojas. Kandke seadet kasutades kindaid, et käed ja randmed ei külmetaks. Arvatakse, et üks põhilisi Raynaud' sündroomi esilekutsujaid on külm ilm.
 - b) Tehke pärast iga kasutuskorda vereringet parandavaid harjutusi.
 - c) Tehke töös sageli pause. Piirake igapäevast töökoormust.
- Kui Teil esineb ükskõik milline nimetatud sümptomitest, katkestage otsekohe töö ja pöörduge arsti poole.
- Hoidke tööriista heas korras, pingutage kinnituskohiti ja vahetage välja kulunud detailid.
 - Segage ja säilitage kütust vastava otstarbega konteineris.
 - Segage kütust väliitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige mahavoolanud kütus ära. Enne mootori käivitamist liiguge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
 - Enne kütusega täitmist ja töö lõpetamisel lülitage mootor välja ning laske sellel jahtuda.
 - Laske mootoril jahtuda; tühjendage kütusepaak ning kui transportide seadet autos, kinnitage see hoolikalt.

SPETSIFILISED OHUTUSNÕUDED

- Asendage trimmeri pea, kui see on pragunenud, tükkideks läinud või muul viisil purunenud. Veenduge, et trimmeri pea on korralikult paigaldatud ja tugevasti kinnitatud. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

Eesti

SPETSIIFILISED OHUTUSNÕUDED

- Veenduge, et kõik kaitсед, rihmad, deflektorid ja käepidemed on korralikult ja tugevalt kinnitatud.
- Kasutage trimmeri pea juures ainult tootja jõhvi. Ärge kasutage ühtki teist lõikeseadet.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma kohal ja heas korras oleva kaitseta.
- Hoidke niitmisel mõlemast sangast kõvasti kinni. Hoidke trimmeri pead vööst allpool. Ärge kunagi niitke nii, et trimmeri pea on kõrgemal kui 76 sentimeetrit maapinnast.

TEHNILISED OMADUSED

Kaal	
- Ilma kütuse ja surunuputa	4,26 kg
- Ilma kütuseta, surunupuga	4,45 kg
Kütusepaagi mahutavus	425 cm ³
Niidulaius	432 mm
Mootori kubatuur	22 cc
Mootori maksimaalne jõudlus (kooskõlas ISO standardiga 8893)	0,75 KW
Võlli maksimaalne pöörlemissagedus	9000 p/min
Mootori kiirus (pöörlemissagedus) võlli maksimaalse soovitatava pöörlemissageduse juures	12500 p/min
Mootori kiirus (pöörlemissagedus) tühikäigul	3100-4300 p/min
Kütusekulu (kooskõlas ISO standardiga 8893) mootori maksimaalse jõudluse juures	0,48 kg/h
Erikütusekulu (kooskõlas ISO standardiga 8893) mootori maksimaalse jõudluse juures	0,46 kg/h
Vibratsioonitase tühikäigul	
- Eesmine käepide	4,8 m/s ²
- Tagumine käepide	4,8 m/s ²
Vibratsioonitase töötades	
- Eesmine käepide	13,0 m/s ²
- Tagumine käepide	8,4 m/s ²
Heli rõhk (kooskõlas EN ISO standarditega 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dB(A)
Heli tugevus (kooskõlas ISO standardiga 10884)	112 dB(A)

KIRJELDUS

1. Starteri käepide
2. Eesmine käepide
3. Telg

4. Gaasilüliti
5. Kaitse
6. Trimmeri jõhv
7. Surunupp
8. SISSE/VÄLJA lüliti
9. Gaasi kontrollnupp ja tagumine käepide
10. Summuti kaitse
11. Õhuklapi nupp
12. Polt
13. Klamber
14. Tiibmutter
15. Vedruseib
16. Seib
17. Segunõel
18. Mootorikate
19. Kruvid
20. Summuti kaitse kumer ots
21. Mootorikesta avaus
22. Kuuskantvõti
23. Ohtlik lõikepiirkond
24. Parim lõikepiirkond
25. Pöörlemissund
26. Gaasi sulgur
27. Süütekapsel
28. Tühikäigukruvi
29. Tööasend
30. Õhuklapp poolavatud
31. Õhuklapp avatud
32. Surunupp
33. Jõhvi avaused
34. Jõhvi pilud
35. Surunupu telg
36. Vedru
37. Jõhv
38. Jõhvi libisemisava
39. Nooled poolil
40. Pool
41. Kinnitid
42. Kate
43. Filter
44. Õhufiltri kate
45. Kütusepaagi kork
46. Jõhv

KOKKUPANEK

KAITSE (joon. 2)

- Võtke tiibmutter (14), tavaline seib (16), vedruseib (15), ja polt (12) komplektist välja.
- Asetage kaitse (5) telje (3) ja klambri (13) peale.
- Sisestage polt läbi kaitse avauste ja teljekatte klambri.

Eesti

KOKKUPANEK

- Asetage sinna peale seib, vedruseib ja tiibmutter.
- Pingutage tugevalt.

EESMINE KÄEPIDE (joon. 3)

- Võtke eesmine käepide, polt ja tiibmutter komplektist välja.
- Paigaldage käepide telje ülemise osa külge ja liigutage mugavasse asendisse.
- Viige polt läbi käepideme, nagu joonisel näidatud. Asetage sinna otsa tiibmutter.
- Pingutage tiibmutrit.
Märkus: Ärge eemaldage vaherõngast ega muutke selle asendit. Vaherõngas piirab käepideme asendit ülalt.

SUMMUTI KAITSE KOKKUPANEK (joon. 4)

- Võtke summuti kaitse (10) ja kaks kruvi (19) komplektist välja.
- Kinnitage summuti kaitse mootori katte külge (18).
Märkus: Veenduge, et summuti kaitse kumer ots (20) mahub mootorkatte avausse (21).
- Paigaldage kaks kruvi.
- Pingutage kruvisid.

TÖÖ



Lugege kasutusjuhendit ning järgige kõiki hoiatusi ja ohutuseeskirju.



Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.



Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja loomad, vähemalt 15 m kaugusel tööpiirkonnast.

KÜTUS JA SELLE VAHETAMINE

OHUTUSNÕUDED

- Hoidke kütust alati hoolikalt, see on väga tuleohtlik.
- Täitke paaki välitingimustes, eemal sädemetest ja lahtisest tulest. Ärge hingake sisse bensiinauru.
- Ärge laske bensiinil või õilil kokku puutuda nahaga.
- Vältige bensiini või õli silma sattumist. Kui bensiin või õli puutub kokku silmadega, peske silmi otsekohe puhta veega. Kui silmade ärritus ei lakka, pöörduge kohe arsti poole.

- Koristage kohe mahavoolanud kütus.

KÜTUSE SEGAMINE

- TSellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiini ja kahetaktiline õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiini oktaanarvuga 87 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamadest saadud õli ja bensiini segusid, need on mõeldud kasutamiseks mopeedides, mootorratastes jne.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage automootori ega kahetaktilise päramootori õli.
- Segage 2% sünteetilist kahetaktilise mootori õli bensiini sisse. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid enam kui 30-päevaseks kasutamiseks. Soovitatav on kasutada kütusestabilisaatorit sisaldavat õli.



PAAGI TÄITMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist liigu vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
Märkus: Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne esimese kasutuskorra ajal ning vahetult pärast seda.



HOIATUS

Enne tankimist lülitage alati mootor välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liigu vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.

Eesti

TÖÖ



1 liiter	+	20 ml	=	
2 liitrit	+	40 ml	=	
3 liitrit	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liitrit	+	80 ml	=	
5 liitrit	+	100 ml	=	

TRIMMERIGA TÖÖTAMINE (joon. 5)

Hoidke trimmerit parema käega tagumisest ja vasaku käega esimesest käepidemest. Töötades hoidke trimmerist mõlema käega tugevasti kinni. Trimmer tuleks hoida mugavas asendis, nii et tagumine käepide oleks umbkaudu puusa kõrgusel.

Hoidke trimmerit alati täispööretel. Lõigake kõrget rohtu suunaga ülalt alla. See aitab ära hoida rohu mähkumist ümber telje ja surunupu, mis võib põhjustada ülekuumenemist. Kui rohi mähkub ümber trimmeri pea, lülitage trimmer välja, lahutage vooluvõrgust ja eemaldage rohi. Pikaajaline töö poolpööretel põhjustab õli väljavoolamise summutist.

JÕHVI JÄRELEANDMINE

JÕHVI JÄRELEANDMINE EZ LINETTM KOPUTUSE ABIL JÄRELEANDMISE SÜSTEEM

Jõhvi järeleandmine käib surunupu koputamisega vastu muru, samas kui mootor töötab täispööretel.

- Laske mootoril töötada täispööretel.
- Koputage surunuppu vastu maapinda, et jõhvi järele anda. Jõhv liigub iga koputuse juures.
- Koputage mitu korda, kuni jõhv ulatub lõiketerani.
- Lõigake tööd.

Märkus: Kui jõhv on liiga lühikeseks kulunud, pole enam võimalik vastu maad koputades jõhvi järele anda. Sellisel juhul SEISAKE MOOTOR ja andke jõhvi käsitsi järele.

JÕHVI JÄRELEANDMINE KÄSITSI (joon. 8)

Käsitsi järeleandmiseks vajutage surunupp alla, tõmmates samal ajal jõhvi.

NÕUANDED NIITMISEKS (joon. 6)

- Hoidke trimmerit niidetava piirkonna suhtes kaldu, nii saate parima tulemuse (24).
- Ärge niitke ohtlike piirkondades (23).
- Kasutage niitmiseks jõhvi otsa ja ärge suruge pead niitmata rohu sisse.

- Vörk- ja teivasaiad põhjustavad jõhvi täiendavat kulumist ja isegi katkiminekut. Kivi- ja telliskiviseinad, äärised ja puit võivad jõhvi väga kiiresti kulutada.
- Vältige puid ja pöösaid. Jõhv võib kergesti kahjustada puukoort, ehisliste, vooderdist ja aiaposte.

KAITSE JÕHVILOIKETERA (joon. 7)

See trimmer on varustatud jõhvilõiketeraga, mis paikneb kaitsele. Parima niitmistulemuse saavutamiseks andke jõhvi järele niipalju, et lõiketera lõikab selle parajaks. Andke jõhvi järele kohe, kui kuulete, et mootor töötab kiiremini kui tavaliselt. See annab parima tulemuse ja hoiab jõhvi piisavalt pikana.

TRIMMERI KÄIVITAMINE JA PEATAMINE (joon. 8 ja 9)



HOIATUS

Ärge kunagi käivitage mootorit suletud või halvasti õhutatud ruumis; heitgaasid võivad osutada eluohtlikeks.

MOOTORI KÄIVITAMINE KÜLMALT:

- Asetage trimmer lamedale pinnale. Liigutage lüliti (8) tööasendisse "I".
- **Märkus:** Seadmel on sisse/välja lüliti. Veenduge, et seade oleks enne käivitamist "I" (TÖÖ) asendis.
- Vajutage süütekapslit (27) neli korda.
- Asetage õhuklapi kang (11) õhutusasendisse (31).
- Vabastage gaasi sulgur (26), vajutage päästikut (4) ja tõmmake starterist (1), kuni mootor käivitub. (Mitte enam kui kuus tõmmet)
- Asetage õhuklapp poolavatud asendisse (30).
- Vajutage päästikut ja tõmmake starteri käepidemest, kuni mootor töötab.
- Laske mootori soojenemiseks töötada 15-30 sekundit täispööretel (päästik põhjas) poolavatud õhuklapiga (30). Asetage õhuklapp tööasendisse (29).

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE:

- Asetage trimmer lamedale pinnale. Liigutage lüliti (8) tööasendisse "I".
- Viige õhuklapp tööasendisse (29).
- Vajutage päästikule ja tõmmake starterist (1) kuni mootor käivitub.

TRIMMERI PEATAMINE:

- Mootori seiskamiseks vajutage lüliti (8) asendisse "0".

HOOLDUS



HOIATUS

Kasutage trimmeri juures ainult tootja varuosi ja lisaseadmeid. Vastasel juhul võite saada kehavigastusi, keha töökaliteeti ning muuta kehtetuks garantii.

- Võite sooritada siinkirjeldatud seadistusi ja parandustöid. Muude parandustööde asjus pöörduge volitatud teeninduse poole.
- Vale hoolduse tagajärjeks võib olla liigne tahma sadestumine, mis vähendab tööjõudlust ja eritab summutist nõge.
- Veenduge, et kõik kaitsed, rihmad, deflektorid ja käepidemed on korralikult ja tugevalt kinnitatud.

POOLI VÄLJAVAHETAMINE

EZ LINET™ SÜSTEEM

UUS EELKERITUD POOL (joon. 10 & 11)

Kui vahetate välja üksnes jõhvi, vt peatükki "Jõhvi väljavahetamine". Kasutage üksnes 2 mm diameetriga monokidujõhvi.

Kasutage trimmeri pea juures ainult tootja jõhvi.

- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküüna traat. Hoidke trimmeri pead ja keerake surunupp (32) lahti. Pöörake vastupäeva.
- Eemaldage tühi pool. Jätke vedru (36) pooli (40) külge.
- Uut pooli paigaldades veenduge, et jõhvid oleksid uue pooli kahes vastastikusel avausel. Veenduge, et kummagi jõhvi otsad ulatuksid umbes 152 mm väljapoole avast.
- Viige jõhvid trimmeri pea (7) avadesse (34). Lükake pool ettevaatlikult trimmeri pea sisse (tõmmates jõhve vajadusel kergelt väljapoole). Kui pool on paika asetatud, tõmmake järsult jõhvidest, et vabastada need pooli avastest (33).
- Lükake pool alla ja keerake vastupäeva, kuni see peatub. Hoidke pooli all ja keerake veidike päripäeva. Laske pool lahti. Pool peaks lukustuma trimmeri pea sisse. Vastasel korral pöörake pooli kuni lukustumiseni.
- Veenduge, et trimmeri pea ja surunupp on konnektoriga ühendatud, keerates nuppu pingutamiseks päripäeva.
- Tõmmake veel kord jõhvidest, et pöörata pool lõikeasendisse. Lükake pooli hoidjat allapoole, tõmmates samal ajal jõhvidest, et neid käsitsi järele anda ja kontrollida trimmeri pea kinnitust.

JÕHVI VÄLJAVAHETAMINE (joon. 12-15)

- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküüna traat. Hoidke trimmeri pead kinni ja keerake surunupp lahti. Keerake vastupäeva.
- Eemaldage pistik vooluvõrgust, MÄRKUS: Vaadake, et vedru jääks pooli külge. Eemaldage vana jõhv pooli küljest.
- Lõigake kaks umbes 2,7 m pikkust jõhviuppi.
- Viige uue jõhvi (37) ots pooli ülemises keermestatud osas (40) olevasse auku (38). Keerake esimene jõhv vastupäeva ümber pooli ülemise osa, nagu nooled näitavad (39). Asetage jõhv avausse pooli ülemisel äärel, jättes selle umbes 152 mm avausest väljapoole. Ärge täitke pooli üle. Pärast kerimist peaks keritud jõhvi ja pooli välimise serva vahele jääma umbes 6 mm.
- Korrake toimingut teise jõhvi (46) pooli alumises otsas. Ärge täitke pooli üle.
- Asetage pool ja surunupp tagasi. Lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Pooli väljavahetamine".

VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavas ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab volitatud hooldaja need sadestised eemaldama, et seadme jõudlus taastada.

SÄDEMEPÜÜDUR

Sädemepüüdurit tuleb puhastada või välja vahetada iga 25 töötunni järel või igal aastal, et tagada seadme korralik töö. Sädemepüüdurid võivad sõltuvalt seadme tüübist asuda erinevates kohtades. Sädemepüüduri asukoha leidmiseks pöörduge lähima esinduse poole.

Puhastamine:

- Eemaldage sädemepüüdur summuti küljest.
- Kui sädemepüüdur on valmistatud klaaskiust, visake see minema ja vahetage uue vastu välja.
- Kui sädemepüüdur on valmistatud metallist, järgige allpool toodud juhiseid:
 1. Pihustage sädemepüüdurit kvaliteetse tahmasadestiste puhastusvahendiga.
 2. Puhastage õrnalt traatharja abil.
 3. Asetage uus või puhastatud sädemepüüdur oma kohale ja pange enne kasutamist kokku.

Eesti

HOOLDUS

ÕHUFILTRI VÄLJAVAHETAMINE JA PUHASTAMINE (joon. 16 & 17)

Korralikuks ning pikaajaliseks kasutamiseks hoidke õhufilter (43) puhas.

- Eemaldage õhufiltri kaas (44) lükates riivi (41) pöidlaga allapoole ning tõmmates kergelt kaanest (42).
- Eemaldage filter ja peske seda sooja seebivees. Loputage ning laske täielikult kuivada. Parima tulemuse saavutamiseks vahetage õhufiltreid kord aastas.
- Paigaldage filter, asetage sakid kohakuti, vajutage sisse ja veenduge, et riivid oleksid suletud.

KÜTUSEPAAGI KORK



HOIATUS

Lekkiv kork on ohtlik ja tuleb viivitamatult välja vahetada. Kork (45) sisaldab kasutuskõlbmatut filtrit ja kaitseventiili. Ummistunud filter takistab mootori tööd. IKui korki lahti keerates jõudlus paraneb, võib ventiil olla katkine või filter ummistunud. Vahetage kork vajaduse korral välja.

SÜÜTEKÜÜNAL

Trimmeri mootoril on kasutatud Champion RCJ-6Y süüteküünalt 0,63 mm elektroodivahega. Kasutage samasugust varuosa ja vahetage süüteküünal välja kord aastas.

SÄILITAMINE (ÜKS KUU VÕI ROHKEM)

- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Laske mootoril töötada kuni peatumiseni.
- Eemaldage trimmerilt igasugune mustus. Säilitage hästi õhutatud ruumis laste käeulatuses eemal. Hoidke trimmerit eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Järgige kõiki rahvusvahelisi ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel. Üleliigne kütus tuleks kasutada ära muudes kahetakilises mootoriga seadmetes.

Eesti

VEAOTSING

KUI SIINKIRJELDATUD ABINÕUDEST POLE KASU, PÖÖRDUGE VOLITATUD ESINDAJA POOLE.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Süüde puudub 2. Kütus on otsas. 3. Mootor on üle ujutatud. 4. Starteri nõör liigub raskemini kui varem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollige süüdet. Eemaldage süüteküünal. Asetage süüteküünla kork tagasi ja pange süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri nõörist ja jälgige, kas süüteküünla otsas on säde. Kui säde puudub, korra katset uue süüteküünlaga. 2. Lükake süütekapslit allapoole, kuni see täitub kütusega. Kui kapsel ei täitu, on kütuse etteandesüsteem ummistunud. Pöörduge esindusse. Kui kapsel täitub, võib see mootori üle ujutada (vt järgmine punkt). 3. Eemaldage süüteküünal, pöörake trimmerit, nii et süüteküünla avaus oleks suunatud alla. Veenduge, et kang on asendis "SOOJALT KÄIVITAMINE" ning tõmmake starteri nõörist 10-14 korda. See kõrvaldab motorist üleliigse kütuse. Puhastage süüteküünal ning asetage tagasi. Päästikut põhja vajutades ja kangi "SOOJALT KÄIVITAMISE" asendis hoides tõmmake kolm korda starteri nõörist. Kui mootor ei käivitu, viige õhuklapp "KÜLMA KÄIVITAMISE" asendisse ning järgige tavalisi käivitusjuhiseid peatükist "KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE". Kui mootor ikka ei käivitu, korra protseduuri uue süüteküünlaga. 4. Pöörduge esinduse poole.
Mootor käivitub, kuid ei kiirenda	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge esinduse poole.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täiskiirusel poolavatud õhuklapiga	Karburaator vajab reguleerimist.	Keerake segunõela (17) 1/16 pööret vastupäeva (Joon. 18).
Mootor ei jõua täispööreteni ning suitseb	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollige kütusesegu. 2. Õhufilter on puhastamata. 3. Karburaator vajab reguleerimist. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu. 2. Puhastage õhufilter, vt peatükki "Õhufiltri puhastamine ja väljavahetamine". 3. Keerake segunõela 1/16 pööret päripäeva (joon. 18).
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul	Karburaator vajab reguleerimist.	Keerake tühikäigukruvi (28) päripäeva tühikäigukiiruse suurendamiseks (joon. 18).

Eesti

VEAOTSING

KUI SIINKIRJELDATUD ABINÕUDEST POLE KASU, PÖÖRDUGE VOLITATUD ESINDAJA POOLE.













PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Jõhv ei anna järele	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jõhv on kokku kleepunud. 2. Poolil pole piisavalt jõhvi. 3. Jõhv on kulunud liiga lühikeseks. 4. Jõhv on poolil sassi läinud. 5. Mootor töötab liiga aeglaselt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Libestage seda silikoonpühustiga. 2. Install more line. Lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Jõhvi väljavahetamine". 3. Tõmmake jõhve, vajutades ja vabastades vaheldumisi surunuppu. 4. Eemaldage johv poolilt ja kerige uuesti. Lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Jõhvi väljavahetamine". 5. Pikendage jõhvi täispööretel.
Rohi mähtub ümber telje ja trimmeri pea	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pika rohu niitmine maapinna juures. 2. Trimmeri kasutamine poolpööretel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niitke pikka rohtu ülevalt allapoole. 2. Töötage trimmeriga täispööretel.
Surunuppu on raske keerata	Keermed on määrdunud või kulunud.	Puhastage keermed ja õlitage neid - kui see ei aita, asendage surunupp.
Summutist tilgub õli	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trimmeri kasutamine poolpööretel 2. Kontrollige õli ja kütuse segu. 3. Õhufilter on puhastamata. 4. Karburaator vajab reguleerimist. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Töötage trimmeriga täispööretel. 2. Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu. 3. Puhastage vastavalt juhisele peatükis "Hooldus". 4. Keerake segunõela 1/16 - 1/8 pööret päripäeva (joonis 18).

MÄRKUS: Nõelad karburaatori seadistamiseks on varustatud plastikkorkidega, mis väldivad nende pöörlemist vastupäeva, vastupidiselt tehase seadistusele. Kui Teie seadmel esineb rikkeid, mille puhul juhendis nõutakse nõela pööramist vastupäeva ning karburaatorit pole trimmeri ostmisest alates seadistatud, tuleks seade viia parandamiseks volitatud esindusse. Enamikul juhtudest on nõela seadistamine esinduse spetsialistile lihtne ülesanne.

Lietuviškai

ŽENKLAI

Kai kurie iš žemiau esančių ženklų gali būti ant jūsų įrankio. Išsimokykite atpažinti juos ir įsiminkite jų reikšmę. Teisingas šių ženklų interpretavimas leis jums naudotis savo įrankiu saugiau ir tinkamu būdu.

	PAVADINIMAS	REIKŠMĖ
	Pavojaus ženklas saugos atžvilgiu	Nurodo pavojų, įspėjimą ar perspėjimą. Jis reiškia : dėmesio! Jūsų sauga yra pavojuje!!!
	Atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą	Naudojimo vadove yra specialių įspėjimų, skirtų tam, kad būtų atkreiptas Jūsų dėmesys į potencialias rizikas bei informaciją dėl Jūsų įrankio veikimo ir techninio aptarnavimo. Prašom atidžiai perskaityti šį vadovą, kad Jūs naudotumėtės savo įrankiu visai saugiai ir optimaliu būdu.
	Užsidėkite apsauginius akinius ir apsaugines girdėjimo priemones	Naudodami šį įrankį, nešiokite apsauginius akinius bei apsaugines girdėjimo priemones.
	Laikykite lankytojus nuošalyje	Laikykite lankytojus bent 15 m atstumu nuo žolės pjovimo srities.
	Rikošetas	Rikošeto rizika.
	Ašmenys uždrausti	Ašmenų įrengimo šiame įrankyje uždraudimas.
	Rūkymo draudimas	Ne rūkykite, kai Jūs maišote degalus ar pripildote baką degalų.
	Benzinas	Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi ne mažesniu nei 87 ((R+M)/2).
	Alyva	Naudokite sintetinę alyvą dviejų taktų varikliams.
	Mišinys benzinas + alyva	Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
	Jungiklis	Įjungimo / išjungimo jungiklis I = įjungimas O = išjungimas
		Panaudokite pasiurbimo pompytę (primerį) 4 kartus.

Lietuviškai

Dėkojame Jums už tai, kad nupirkote Homelite gaminį.

Jūsų žoliapjovė sukonstruota ir pagaminta pagal Homelite nustatytus prioritetinius kriterijus, iš kur atsirado patikimas, lengvai naudojamas ir saugus įrankis. Rūpestingai prižiūradami jį, Jūs turėsite patikimą įrankį su puikiomis eksploatacinėmis savybėmis per daugelį metų.



ĮSPĖJIMAS

Kad būtų sumažinta sužalojimų rizika, reikia gerai perskaityti ir gerai suprasti šį naudojimo vadovą.



ĮSPĖJIMAS

Nebandykite naudoti savo įrankio, gerai neperskaityti ir gerai nesupratę visų šiame vadove esančių saugaus darbo nurodymų ir instrukcijų. Šių instrukcijų nesilaikymas galėtų sukelti tokius nelaimingus atsitikimus kaip gaisras, elektros smūgis ar sunkus kūno sužalojimas. Saugokite šį naudojimo vadovą ir reguliariai remkitės juo, kad dirbtumėte visai saugiai ir informuotumėte kitus potencialius vartotojus.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

BENDROS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Kad dirbtumėte visai saugiai, prieš naudodami savo žoliapjovę, prašom perskaityti ir suprasti visas instrukcijas. Laikykites visų saugaus darbo instrukcijų. Žemiau išdėstytų saugaus darbo instrukcijų nesilaikymas gali būti sunkių kūno sužalojimų priežastis.
- Neleiskite vaikams ir nepatyrusiems žmonėms naudoti šį įrankį.
- Niekuomet neįjunkite variklio uždarytoje arba blogai vėdinamoje patalpoje, kadangi išmetamosios dujos gali būti pavojingos.
- Prieš kiekvieną naudojimą išvalykite žolės pjovimo plotą. Pašalinkite akmenis, stiklo nuolaužas, vinis, metalinius lynus, virves ir kitus daiktus, kurie galėtų būti sviedžiami ar patekti į pjovimo vielos galvutę.
- Naudodami šį įrankį, nešiokite apsauginius akinius bei apsaugines girdėjimo priemones.
- Taip pat dėvėkite ilgus ir storas kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite plačių drabužių, šortų ar juvelyrinių papuošalų ir niekuomet nedirbkite, žengdami basomis kojomis.
- Jei jūs jaučiate ilgai, tai žiūrėkite, kad jūs būtumėte užfiksuoti aukščiau pečių lygio, kad nepatektų į judančias dalis.

- Laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius bent 15 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs dirbate.
- Nenaudokite šio įrankio, jei jūs pavargę, sergate, esate alkoholio ar narkotikų poveikyje, arba geriate vaistus.
- Nenaudokite šio įrankio, jei darbai per mažai šviesos.
- Žiūrėkite, kad jūs visuomet išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Gerai remkitės savo kojomis ir netieskite rankos per toli. Priešingu atveju Jūs galėtumėte parkristi ir/ar paliesti karštas įrankio dalis.
- Laikykite savo kūną atokiau nuo judančių dalių.
- Nepriartinkite savo rankų prie duslintuvo ar žoliapjovės cilindro, kadangi naudojimo metu šios dalys tampa karštos.
- Prieš imdamiesi reguliavimo ar taisymų, žiūrėkite, kad variklis būtų visuomet išjungtas, ir laidas atjungtas nuo uždegimo žvakės, išskyrus karbiuratoriaus reguliavimo atvejį.
- Tikrinkite savo įrankį prieš kiekvieną naudojimą, kad Jūs įsitikintumėte, jog nėra jokių atsilaisvintų dalių, tekėjimo iš karbiuratoriaus ir t.t. Prieš naudodamiesi savo įrankiu, pakeiskite bet kurią sugedusią dalį.
- Būkite labai atsargūs, pjovimo vielos galvutė sukasi karbiuratoriaus reguliavimo metu.
- Kai kuriems asmenims pernešamo įrankio naudojimo metu patirtos vibracijos gali sukelti "Raynaud ligą", kurios simptomai yra dilgsėjimas, nutirpimas ir pirštų spalvos praradimas, kurį paprastai matyti esant šalčio poveikiui. Atrodo, kad kai kurie paveldimi faktoriai, šalčio ir drėgnumo poveikis, tam tikri maitinimo režimai, tabakas ir tam tikri darbo įpročiai sudaro palankias sąlygas šiems simptomams. Šiuolaikiniame mokslo lygyje nežinoma, koks vibracijų kiekis arba kokia šalčio poveikio ar vibracijų trukmė gali sukelti šią ligą. Tačiau žiūrėkite, kad imtumėtės tam tikrų atsargumo priemonių vibracijų poveikiui į Jus apriboti, pvz.:
 - a) Šiltai renkitės, kai šalta. Naudodamiesi savo įrankiu, mūvėkite pirštines, kad Jūsų rankoms ir riešams būtų šilta. Iš tikrųjų atrodo, kad šaltis yra vienas iš svarbiausių faktorių, sudarančių palankias sąlygas tam, kad atsirastų ši liga.
 - b) Po kiekvieno naudojimo, padarykite keletą pratimų kraujo cirkuliacijai stimuliuoti.
 - c) Darykite reguliarias pertraukas ir apribokite kasdieninį vibracijų poveikį į save.
- Jei Jūs sergate vienu iš šių simptomų, tai iš karto nustokite naudotis savo žoliapjovė ir pasitarkite su gydytoju.
- Žiūrėkite, kad Jūsų įrankis būtų geroje būklėje, tikrindami, ar gerai užfiksuotos jo dalys, ir pakeisdami bet kurią sugedusią dalį.

Lietuviškai

BENDROS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Maišykite ir saugokite degalus kanistre, skirtame benziniui laikyti.
- Maišykite ir pilkite degalus gryname ore, toli nuo bet kurios kibirkšties ar liepsnos. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusių degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų.
- Prieš pripildami įrankį degalų ar padedami jį į saugojimo vietą, išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Prieš transportuodami žoliapjovę automobilyje, palaukite, kol variklis atvės, ištuštinkite baką ir užfiksokite įrankį, kad išvengtumėte jo judėjimo transportavimo metu.

ŽOLIAPJOVAMS SKIRTOS YPATINGOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Pakeiskite pjovimo vielos galvutę, jei ji yra sutrūkinėjusi, įskelta ar sugedusi bet koku būdu. Įsitinkinkite, kad pjovimo vielos galvutė yra teisingai įtaisyta ir gerai užfiksuota. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.
- Įsitinkinkite, kad apsauginiai įtaisai, diržai, deflektorai ir rankenos yra teisingai įrengti ir gerai užfiksuoti.
- Pjovimo vielos pakeitimo atveju naudokite tik gamintojo rekomenduotą pjovimo vielą. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Niekuomet nenaudokite savo įrankio, jei žolės deflektoriaus nėra vietoje ir geroje būklėje.
- Naudodami savo įrankį, laikykite jį tvirtai už dviejų rankenų. Žiūrėkite, kad pjovimo vielos galvutė būtų žemiau jūsų talijos. Niekuomet nebandykite pjauti, jei pjovimo vielos galvutė yra daugiau nei 76 cm atstumu nuo žemės.

GAMINIO CHARAKTERISTIKOS

Svoris	
- Be degalų ir pjovimo vielos galvutės	4,26 kg
- Be degalų, su pjovimo vielos galvute	4,45 kg
Bako talpa	425 cm ³
Pjovimo plotis	432 mm
Cilindro talpa	22 cc
Maksimalus variklio pajėgumas (pagal ISO 8893)	0,75 kW
Maksimalus sukimosi greitis	9000 aps/min

Variklio režimas, kai sukimosi greitis maksimalus.	12500 aps/min
Variklio režimas sulėtinus	3100 - 4300 aps/min
Degalų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui	0,48 kg/h
Savitasis degalų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui	0,46 kg/h
Vibracijų lygis sulėtinus	
- Priekinė rankena	4,8 m/s ²
- Užpakalinė rankena	4,8 m/s ²
Vibracijų lygis varikliui veikiant pilnu greičiu	
- Priekinė rankena	13 m/s ²
- Užpakalinė rankena	8,4 m/s ²
Akustinis slėgis (pagal EN ISO 11806: 1997, ISO 7917: 1987)	100 dBA
Akustinis galingumas (pagal ISO 10884)	112 dBA

APRAŠYMAS

1. Starterio rankenėlė
2. Priekinė rankena
3. Kotas
4. Akseleratoriaus mygtukas
5. Žolės deflektorius
6. Pjovimo viela
7. Pjovimo vielos galvutė su vielos išleidimo mechanizmu stuktelėjant į žemę
8. Įjungimo / išjungimo jungiklis
9. Galingumo pavara ir užpakalinė rankena
10. Duslintuvo apsauginis įtaisas
11. Droselio svirtis
12. Sraigtas
13. Gembė
14. Sparnuotoji veržlė
15. Spyruoklinė poveržlė
16. Plokščia poveržlė
17. Maišymo sraigtas
18. Užpakalinis gaubtas
19. Sraigtai
20. Dujų išmetimo duslintuvo sulenktas galas
21. Užpakalinio gaubto šoninė skylė
22. Veržliaraktis
23. Pavojinga pjovimo zona
24. Maksimalaus efektyvumo pjovimo zona
25. Sukimosi kryptis
26. Jungiklio deblokavimo mygtukas
27. Pasiurbimo pompytė (primeris)
28. Tuščiosios eigos reguliavimo sraigtas
29. Veikimo padėtis

Lietuviškai

APRAŠYMAS

30. Pusiau atviro droselio padėtis
31. Uždaryto droselio padėtis
32. Vielos išleidimo mygtukas
33. Plyšiai
34. Apvalios skylutės
35. Varančioji ašis
36. Spyruoklė
37. Pirmą vieta
38. Vielos išleidimo skylė
39. Strėlės ant ritės
40. Ritė
41. Strektė
42. Apatinis dangtis
43. Filtras
44. Oro filtro dangtis
45. Degalų bako dangtelis
46. Antra vieta

SURINKIMAS

ŽOLĖS DEFLEKTORIAUS SURINKIMAS (2 pav.)

- Paimkite iš komplekto dalių sparnuotąją veržlę (14), plokščią poveržlę (16), spyruoklinę poveržlę (15) ir sraigą (12).
- Įdėkite žolės deflektorių (5) į esančią ant koto (3) netoli nuo pjovimo vielos galvutės gembę (13).
- Įdėkite sraigą į žolės deflektoriaus ir koto gembės skyelę.
- Įdėkite plokščią poveržlę, spyruoklinę poveržlę ir sparnuotąją veržlę.
- Tvirtai priveržkite.

PRIEKINĖ RANKENA (3 pav.)

- Paimkite iš komplekto dalių priekinę rankeną, sraigą ir sparnuotąją veržlę.
 - Įrenkite priekinę rankeną ant koto ir padėkite ją patogią darbo poziciją.
 - Įdėkite sraigą į priekinę rankeną, kaip pailiustruota 3 paveiksle ir užmaukite sparnuotąją veržlę.
 - Tvirtai priveržkite sparnuotąją veržlę.
- Pastaba:** Nebandykite išimti ar pakeisti tarpiklio. Ši dalis apriboja viršutinę rankenos padėtį.

DUSLINTUVO APSAUGINIO ĮTAISO ĮRENGIMAS (4 pav.)

- Paimkite iš komplekto dalių duslintuvo apsauginį įtaisą (10) ir du sraigtus (19).

- Užfiksuokite duslintuvo apsauginį įtaisą ant užpakalinio gaubto (18).

Pastaba: Įsitikinkite, kad išmetamųjų dujų apsauginio įtaiso sulenkintas galas (20) teisingai įdedamas į užpakalinio gaubto šoninę skylę (21).

- Įdėkite du sraigtus į savo vietas.
- Tvirtai priveržkite sraigtus.

NAUDOJIMAS



Perskaitykite naudojimo vadovą ir laikykitės įspėjimų ir saugaus darbo instrukcijų.



Nešiokite apsauginius akinius ir apsaugines girdėjimo priemones.



Laikykitės lankytojus, ypač vaikus ir gyvulius, bent 15 m atstumu nuo žolės pjovimo ploto.

DEGALAI IR BAKO PRIPILDYMAS

VISAI SAUGUS MANIPULIAVIMAS DEGALAIS

- Visuomet atsargiai dirbkite su degalais; ši medžiaga gali labai lengvai užsidegti.
- Visuomet maišykite ir pilkite degalus gryname ore, toli nuo bet kurios kibirkšties ar liepsnos. Neįkvėpkite degalų garų.
- Venkite bet kokio kontakto su benzinu ar alyva.
- Ypač venkite bet kokio benzino ar alyvos patekimo į akis. Jei benzinas ar alyva pateko į jūsų akis, tai tuoj pat praplaukite jas švariu vandeniu. Jei jose lieka dirginimas, tuoj pat pasitarkite su gydytoju.
- Tuoj pat nušluostykite bet kokius išsiliejusių degalų pėdsakus.

DEGALŲ MAIŠYMAS

- Jūsų įrankis veikia su 2 taktų varikliu, kuriam reikia benzino ir sintetinės alyvos 2 taktų varikliams mišinio. Maišykite benzina be švino ir sintetinę alyvą 2 taktų varikliams šviriame inde, kuris oficialiai skirtas benziniui laikyti.
- Variklis veikia su automobiliams skirtu benzinu be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 87 ((R+M)/2).
- Nenaudokite degalinėse parduodamų benzino/alyvos mišinių, būtent motociklams, motoroleriams ir t.t. skirtų mišinių.
- Naudokite tik sintetinę alyvą dviejų taktų varikliams. Nenaudokite automobilių varikliams ir užbortiniams 2 taktų varikliams skirtos alyvos.

Lietuviškai

NAUDOJIMAS

- Maišykite 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą ir benzinaž santykiu 50:1 (2%).
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais: nemišykite didesnio nei vienam mėnesiui naudotino degalų kiekio. Taip pat mes rekomenduojame Jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatoriaus.



BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Pamažu atsukite degalų bako dangtelį, kad slėgis sumažintų, ir kad būtų išvengta degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Atsargiai pilkite mišinį į degalų baką, vengdami jo išsiliejimo.
- Prieš prisukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai prisukite jį. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusių degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų.

Pastaba: Tai normalu, jei iš variklio išsiskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu ir kartais vėliau.



ĮSPĖJIMAS

Prieš pripildami baką degalų, visuomet išjunkite variklį. Niekuomet nepripildkite įrankio bako degalų, kai variklis veikia arba jis yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų. Nerūkykite!



1 litras	+	20 ml	=	
2 litrai	+	40 ml	=	
3 litrai	+	60 ml	=	
4 litrai	+	80 ml	=	50:1 (2%)
5 litrai	+	100 ml	=	

ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMAS (5 pav.)

Laikykite užpakalinę žoliaplovės rankeną savo dešine ranka, o priekinę rankeną - kaire ranka. Laikykite savo įrankį tvirtai dvejomis rankomis visą naudojimo laiką. Reikia laikyti žoliaplovę taip, kad darbo padėtis būtų patogi, užpakalinei rankenai esant jūsų klubų lygyje.

Visuomet naudokite savo žoliaplovę pilnu greičiu. Pjaukite aukštą žolę iš viršaus apačion, kad išvengtumėte žolės užsivyniojimo ant koto ir pjovimo vielos galvutės, kas galėtų sukelti variklio perkaitimą. Jei žolė užsivynioja ant pjovimo vielos galvutės, tai išjunkite variklį, atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės ir išimkite užsivyniojusią žolę. Užsitęsęs naudojimas vidutiniu greičiu galėtų sukelti alyvos nutekėjimą iš duslintuvo.

PJOVIMO VIELOS IŠLEIDIMAS

VIELOS NUVYNOJIMAS NAUDOJANT NUVYNOJIMO SISTEMA "EZ LINE™"

Jūs galite nuvynioti papildomos vielos, stuktelėdami pjovimo vielos galvute į žemę, varikliui veikiant pilnu greičiu.

- Tegul variklis sukasi pilnu greičiu.
- Stuktelėkite vielos išleidimo mygtuku į žemę papildomai vielai nuvynioti. Jūs nuvyniosite papildomos vielos kiekvieną kartą, stuktelėdami vielos galvute į žemę.
- Galbūt reikės keletą kartų stuktelėti vielos galvute į žemę, kol viela bus pakankamai ilga, kad vielos pjovimo geležtė nupjautų ją.
- Nuvynioję vielos, vėl imkitės darbo.

Pastaba: Jei viela susidėvėjo arba yra per trumpa, tai Jums galbūt nepavyks nuvynioti papildomos vielos stuktelėjant vielos galvute į žemę. Tokiu atveju IŠJUNKITE VARIKLĮ ir nuvyniokite vielos rankiniu būdu.

PJOVIMO VIELOS NUVYNOJIMAS RANKINIU BŪDU

Paspauskite vielos išleidimo mygtuką, kartu traukdami už vielos galų nuvyniojimui rankiniu būdu atlikti.

ŽOLĖS PJOVIMO PATARYMAI (6 pav.)

- Laikykite savo žoliaplovę palenkusią į pjovimo zoną - maksimalaus efektyvumo pjovimo zonai matyti (24).
- Jei Jūs teisingai nepalėnksite savo žoliaplovės, tai žolės pjovimas gali pasirodyti pavojingas - sunku matyti pavojingą pjovimo zoną (23).
- Pjauna kaip tik vielos galai; nenuleiskite vielos galvutės į aukštą žolę.
- Kontaktas su spygliuotąja viela, tvora, siena, šaligatviu ar medžiu greičiau sudėvi vielą ir gali netgi sulaužyti ją.

Lietuviškai

NAUDOJIMAS

- Venkite medžių ir krūmų palietimo.
- Pjovimo viela gali sugadinti medžio žievę, medinį reljefinį ornamentą, sienų apkalimą ir tvoros kuolus.

ŽOLĖS DEFLEKTORIAUS VIELOS PJOVIMO GELEŽTĖ (7 pav.)

Jūsų žoliapjovės deflektorius aprūpintas vielos pjovimo geležte. Kad pasiektumėte optimalaus efektyvumo, nuvyniokite pakankamai ilgą vielą, kad vielos pjovimo geležtė nupjautų ją. Padidinkite vielos ilgį, kai tik konstatuosite, kad variklis sukasi didesniu greičiu nei įprasta. Taip viela bus visuomet naudojama optimaliu būdu ir turės tinkamą ilgį, kad būtų teisingai nuvyniojama.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (8 ir 9 pav.)



ĮSPĖJIMAS

Niekuomet neįjunkite variklio uždarytoje arba blogai vėdinamoje patalpoje, kadangi išmetamosios dujos gali būti pavojingos.

ŠALTAS PALEIDIMAS:

- Padėkite žoliapjovę horizontaliai ant neužversto paviršiaus. Nustatykite jungiklį (8) į ĮJUNGIMO padėtį "I".
Pastaba: šis įrankis aprūpintas įjungimo / išjungimo jungikliu. Prieš paleisdami variklį, įsitikinkite, kad jungiklis yra ĮJUNGIMO padėtyje "I".
- Panaudokite pasiurbimo pompytę (primerį) (27) 4 kartus.
- Pastumkite droselio svirtį (11) į uždaryto droselio padėtį (31).
- Nuspauskite deblokavimo mygtuką (26), paspauskite akceleratorius mygtuką (4) ir traukite už starterio (1) lyno rankenėlės, kol variklis užsives. (Netraukite lyno rankenėlės daugiau nei 6 kartus).
- Perjunkite droselio svirtį į pusiau atviro droselio padėtį (30).
- Laikykite akceleratoriaus mygtuką nuspausta, paskui patraukite už starterio lyno rankenėlės, kol variklis užsives.
- Tegul variklis sukasi pilnu greičiu (akseleratoriaus mygtukas nuspaustas iki galo) nuo 15 iki 30 sekundžių, droselio svirčiai esant pusiau atviroje padėtyje (30), kad jis sušiltų. Paskui perjunkite droselio svirtį į veikimo padėtį (29).

KARŠTAS PALEIDIMAS:

- Padėkite žoliapjovę horizontaliai ant neužversto paviršiaus. Nustatykite jungiklį (8) į ĮJUNGIMO padėtį "I".
- Perjunkite droselio svirtį į veikimo padėtį (29).
- Paspauskite deblokavimo mygtuką, laikykite akceleratorius mygtuką nuspausta ir paskui patraukite už starterio lyno rankenėlės (1), kol variklis užsives.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

Kad išjungtumėte variklį, perjunkite jungiklį (8) į išjungimo padėtį "O".

TECHNINIS APTARNAVIMAS



ĮSPĖJIMAS

Techniniam aptarnavimui naudokite tik originalias dalis, priedus ir įrankius. Šio nurodymo nesilaikymas galėtų sukelti blogo šio įrankio veikimo ir sunkių kūno sužalojimų riziką. To negana, tai paverstų niekais Jūsų garantiją.

- Atlikite tik šiame vadove aprašytą reguliavimą ir taisymą. Bet kokiam kitam įsikisimui paveskite savo žoliapjovę Autorizuotam aptarnavimo centrui.
- Blogas techninis aptarnavimas gali privesti prie nuodegų pertekliaus, o tai gali sumažinti įrankio efektyvumą ir sukelti juodų alyvos nuosėdų išsiskyrimo iš duslintuvo.
- Įsitikinkite, kad apsauginiai įtaisai, diržai, deflektoriai ir rankenos yra teisingai įrengti ir užfiksuoti. Taip Jūs išvengsite sunkių kūno sužalojimų rizikos.

RITĖS PAKEITIMAS

NUVYNOJIMO SISTEMA "EZ LINET™"

NAUJA RITĖ (10 ir 11 pav.)

Jeigu Jūs norite pakeisti tik vielą, tai remkitės skirsniu "Vielos pakeitimas".

Naudokite tik viensiūlę 2 mm diametro vielą. Optimaliam efektyvumui pasiekti, naudokite gamintojo rekomenduotą vielos marę.

- Išjunkite variklį ir atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Tebelaikydami vielos galvutę, atsukite vielos išleidimo mygtuką (32), sukdami jį kairėn.
- Išimkite tuščią ritę iš vielos galvutės. Laikykite spyruoklę (36) prijungtą prie ritės (40).
- Kad padėtumėte naują ritę į vietą, įsitikinkite, kad du vielos galai gerai praeina per du plyšius, esančius iš vienos ir kitos naujos ritės pusės. Taip pat įsitikinkite, kad kiekvienas vielos galas apie 152 mm išsiikiša iš šių plyšių.

Lietuviškai

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- Perkiškite vielos galus į vielos galvutės (7) apvalias skylutes (34). Atsargiai pastumkite ritę vielos galvutės vidun (prireikus švelniai traukdami už vielos galų išorėn). Ritei atsidūrus savo vietoje vielos galvutėje, smarkiai patraukite už vielos galų, kad išlaisvintumėte juos iš ritės plyšių (33).
- Pasukite ritę kairėn, kol ji nebegalės sukstis. Lengvai paspaudami ritę apačion, švelniai pasukite ją dešinėn. Atleiskite ritę. Dabar pastaroji turi būti užfiksuota vielos galvutėje. Priešingu atveju paspauskite ją ir pasukite iš naujo, kol ji užsifiksuos.
- Įsitikinkite, kad vielos galvutė ir vielos išleidimo mygtukas yra teisingai įdėti į varančiąją ašį, sukdami mygtuką dešinėn, kad jis būtų užfiksuotas.
- Patraukite už vielos galų iš naujo ritei į pjovimo padėtį nustatyti. Paspauskite vielos išleidimo mygtuką, traukdami už vielos galų, kad būtų atliktas nuvyniojimas rankiniu būdu ir patikrinta, ar vielos galvutė gerai įrengta.

VIELOS PAKEITIMAS (12-15 pav.)

- Išjunkite variklį ir atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Tebelaidydami vielos galvutę, atsukite vielos išleidimo mygtuką, sukdami jį kairėn.
- Išimkite ritę iš vielos galvutės.
Pastaba: Laikykite spyruoklę prijungtą prie ritės. Išimkite vielą, kuri gali dar būti riteje.
- Nupjaukite du vielos gabalus, apie 2,7 m ilgio kiekvieną.
- Įdėkite pirmą vielą (37) į vielos išleidimo skylę (38), esančią ritės (40) viršutinėje dalyje. Užvyniokite šią pirmą vielą kairėn aplink viršutinę ritės dalį, sekdami ant ritės pažymėtomis strėlėmis (39). Perkiškite vielos galą per ritės viršutinio flanšo skylę, kad jis išsikištų apie 152 mm. Neužvyniokite per didelio vielos ilgio. Užvyniojus vielą, turi likti bent 6 mm tarpas tarp užvyniotos vielos ir išorinio ritės krašto.
- Pakartokite aukščiau nurodytus etapus su antra viela (46), naudodami šį kartą apatinę ritės dalį. Neužvyniokite per didelio vielos ilgio.
- Sugražinkite ritę ir vielos išleidimo mygtuką į vietą. Tam tikslui remkitės skirsniu "Nauja ritė".

DUJŲ IŠMETIMO ANGOS IR DUSLINTUVO VALYMAS

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir/arba naudojimo sąlygas nuodegų perteklius gali užkimišti dujų išmetimo angą ir duslintuvą.

Jei Jūs konstatuosite savo įrankio galingumo sumažėjimą, tai paveskite kvalifikuotam specialistui išvalyti jį.

KIBIRKŠČIŲ GESIKLIS

Reikia išvalyti arba pakeisti kibirkščių gesiklį kas 25 naudojimo valandas arba kartą per metus, kad būtų garantuotas geras Jūsų įrankio veikimas. Kibirkščių gesiklis gali būti skirtingose vietose priklausomai nuo Jūsų įrankio modelio. Prašom susisiekti su Jums artimiausiu Homeelite firmos autorizuotu techninio aptarnavimo centru savo modelio kibirkščių gesikliui lokalizuoti.

Valymo instrukcijos:

- Išimkite kibirkščių gesiklį iš duslintuvo.
- Jei kibirkščių gesiklis pagamintas iš stiklo pluoštų, tai išmeskite jį ir pakeiskite nauju.
- Jei kibirkščių gesiklis pagamintas iš metalo, tai sekite toliau nurodytomis instrukcijomis:
 - Apipurškite kibirkščių gesiklį geros kokybės nuodegų pašalinimo purškikliu.
 - Atsargiai išvalykite kibirkščių gesiklį, naudodami metalinį šepetį.
 - Prieš naudojimą įrenkite naują kibirkščių gesiklį arba sugražinkite išvalytą kibirkščių gesiklį į vietą.

ORO FILTRO PAKEITIMAS IR VALYMAS (16-17 pav.)

Savo įrankio optimaliam efektyvumui ir eksploataavimo laikui pasiekti žiūrėkite, kad oro filtras (43) būtų švarus.

- Išimkite oro filtro dangtį (44), nuspausdami strektę (41) savo nykščiu ir kartu švelniai traukdami už apatinio dangčio (42).
- Išimkite filtrą ir išvalykite jį, naudodami karštą muiluotą vandenį. Praplaukite jį ir leiskite jam visai išdžiūti. Optimaliam efektyvumui pasiekti keiskite jį kartą per metus.
- Sugražinkite filtrą į vietą, paskui filtro dangtį, sutapdindami jo fiksatorius su apatinio dangčio fiksatoriais. Įsitikinkite, kad fiksatoriai buvo gerai įdėti.

DEGALŲ BAKO DANGTELIS



ISPĖJIMAS

Nesandarus bako dangtelis sukelia gaisro riziką, ir jį reikia nedelsiant pakeisti.

Bako dangtelyje yra filtras ir atgalinis vožtuvas, kurių negalima taisyti. Purvinas filtras trukdo geram variklio veikimui. Jei variklis veikia geriau, esant šiek tiek atsuktam bako dangteliui, tai galimas daiktas, kad atgalinis vožtuvas yra defektyvus, arba filtras yra purvinas. Prireikus pakeiskite bako dangtelį.

Lietuviškai

TECHNINIS APTARNAVIMAS

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Variklyje naudojama uždegimo žvakė RCJ-6Y su 0,63 mm elektrodo atstumu. Naudokite tik rekomenduotas markes ir keiskite žvakę kiekvienus metus.

SAUGOJIMAS (1 MĖNESIUI ARBA DAUGIAU)

- Išpilkite visus bake likusius degalus į benzinui laukti skirtą kanistrą. Tegul variklis sukasi, kol jis užges.

- Kruopščiai išvalykite žoliapjovę. Laikykite ją gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite jos arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Remkitės normomis ISO ir vietine teise dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais. Jūs galite panaudoti likusius degalus kitame dviejų taktų variklyu aprūpintame įrankyje.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

JEI ŠIE SPRENDIMAI NELEIDŽIA IŠSPRĘSTI IŠKILUSIŲ PROBLEMŲ, TAI SUSISIEKITE SU HOMELITE FIRMOS AUTORIZUOTU APTARNAVIMO CENTRU.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neįsijungia	<ol style="list-style-type: none"> Nėra kibirkšties. Nėra degalų. Užlietas variklis. Starterio lyno rankenėlė sunkiau traukti nei kai įrankis buvo naujas. 	<ol style="list-style-type: none"> Patikrinkite uždegimo žvakę. Išimkite uždegimo žvakę. Sugrąžinkite žvakės dangtelį į vietą ir padėkite žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite už starterio lyno rankenėlės ir žiūrėkite, ar prie žvakės elektrodo atsiras kibirkštis. Jei neatsiranda jokios kibirkšties, tai pakartokite šį testą su nauja žvakė. Panaudokite pasiurbimo pompytę (primerį), kol ji bus pripildyta degalų. Jei pasiurbimo pompytė (primeris) neprisipildo, tai degalų maitinimo sistema užkimšta. Susisiekite su taisymo centru. Jei pasiurbimo pompytė (primeris) prisipildo, tai galbūt variklis užlietas (žr. kitą paragrafą). Išimkite žvakę ir pasukite žoliapjovę tokiu būdu, kad žvakės anga būtų orientuota žemėn. Įsitikinkite, kad droselio svirtis yra karšto paleidimo padėtyje, ir patraukite už starterio lyno rankenėlės 10-14 kartų. Tai turi pašalinti degalų perteklių iš variklio. Išvalykite ir sugrąžinkite žvakę į vietą. Laikydami akseleratoriaus mygtuką visai nuspausta, patraukite tris kartus už starterio lyno rankenėlės, droselio svirtčiai esant karšto paleidimo padėtyje. Jei variklis neįsijungia, tai perjunkite droselio svirtį į šalto paleidimo padėtį ir sekite nurodymais, esančiais skirsnyje "Įjungimas ir išjungimas". Jei variklis vis tiek neįsijungia, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvakė. Susisiekite su taisymo centru.
Variklis įsijungia, bet nepagreitėja.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su taisymo centru.

Lietuviškai

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

JEI ŠIE SPRENDIMAI NELEIDŽIA IŠSPRĘSTI IŠKILUSIŲ PROBLEMŲ, TAI SUSISIEKITE SU HOMELITE FIRMOS AUTORIZUOTU APTARNAVIMO CENTRU.













PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis įsijungia, bet nesukasi pilnu greičiu pusiau atviroje droselio padėtyje.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Pasukite maišymo sraigta (17) 1/16 apsisukimo kairėn (18 pav.).
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir išskiria per daug dūmų.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reikia patikrinti degalų mišinį. 2. Oro filtras nešvarus. 3. Reikia sureguliuoti karbiuratorių. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą sintetinės alyvos 2 taktų varikliams proporciją. 2. Išvalykite oro filtrą. Remkitės skirsniu "Oro filtro pakeitimas ir valymas". 3. Pasukite maišymo sraigta (17) 1/16 apsisukimo dešinėn (18 pav.).
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet nesulėtėja.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Pasukite tuščiosios eigos reguliavimo sraigta (28) dešinėn sulėtėjimo greičiui padidinti (18 pav.).
Vielą nenusivynioja.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vielą susiklijavo. 2. Ritėje nebėra pakankamai vielos. 3. Vielos galai susidėvėjo ir yra per trumpi. 4. Laidas susipainiojo ritėje. 5. Variklis sukasi per lėtai. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patepkite vielą silikono pagrindu pagamintu produktu. 2. Įdėkite naują vielą į vietą. Remkitės skirsniu "Vielos pakeitimas" 3. Patraukite už vielų galų, kartu spausdami vielos išleidimo mygtuką ir paskui atleiskite jį. 4. Išimkite vielą iš ritės ir užvyniokite ją iš naujo. Remkitės skirsniu "Vielos pakeitimas". 5. Nuvyniokite vielą, kai variklis sukasi pilnu greičiu.
Žolė užsivynioja ant koto ir vielos galvutės.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jūs pjaunate aukštą žolę visai prie žemės. 2. Jūs naudojate savo žoliapjovę vidutiniu greičiu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pjunkite aukštą žolę iš viršaus apačion. 2. Naudokite savo žoliapjovę pilnu greičiu.
Sunku atsukti vielos išleidimo mygtuką.	Sraigto žingsnis yra nešvarus ar sugedęs.	Išvalykite sraigto žingsnį ir patepkite jį. Jei pagerėjimo nėra, tai pakeiskite vielos išleidimo mygtuką.
Šiek tiek alyvos išbėga iš duslintuvo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jūs naudojate savo žoliapjovę vidutiniu greičiu. 2. Reikia patikrinti degalų mišinį. 3. Oro filtras nešvarus. 4. Reikia sureguliuoti karbiuratorių. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naudokite savo žoliapjovę pilnu greičiu. 2. Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą sintetinės alyvos 2 taktų varikliams proporciją. 3. Išvalykite oro filtrą. Remkitės skirsniu "Oro filtro pakeitimas ir valymas". 4. Pasukite maišymo sraigta 1/16 ar 1/8 apsisukimo dešinėn (18 pav.).

Pastaba: Karbiuratoriaus reguliavimo sraigta aprūpinti plastmasiniais dangteliais, leidžiančiais išsaugoti gamykloje atliktą reguliavimą. Jei Jūs konstatuosite blogą veikimą, dėl kurio skirsnyje "Problemų sprendimas" rekomenduojama pasukti karbiuratoriaus reguliavimo sraigta, o nupirkus įrankį jokio reguliavimo nebuvo, tai paveskite įrankį autorizuotam taisymo centrui. Daugumoje atvejų reikalingas reguliavimas yra rutininis darbas mūsų kvalifikuotiems specialistams.

Latviski

APZĪMĒJUMI

Uz jūsu plaujmašīnas var būt šādi apzīmējumi. Lūdzu, izpētiet un iegaumējiet to nozīmi! Ja jūs izpratīsīt to jēgu, tad varēsīt lietot savu darbarīku ar mazāku bīstamību, kā arī izmantot pareizus darba paņēmienus.

	NOSAUKUMS	NOZĪME
	Bīdīnājums bīstamības jomā	Norāda, ka var būt draudi jūsu drošībai, iesaka būt uzmanīgiem. Ir jāprot sevi pasargāt no negadījumiem!
	Rūpīgi izpētiet lietošanas rokasgrāmatu!	Lietošanas rokasgrāmatā ir sniegti bīdīnājumi par konkrētiem bīstamības aspektiem, kuriem jums ir jāpievērš uzmanība, kā arī citas ziņas par šā darbarīka darbināšanu un apkopi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo grāmatīņu, lai varētu, neapdraudot sevi, lietot plaujmašīnu visražīgākajā veidā.
	Jāvalkā aizsargacenes un aizsargaustiņas!	Uzvelciet aizsargacenes, kā arī prettrokšņu austiņas, kad lietojat šo darbarīku.
	Ziņkārīgie nedrīkst traucēt darbu	Lūdziet ar darbu nesaisītiem cilvēkiem jeb ziņkārīgajiem uzturēties vismaz 15 metru attālumā no vietas, kur plauj.
	Izsviesti priekšmeti	Pastāv iespēja, ka plaujmašīna saduras ar priekšmetiem un sviež tos pa gaisu.
	Nelietot asmeni!	Šim darbarīkam nedrīkst pievienot asmeni.
	Nesmēķēt!	Nedrīkst smēķēt, kad jauca degvielu un kad iepildāt to plaujmašīnas degvielas tvertnē.
	Degviela	Lietojiet bezsvina degvielu, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 87 ([R+M]/2) vai lielāks.
	Eļļa	Lietojiet sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem.
	Degvielas un eļļas maisījums	Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
	Slēdzis	Slēdzis "iesl." / "izsl." I = ieslēgts stāvoklis O = izslēgts stāvoklis
		Četras reizes saspiediet sākumzupildes pūsli.

Latviski

Paldies, ka iegādājāties "Homelite" izstrādājumu!

Šī plaujmašīna ir projektēta un izgatavota saskaņā ar uzņēmuma "Homelite" augstajiem kvalitātes kritērijiem, tāpēc tā kalpos kā uzticams, nebīstams un viegli lietojams darbarīks. Ja to apkopsit rūpīgi, tad pārliecināties, ka plaujmašīna var būt izturīgs un ražīgs darbarīks uz daudziem gadiem.



BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu iespēju savainoties, ir kārtīgi jāizlasa un jāizprot šī lietošanas rokasgrāmata.



BRĪDINĀJUMS

Nesāciet lietot šo rīku, kad vēl neesat kārtīgi izlasījis un sapratis visus norādījumus par lietošanu un bīstamības novēršanu, kas ir ietverti šajā rokasgrāmatā! Norādījumu neievērošana var izraisīt negadījumus, piemēram, aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienu, smagus savainojumus cilvēkiem. Saglabājiet arī turpmāk šo instrukciju un palaikam ieskatieties tajā, lai varētu strādāt, neapdraudot sevi, kā arī neliedziet šo informāciju citiem ierīces lietotājiem.

IZLASIET INSTRUKCIJU PILNĪBĀ!

VISPĀRĪGI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Lai strādājot neradītu bīstamību, jums ir jāizlasa un jāsaprot visi šeit sniegtie norādījumi, un tikai pēc tam varat sākt lietot rokas plaujmašīnu. Ņemiet vērā šos padomus par drošību. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt smagus savainojumus cilvēkiem.
- Nepieļaujiet, ka šo rīku lieto bērni vai cilvēki, kam trūkst pieredzes.
- Nedrīkst iedarbināt dzinēju noslēgtā vai slikti vēdināmā telpā, jo izplūdes gāzes var būt nāvējošas.
- Katreiz, pirms sākat lietot plaujmašīnu, novāciet no zālāja visus iespējamos šķēršļus. Tur nedrīkst atrasties akmens, stikla lauskas, naglas, metāla vadi, auklas un citi priekšmeti, kas varētu iekerties plaujmašīnas daļās vai saduroties tikt sviesti pa gaisu.
- Uzvelciet aizsargacenes, kā arī pretrokšņu austiņas, kad lietojat šo darbarīku.
- Valkājiet garas un biezas bikses, zābakus un darba cimdus. Nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, īsbikses un rotaslietas, nedrīkst strādāt basām kājām.
- Ja jums ir gari mati, sasieniet tos, lai tie nekarātos zemāk par pleciem un nevarētu iekerties plaujmašīnas kustīgajās daļās.

- Neļaujiet bērniem, ar darbu nesaietītiem cilvēkiem un dzīvniekiem uzturēties tuvāk nekā 15 metru attālumā no vietas, kur strādājat.
- Nestrādājiet ar šo rīku, ja esat stipri noguris, apslimis, lietojis alkoholiskus dzērienus vai narkotikas vai ja lietojat zāles.
- Nelietojiet šo rīku, ja vieta nav pietiekami labi apgaismota, lai varētu strādāt.
- Stāviet stabili un līdzsvaroti. Stāviet stingri uz savām kājām, nesniedzieties ar rokām pārāk tālu. Tādējādi jūs izvairīsities no krišanas un saskaršanās ar karstām rīka daļām.
- Netuviniet nevienu savu ķermeņa daļu šā rīka kustīgajām daļām!
- Turiet rokas atstatu no izplūdes caurules un no cilindra, jo šīs daļas plaujmašīnas darbināšanas laikā stipri sakarst.
- Kad prasāties veikt darbarīka regulēšanu vai labošanu, ir jāizslēdz dzinējs un jāatvieno aizdedzes sveces vads (izņemot gadījumus, kad regulējat karburatoru).
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliecinieties, ka visas rīka daļas ir labi pieskrūvētas, nav notikusi degvielas noplūde u.tml.! Ja kāda daļa ir bojāta, tad tā ir jānomaina jau pirms rīka lietošanas.
- Regulējot karburatoru, rīkojieties ļoti uzmanīgi, jo plaujamstieples galviņa tajā laikā griežas.
- Vibrācija, kas rodas, lietojot rokas darbarīku, dažiem cilvēkiem var pastiprināt Reino slimības izpausmes: durstīšanas sajūtu, nejutīgumu un pirkstu ādas bālēšanu (līdzīgi tam, kā mēdz notikt, kad ir auksti). Ir pieņēmums, ka šīs izpausmes ir izteiktākas tad, ja pastāv iedzimta nosliece uz tām, cilvēks atrodas aukstos vai mitros apstākļos, ievēro kādu īpašu ēšanas režīmu (diētu), lieto tabaku vai ir izveidojis zināma veida strādāšanas paradumus. Pagaidām vēl nav zināms, kāda vibrāciju pakāpe un vibrāciju ietekmes ilgums var pastiprināt šo slimību. Tomēr ir iespējams mazināt vibrāciju iedarbību uz cilvēku, ja ievēro tālāk sniegtos norādījumus.
 - a) Ģērbieties silti, ja laiks ir auksts. Lietodami šo darbarīku, valkājiet aizsargcimdus, lai jūsu plaukstas un delnu locītavas būtu siltumā. Uzskata pat, ka saļšana ir viens no galvenajiem cēloņiem, kas palielina Reino slimības izpausmju parādīšanās iespēju.
 - b) Ik palaikam (darba pārtraukumos) ir jāpavairo, lai uzlabotu asinsriti.
 - c) Nestrādājiet bez pārtraukuma un centieties sevi ikdienā pēc iespējas mazāk pakļaut vibrāciju iedarbībai.

Latviski

VISPĀRĪGI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Ja jums traucē šeit aprakstītās neveselīgās sajūtas, tūlīt pārtrauciet darbu ar rokas pļaujmašīnu un griežieties pie ārsta!
- Raugieties, lai darbarīks būtu labā darba kārtībā: pārbaudiet, vai visas daļas ir labi pieskrūvētas, un lieciet nomainīt daļas, kas ir sabojājušās.
- Degvielu ir jājauc un jāglabā tvertnē, kas ir paredzēta benzīnam.
- Degvielu jāuciet un ielejiet zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Ja degviela izšļakstās, tā ir kārtīgi jānoslauka. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt pļaujmašīnas degvielas tvertni.
- Apstādiniet dzinēju un nogaidiet, lai tas atdziest, kad vēlaties iepildīt degvielu vai noglabāt pļaujmašīnu.
- Ja gatavojaties vest pļaujmašīnu ar automobili, nogaidiet, līdz dzinējs ir atdzisis, iztukšojiet tvertni un nostipriniet pļaujmašīnu, lai pārvadāšanas laikā tā nevarētu izkustēties.

PADOMI PAR DROŠĪBU - ROKAS PĻAUJMAŠĪNU LIETOTĀJIEM

- Nomainiet pļaušanas galviņu, ja tā ir sadauzīta, saplaisājusi vai kādā citā veidā bojāta. Raugieties, lai galviņa būtu pareizi, stingri piestiprināta! Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.
- Pārlicinieties, vai aizsargelementi, dzensiksnas, vairogs un rokturi ir pareizi, stingri piestiprināti.
- Ja maināt pļaujmašīni, tad izmantojiet tikai tādu rezerves daļu, ko ir ieteicis šā rīka ražotājs. Neizmantojiet tās vietā kāda cita veida daļu.
- Nedrīkst lietot šo rīku, ja vairogs nopļautās zāles atvairīšanai nav uzlikts vai nav labā darba kārtībā.
- Pļaujmašīna ir cieši jātur abiem rokturiem, kad ar to strādā. Turiet to tā, lai pļaušanas galviņa nebūtu augstāk par jūsu vidukli.
- Nedrīkst pļaut, turot darbarīku tā, ka pļaušanas galviņa atrodas vairāk nekā 76 centimetrus virs zemes.

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTURLIELUMI

Svars	
bez degvielas un pļaujmašīnes galviņas	4,26 kg
bez dzinēja, ar pļaujmašīnes galviņu	4,45 kg

Tvertnes ietilpība	425 cm ³
Pļāvuma plašums	432 mm
Cilindra ietilpība	22 cm ³
Dzinēja maksimālā jauda (pēc ISO 8893)	0,75 kW
Maksimālais griešanās ātrums	9000 apgr./min.
Dzinēja darbība pie maksimālā griešanās ātruma	12500 apgr./min.
Dzinēja darbība tukšgaitā	3100-4300 apgr./min.
Degvielas patēriņš (pēc ISO 8893) pie maksimālās dzinēja jaudas	0,48 kg/h
Degvielas īpatnējais patēriņš (pēc ISO 8893) pie maksimālās dzinēja jaudas	0,46 kg/h
Vibrācijas līmenis tukšgaitā	
- priekšējā roktura	4,8 m/s ²
- aizmugurējā roktura	4,8 m/s ²
Vibrācijas līmenis pie pilnas jaudas	
- priekšējā roktura	13 m/s ²
- aizmugurējā roktura	8,4 m/s ²
Skaņas spiedienu (pēc EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Skaņas spiedienu (pēc EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	112 dBA

ZĪMĒJUMU PASKAIDROJUMS

- Palaides ierīces svira
- Priekšējais rokturis
- Caurule
- Ātruma slēdzis
- Vairogs nopļautās zāles atvairīšanai
- Pļaujmašīne
- Pļaujmašīnes galviņa (stiepli izlaiž, kad ar galviņu pieskaras zemei)
- Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
- Jaudas vadītā un aizmugurējais rokturis
- Izplūdes caurules aizsargs
- Noslēgta svira
- Skrūve
- Skava
- Spārnuzgrieznis
- Nostiprināšanas paplāksne
- Plakana paplāksne
- Maisījuma skrūvīte
- Aizmugurējais pārsegs
- Skrūve
- Izplūdes caurules aizsarga izlocītais gals
- Malējā atvere aizmugurējā pārsegā
- Torksa atslēga
- Vieta, kur pļaušana ir bīstama
- Vieta, kur pļaušana ir visražīgākā
- Griešanās virziens

Latviski

ZĪMĒJUMU PASKAIDROJUMS

26. Slēdža atbloķēšanas poga
27. Sākumuzpildes pūsis
28. Tukšgaitas skrūve
29. Darbgaitas stāvoklis
30. Pusatvērta noslēgta stāvoklis
31. Iedarbināta noslēgta stāvoklis
32. Plājumstieples attīšanas poga
33. Spraugas
34. Actiņas
35. Piegrūdienjutīgās plājumstieples galviņas ass
36. Atspere
37. Pirmā stieple
38. Ejas caurums
39. Bultas uz spoles
40. Spole
41. Aizturis
42. Apakšējais pārsegs
43. Filtrs
44. Gaisa filtra pārsegs
45. Degvielas tvertnes vāciņš
46. Otrā stieple

MONTĒŠANA

ZĀLES ATVAIRĪŠANAS VAIROGA PIESTIPRINĀŠANA (2. zīmējums)

- No saņemto daļu komplekta ņemiet spārnuzgriezni (14), plakano paplāksni (16), nostiprināšanas paplāksni (15) un skrūvi (12).
- Pievienojiet noplautās zāles atvaīrīšanas vairogu (5), izmantojot skavu (13), pie caurules (3), kas ved uz plājumstieples galviņu.
- Ievietojiet skrūvi zāles atvaīrīšanas vairoga un caurules balsteņa caurumos.
- Pievienojiet plakano paplāksni, nostiprināšanas paplāksni un spārnuzgriezni.
- Stingri pieskrūvējiet.

PIEKŠĒJAIS ROKTURIS (3. zīmējums)

- No saņemto daļu komplekta ņemiet priekšējo rokturi, skrūvi un spārnuzgriezni.
- Pievienojiet priekšējo rokturi pie caurules un novietojiet to tā, lai būtu ērti strādāt.
- Ievietojiet skrūvi priekšējā rokturī, kā parādīts 3. zīmējumā un pievienojiet spārnuzgriezni.
- Cieši pieskrūvējiet spārnuzgriezni.

Piezīme. Neizņemiet starpliku un nemēģiniet to aizstāt ar citu. Šī daļa izveidota tā, lai atbilstu augstākajam iespējamam roktura stāvoklim.

IZPLŪDES CAURULES AIZSARGA MONTĒŠANA (4. zīmējums)

- No saņemto daļu komplekta ņemiet izplūdes caurules aizsargu (10) un divas skrūves (19).
 - Piestipriniet izplūdes caurules aizsargu pie aizmugurējā pārsega (18).
- Piezīme.** Raugieties, lai izplūdes caurules aizsarga izlocītais gals (20) pareizi ievietotos aizmugurējā pārsega malējā atverē (21).
- Ievietojiet abas skrūves tām domātajās vietās.
 - Stingri ieskrūvējiet skrūves.

LIETOŠANA



Ir jāizlasa lietošanas rokasgrāmata un jāievēro brīdinājumi, kā arī padomi par drošību (bīstamības novērsšanu).



Jāvalkā aizsargacenes un aizsargaustiņas!



Ar darbu nesaistītiem cilvēkiem, it sevišķi - bērniem, kā arī dzīvniekiem ir jāuzturas vismaz 15 metru attālumā no vietas, kur plāuj.

DEGVIELA UN TĀS IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

DARBOŠANĀS AR DEGVIELU, NEAPDRAUDOT SEVI

- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar degvielu, jo tā ļoti viegli var aizdegties!
- Degvielu jauciet un ielejiet tikai zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Nedrīkst ieelpot degvielas tvaikus.
- Cik vien iespējams, nepieskarieties degvielai un eļļai.
- Īpaši nevēlama ir degvielas un eļļas iešļakstīšanās acīs. Ja degviela vai eļļa tomēr nonāk jums acīs, tūlīt tās izskalojiet ar tīru ūdeni! Ja joprojām jūtat kairinājumu tajās, nekavējoties griezieties pie ārsta.
- Ja ielīst vai izšļakstās degviela, tā ir uzreiz kārtīgi jānoslauka.

DEGVIELAS JAUKŠANA

- Plājummašīnā ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt degvielas un divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 87 ((R + M) / 2) vai lielāks.

Latviski

LIETOŠANA

- Lūdzu, nelietojiet degvielas un eļļas maisījumus, ko pārdod degvielas uzpildes stacijās, t.i., maisījumus, kas domāti motocikliem, mopēdiem un tamlīdzīgi.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet ne spēkratu dzinēju eļļu, ne arī divtaktu dzinēju eļļu, kas domāta motorlaivām.
- Ieļļojiet divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu degvielā tā, lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).
- Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jā sajauc nelielā daudzumā, nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur stabilizatoru.



IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārņi.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazāmazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties, lai nenolīst garām.
- Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, ka tur nav bojājumu.
- Neaizmirstiet tūlīt pēc tam uzskrūvēt tvertnei vāciņu un atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Ja izlīst vai izšļakstās degviela (pat neliels daudzums), tā ir kaitīga jūsu veselībai. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt plaujmašīnas degvielas tvertni.

Piezīme. Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē no dzinēja izdalās neliels daudzums dūmu, un līdzīgi var būt arī turpmāk.



BRĪDINĀJUMS

Noteikti apstādiniet dzinēju, kad vēlaties iepildīt degvielu! Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā un ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt plaujmašīnas degvielas tvertni. Nesmēķējiet!



1 litrs	+	20 ml	=	
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

PLAUJMAŠĪNAS LIETOŠANA (5. zīmējums)

Satveriet plaujmašīnas aizmugurējo rokturi ar labo roku, bet priekšējo rokturi - ar kreiso roku. Visu laiku, kamēr lietojat šo darbarīku, turiet to stingri ar abām rokām. Plaujmašīna ir jātur strādāšanai ērtā stāvoklī - tā, lai aizmugurējais rokturis būtu lietotāja gurnu augstumā.

Plaujmašīna vienmēr ir jāieslēdz uz pilnu jaudu. Ja zāle ir gara, sākumā noplaujiet tai augšu, tādējādi neļaujot zālei aptīties ap cauruli un plaušanas galviņu, kas varētu izraisīt dzinēja pārkaršanu. Ja tomēr zāle aptinas ap galviņu, apturiet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un noņemiet sapinušos zāli. Ja lietošit to ilgu laiku vidējā režīmā var izraisīt eļļas noplūdi pa izplūdes cauruli.

PLAUJAMSTIEPLES ATTĪŠANA

PLAUJAMSTIEPLES ATTĪŠANA, IZMANTOJOT SĪSTĒMU "EZ LINE"™

Attīt plaujamstiepli papildu garumā jūs varat, piegrūžot galviņu zemei, kamēr dzinējs griežas uz pilnu jaudu.

- Iedarbiniet dzinēju pilnas jaudas režīmā.
- Piegrūdiet stieples attīšanas pogu zemei, lai attītā plaujamstieples gabala garums palielinātos. Ar katru galviņas piegrūdienu zemei jūs liekat attīties kādam gabalam plaujamstieples.
- Iespējams, būs vairākas reizes jāpiegrūž plaušanas galviņa pie zemes, līdz attītās plaujamstieples garums būs jau tik garš, lai tā galu nogrieztu īpašais asmens.
- Kad plaujamstieples vēlamais garums ir sasniegts, atsāciet strādāt.

Piezīme. Ja ir jau izlietots pārāk daudz plaujamstieples, tad jūs varbūt vairs nevarēsiet attīt stiepli, piegrūžot plaujamstieples galviņu zemei. Ja tā notiek, tad APTURIET DZINĒJU un ar rokām attiniet plaujamstiepli.

PLAUJAMSTIEPLES ATTĪŠANA AR ROKU

Nospiediet plaujamstieples attīšanas pogu, tajā pašā laikā velkot stieples brīvos galus, tādējādi veicot tās pagarināšanu manuālā veidā.

Latviski

LIETOŠANA

IEITEIKUMI PAR PĻAUŠANU (6. zīmējums)

- Turiet pļaujmašīnu noliektu pļaujamās vietas virzienā, jo tādējādi jūs izmantojat visražīgāko pļaušanas vietu (24).
- Ja jūs neturēsiet pļaujmašīnu pareizi noliektu, tad pļaušana var pat kļūt bīstama - ievērojiet, kur atrodas vieta, kur pļaušana ir bīstama (23).
- Zāli griež pļaujamstieplu gali, tāpēc negrūdiet galviņu dziļi iekšā garā zālē.
- Ja pļaujot stieple saskaras ar dzeloņstieplēm, žogiem, sienām, ceļa segumu vai kokiem, tad tā ātrāk nodilst vai var pat salūzt.
- Neskariet kokus un krūmus. Pļaujmašīnas stieple var sabojāt koku mizu, koka apdares elementus, mietīnus u.c.

PĻAUJAMSTIEPLES APGRIEŠANAS ASMENS UZ VAIROGA (7. zīmējums)

Šīs pļaujmašīnas nopļautās zāles atvairīšanas vairogam ir piestiprināts asmens, kas apgriez pļaujamstiepli. Lai sasniegtu vislabāko pļaušanas ražīgumu, attīniet pļaujamstiepli tādā garumā, lai apgriešanas asmens jau varētu to saīsināt. Ja pamanāt, ka dzinējs griežas ātrāk nekā parasti, uzreiz attīniet vairāk pļaujamstieples. Tad pļaujamstieple tiks izmantota optimāli un tās garuma pietiks, lai varētu turpināt to pareizi attīt arī turpmāk.

PĻAUJMAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA (8. un 9. zīmējums)



BRĪDINĀJUMS

Nedrīkst iedarbināt dzinēju noslēgtā vai slikti vēdināmā telpā, jo izplūdes gāzes var būt nāvējošas.

NEIESILDĪTA DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

- Novietojiet pļaujmašīnu plakaniski uz brīvas virsmas. Pagrieziet slēdzi (8) stāvoklī "ieslēgts", kas apzīmēts ar "I".
- Piezīme. Šim darbarīkam ir slēdzis, ar kuru to var ieslēgt un izslēgt. Kad gatavojaties ieslēgt dzinēju, pārliecinieties, vai slēdzis atrodas ieslēguma stāvoklī - "I".
- Četras reizes saspiediet sākumzupildes pūsli (27).
- Pagrieziet noslēga sviru (11) iedarbināta noslēga stāvoklī (31).

- Nospiediet atbloķēšanas pogu (26), nospiediet uz ātruma slēdža (4) un pavelciet palaides sviru (1), lai sāktu darboties dzinējs. (Neraujiet to vairāk nekā 6 reizes.)
- Pagrieziet noslēga sviru pusatvērta noslēga stāvoklī (30).
- Turiet ātruma slēdzi nospiestu, tad pavelciet palaides sviru, lai sāktu darboties dzinējs.
- Ļaujiet dzinējam darboties uz pilnu jaudu (nospiežot ātruma slēdzi līdz galam) kādas 15 - 30 sekundes un noslēgu paturiet pusatvērtā stāvoklī (30), lai notiktu uzsīšana. Pēc tam pagrieziet noslēga sviru darbīgais stāvoklī (29).

IESILDĪTA DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

- Novietojiet pļaujmašīnu plakaniski uz brīvas virsmas. Pagrieziet slēdzi (8) stāvoklī "ieslēgts", kas apzīmēts ar "I".
- Pagrieziet noslēga sviru darbīgais stāvoklī (29).
- Nospiediet atbloķēšanas pogu, tad turiet ātruma slēdzi nospiestu un visbeidzot pavelciet palaides sviru (1), lai sāktu darboties dzinējs.

DZINĒJA APTURĒŠANA

Dzinēju aptur, pagriežot slēdzi (8) izslēguma stāvoklī, kas apzīmēts ar "O".

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Rīka apkopi veiciet tikai ar autentisku rezerves daļu un piederumu palīdzību. Šā norādījuma neievērošana var radīt bīstamību - gan nepareizu pļaujmašīnas darbību, gan smagus savainojumus cilvēkiem. Pie tam darbarīka garantija vairs nebūs spēkā.

- Neveiciet nekādu citu iestatīšanu un labošanu kā tikai to, kas ir aprakstīta šajā rokasgrāmatā. Visus pārējos darbus saistībā ar pļaujmašīnu ir jāveic apstiprinātā darbnīcā.
- Ja darbarīku slikti apkopj, tad var rasties pārāk lielas ogļu nogulsnes, kas savukārt var izraisīt pļaujmašīnas ražīguma samazināšanos un melnas eļļas noplūdi pa izplūdes cauruli.
- Pārliecinieties, vai aizsargelementi, dzensiksna, vairogs un rokturi ir pareizi, stingri piestiprināti. Tādējādi jūs novērsīsiet bīstamību gūt smagus savainojumus.

APKOPE

SPOLES NOMAINĪŠANA

ATTĪŠANAS SISTĒMA "EZ LINE"TM

JAUNA SPOLE (10. un 11. zīmējums)

Ja vēlaties nomainīt tikai plaujamstiepli, tad skatieties sadaļu "Plaujamstieples nomaiņšana"!

Lietojiet tikai vienšķiedras plaujamstiepli, kuras diametrs ir 2 milimetri. Ja gribat iegūt vislabāko ražīgumu, tad izmantojiet tikai tāda veida plaujamstiepli, ko iesaka ražotājuzņēmums.

- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu. Turēdami plaujamstieples galviņu, noskrūvējiet stieples attīšanas pogu (32), griežot to pa kreisi.
- Izņemiet no plaušanas galviņas spoli, kurā vairs nav stieples. Atsperei (36) ir jāpaliek pievienotai pie spoles (40).
- Kad ievietojat jauno spoli, raugieties, lai abi plaujamstieples gali kārtīgi izietu caur spraugām, kas atrodas katra savā spoles pusē. Vēl ir būtiski, lai stieples brīvo posmu garums, kas izgājuši cauri šim spraugām, būtu apmēram 152 milimetri.
- Izlaidiet plaujamstieples galus cauri plaujamstieples galviņas (7) actiņām (34). Uzmanīgi piespiediet spoli galviņas iekšienē (pie tam, ja nepieciešams, viegli velkot stieples galus uz āru). Kad spole ir nonākusi savā vietā galviņas iekšienē, tad ar īsu rāvienu pavelciet stieples galus, lai tās atbrīvotu no spoles spraugām (33).
- Griežiet spoli uz kreiso pusi, līdz vairs nav iespējams pagriezt. Turiet spoli joprojām viegli piespiestu un tad nedaudz pagriežiet to pa labi. Atlaidiet spoli. Tagad tai vajadzētu būt nostiprinātai plaušanas galviņā. Ja tā tomēr nav, tad nospiediet uz leju un vēlreiz to pagroziet, lai tā tiktu nostiprināta savā vietā.
- Pārliedcinieties, vai plaujamstieples galviņa un stieples attīšanas poga ir pareizi novietota uz ass, pagriežot pogu pa labi, tādējādi nostiprinot to.
- Vēlreiz pavelciet stieples galus, lai spole nostātos plaušanai piemērotā stāvoklī. Nospiediet plaujamstieples attīšanas pogu, tajā pašā laikā velkot stieples brīvos galus, tādējādi veicot tās pagarināšanu manuālā veidā un lai pārliedcinātos, vai plaujamstieples galviņa ir kārtīgi pievienota.

PLAUJAMSTIEPLES NOMAINĪŠANA (12.-15. zīmējums)

- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu. Turēdami plaujamstieples galviņu, noskrūvējiet stieples attīšanas pogu, griežot to pa kreisi.

- Izņemiet no plaušanas galviņas spoli.
 - **Piezīme.** Atsperei ir jāpaliek pievienotai pie spoles. Izvelciet stiepli, kas vēl ir palikusi spolē.
- Nogriežiet divus plaujamstieples gabalus - katru apmēram 2,7 metrus garu.
- Ievietojiet vienu stieples galu (37) ejas caurumā (38), kas atrodas spoles augšdaļā (40). Tiniet pirmo stieples gabalu uz kreiso pusi apkārt spoles augšējai daļai, kā parādīts ar bultiņām, kas ir redzamas uz spoles (39). Izlaidiet stieples galu pa spraugu spoles augšējā apmalē, lai tās brīvais garums būtu apmēram 152 milimetri. Nedrīkst uzlīst pārāk daudz stieples. Kad stieple ir uzlīta, starp uzlīto stiepli un spoles ārējo malu ir jāpaliek vismaz 6 milimetru atstarpei.
- Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības arī ar otru plaujamstiepli (46), šoreiz izmantojot spoles lejasdaļu. Nedrīkst uzlīst pārāk daudz stieples.
- Ievietojiet spoli un plaujamstieples attīšanas pogu atpakaļ vietā. Tas ir aprakstīts sadaļā "Jauna spole".

IZPLŪDES ATVERES UN IZPLŪDES CAURULES TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem, izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārogļotu nogulšņu dēļ. Ja pamanāt, ka plaujamšīnas jauda ir sarukusi, tad lieciet, lai to iztīra mācīts meistars.

DZIRKSTEĻU AIZTURĒTĀJS

Dzirksteļu aizturētājs ir jātīra vai jāaizstāj ar jaunu ik pēc 25 plaujamšīnas lietošanas stundām vai arī reizi gadā, lai darbarīks allaž labi strādātu. Dzirksteļu aizturētājs dažādu modeļu plaujamšīnās var atrasties dažādās vietās. Lūdzu, sazinieties ar tuvāko apstiprināto "Homelite" darbnīcu, kur jums palīdzēs atrast dzirksteļu aizturētāju jūsu plaujamšīnai.

Tīrīšanas paņēmieni

- Izņemiet dzirksteļu aizturētāju no izplūdes caurules.
- Ja dzirksteļu aizturētājs ir izgatavots no stiklšķiedras, tad izmetiet to un nemiet vietā jaunu.
- Ja dzirksteļu aizturētājs ir no metāla, tad rīkojieties šādi.
 1. Apsmidziniet dzirksteļu aizturētāju ar labas kvalitātes pārogļojumu noņemšanas līdzekli.
 2. Saudzīgi notīriet dzirksteļu aizturētāju ar metāla suku.
 3. Beigās atlieciet notīrīto dzirksteļu aizturētāju (vai jaunu aizturētāju) tā vietā, un tad varat turpināt darbu.

APKOPE

GAISA FILTRA NOMAINĪŠANA UN TĪRĪŠANA (16. un 17. zīmējums)

Ja gribat, lai darbarīks strādātu pēc iespējas labāk un kalpotu ilgāk, lūdzam uzturēt gaisa filtru (43) tīru.

- Noņemiet gaisa filtra pārsegu (44), ar īkšķi spiežot uz aiztura (41) un viegli velkot apakšējo pārsegu (42).
- Izņemiet filtru un izmazgājiet to siltā ziepjūdenī. Noskalojiet to un gaidiet, līdz tas pilnībā nožūst. Labu darbarīka ražīgumu var panākt, mainot filtru reizi gadā.
- Atlieciet gaisa filtru atpakaļ vietā, pēc tam arī filtra pārsegu, savietojot tā izciļņus ar iedobēm apakšējā pārsegā. Pārlicinieties, vai izciļņi ir labi ievietojušies.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ



BRĪDINĀJUMS

Ja tvertnes vāciņš nav cieši noslēdzams, tad var rasties ugunsgrēka draudi, tāpēc tas nekavējoties ir jāaizstāj ar jaunu vāciņu.

Degvielas tvertnes vāciņā (45) ietilpst filtrs, kā arī vārstulis, kurus nav iespējams labot. Ja filtrs ir netīrs, tad pasliktinās dzinēja darbība. Ja dzinējs strādā labāk, kad degvielas tvertnes vāciņš ir nedaudz atskrūvēts, tad, iespējams, vārsts ir bojāts vai filtrs piesārņojies. Nomainiet tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

AIZDEZES SVECE

Dzinējā ir izmantota svece "Champion RCJ-6Y", kuras elektrodu savstarpējais attālums ir 0,63 mm. Izmantojiet tikai tādu veidu sveces, ko iesaka ražotājs, un nomainiet sveci reizi gadā.

GLABĀŠANA (UZ 1 MĒNESI VAI ILGĀK)

- Izlejiet no pļaujmašīnas tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties.
- Rūpīgi notīriet pļaujmašīnu. Noglabājiet to labi vēdināmā telpā, kur tai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamam ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, ievērojiet uz šo jomu attiecināmus ISO standartus un vietējus noteikumus. Pārpalikušo degvielu jūs varat izmantot, lai darbinātu kādu citu rīku, kuram ir divtaktu dzinējs.

Latviski

PROBLĒMU RISINĀŠANA

JA ŠEIT APRAKSTĪTIE PANĒMIENI NEPALĪDZ ATRISINĀT GRŪTĪBAS, AR KURĀM ESAT SASTAPIES, TAD LŪDZAM SAZIŅĀTIES AR TUVĀKO APSTIPRINĀTO "HOMELITE" APRĪKOJUMA DARBNĪCU!

PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Neieslēdzas dzinējs.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nav dzirksteles. 2. Nav degvielas. 3. Dzinējā notikusi pārplūde. 4. Palaides sviru tagad ir grūtāk pavilkt nekā tad, kad darbarīks bija jauns. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet sveci. Iznemiet sveci. Atlieciet sveces pārsegu vietā un nolieciet sveci uz metāla cilindra. Paveiciet palaides sviru un lūkojieties, vai pie sveces elektrodiem lec dzirkstele. Ja dzirkstele nav manāma, tad izmēģiniet tādu pašu pārbaudi ar jaunu sveci. 2. Paspiediet sākumuzpildes pūslī, līdz tas piepildās ar degvielu. Ja sākumuzpildes pūslis nepiepildās, tad ir radies nosprostojums degvielas pievades sistēmā. Griezieties darbnīcā. Ja sākumuzpildes pūslis piepildās, tad varbūt ir aizsērējis dzinējs (lasiet nākamo rindkopu). 3. Iznemiet sveci un novietojiet plaujmašīnu tā, ka sveces atvere atrodas uz leju. Pārlicinieties, vai noslēga svira atrodas iesildīta dzinēja iedarbināšanai paredzētajā stāvoklī, un paveiciet palaides sviru kādas 10 - 14 reizes. Tādējādi dzinējam vajadzētu tikt atbrīvotam no pārplūdušās degvielas. Izlīriet sveci un atlieciet to atpakaļ vietā. Turot ātruma slēdzi nospiestu līdz galam, trīs reizes paveiciet palaides sviru, bet noslēga svirai tai laikā ir jābūt iesildīta dzinēja iedarbināšanai paredzētajā stāvoklī. Ja dzinējs nesāk strādāt, pagrieziet noslēga sviru neiesildīta dzinēja iedarbināšanai paredzētajā stāvoklī un rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas lasāmi sadaļā "Plaujmašīnas iedarbināšana un apstādināšana". Ja dzinējs vēl arvien nav iedarbināms, atkārtojiet šīs darbības ar jaunu sveci. 4. Griezieties darbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, bet nepalielina ātrumu.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Griezieties darbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, bet negriežas pilnā ātrumā, ja noslēga stāvoklis ir pusatvērts.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Pagrieziet maisījuma skrūvīti (17) par sešpadsmitdaļpagriezieni 1/16 pa kreisi (sk. 18. zīmējumu).
Dzinējs nesasniedz pilnu jaudu, un izdalās daudz dūmu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jāpārbauda, vai degviela pareizi sajaukta. 2. Gaisa filtrs ir aizsērējis. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas. 2. Izlīriet gaisa filtru. Lasiet sadaļu "Gaisa filtra nomaiņšana un tīrīšana"!

Latviski

PROBLĒMU RISINĀŠANA

JA ŠEIT APRAKSTĪTIE PAŅĒMIENI NEPALĪDZ ATRISINĀT GRŪTĪBAS, AR KURĀM ESAT SASĒPIES, TAD LŪDZAM SAZINĀTIES AR TUVĀKO APSTIPRINĀTO "HOMELITE" APRĪKOJUMA DARBNĪCU!













PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs nenasied pilnu jaudu, un izdalās daudz dūmu.	3. Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	3. Pagrieziet maisījuma skrūvīti (17) par sešpadsmitdaļpagriezieni 1/16 pa labi.
Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukšgaitā.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Pagrieziet tukšgaitas skrūvi (28) pa labi, lai tādējādi palielinātu tukšgaitas ātrumu (sk. 18. zīmējumu).
Plaujamstieple neattinas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stieple ir sapinusies pati ar sevi. 2. Spolē vairs nav pietiekami daudz stieples. 3. Stieples gali ir nodiluši un pārāk īsi. 4. Stieple ir sapinusies uz spoles. 5. Dzinējs griežas pārāk lēnām. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ieziediet plaujamstiepli ar silikona ziežvielu. 2. Ievietojiet plaujamstiepli atpakaļ vietā. Lasiet sadaļu "Plaujamstieples nomaiņšana"! 3. Pavelciet stieples galu, tajā pašā laikā turot nospiestu stieples attīšanas pogu, pēc tam atlaidiet to. 4. Izvelciet stiepli no spoles, pēc tam uztniniet to no jauna. Lasiet sadaļu "Plaujamstieples nomaiņšana"! 5. Lai attītu stiepli, darbiniet dzinēju ar pilnu jaudu.
Zāle ķeras ap cauruli un plaušanas galviņu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jūs plaujāt garu zāli līdz ar zemi. 2. Jūs izmantojat plaujmašīnu ar vidēju jaudu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mēģiniet sākmā plaut garās zāles augšdaļu, pēc tam apakšdaļu. 2. Plaujmašīna vienmēr ir jāieslēdz uz pilnu jaudu.
Nevar viegli atskrūvēt plaujamstieples attīšanas pogu.	Skrūves vītne ir sabojāta vai netīra.	Tīriet skrūves vītni, izeziediet to. Ja darbība neuzlabojas, nomainiet plaujamstieples attīšanas pogu.
Pa izplūdes cauruli noplūst eļļa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jūs izmantojat plaujmašīnu ar vidēju jaudu. 2. Jāpārbauda, vai degviela pareizi sajaukta. 3. Gaisa filtrs ir aizsērējis. 4. Ir nepieciešams iestatīt karburatoru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plaujmašīna vienmēr ir jāieslēdz uz pilnu jaudu. 2. Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas. 3. Iztīriet gaisa filtru. Lasiet sadaļu "Gaisa filtra nomaiņšana un tīrīšana"! 4. Pagrieziet maisījuma skrūvīti par sešpadsmitdaļpagriezieni vai astotdaļpagriezieni 1/16 vai 1/8 pa labi (sk. 18. zīmējumu).

Piezīme. Karburatora iestatīšanas skrūvētēm ir plastmasas uzliktiņi, ar kuru palīdzību tiek saglabāti rūpnīcā veiktie iestatījumi. Ja sastopaties ar tādiem ierīces darbības trūkumiem, kuru novēršanai sadaļā "Problēmu risināšana" ir ieteikta karburatora iestatīšanas skrūvētes grozīšana, bet kopš darbarīka iegādes vēl ne reizi šāda iestatīšana nav veikta, tad labāk uzticiet to darīt meistariem apstiprinātā darbnīcā. Vairumā gadījumu speciālistam šādu iestatījumu veikšana būs viegli paveicama, ikdienišķs darbs.

Slovenčina

SYMBOLY

Na náradí môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam pre zaistenie bezpečnej práce.

	NÁZOV	VÝZNAM
	Bezpečnostný symbol	Upozorňuje na nebezpečenstvo, informuje o výstraha alebo varuje. Znamená: Pozor! Nezabúdajte, že ide o vašu bezpečnosť.
	Prečítajte si dôkladne návod na použitie	Tento návod obsahuje informácie, ktoré majú upozorniť používateľa na potenciálne nebezpečenstvo a upozorniť na podmienky používania náradia a na jeho údržbu. Prečítajte si pozorne tento návod, aby ste náradie používali optimálnym a bezpečným spôsobom.
	Pri práci používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu	Pri práci s náradím používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Náradie nenechávajte v blízkosti nepovoláných osôb	Okolostojace osoby sa musia zdržiavať vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta kosenia.
	Vymrštenie do strán	Nebezpečenstvo vymrštenia alebo odskočenia predmetov do strán.
	Nôž zakázaný	Neinštalujte akýkoľvek typ noža na toto náradie.
	Zákaz fajčiť	Pri miešaní benzínu a plnení benzínovej nádrže nefajčite.
	Benzín	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R+M]/2) a viac.
	Olej	Používajte syntetický olej pre dvojtaktné motory.
	Zmes benzínu a oleja	Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
	Spínač	Spínač na zapnutie/vypnutie náradia I = zapnutie O = vypnutie
		Stlačte 4-krát gumový balónik.

Slovenčina

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Homelite.

Strunová kosačka Homelite bola vyvinutá a vyrobená v súlade s najnáročnejšími požiadavkami na spoľahlivosť, jednoduchosť a bezpečnosť obsluhy. Pokiaľ ju budete udržiavať v dobrom stave, budete mať počas dlhých rokov odolné, výkonné a bezpečné záhradnícke náradie.



UPOZORNENIE

Aby ste znížili riziko úrazu, je potrebné prečítať a pochopiť pokyny uvedené v tomto návode.



UPOZORNENIE

Pred použitím náradia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými a prevádzkovými pokynmi uvedenými v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné vážne poranenie. Návod uschovajte, aby ste sa pri práci mohli doň pozrieť a informovať prípadných ďalších používateľov náradia.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- Pred použitím strunovej kosačky si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny pre zaistenie bezpečnej práce. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených bezpečnostných pokynov môže spôsobiť vážne poranenia.
- Nedovoľte toto náradie používať deťom a osobám, ktoré nemajú skúsenosti s jeho používaním.
- Náradie nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.
- Pred každým použitím náradia odstráňte všetky prekážky z pracovnej zóny. Odstráňte kamene, črepiny, kince, kovové káble alebo povrazy, ktoré by mohli byť vymrštené do strán alebo by mohli uviaznuť vo výžinacej hlave.
- Pri práci s náradím používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Noste dlhé a hrubé nohavice, vysokú obuv a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani žiadne šperky a nikdy nepracujte s bosými nohami.
- Pokiaľ máte dlhé vlasy, zopnite si ich alebo stiahnite gumičkou nad úroveň ramien, aby sa nemohli zachytiť v pohyblivých častiach náradia.
- Okolostojace osoby, deti a zvieratá musia zostať vo vzdialenosti aspoň 15 metrov od používaného náradia.

- Nepoužívajte náradie, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť.
- Náradie nepoužívajte, pokiaľ nemáte dostatočné osvetlenie na prácu.
- Vždy pracujte v rovinnávej a stabilnej polohe. Zaujmite pevný postoj a ruky nenaťahujte príliš ďaleko alebo vysoko. Inak by ste mohli stratiť rovnováhu a spadnúť alebo dotknúť sa horúcich častí náradia.
- Všetky časti tela musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia. Nedávajte ruky do blízkosti výfuku alebo valca strunovej kosačky, pretože tieto časti pri používaní dosahujú vysoké teploty.
- Vždy vypnite motor a odpojte kábel sviečky pred akýmkoľvek zoraďovaním alebo opravami, s výnimkou zoraďovania karburátora.
- Pred každým použitím náradie dôkladne skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená, či neuniká palivo a pod. Ak je niektorá časť chybná, je potrebné ju pred použitím náradia vymeniť.
- Počas zoraďovania karburátora sa vyžínacia hlava otáča, preto buďte pri práci veľmi opatrní.
- U niektorých osôb môžu vibrácie ručného náradia spôsobiť tzv. Raynaudov syndróm. Táto choroba sa prejavuje pichaním, znecitlivením a zmodraním celých prstov na ruke a stuhnutím kĺbov v dôsledku vystavenia chladu. Pri tejto chorobe hrajú čiastočne úlohu dedičné faktory, vystavenie chladu a vlhkosti, životospráva, fajčenie a pracovné návyky. V súčasnosti nie je dobre známy prah vibrácií a doba expozície, ktoré môžu viesť k vzniku Raynaudovho syndrómu. Preto vo vlastnom záujme obmedzte vystavenie vibráciám dodržiavaním niekoľkých základných pravidiel:
 - a) V chladnom počasí sa teplo oblečte. Pri práci s náradím noste ochranné rukavice, aby boli ruky a zápästia v teple. Chlad sa považuje za jeden z hlavných faktorov vzniku Raynaudovho syndrómu.
 - b) Po práci s náradím si stále trochu zacvičte, čím sa zlepši obeh krvi.
 - c) Pri práci robte pravidelné prestávky. Obmedzte každodennú dobu vystavenia vibráciám.
 Ak trpíte niektorým z uvedených príznakov, náradie ihneď prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.
- Náradie udržiavajte v dobrom stave, kontrolujte, či sú všetky časti riadne pritiahnuté. Opotrebované a poškodené súčiastky treba vymeniť.
- Benzín miešajte a skladujte v nádobe určenej na skladovanie benzínu (kanister).

Slovenčina

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- Benzín miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- Pred dopĺňaním benzínu do nádrže alebo uskladnením náradia motor vypnite a počkajte, kým motor nevychladne.
- Pred prepravou náradia v aute počkajte, kým motor nevychladne. Potom vyprázdňte benzínovú nádrž a náradie upevnite, aby sa počas prepravy nepohybovalo.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S NÁRADÍM

- Ak je vyžínacia hlava popraskaná alebo inak poškodená, vymeňte ju za novú. Skontrolujte, či je vyžínacia hlava správne inštalovaná a upevnená. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné prvky náradia (remene, deflektory a rukoväte) správne inštalované a upevnené.
- Pri výmene struny používajte len originálne struny doporučené výrobcom. Nepoužívajte žiadny iný rezný nástroj.
- Náradie nikdy nepoužívajte, pokiaľ ochranný kryt nie je nasadený a nie je v dobrom prevádzkovom stave.
- Strunovú kosačku držte pri práci obidvomi rukami za obidve rukoväte. Pri práci nedvíhajte vyžínaciu hlavu nad úroveň svojho pásu. Nikdy sa nesnažte kosiť, pokiaľ je vyžínacia hlava viac ako 76 cm nad zemou.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Hmotnosť	
- Bez paliva a vyžínacej hlavy	4,26 kg
- Bez paliva, s vyžínacou hlavou	4,45 kg
Objem nádrže	425 cm ³
Pracovný záber	432 mm
Objem motora	22 ccm
Maximálny výkon motora (v súlade s normou ISO 8893)	0,75 kW
Maximálne otáčky	9 000 ot./min
Výkon motora pri maximálnych otáčkach	12 500 ot./min
Voľnobežné otáčky	3 100 - 4 300 ot./min

Spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	0,48 kg/h
Špecifická spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	0,46 kg/h
Úroveň vibrácií pri voľnobehu	
- Predná rukoväť	4,8 m/s ²
- Zadná rukoväť	4,8 m/s ²
Úroveň vibrácií pri maximálnych otáčkach	
- Predná rukoväť	13,0 m/s ²
- Zadná rukoväť	8,4 m/s ²
Úroveň akustického tlaku (v súlade s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dB(A)
Hladina akustického výkonu (v súlade s ISO 10884)	112 dB(A)

POPIS

1. Spúšťač
2. Predná rukoväť
3. Rúrka násady
4. Škrtiaci ventil
5. Ochranný kryt
6. Struna vo vyžínacej hlave
7. Vyžínacia hlava
8. Spínač na zapnutie/vypnutie
9. Regulátor výkonu a zadná rukoväť
10. Ochrana výfuku
11. Páčka sýtiča
12. Skrutka
13. Držiak
14. Krídlová matica
15. Poistná podložka
16. Plochá podložka
17. Zmiešavacia skrutka
18. Zadný kryt
19. Skrutky
20. Ohnutá časť krytu výfuku
21. Bočný otvor zadného krytu
22. Kľúč
23. Nebezpečná oblasť kosenia
24. Oblasť kosenia s maximálnou účinnosťou
25. Smer otáčania
26. Poistka proti nežiaducemu spusteniu náradia
27. Gumový balónik
28. Skrutka na reguláciu voľnobehu
29. Poloha zapnutia
30. Polootvorená poloha
31. Poloha privretia
32. Gombík na posúvanie struny

Slovenčina

POPIS

33. Drážky
34. Očka
35. Hriadeľ pohonu
36. Pružina
37. Prvá struna
38. Otvor na prevlečenie struny
39. Šípky na cievke
40. Cievka s navinutou strunou
41. Jazyček
42. Vnútorný kryt
43. Filter
44. Veko vzduchového filtra
45. Uzáver palivovej nádrže
46. Druhá struna

MONTÁŽ

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU (Obr. 2)

- Pripravte si krídlovú maticu (14), plochú podložku (16), poistnú podložku (15) a skrutku (12), ktoré boli dodané spolu s náradím.
- Nasadte ochranný kryt (5) na rúrku násady (3) vyžínacej hlavy do podperného držiaka (13).
- Do otvorov ochranného krytu a držiaka rúrky zasuňte skrutku.
- Nasadte plochú podložku, poistnú podložku a krídlovú maticu.
- Pevne pritiahnite.

PREDNÁ RUKOVÄŤ (Obr. 3)

- Pripravte si prednú rukoväť, skrutku a krídlovú maticu, ktoré boli dodané spolu s náradím.
 - Nasadte prednú rukoväť na hornú rúrku násady a upravte jej polohu tak, aby ste pracovali pohodlne.
 - Zasuňte skrutku do rukoväte podľa obrázka č. 3. Potom nasadte krídlovú maticu.
 - Maticu dôkladne pritiahnite.
- Poznámka:** Nepokúšajte sa vyberať ani meniť rozpernú vložku. Tento prvok vymedzuje hornú krajinú polohu rukoväte.

MONTÁŽ OCHRANY VÝFUKU (Obr. 4)

- Pripravte si ochranu výfuku (10) a dve skrutky (19) dodané v príslušenstve.
 - Priskrutkujte ochranu na zadný kryt (18).
- Poznámka:** Skontrolujte, či je ohnutá časť krytu výfuku (20) riadne zasunutá do bočného otvoru zadného krytu (21).

- Nasadte dve skrutky.
- Skrutky pevne pritiahnite.

POUŽÍVANIE NÁRADIA



Prečítajte si pozorne návod na používanie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.



Pri práci používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.



Okolostojace osoby, najmä deti a zvieratá, musia byť vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta kosenia.

PALIVO A BEZPEČNÉ PLNENIE NÁDRŽE

- Pri manipulácii s palivom buďte vždy opatrní, ide o ľahko zápalnú látku.
- Benzín miešajte a prelievajte vždy vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Nevychytajte benzínové výpary.
- Vyvarujte sa priameho kontaktu s benzínom alebo olejom.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu benzínu alebo oleja do očí. Pri vniknutí benzínu alebo oleja do očí treba oči ihneď dôkladne vypláchnuť čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.
- Rozliaty benzín ihneď utrite.

PALIVOVÁ ZMES

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ((R + M) / 2) a viac.
- Nepoužívajte žiadny druh zmesi benzínu a oleja z benzinových čerpacích staníc. Tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá ani olej pre príviesné dvojtaktné lodné motory.
- Zmiešajte syntetický olej pre dvojtaktné motory a benzín v pomere 50:1 (2 %).
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.

Slovenčina

POUŽÍVANIE NÁRADIA

- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte palivovú zmes na dlhšie obdobie ako 30 dní. Odporúčame používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizačnou prísadou.



PLNENIE NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.

Poznámka: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.



UPOZORNENIE

Pred plnením nádrže vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. Nefajčite!



1 liter	+	20 ml	=	
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

POUŽÍVANIE STRUNOVEJ KOSAČKY (OBR. 5)

Držte zadnú ruku držač kosačky pravou rukou, prednú kruhovú ruku držač ľavou rukou. Po celý čas obsluhy držte náradie pevne obidvomi rukami. Strunovú kosačku držte tak, aby ste pracovali pohodlne. Zadná ruku držač by mala byť približne na úrovni stehien.

Kosačku vždy používajte na plný pracovný režim. Vysokú trávu kosťte zhora nadol, aby sa tráva nemohla namotať okolo rúrky násady alebo vyžínacej hlavy. To by spôsobilo prehrievanie motora. Ak sa tráva namotá okolo vyžínacej hlavy, vypnite motor, odpojte kábel sviečky zapalovania a odstráňte všetku trávu. Pri dlhodobom používaní náradia na stredný pracovný výkon by dochádzalo k úniku oleja z výfuku.

POSUN STRUNY

ODVÍJANIE REZNEJ STRUNY POMOCOU SYSTÉMU EZ LINE™

SYSTÉM POSUNU

Strunu môžete posúvať udretím vyžínacej hlavy o zem, motor pritom musí byť zapnutý na plný pracovný režim.

- Nechajte motor bežať na plný pracovný režim.
- Udržte gombíkom pre posun struny o zem, odvinie sa ďalšia struna. Pri každom ďalšom udretí vyžínacej hlavy o zem sa odvinie ďalší kus struny.
- Niekedy je potrebné niekoľkokrát udrieť vyžínaciu hlavu o zem, aby bola odvinutá struna dostatočne dlhá, aby ju bolo možné prerezať nožom na odrezanie struny.
- Potom môžete pokračovať v kosení.

Poznámka: Ak je opotrebovaná struna príliš krátká, môže sa stať, že sa nepodarí odvinúť ďalšiu strunu pri udretí vyžínacej hlavy o zem. V takom prípade VYPNITE MOTOR a odviňte potrebnú dĺžku struny ručne.

RUČNÝ POSUN STRUNY

Stlačte gombík na posun struny a zatiahnutím za konce struny odviňte ďalší kus struny ručne.

ODPORÚČANIA PRI KOSENÍ (Obr. 6)

- Kosačku nakloňte smerom k miestu, na ktorom kosíte trávu - pozri oblasť kosenia s maximálnou účinnosťou (24).
- Pri nesprávnom naklonení kosačky môže byť kosenie nebezpečné - pozri nebezpečná oblasť kosenia (23).
- Kosenie sa uskutočňuje na koncoch reznej struny, preto nezasúvajte vyžínaciu hlavu do vysokej trávy.
- Pri kolízii s ostnatým drôtom, plotom, stenami, chodníkmi alebo drevom dochádza k rýchlemu opotrebeniu reznej struny. Struna sa môže v niektorých prípadoch aj pretrhnúť.
- Vyhybajte sa stromom a kríkom. Stromová kôra, profilové drevené lišty, palubovky, tyčové ploty sa môžu poškodiť pri náraze na reznú strunu.

Slovenčina

POUŽÍVANIE NÁRADIA

NŮŽ NA ODREZANIE STRUNY NA OCHRANNOM KRYTE (Obr. 7)

Ochranný kryt na strunovej kosačke je vybavený nožom na odrezanie struny. Na zabezpečenie optimálnej účinnosti musí byť struna dlhá, aby ju bolo možné odrezať nožom na ochrannom kryte. Vytiahnite strunu, keď máte pocit, že sú otáčky motora vyššie, ako je normálna úroveň. Strunu tak budete môcť optimálne využiť a pracovať len s potrebnou dĺžkou struny.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁRADIA (Obr. 8 a 9)



UPOZORNENIE

Náradie nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.

SPUŠŤANIE NÁRADIA ZA STUDENA:

- Položte strunovú kosačku na rovnú a prázdnu plochu. Nastavte spínač (8) do polohy ZAPNUTÉ "I".
- **Poznámka:** Náradie je vybavené dvojpolohovým spínačom, ktorý slúži za zapnutie/vypnutie náradia. Pred spustením motora skontrolujte, či je spínač v polohe ZAPNUTÉ "I".
- Stlačte 4-krát gumový balónik (27).
- Prepnite páčku sýtiča (11) do polohy privretia (31).
- Stlačte poistku (26), stlačte spúšťač akcelerácie (4) a zatiahnite za štartovacie lanko spúšťača (1), kým motor nenaskočí. (Nefahajte za lanko viac ako 6-krát).
- Prepnite páčku sýtiča do poloootvorenej polohy (30).
- Pridržte spúšťač náradia stlačený a zatiahnite za štartovacie lanko toľkokrát, kým motor nenaskočí.
- Nechajte motor bežať na plné otáčky (spúšťač držte úplne stlačený) 15 až 30 sekúnd, páčku sýtiča nechajte pootvorenú (30), aby sa motor mohol zahriať. Prepnite páčku sýtiča do polohy zapnutia (29).

SPUŠŤANIE NÁRADIA ZA TEPLA:

- Položte strunovú kosačku na rovnú a prázdnu plochu. Nastavte spínač (8) do polohy ZAPNUTÉ "I".
- Prepnite páčku sýtiča do polohy zapnutia (29).
- Pridržte spúšťač náradia stlačený a zatiahnite za štartovacie lanko (1) toľkokrát, kým motor nenaskočí.

VYPNUTIE MOTORA:

- Motor náradia sa vypína nastavením spínača do polohy "O".

ÚDRŽBA



UPOZORNENIE

Na údržbu náradia používajte len originálne dielce, príslušenstvo a nástroje. Pri nedodržaní tohto pokynu nemusí byť náradie úplne funkčné, okrem toho sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu. Pri použití iných ako originálnych značkových dielcov dodaných výrobcem zaniká platnosť záruky.

- Okrem zoradenia a opráv uvedených v tomto návode nevykonávajte žiadne ďalšie zoraďovania a opravy. Vykonanie ostatných zásahov na náradí zverte najbližšiemu servisnému stredisku výrobkov Homelite.
- Nesprávna údržba náradia môže spôsobiť usadzovanie uhlíka, ktoré môže byť príčinou zníženej výkonnosti náradia a viesť k vytekaniu čiernych olejovitých zvyškov z výfuku.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné prvky náradia (remene, deflektory a rukoväť) správne inštalované a upevnené. Zabráňte tým vážnemu úrazu.

VÝMENA CIEVKY

SYSTÉM ODVÍJANIA STRUNY EZ LINE™

NOVÁ CIEVKA (Obr. 10 a 11)

Ak chcete vymeniť len reznú strunu, prečítajte si informácie v časti "Výmena reznej struny".

Používajte len strunu s priemerom 2,0 mm s jedným vláknom. Kvôli optimálnej účinnosti náradia používajte len model struny odporúčaný výrobcem.

- Vypnite motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky. Držte vyžínaciu hlavu (7) a odskrutkujte gombík pre vysunutie struny (32) otáčaním doľava.
- Vyberte prázdnu cievku z vyžínacej hlavy. Ponechajte pruhovaný (36) na cievke (40).
- Pri nasadzovaní novej cievky dávajte pozor, aby obidva konce struny prešli cez obidve drážky, ktoré slúžia ako úchytky na oboch stranách novej cievky. Každý koniec struny musí presahovať uchytenie zhruba o 152 mm.
- Prevlečte obidva konce struny cez očká (34) vo vyžínacej hlave (7). Opatrne zasuňte cievku do vyžínacej hlavy (v prípade potreby môžete mierne potiahnuť za konce struny smerom von). Keď je cievka správne nasadená vo vyžínacej hlave, silne zatiahnite za obidva konce struny, aby ste ich uvoľnili z drážok (33) v cievke.

ÚDRŽBA

- Otáčajte cievkou smerom doľava až na doraz. Cievku pritlačajte mierne smerom k zemi a pootočte ju smerom doprava. Pusťte cievku. Cievka musí byť teraz upevnená vo výžinacej hlave. V opačnom prípade pritlačte cievku a ešte raz s ňou otáčajte, kým sa nezaistí.
- Skontrolujte, či sú výžinacia hlava a gombík na posun struny riadne upevnené na hriadeli: aretačný gombík utiahnite otočením doprava.
- Znovu zatiahnite za konce struny a nastavte cievku do polohy rezania. Stlačte gombík na posun cievky a súčasne ťahajte za konce struny, aby ste ručne odvinuli ďalšiu strunu a skontrolovali, či je výžinacia hlava správne nasadená.

VÝMENA STRUNY (Obr. 12 - 15)

- Vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky. Držte výžinaciu hlavu a odskrutkujte gombík pre vysunutie struny otáčaním doľava.
- Vyberte cievku z výžinacej hlavy.
Poznámka: Ponechajte vŕzdu na cievke. Vytiahnite strunu, ktorá je ešte namotaná na cievke.
- Odrežte dva kusy struny, každý s dĺžkou cca 2,7 m.
- Zasuňte prvú strunu (37) do otvoru na prevlečenie struny (38) v hornej časti cievky (40). Naviňte prvú strunu doľava okolo hornej časti cievky podľa šípok, ktoré sú znázornené na cievke (39). Prevlečte koniec struny otvorom v hornej prírubke cievky a nechajte ho presahovať cca 152 mm. Nenavíjajte na cievku príliš dlhú strunu. Keď je struna navinutá na cievku, medzi navinutou strunou a vonkajším okrajom cievky musí zostať voľný priestor aspoň 6 mm.
- Rovnaký postup opakujte aj pri navíjaní druhej struny (46); v tomto prípade treba strunu navinúť na dolnú časť cievky. Nenavíjajte na cievku príliš dlhú strunu.
- Nasadte cievku a gombík na posun struny cievky. Blížšie údaje sú uvedené v časti "Nová cievka".

ČISTENIE VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a výfuku uhlíkom. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, nechajte náradie vyčistiť kvalifikovaným odborníkom.

OCHRANNÝ KRYT PROTI ISKRENIU

Ochranný kryt proti iskreaniu je treba čistiť alebo vymeniť po každých 25 hodinách prevádzky náradia alebo raz za rok, aby sa zabezpečila správna funkčnosť náradia. Umiestnenie ochranného krytu proti iskreaniu je rôzne, v závislosti od modelu náradia. Obráťte sa na najbližšie servisné stredisko Homelite, kde vám radi pomôžu umiestniť ochranný kryt proti iskreaniu.

Pokyny na čistenie:

- Odstráňte ochranný kryt proti iskreaniu z výfuku.
- Ak je ochranný kryt zo sklenených vlákien, vyhoďte ho a nahraďte novým.
- Ak je ochranný kryt kovový, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 1. Nastriekajte na ochranný kryt niektorý z kvalitných prípravkov na odstraňovanie uhlíka.
 2. Jemne vyčistite ochranný kryt kovovou kefkou.
 3. Nasadte nový alebo vyčistený ochranný kryt proti iskreaniu. Potom môžete náradie opäť použiť.

VÝMENA A ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (Obr. 16 a 17)

Vzduchový filter (43) je potrebné udržiavať v čistom stave, len tak je zaručená účinnosť a optimálna životnosť tohto záhradného náradia.

- Vyberte vnútorný kryt vzduchového filtra (44) tak, že palcom stlačíte jazýček (41) a mierne zatiahnete za dolné veko (42).
- Vyberte filter a umyte ho v teplej mydlovej vode. Opláchnite ho a nechajte úplne vyschnúť. Kvôli zvýšeniu účinnosti náradia filter vymieňajte raz ročne.
- Vráťte filter na miesto, potom nasadte vnútorný kryt, úchytky musia byť v rovine so zarážkami na dolnom veku; skontrolujte, či zarážky správne zapadli do zárezov.

UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE



UPOZORNENIE

Netesniaci uzáver palivovej nádrže môže predstavovať riziko požiaru a preto sa musí ihneď vymeniť. Uzáver palivovej nádrže (45) obsahuje filter a spätnú klapku. Zanesený filter bráni správnej prevádzke náradia. Ak motor pracuje lepšie, keď je uzáver palivovej nádrže mierne poveloný, je možné, že spätná klapka je chybná alebo je filter zanesený. V prípade potreby vymeňte uzáver palivovej nádrže.

ÚDRŽBA

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

V tomto motore sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ-6Y so vzdialenosťou medzi elektródami 0,63 mm. Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

SKLADOVANIE NÁRADIA (NA OBDOBIE VIAC AKO 1 MESIAC)

- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Zapnite motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nevypne kvôli nedostatku paliva.
- Strunovú kosačku dôkladne vyčistite. Nástroje vždy uskladňujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Nástroje neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskych alebo záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Oboznámte sa s normami ISO a miestnymi predpismi týkajúcimi sa skladovania a manipulácie s palivom. Zvyšné palivo môžete použiť pre iné nástroje poháňané dvojtaktným motorom.

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

AK PONÚKNUTÉ RIEŠENIA NEUMOŽNIA PROBLÉM ODSTRÁNIŤ, OBRÁŤTE SA NA NIEKTORE Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK HOMELITE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nie je možné spustiť.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Žiadna iskra. 2. V nádrži nie je palivo. 3. Motor je zaplavený palivom. 4. Za hnaciu časť spúšťača je možné ťahať len ťažko, v porovnaní s novým náradím. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Nasadte veko zapaľovacej sviečky a položte sviečku na kovový valec. Zatiahnite za hnaciu časť spúšťača a sledujte, či nastane iskrenie. Ak iskrenie nenastane, zopakujte skúšku s inou zapaľovacou sviečkou. 2. Stlačte gumový balónik toľkokrát, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor (pozri nasledujúci odsek). 3. Demontujte zapaľovaciu sviečku a obráťte strunový kosačku tak, aby otvor so sviečkou bol otočený smerom k zemi. Skontrolujte, či je páčka sýtiča v polohe spustenia za tepla, a zatiahnite za štartovacie lanko spúšťača 10- až 14-krát. Tento postup má odčerpať z motora prebytočné palivo. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a vráťte ju na miesto. Stlačte spúšťač akcelerácie, zatiahnite trikrát za štartovacie lanko spúšťača, pričom páčka sýtiča musí byť v polohe spúšťania motora za tepla. Ak motor nenašartuje, nastavte páčku sýtiča do polohy spúšťanie za studena a ďalej postupujte podľa pokynov uvedených v časti "Zapnutie a vypnutie náradia". Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou. 4. Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon len v poloortvorenej polohe.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Otočte zmiešavaciu skrutku (17) o 1/16 závitú doľava (Obr. 18)
Motor nedosiahne plné otáčky a dymí sa z neho.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte palivovú zmes. 2. Je znečistený vzduchový filter. 3. Je potrebné zoradiť karburátor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory. 2. Vyčistite vzduchový filter. Prečítajte si informácie uvedené v časti "Výmena a čistenie vzduchového filtra". 3. Otočte zmiešavaciu skrutku (17) o 1/16 závitú doprava.

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV













PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Otočte skrutkou na zoradenie voľnobehu (28) doprava, tým zvýšite otáčky voľnobehu (Obr. 18).
Nie je možné odvíjať reznú strunu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Struna je zlepená. 2. Na cievke nie je dostatočne dlhá struna. 3. Konce struny sú opotrebované alebo príliš krátke. 4. Struna sa zamotala na cievke. 5. Motor beží príliš pomaly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namažte strunu vhodným mazivom na báze silikónu. 2. Nasadte novú strunu. Bližšie údaje sú uvedené v časti "Výmena reznej struny". 3. Zatiahnite za konce reznej struny a súčasne stlačte aretačný gombík cievky a potom ho uvoľnite. 4. Vytiahnite strunu z cievky a navíňte ju ešte raz. Bližšie údaje sú uvedené v časti "Výmena reznej struny". 5. Odvíjajte strunu, keď motor beží na plný pracovný režim.
Tráva sa namotáva na dolnú časť rúrky násady a na vyžiniacu hlavu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kosíte vysokú trávu príliš nízko pri zemi. 2. Kosačku máte nastavenú na stredný pracovný režim. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pri kosení vysokej trávy treba kosiť zhora nadol. 2. Kosačku používajte na plný pracovný režim.
Aretačný gombík cievky sa veľmi ťažko otáča.	Závity skrutky sú zanesené alebo poškodené.	Vyčistite závit a namažte ich; ak nenastane zlepšenie, vymeňte aretačný gombík cievky.
Z výfuku vyteká olej.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kosačku máte nastavenú na stredný pracovný režim. 2. Skontrolujte palivovú zmes. 3. Je znečistený vzduchový filter. 4. Je potrebné zoradiť karburátor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kosačku používajte na plný pracovný režim. 2. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory. 3. Vyčistite filtračnú vložku v súlade s informáciami uvedenými v časti "Údržba". 4. Otočte zmiešavaciu skrutku o 1/16 až 1/8 doprava (obr. 18).

POZNÁMKA: Skrutky pre zoradenie karburátora sú vybavené plastovými uzávermi, ktoré chránia pôvodné nastavenia vykonané výrobcom. Ak sa objavia funkčné problémy náradia, pre ktoré časť "Problémy a ich riešenie" odporúča zoradenie karburátora a ak ste od nákupu náradia karburátor nezoraďovali, obráťte sa na autorizovanú servisnú opravovňu. Vo väčšine prípadov ide o rutinné zoradenie, s ktorým si naši odborníci poradia.

Български

СИМВОЛИ

Някои от посочените по-долу символи могат да се видят върху машината. Разучете ги и запомнете обозначението им. Като запомните правилно символите, ще можете да използвате продукта по по-безопасен и ефективен начин.

	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
	Символ–предупреждение за опасността	Указва опасност, предупреждение или внимание. Означава: внимание, застрашена е безопасността ви!!!
	Прочетете внимателно ръководството за употреба	Ръководството за употреба съдържа конкретни предупреждения, предназначени да привлекат вниманието ви към потенциални рискове, като информация по отношение на функционирането и поддръжката на тримера. Преди експлоатация прочетете внимателно това ръководство, за да може да използвате машината най-добре и в пълна безопасност.
	Носете предпазни очила и предпазни средства за ушите	По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
	Дръжте страничните лица надалеч	Всички странични лица трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от зоната на подрязване.
	Рикошет	Опасност от рикошет.
	Забранено е поставянето на ножове	Забрана да се поставят ножове върху тази машина.
	Пушенето е забранено	Не пушете, когато смесвате горивото и когато зареждате резервоара.
	Гориво	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 87 ($([R+M]/2)$) или по-високо.
	Масло	Използвайте синтетично масло за двутактови двигатели.
	Смесване на бензин + масло	Преди да заредите резервоара, смесете хубаво горивото.
	Превключвател	Превключвател пускане/спиране I = Пускане O = Спиране
		Натиснете и отпуснете 4 пъти пусковия балон.

Български

Благодарим, че закупихте продукт на Homelite.

Вашият тример е разработен и произведен според високите стандарти на Homelite за надеждност, лесна експлоатация и безопасност. При правилна поддръжка ще разполагате със здрава и добре функционираща машина в продължение на години.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне рискът от телесна повреда, потребителят трябва да прочете и разучи ръководството за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта, преди да прочетете и разучите добре всички указания и инструкции за безопасност в настоящото ръководство. При неспазване на тези инструкции може да се причинят злополуки като пожар, токов удар или тежки телесни повреди. Запазете ръководството за употреба и се консултирайте с него редовно, за да работите в безопасни условия и инструктирате други евентуални потребители.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- С оглед на безопасната ви работа, преди да пристъпите към експлоатация на тримера, прочетете и разучете добре всички указания. Спазвайте всички инструкции за безопасност. При неспазване на дадените по-долу инструкции за безопасност може да се причинят тежки телесни повреди.
- Не допускайте деца и необучени лица да използват машината.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.
- Всеки път преди работа почистете зоната на подрязване. Махнете всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици, тел и др., които могат да бъдат отхвърлени или да се закачат в главата на тримера.
- По време на работа трябва да носите предпазни очила и предпазни средства за ушите.
- Също така трябва да носите дълъг и плътен панталон, ботуши и ръкавици. Не трябва да обличате широки дрехи, къси панталони и бижута и никога не работете с боси крака.
- Ако сте с дълга коса, вдигнете я над рамената, за да не се закачи в движещите се части.

- Децата, страничните лица и домашните животни трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от мястото, където работите.
 - Не работете с машината, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства.
 - Не използвайте тримера, ако светлината е недостатъчна за работа.
 - Винаги трябва да пазите равновесие. Стъпете стабилно на земята и не протягайте ръце надалеч. В противен случай може да паднете и/или да се допрете до горещи повърхности.
 - Пазете тялото си от движещите се части.
 - Не доближавате ръце като непускателната тръба или към цилиндъра на тримера, тъй като по време на експлоатация тези части се нагорещават.
 - Винаги спирайте двигателя и изключвайте жилоото за запалването преди настройка и поправки с изключение на реглаж на карбуратора.
 - Всеки път преди употреба огледайте машината, за да се уверите, че няма откачени части, че не изтича гориво и т.н. Подменете всички неизправни части.
 - Бъдете изключително внимателни – главата на тримера се върти при реглаж на карбуратора.
 - При някои хора под въздействие на вибрациите може да се предизвика “синдромът на Рейно” със симптоми като иглички, изтръпване и побелване на пръстите, които обикновено се проявяват при излагане на студ. Изглежда, че за развиването на тези симптоми допринасят наследствеността, излагането на студ и влажност, някои хранителни навици, тютюнопушенето и определен начин на работа. На настоящия етап не е известно какво количество вибрации или каква продължителност на излагане може да предизвикат заболяването. Във всеки случай трябва да се предприемат някои мерки, за да се ограничи излагането на вибрации, като:
 - a) Обличайте се добре в студено време. Когато работите с тримера, носете ръкавици, за да предпазите дланите и китките си от топлината. Изглежда, че ниската температура е един от главните фактори, способстващи за появяването на синдрома на Рейно.
 - b) След работа направете няколко упражнения за стимулиране на кръвообращението.
 - v) Редовно си почивайте и ограничете излагането на вибрации.
- Ако се появи някой от симптомите, незабавно преустановете работа с тримера и се обърнете към лекар.

Български

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Поддържайте машината в добро състояние, проверявайте дали частите са добре фиксирани и подменяйте повредените.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, предвиден за бензин.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.
- Спрете двигателя и изчакайте да се охлади, преди да го зареждате с гориво и преди да приберете машината.
- Преди транспортиране на тримера с автомобил, изчакайте двигателят да изстине, изпразнете резервоара и застопорете машината, за да не мърда по време на движение.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИМЕРИ

- Подменете главата на тримера, ако е напукана, отчупена или по някакъв начин повредена. Уверете се, че главата е правилно поставена и добре фиксирана. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.
- Уверете се, че всички предпазни елементи, ремъци, предпазители и дръжки са правилно поставени и добре фиксирани.
- При подмяна на режещото въже използвайте единствено режещо въже, препоръчано от производителя. Не използвайте никакво друго средство за подрязване.
- Никога не използвайте машината, ако предпазителят срещу трева не е поставен и в изправност.
- Дръжте здраво тримера за двете дръжки по време на експлоатация. Дръжте главата на тримера под нивото на кръста.
- Никога не пристъпвайте към рязане, ако главата на тримера се намира на височина над 76 см от земята.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Тегло	
– без гориво и глава на тримера	4,26 кг
– без гориво, с глава на тримера	4,45 кг
Вместимост на резервоара	425 см ³
Ширина на рязане	432 мм
Работен обем	22 куб. см

Макс. мощност на двигателя (според ISO 8893)	0,75 kW
Максимална скорост на въртене	9000 оборота/мин.
Скорост на двигателя при макс. скорост на въртене	12500 оборота/мин.
Скорост на двигателя на празен ход	3100–4300 оборота/мин.
Разход на гориво (според ISO 8893) при макс. мощност на двигателя	0,48 кг/ч
Специфичен разход на гориво (според ISO 8893) при макс. мощност на двигателя	0,48 кг/ч
Ниво на вибрациите на празен ход	
– Предна дръжка	4,8 м/с ²
– Задна дръжка	4,8 м/с ²
Ниво на вибрациите при пълна мощност	
– Предна дръжка	13 м/с ²
– Задна дръжка	8,4 м/с ²
Акустично налягане (според EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 dBA
Сила на звука (според ISO 10884)	112 dBA

ОПИСАНИЕ

1. Ръчка на стартера
2. Предна дръжка
3. Тръбна дръжка
4. Спусък за скоростта
5. Предпазител срещу трева
6. Режещо въже
7. Глава на тримера с бутон за изваждане при натискане върху земята
8. Превключвател пускане/спиране
9. Регулатор на мощността и задна дръжка
10. Предпазител на изпускателната тръба
11. Лост за затваряне
12. Винт
13. Крепжна скоба
14. Гайка “перчатка”
15. Застопоряваща шайба
16. Плоска шайба
17. Смесителна игла
18. Заден корпус
19. Винт
20. Извит край на изпускателната тръба
21. Страничен отвор на задния корпус
22. Ключ
23. Опасна зона за рязане
24. Оптимална зона за рязане
25. Посока на рязане
26. Бутон за блокиране на спусъка
27. Пусков балон
28. Винт за празен ход

Български

ОПИСАНИЕ

29. Положение за работа
30. Полуотворено положение
31. Затворено положение
32. Бутон за изваждане на въжето
33. Отвори
34. Уши
35. Задвижващ вал
36. Пружина
37. Първо въже
38. Канал
39. Стрелки на ролката
40. Ролка
41. Затвор
42. Капак
43. Филтър
44. Капак на въздушния филтър
45. Капачка за горивото
46. Второ въже

МОНТИРАНЕ

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ СРЕЩУ ТРЕВА (Фиг. 2)

- Вземете гайка “перчатка” (14), плоската шайба (16), застопоряващата шайба (15) и болт (12) от комплекта с частите.
- Поставете предпазителя срещу трева (5) върху тръбната дръжка на главата (3), върху държача (13).
- Поставете болта в отворстията на предпазителя срещу трева и в тези на държача.
- Поставете плоската шайба, застопоряващата шайба и гайката “перчатка”.
- Затегнете много добре.

ПРЕДНА ДРЪЖКА (Фиг. 3)

- Вземете предната дръжка, винта и гайката “перчатка” от комплекта с частите.
 - Монтирайте предната дръжка върху тръбната и я поставете в удобно работно положение.
 - Пъхнете винта в дръжката според показаното на фигура 3 и поставете гайката “перчатка”.
 - Затегнете много добре гайката “перчатка”.
- Бележка:** Не се опитвайте да махате или регулирате дистанционната втулка. Тя ограничава горната позиция на дръжката.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА (Фиг. 4)

- Вземете предпазителя на изпускателната тръба (10) и два винта (19) от комплекта с частите.
 - Фиксирайте предпазителя в задния корпус (18).
- Бележка:** Проверете дали завитият край на предпазителя (20) влиза както трябва в страничния отвор на задния корпус (21).
- Поставете двата винта.
 - Затегнете ги много добре.

НАЧИН НА РАБОТА



Прочетете ръководството за употреба и спазвайте указанията и инструкциите за безопасност.



Носете предпазни очила и предпазни средства за ушите



Всички странични лица и най-вече децата и животните трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от зоната на подрязване.

ГОРИВО И ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ГОРИВОТО

- Бъдете много внимателни с горивото – този продукт е изключително запалим.
- Винаги смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Не вдъшвайте парите от горивото.
- Избягвайте всякакъв контакт с бензина и маслото.
- Бъдете особено внимателни в очите ви да не попадне бензин или масло. Ако в очите ви попадне бензин или масло, незабавно ги изплакнете с чиста вода. Ако дразненето не премине, незабавно се обърнете към лекар.
- Веднага почистете, ако има разсипано гориво.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло. Смесете безоловен бензин със синтетично масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число $87 ([R + M] / 2)$ или по-високо.
- Не използвайте смеси бензин/гориво, които се продават по бензиностанциите, предвидени единствено за мотоциклети, мопеда и др.

НАЧИН НА РАБОТА

- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло, нито пък масло за двутактови двигатели на лодки.
- Смесете двуцентовото синтетичното масло за двутактови двигатели с бензин в съотношение 50:1.
- Всеки път преди зареждане на резервоара смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества: не смесвайте гориво за повече от месец напред. Също така ви препоръчваме да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА




- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и да не се разсипе гориво около нея.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете.
- Преди отново да завиете капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.

Бележка: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път, а понякога и след това.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!

	+		=	
1 литър	+	20 мл	=	
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	50:1 (2%)
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

НАЧИН НА РАБОТА С ТРИМЕРА (Фиг. 5)

Хванете задната дръжка на тримера с дясната си ръка, а предната дръжка – с лявата. По време на работа дръжте здраво тримера и с двете ръце. Дръжте тримера в удобно за работа положение, като задната дръжка да е на нивото на ханша.

Винаги работете на пълна мощност. Режете високата трева отгоре надолу, за да не се заплете трева около тръбната дръжка и главата, което може да причини прегряване на двигателя. Ако около главата на тримера се заплете трева, спрете двигателя, изключете жилото за запалване и извадете тревата. При продължителна работа на средна мощност може да прокапе масло от предпазителя на изпускателната тръба.

ИЗВАЖДАНЕ НА РЕЖЕЩОТО ВЪЖЕ

РАЗВИВАНЕ НА ВЪЖЕТО ПОСРЕДСТВОМ СИСТЕМАТА EZ LINE™

Можете да извадите допълнително въже, като тупнете главата върху земята, докато двигателят работи на пълна мощност.

- Пуснете двигателя на пълна мощност.
- Тупнете бутона за изваждане на въжето върху земята, за да извадите допълнително въже. При всяко тупване на главата на земята се изважда допълнително въже.
- Може да се наложи да тупнете няколко пъти главата, за да извадите достатъчно дълго въже, което да се среже от ножа.
- След като извадите въжето, подновете работата си.

Бележка: Ако въжето е износено и прекалено късо, може да не успеете да извадите допълнително въже, като тупнете главата върху земята. В такъв случай ИЗКЛУЧЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ и извадете въжето ръчно.

РЪЧНО РАЗВИВАНЕ НА РЕЖЕЩОТО ВЪЖЕ

Натиснете бутона за изваждане на въжето, като рязко издръпате краищата му, за да можете да го развиете ръчно.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ (Фиг. 6)

- Дръжте тримера под наклон към зоната за рязане – вижте оптималната зона за рязане (24).
- Ако не поставите тримера под правилния ъгъл, рязането може да породи риск – вижте опасната зона за рязане (23).
- Реже се само с краищата на въжето; не вкарвайте главата във високата трева.
- При контакт с бодлива тел, огради, стени, тротоари и дърво въжето се изнася по-бързо, а може дори да се скъса.

Български

НАЧИН НА РАБОТА

- Избягвайте дърветата и храстите. Вървото може да повреди кората на дърветата, дървените елементи, облицовки и стълбове.

НОЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ СРЕЩУ ТРЕВА (Фиг. 7)

На предпазителя срещу трева има нож. За оптимални резултати изгледете достатъчно дълго върве, за да го среже ножът. Изгледете по-голяма дължина, ако чуете, че двигателят работи с по-висока скорост от нормалната. Така вървото ще работи по оптимален начин и ще се поддържа достатъчна дължина за правилно развиване.

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ (Фиг. 8 и 9)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.

СТАРТИРАНЕ ПРИ СГУДЕН ДВИГАТЕЛ:

- Сложете тримера върху равна и гола повърхност. Поставете превключвателя (8) в положение ПУСКАНЕ "Г".
Бележка: машината има превключвател за пускане/спиране. Преди да включите двигателя, уверете се, че превключвателят е в положение "Г".
- Натиснете и отпуснете 4 пъти пусковия балон (27).
- Поставете лоста за затваряне (11) в затворено положение (31).
- Натиснете бутона за блокиране на спусъка (26), натиснете спусъка (4) и дръпнете жилото за запалването (1), докато двигателят запали. (Не дърпайте жилото повече от 6 пъти.)
- Поставете лоста за затваряне в полуотворено положение (30).
- Натиснете спусъка и го задръжте така, след това дръпнете жилото за запалването, докато двигателят запали.
- Оставете двигателя да поработи с пълна мощност (спусъкът е натиснат докрай) в продължение на 15–30 секунди, като лостът за блокиране да е в полуотворено положение (30), за да загрее двигателят. След това поставете лоста за затваряне в положение за работа (29).

СТАРТИРАНЕ ПРИ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ:

- Сложете тримера върху равна и гола повърхност. Поставете превключвателя (8) в положение ПУСКАНЕ "Г".

- Поставете лоста за затваряне в положение за работа (29).
- Натиснете бутона за блокиране на спусъка (26), дръжте спусъка натиснат и дръпнете жилото за запалването (1), докато двигателят запали.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ:

Двигателят се изключва, като поставите превключвателя (8) в положение за изключване "О".

ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте единствено оригинални части, аксесоари и инструменти. Ако не спазвате това указание, може да се породи риск от неизправно функциониране и от сериозни телесни повреди. Освен това гаранцията ви ще се обезсили.

- Извършвайте единствено такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За всякаква друга поддръжка/поправка по примера се обърнете към оторизиран сервиз.
- При лоша поддръжка на машината може да се получи отлагане на сажди в по-голямо количество, което може да намали ефективността ѝ и да доведе до изтичане на черна маслена утайка от изпускателната тръба.
- Уверете се, че всички предпазни елементи, ремъци, предпазители и дръжки са правилно поставени и фиксирани. Така ще избегнете и опасността от тежки телесни повреди.

ПОДМЯНА НА РОЛКАТА

СИСТЕМА НА РАЗВИВАНЕ НА ВЪЖЕТО EZ LINE™

НОВА РОЛКА (Фиг. 10 и 11)

Ако искате да смените само вървото, вижте раздел "Подмяна на вървото".

Използвайте само едностранско върве с диаметър 2 мм. За оптимална ефективност използвайте модел, препоръчан от производителя.

- Спрете двигателя и изключете жилото за запалването. Хванете главата на тримера, развъртете бутона за изваждане на вървото (32) обратно на часовниковата стрелка.
- Извадете празната ролка от главата. Дръжте пружината (36), прикачена към ролката (40).
- За да поставите новата ролка, двата края на вървото трябва да бъдат добре закрепени в двата отвора, разположени един срещу друг, на новата ролка.

ПОДДРЪЖКА

Също така краищата на въжето трябва да влизат на около 152 мм в тези отвори.

- Прокарайте краищата на въжето през ушите (34) на главата (7). Внимателно натиснете ролката навътре към главата (ако се наложи леко дръпнете краищата на въжето навън). След като поставите ролката в главата, дръпнете рязко краищата на въжето, за да ги освободите от отворите (33) на ролката.
- Завъртете ролката докрай обратно на часовниковата стрелка. Леко натиснете ролката надолу и леко я завъртете по часовниковата стрелка. Отпуснете ролката. Вече трябва да се е закрепила в главата. Ако не е, натиснете и завъртете отново, докато се заключи.
- Уверете се, че главата и бутонът за изваждане на въжето са добре поставени върху задвижващия вал, като завъртете бутона по часовниковата стрелка, за да затегнете.
- Отново дръпнете краищата на въжето, за да поставите ролката в положение за рязане. Натиснете бутона за изваждане на въжето, дръпнете краищата на въжето, за да го развиете ръчно и да проверите дали главата е правилно поставена.

ПОДМЯНА НА ВЪЖЕТО (Фиг. 12-15)

- Спрете двигателя и изключете жилото за запалването. Хванете главата на тримера и развъртете бутона за изваждане на въжето обратно на часовниковата стрелка.
- Извадете ролката от главата.

Бележка: Дръжте пружината, прикачена към ролката. Махнете, ако случайно има останало въже върху ролката.

- Отрежете две въжета с дължина около 2,7 м всяко.
- Плънете първото въже (37) в канала (38), разположен в горната част на ролката (40). Навийте първото въже обратно на часовниковата стрелка около горната част на ролката, като спазвате посоката на стрелките на ролката (39). Прокарайте края на въжето през отвора на горния фланец на ролката, но оставете около 152 мм. Не навивайте прекалено много въже. След като навиете въжето, трябва да остане разстояние от най-малко 6 мм между навитото въже и външния ръб на ролката.
- Повторете същата процедура и с второто въже (46), като него навийте в долната част на ролката. Не навивайте повече въже от необходимото.
- Върнете ролката и бутона за изваждане на въжето на място. Вижте раздел "Нова ролка".

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА И НА ОТВОРА Й

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако усетите, че се губи мощност, тримерът трябва да бъде почистен от квалифициран техник.

ИСКРОГАСИТЕЛИ

Искрогасителите трябва да се почистват/подменят след 25 часа употреба или веднъж годишно, за да се гарантира изправното функциониране на машината. Искрогасителите може да се намират на различни места в зависимост от модела на тримера. Обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на Homelite за разположението на искрогасителите при вашия модел.

Инструкции за почистване:

- Махнете искрогасителя от изпускателната тръба.
- Ако искрогасителят е от фибростъкло, изхвърлете го и го подменете.
- Ако искрогасителят е метален, направете следното:
 1. Напръскайте искрогасителя с качествен продукт за отстраняване на саждите.
 2. Внимателно го почистете с метална четка.
 3. Преди работа поставете нов искрогасител или върнете почиствия.

ПОДМЯНА И ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (Фиг. 16-17)

За ефективна и дълга работа на тримера почиствайте редовно въздушния филтър.

- Махнете капака (44) на въздушния филтър, като натиснете затвора (41) с палец и леко издрпате капака (42).
- Извадете филтъра и го измийте с топла сапунена вода. Изплакнете го и го оставете хубаво да изсъхне. За по-голяма ефективност сменяйте го веднъж годишно.
- Поставете въздушния филтър на място, след това и капака на филтъра, като палците трябва да влязат в жлебовете на капака. Уверете се, че палците са на място.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВОТО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако капачката на горивото не се затваря плътно, създава се опасност от пожар и трябва незабавно да се подмени.

Български

ПОДДРЪЖКА

Капачката за горивото (45) има филтър и спирателен вентил, който не може да се поправи. Запушеният филтър нарушава изправното функциониране на двигателя. Ако двигателят започне да работи по-добре, когато развиете леко капачката за горивото, възможно е спирателният филтър да е дефектен или филтърът – запушен. Подменете капачката за горивото, ако е необходимо.

ЗАПАЛНА СВЕЩ

Двигателят работи със запална свещ Champion RCJ-6Y с разстояние между електродите от 0,63 мм. Използвайте единствено препоръчаните модели и сменяйте свещта веднъж годишно.

СЪХРАНЕНИЕ (ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 1 МЕСЕЦ)

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Пуснете двигателя да работи, докато спре.
- Почистете добре тримера. Приберете го на проветриво и недостъпно за деца място. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Вижте какви са изискванията на ISO и местните разпоредби, свързани със съхранението и третирането на горивни вещества. Можете да използвате останалото гориво за друга машина с двутактов двигател.

Български

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

АКО ТЕЗИ СЪВЕТИ НЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА РАЗРЕШИТЕ ВЪЗНИКНАЛИЯ ПРОБЛЕМ, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ НА HONDA.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят не тръгва.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма искра. 2. Няма гориво. 3. Двигателят се е задалвил. 4. Жилото за запалване се дърпа по-трудно, отколкото когато тримерът е бил нов. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете запалната свещ. Извадете свещта върху метален цилиндър. Дръпнете жилото за запалване и следете дали от електрода излиза искра. Ако не се появи искра, повторете теста с нова свещ. 2. Задействайте пусковия балон, докато се напълни с гориво. Ако балонът не се напълни, значи системата за подаване на гориво е запушена. Обърнете се към сервис. Ако балонът се напълни, възможно е двигателят да се е задалвил (вижте следващата точка). 3. Извадете запалната свещ и обърнете тримера с отвора за свещта към земята. Проверете дали лостът за затваряне е в положение за стартиране при топъл двигател и дръпнете жилото за запалване 10-15 пъти. Така двигателят ще се освободи от излишното гориво. Почистете свещта и я върнете на място. Натиснете спусъка докрай и дръпнете три пъти жилото за запалване с лоста за затваряне в положение за стартиране при топъл двигател. Ако двигателят не тръгне, поставете лоста за затваряне в положение за работа при студен двигател и изпълнете указанията в раздел “Пускане и спиране”. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ. 4. Обърнете се към сервис.
Двигателят тръгва, но не ускорява.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към сервис.
Двигателят тръгва, но не работи с пълна мощност в полуотворено положение.	Карбураторът трябва да се регулира.	Завъртете смесителната игла (17) с 1/16 оборота обратно на часовниковата стрелка (фиг. 18).
Двигателят не достига максимална мощност и изпуска твърде много дим.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете горивната смес. 2. Въздушният филтър е замърсен. 3. Карбураторът трябва да се регулира. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели. 2. Почистете въздушния филтър. Вижте раздел “Подмяна и почистване на въздушния филтър”. 3. Завъртете смесителната игла (17) с 1/16 оборота по часовниковата стрелка.

Български

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

АКО ТЕЗИ СЪВЕТИ НЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА РАЗРЕШИТЕ ВЪЗНИКНАЛИЯ ПРОБЛЕМ, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ НА HONDA.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Карбураторът трябва да се регулира.	Завъртете винта за празен ход (28) по часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта на празен ход (фиг. 18).
Въжето не се развива.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Въжето се е залепило върху себе си. 2. На ролката няма повече въже. 3. Краищата на въжето са износени и твърде къси. 4. Въжето се е оплело върху ролката. 5. Двигателят се движи твърде бавно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намажете въжето с продукт на силиконова основа. 2. Поставете ново въже. Вижте раздел "Подмяна на въжето". 3. Изтеглете краищата на въжето, като натиснете бутона за изваждане, след което го пуснете. 4. Извадете въжето от ролката и отново го навийте. Вижте раздел "Подмяна на въжето". 5. Извадете въжето при работа на двигателя на пълна мощност.
Тревата се заплита около тръбната дръжка и главата.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подрязвате високата трева на нивото на земята. 2. Работите на средна мощност. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Режете високата трева отгоре надолу. 2. Работете на пълна мощност.
Бутонът за изваждане на въжето се развърта трудно.	Резбата на винта е замърсена или повредена.	Почистете винта и го смажете. Ако няма подобрение, подменете бутона за изваждане на въжето.
От изпускателната тръба изтича масло.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Работите на средна мощност. 2. Проверете горивната смес. 3. Въздушният филтър е замърсен. 4. Карбураторът трябва да се регулира. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Работете на пълна мощност. 2. Използвайте пряно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели. 3. Почистете въздушния филтър. Вижте раздел "Подмяна и почистване на въздушния филтър". 4. Завъртете смесителната игла (17) с 1/16-1/8 оборота обратно на часовниковата стрелка (фиг. 18).

Бележка: Иглите за регулиране на карбуратора имат пластмасови капачки, които запазват фабричните настройки. Ако установите неизправности, за които в раздела "Разрешаване на проблеми" се препоръчва завъртане на иглите за регулиране на карбуратора, и ако от закупуването на тримера не е бил извършван никакъв релгаж, обърнете се към оторизиран сервиз. В повечето случаи необходимите настройки представляват рутинна работа за квалифицираните ни техници.

F**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Homelite est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Homelite le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB**WARRANTY - STATEMENT**

All Homelite products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Homelite Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Homelite-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Homelite-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Homelite está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Homelite más cercano a su domicilio. Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Homelite è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Homelite mais próximo. Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Homelite product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadiging veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Homelite servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S**GARANTI - VILLKOR**

Homelite garanterar denna produkt mot fabrikinsfels och defekta delar under tjugo fyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som försakats av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Homelite.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

(DK) GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Homelite produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsætter, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Homelite serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

(N) GARANTI - VILKÅR

Dette Homelite produkt er garantert mot fabriktionsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen udstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERET** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Homelite servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

(FIN) TAKUUEHDOT

Tällä Homelite-tuotteella on valmistusvial tai vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuaaikaan ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostodistributiokseen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Homelite-keskushuoltoamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisiin tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

(GR) ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Homelite φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

(H) A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Homelite terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételtől fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófegyverekre, tászkára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Homelite terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önök legközelebbi Homelite Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

(CZ) ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Homelite se poskytují záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeního na fakturu nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobku Homelite. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

(RU) ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция HOMELITE гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цоколи, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр технического обслуживания Homelite.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

(RO) GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Homelite este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișaptea (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, prinr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capace, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Homelite cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Homelite udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Homelite.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

SLO GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Homelite imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izsveto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Homelite servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

HR UVJETI GARANCIE

Ovaj Homelite proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana nenormalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Homelite servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Homelite ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanim sonucunda yipranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanim yada bakim, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünün **SÖKMEDEN** satılma belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Homelite Yetkili Servis Merkezine gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

EST GARANTIITUNNISTUS

Kõikidel Homelite toodetel on alates edasimüüja koostatud ja kasutajale antud esialgsel arvel seivastat koostatud ja kasutajale nelja (24) kuu pikkune garanti tootmisdefektide ja vigaste detailide suhtes. Garantii alla ei kuulu seadme kulumisest, oмовiljustest või väärast kasutamisest või hooldamisest ja ülekõmusest põhjustatud rikked ning sellised kuluv- ja varuosad nagu kaad, elektripiirid, terad, tihendid, koite jne. Garantiajal juhtunud rikke puhul tooge **LAHTI VÕTMATA** seade koos ostukviitungiga lähima edasimüüja või Homelite volitatud esindaja juurde.

See garanti ei mõjuta mingil moel Teie seaduslikke õigusi vigaste toodete suhtes.

LT GARANTIJA - SALYGOS

Homelite firma suteikia dvidešimt keturių (24) mėnesių garantiją šiam gaminiui dėl gamybos broko ir defektingių dalių skaičiuojant nuo patikimos datos ant sąskaitos originalo, kurį platintojas išdavė galutiniam vartotojui. Ši garantija neapima gedimų, atsiradusių dėl normalaus nusidėvėjimo, nenormalaus naudojimo arba neįnormalaus ar neautorizuoto techninio aptarnavimo arba per didelio aprašymo, bei tokių priedų kaip baterijos, lemputės, ašmenys, antgaliai, maišeliai ir tt.

Blogo veikimo atveju garantijas galiojimo metu malonėkite atsiųsti **NEPATAIŠYTA** gaminį su pirmojo įrodymu savo tiekėjui arba į jums artimiausią Homelite firmos autorizuoto aptarnavimo centrą. Ši garantija nekeičia jūsų juridinių teisių, susijusių su defektingiais gaminiais.

LV GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Šim "Homelite" izstrādājumiem ir garantija pret izgatavojot notikušām kļūmēm un bojātām detaļām, kurā termiņš ir divdesmit četri (24) mēneši pēc datuma, kurā ierīces pārdevējs ir izrakstījis rēķinu tās īstenojam lietotājam.

Ši garantija neattiecas uz ierīces darbības pasliktināšanos, kas saistīta ar normālu nodilumu, tādu ierīces lietošanu un apkopi, kas nesaskan ar normām un atļaujām, kā arī ar ierīces pārlogošanu, un tā nav attiecināma arī uz piederumiem, piemēram, uz baterijām, spuldzītēm, asmeņiem, uzgaliem, somām u.c.

Ja, garantijai esot spēkā, ierīces darbība ir sliktā, tad, lūdzu, nogādāiet to **NEIZJUKTĀ VEIDĀ** kopā ar pirmuma dokumentu tur, kur jūs to iegādājāties, vai arī tuvākajā "Homelite" apstiprinātā darbnīcā. Šie garantijas noteikumi nemazina tās tiesības, ko jums piešķir likumi saistībā ar nopirktu preču bojājumiem.

SK ZÁRUKA - ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok značky Homelite sa poskytuje záruka na obdobie 24 (dvadsiatich štyroch) mesiacov od dátumu uvedeného na faktúre alebo na pokladničnom bloku, ktorý konečný používateľ dostal v predajni pri nákupe výrobku. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chýbné diely.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie výrobku spôsobené jeho bežným opterebením, nesprávnym alebo neschváleným používaním, nesprávnou údržbou alebo preťažením. Uvedené záručné podmienky sa plne vzťahujú aj na príslušenstvo, ako sú akumulátory, žiarovky, pílové listy, nástavce, vaky atď. V prípade prevádzkových problémov pri výrobkoch v záruke sa obráťte na najbližšiu autorizovanú opravovňu výrobkov Homelite. Na opravu je potrebné predložiť **NEDEMONTOVANÝ** výrobok spolu s faktúrou alebo pokladničným blokom.

Táto záruka nevylučuje ďalšie vaše spotrebiteľské práva týkajúce sa výrobných chýb v súlade s platnými legislatívnymi predpismi.

BG ГАРАНЦИЯ - УСЛОВИЯ

На този продукт на Homelite се дава гаранция срещу фабрични дефекти и дефектни части от двадесет и четири (24) месеца от датата на оригиналната фактура, издадена от продавача на крайния потребител.

Дефектите при нормално износване, при неправилна/неуспешносна експлоатация/ поддръжка или при претоварване се изключват от настоящата гаранция, както и аксесоари като батерии, крушки, ножове, дребни части и др.

При неизправно функциониране в гаранционния период изпратете **НЕРАЗГЛОБЕНИЯ** продукт с документ за покупката на продавача или до най-близкия одобрен сервисен център на Homelite. Законите ви права по отношение на дефектни продукти не се отменят от настоящата гаранция.

F	Niveau de puissance acoustique mesuré : Niveau de puissance acoustique garanti : Date d'émission :	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	CZ	Naměřená úroveň akustického výkonu: Úroveň akustického výkonu zaručená výrobcem: Datum vydání:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
GB	Measured sound power level: Guaranteed sound power level: Date of issuance:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	RU	Измеренный уровень акустической мощности: Гарантированный уровень акустической мощности: Дата:	111 дБ(А) 112 дБ(А) 04 / 2005
D	Gemessener Schalleistungspegel: Garantierter Schalleistungspegel: Ausgabedatum:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	RO	Puterea acustică măsurată: Puterea acustică garantată: Data emiterii:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
E	Nível de potencia acústica medido: Nível de potencia acústica garantizado: Fecha de emisión:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	PL	Mierzony poziom mocy akustycznej: Gwarantowany poziom mocy akustycznej: Data emisji:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
I	Livello di potenza acustica misurato: Livello di potenza acustica garantito: Data di emissione:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	SLO	Izmerjen nivo jakosti zvoka: Zajamčen nivo jakosti zvoka: Datum izdaje:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
P	Nível de potência acústica medido: Nível de potência acústica garantido: Data de emissão:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	HR	Izmerjena razina jačine zvuka: Garantirana razina jačine zvuka: Datum izdavanja:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
NL	Gemeten geluidsvermogensniveau: Gewaarbord geluidsvermogensniveau: Uitgiftedatum:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	TR	Ölçülen ses gücü düzeyi: Garantili ses gücü düzeyi: Yayın tarihi:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
S	Uppmätt ljudeffektnivå: Garanterad ljudeffektnivå: Utfärdandedatum:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	EST	Mõõdetud müratase: Garanteeritud müratase: Väljalaskekuupäev:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
DK	Målt lydeffektniveau: Garanteret lydeffektniveau: Udstedelsesdato:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	LT	Išmatuotas garso galingumo lygis: Garantuojamas garso galingumo lygis: Išleidimo data:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
N	Målt lydtrykknivå: Garantert lydtrykknivå: Utgivelsesdato:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	LV	Skaņas stipruma izmēritais līmenis: Skaņas stipruma garantētais līmenis: Izdošanas datums:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
FIN	Mitattu melutaso: Taattu melutaso: Myöntämispäivämäärä:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	SK	Nameraná hladina akustického výkonu: Zaručená úroveň akustického výkonu: Dátum vydania:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005
GR	Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: Ημερομηνία έκδοσης:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005	BG	Измерена сила на звука: Гарантирана сила на звука: Дата на издаване:	111 дБ(А) 112 дБ(А) 04 / 2005
H	Mért hangteljesítmény-szint: Garantált hangteljesítmény-szint: Kibocsátás időpontja:	111 dB (A) 112 dB (A) 04 / 2005			

F **DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit auquel s'applique la présente déclaration est en conformité avec les exigences de base en matière de santé et de sécurité de la directive Machines 98/37/EC et autres directives applicables, telles que la directive CEM 89/336/EEC et les directives 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires : EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2-1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Nous déclarons ce produit conforme aux exigences stipulées dans la directive 2000/14/EC.

Ce produit a été évalué conforme à la directive 2000/14/EC par le bureau de vérification SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALLEMAGNE.

La documentation technique est conservée chez Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaration de conformité établie en avril 2005 par Homelite Far East Co., Ltd.

GB **CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare in sole responsibility that the product, to which this certificate applies, conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 89/336/EEC and Outdoor Directive 2000/14/EC, 79/113/EC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted:

EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2-1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

We declare this product complies to the requirements of the Outdoor Directive 2000/14/EC.

This product has been assessed to conform to the Outdoor Directive 2000/14/EC by means of unit verification by SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANY.

Technical documents are kept by Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declared in April 2005 by Homelite Far East Co., Ltd.

D **EU-KONFORMITÄTserklärung**

Wir erklären und haften dafür, dass das Produkt, für das die vorliegende Erklärung gilt, die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie Maschinen 98/37/EC und anderen gültigen Richtlinien erfüllt, wie z. B. der Richtlinie CEM 89/336/EEC und den Richtlinien 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Zur Erfüllung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen und/oder technischen Spezifikationen herangezogen: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2-1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Wir erklären, dass dieses Produkt die in der Richtlinie 2000/14/EC genannten Bestimmungen erfüllt.

Dieses Produkt wurde von der SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, DEUTSCHLAND geprüft. Dieses Prüf- und Zertifizierungsbüro hat bestätigt, dass das Produkt die Richtlinie 2000/14/EC erfüllt.

Die technische Dokumentation wird bei Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong aufbewahrt.

Im April 2005 von Homelite Far East Co., Ltd ausgestellte Konformitätserklärung.

E **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto, al cual se aplica la presente declaración, es conforme a los requisitos básicos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/EC y otras directivas aplicables, como la directiva CEM 89/336/EEC y las directivas 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Las siguientes normas europeas y/o nacionales y/o especificaciones técnicas han sido consultadas para aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas comunitarias: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2-1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Declaramos que este producto cumple con los requisitos estipulados en la directiva 2000/14/EC.

Este producto ha sido evaluado conforme con la directiva 2000/14/EC por la oficina de verificación SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALEMANIA.

La documentación técnica es conservada en Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaración de conformidad establecida en abril de 2005 por Homelite Far East Co., Ltd.

I **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai requisiti di base in materia di salute e sicurezza della Direttiva macchine 98/37/CE e di altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 89/336/CEE e la Direttiva 2000/14/CE e 79/113/CEE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2-1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Dichiariamo inoltre che questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalla Direttiva 2000/14/CE.

Questo prodotto è stato ritenuto conforme alla Direttiva 2000/14/CE da parte dell'ufficio di controllo SLG PRUEF- UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANIA.

La documentazione tecnica è conservata presso Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Dichiarazione di conformità redatta in aprile 2005 da Homelite Far East Co., Ltd.

P **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto, ao qual se aplica esta declaração, obedece aos requisitos de base relativos à saúde da directiva Máquinas 98/37/EC e outras directivas aplicáveis, como por exemplo a directiva CEM 89/336/EEC e as directivas 2000/14/EC, 79/113/EEC.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas abaixo indicadas foram consultadas para uma aplicação correcta dos requisitos relativos à saúde e à segurança indicadas nas directivas comunitárias: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2-1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Declaramos que este produto obedece aos requisitos estipulados pela directiva 2000/14/EC.

Este produto foi avaliado conforme com a directiva 2000/14/EC pelo gabinete de verificação SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALEMÂNIA.

A documentação técnica está conservada pela Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaração de conformidade emitida em Abril de 2005 pela Homelite Far East Co., Ltd.



CONFORMITEITSVERKLARING EG

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid van Machineryrichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen, zoals EMC-richtlijn 89/336/EEG en richtlijnen 2000/14/EG, 79/113/EEG.

De volgende Europese en/of nationale en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid toe te passen die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn omschreven: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1, 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de voorschriften van Richtlijn 2000/14/EG.

Dit product is getest en conform aan Richtlijn 2000/14/EG bevonden door het certificatiebureau SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, DUITSLAND.

De technische documentatie wordt bewaard bij Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Deze conformiteitsverklaring is in april 2005 door Homelite Far East Co., Ltd opgesteld.



EF SAMSVARSEKLERING

Vi erklærer på eget ansvar at produktet denne erklæringen gælder er i samsvar med grundkravene om helse og sikkerhet i maskindirektivet 98/37/EOF og andre gjeldende direktiver, som direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EOF og direktivene 2000/14/EOF, 79/113/EOF.

Følgende europeiske og/eller nasjonale standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er tatt i betraktning for å overholde kravene om helse og sikkerhet som står i europeiske direktiver: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1, 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Vi erklærer at dette produktet tilfredsstiller kravene i direktivet 2000/14/EF.

Kontrollkontoret SLG PRUEF UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH har vurdert at dette produktet er overensstemmende med direktivet 2000/14/EF, BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, TYSKLAND.

Den tekniske dokumentasjonen er i besittelse av Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Samsvarserklæring etablert i april 2005 av Homelite Far East Co., Ltd.



FÖRSÄKRAN OM EG-ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt som avses av denna försäkran överensstämmer med de grundläggande kraven i fråga om hälsa och säkerhet i maskindirektiv 98/37/EG och andra tillämpliga direktiv, som direktivet CEM 89/336/EEG och direktiven 2000/14/EG, 79/113/EEG.

De europeiska och/eller nationella standarderna och/eller därav följande tekniska specifikationer har använts för att tillämpa de krav i fråga om hälsa och säkerhet som formulerats i gemenskapens direktiv: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1, 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Vi intygar att denna produkt uppfyller kraven i direktivet 2000/14/EG.

Denna produkt överensstämmer med direktivet 2000/14/EG enligt certifieringsbolaget SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, TYSKLAND.

Den tekniska dokumentation förvaras hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Försäkran om överensstämmelse upprättad i april 2005 av Homelite Far East Co., Ltd.



CE-OVERENSSTEMMELSESEKLERING

Vi erklærer på eget ansvar, at det pågældende produkt overholder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i maskindirektiv 98/37/EEC og andre gældende direktiver som CEM direktiv 89/336/EEC og direktiv 2000/14/EEC og 79/113/EEC.

Følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer er undersøgt for at overholde sundheds- og sikkerhedskravene i fællesskabsdirektiverne: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1, 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Vi erklærer, at produktet opfylder kravene i direktiv 2001/14/EC.

Produktet er kontrolleret og fundet i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC af kontrolinstituttet SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, TYSKLAND.

Den tekniske dokumentation opbevares hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Overensstemmelseserklæring udfærdiget i april 2005 af Homelite Far East Co., Ltd.



CE VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Julistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on koneidirektiivissä 98/37/EC vaadittujen turveys- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettävien direktiivien, kuten direktiivin CEM 89/336/EEC ja direktiivien 2000/14/EC, 79/113/EEC mukainen.

Sauravaat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekniset spesifikaatit ovat otettu huomioon yhteisön direktiivissä annettujen turveys- ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1, 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Ilmoitamme, että tämä tuote on direktiivin 2000/14/EC vaatimusten mukainen.

Tarkastustoimisto SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH on arvioinut tämän tuotteen direktiivin 2000/14/EC mukaiseksi, BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, SAKSA.

Tekniset asiakirjat ovat Homelite Far East Co., Ltd arkistossa. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd on laatinnut vaatimustenmukaisuusilmoituksen huhtikuussa 2005.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε υπεύθυνα πως το προϊόν το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια της Οδηγίας Μηχανήματα 98/37/EC και άλλων εφαρμοσίμων οδηγιών, όπως η οδηγία CEM 89/336/EEC και οι οδηγίες 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Εξετάστηκαν τα παρακάτω ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια οι οποίες διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1, 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Δηλώνουμε πως το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 2000/14/EC.

Το προϊόν αυτό εκτιμήθηκε σύμφωνα προς την οδηγία 2000/14/EC από το γραφείο ελέγχου SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Η τεχνική βιβλιογραφία διατηρείται στη Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Χονγκ Κονγκ.

Δήλωση συμμόρφωσης η οποία καταρτίστηκε τον Απρίλιο του 2005 από την Homelite Far East Co., Ltd.



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az a termék, amelyre a jelen megfelelési nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő, vonatkozó irányelvi biztonsági és egészségvédelmi alapelőírásainak: 98/37/EC sz. Gépek, 89/336/EGK sz. Elektromágneses összeférhetőség (EMC), 2000/14/EC, 79/113/EGK sz. irányelvek.

A következő európai és/vagy nemzeti szabványok és/vagy műszaki követelmények szövegei lettek alapul véve az európai uniós irányelvekben lefektetett egészségvédelmi és biztonsági követelmények alkalmazásához: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a 2000/14/EC irányelvben előírt követelményeknek.

Ez a termék az alábbi vizsgálati és tanúsító intézet által tanúsítottan megfelel a 2000/14/EC irányelvnek: SLG PRÜF- UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NEMÉTORZÁG.

A műszaki dokumentáció a következő vállalatnál található: Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Megfelelési nyilatkozat, kiállítva 2005 áprilisban a Homelite Far East Co., Ltd. által.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Prohlašujeme na svou odpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci směrnice pro strojní zařízení (98/37/ES) a dalších závazných směrnic, jako např. směrnice 89/336/EHS o elektromagnetické kompatibilitě a směrnice 2000/14/ES (hluk zařízení použitých ve venkovním prostoru) a 79/113/EHS (sblížení právních předpisů týkajících se stanovení hlukových emisí stavebních zařízení a vybavení).

Uvedené EU směrnice vycházejí z evropských a/nebo národních norem a/nebo technických předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice 2000/14/ES.

Tento výrobek byl prohlášen shodným se směrnici 2000/14/ES na základě zkušebních provedení certifikační firmou SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. se sídlem v BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NEMECKO.

Příslušná technická dokumentace je uložena u společnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prohlášení o shodě bylo vypracováno v dubnu 2005 společností Homelite Far East Co., Ltd.



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы со всей ответственностью заявляем, что изделие, к которому относится настоящая декларация, отвечает основным требованиям в области здравоохранения и безопасности директивы по машинам 98/37/ЕС и прочим применимым директивам: СЕМ 89/336/ЕЕС, 2000/14/ЕС и 79/113/ЕЕС.

Чтобы применить требования в области здравоохранения и безопасности европейских директив, были рассмотрены следующие европейские и национальные стандарты и технические спецификации. EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Мы заявляем, что настоящая продукция отвечает требованиям директивы 2000/14/ЕС.

Соответствие требованиям директивы 2000/14/ЕС было проверено бюро SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ГЕРМАНИЯ.

Техническая документация хранится в компании Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Гонконг.

Заявление о соответствии стандартам составлено в апреле 2005 г. компанией Homelite Far East Co., Ltd.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul pentru care se aplică prezenta declarație este în conformitate cu cerințele de bază în materie de sănătate și de siguranță ale Directivei mașini 98/37/CE și ale altor directive aplicabile, cum ar fi Directiva CEM 89/336/CEE și Directivele 2000/14/CE, 79/113/CEE.

Normele europene și/sau naționale și/sau specificatiile tehnice următoare au fost consultate pentru a aplica exigențele în materie de sănătate și de siguranță formulate în directivele comunitare: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Declarăm că acest produs este conform cu cerințele prevăzute în directiva 2000/14/CE.

Acest produs a fost evaluat în conformitate cu directiva 2000/14/CE de către biroul de verificare SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALLEMAGNE.

Documentația tehnică este păstrată la Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declarație de conformitate întocmită în aprilie 2005 de către Homelite Far East Co., Ltd.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego ma zastosowanie niniejsza deklaracja zgodności spełnia podstawowe wymogi w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z dyrektywą maszynową 98/37/EC i innymi stosownymi dyrektywami, jak dyrektywa CEM 89/336/EEC i dyrektywy 2000/14/EC, 79/113/EEC.

W celu prawidłowego spełnienia wymogów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywach europejskich posłużono się następującymi normami europejskimi i/lub krajowymi oraz/lub normatywnymi warunkami technicznymi: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Niniejszym deklarujemy, że ten produkt spełnia wymogi dyrektywy 2000/14/EC.

Produkt ten został oceniony jako zgodny z dyrektywą 2000/14/EC przez biuro weryfikacji SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NIEMCY.

Documentacja techniczna przechowywana jest w spółce Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracja zgodności wystawiona w kwietniu 2005 przez Homelite Far East Co., Ltd.



IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Izjavljamo na lastno odgovornost, da izdelek, za katerega velja to potrdilo, ustreza vsem osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Direktive o strojih 98/37/ES in vsem ostalim ustreznim direktivam, na primer Direktivi o elektromagnetni združljivosti (EMC) 89/336/EGS in Direktivi za uporabo na prostem 2000/14/ES, 79/113/ES.

Za zagotavljanje pravilne uporabe zahtev za zdravje in varnost, ki jih določajo zadevne direktive EGS, so bile upoštevani sledeči evropski in/ali državni standardi in/ali sledeče tehnične specifikacije: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Izjavljamo, da ta izdelek ustreza vsem zahtevam Direktive o uporabi na prostem 2000/14/ES.

Ta izdelek je bil preverjen, da ustreza Direktivi o uporabi na prostem 2000/14/ES, in sicer na osnovi preverjanj enote, ki ga je opravilo nemško podjetje SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANIJA.

Tehnično dokumentacijo hrani podjetje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Izdano v aprilu 2005 s strani Homelite Far East Co., Ltd.



DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE

Mi pod svojom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod na koji se odnosi ova deklaracija usklađen s osnovnim zahtjevima za ispravnost i sigurnostu tvori, iz direktive Strojari 98/37/EC i drugih važećih direktiva, poput direktive CEM 89/336/EEC i direktiva 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Konzultirane su sljedeće europske i/ili nacionalne norme i/ili tehničke specifikacije u cilju primjene zahtjeva za ispravnost i sigurnostu tvori, formulirane u direktivama zajednice: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 i 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Mi izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa zahtjevima predviđenima u direktivi 2000/14/EC.

Ovaj proizvod je ocjenjivan sukladno direktivi 2000/14/EC od strane ureda za ocjenjivanje SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NIEMACKA.

Tehnička dokumentacija se čuva kod tvrtke Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracija o usklađenosti ustanovljena travnja 2005. od strane tvrtke Homelite Far East Co., Ltd.



CE UYGUNLUK BEYANNAMESI

İş bu beyannamenin uygulandığı ürünü 98/37/EC ve CEM 89/336/EEC ve diğer talimatlar 2000/14/EC, 79/113/EEC gibi uygulanabilir diğer talimatların Makineler talimatlarının sağlığı, güvenliği konusundaki temel gerekliliklerine uygun olduğunu sorumluluğumuz altında kabul ederiz.

Aşağıdaki Avrupa ve/veya ulusal normlar ve/veya teknik özellikler ortak talimatlarda açıklanan sağlığı ve güvenlik konusundaki gerekliliklerini uygulamak için gözden geçirilmiştir: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 ve 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Bu ürünü 2000/14/EC talimatında yer alan gerekliliklere uygun olduğunu açıklarız.

Bu ürün, SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALMANYA kontrol bürosu tarafından 2000/14/EC talimatına uygun olarak değerlendirilmiştir.

Teknik dokümantasyon Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong tarafından saklanmaktadır.

Nisan 2005'te Homelite Far East Co., Ltd. tarafından gerçekleştirilen uygunluk beyannamesi.



VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me kinnitame omal vastutusel, et toode, mille kohta see kinnitus kehtib, on kooskõlas masinadirektiiviga 98/37/EÜ ning muude asjaomaste direktiividega nagu elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 89/336/EMÜ ja välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühlustamise direktiiv 2000/14/EÜ, 79/113/EÜ.

EMÜ direktiivides sisalduvate sanitaar- ja ohutusnõuete õiguspärase kohaldamiseks on järgitud alpool nimetatud Euroopa ja/või siseriiklikke standardeid ja/või spetsifikatsioone: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 ja 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Me kinnitame, et see toode vastab välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühlustamise direktiivi 2000/14/EÜ nõuetele.

See toode on hinnatud kooskõlas olevaks välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühlustamise direktiiviga 2000/14/EÜ vastavastõenduse abil SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH poolt. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANY.

Tehnilisi dokumente haldab Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong. Deklareerinud aprillis 2005 Homelite Far East Co Ltd.



EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami atsakomybę, mes deklaruojame, kad gaminy, kuriam taikoma šis deklaracija, atitinka Mašinų direktyvos 98/37/EB ir tokių kitų priklaitynių direktyvų kaip Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 89/336/EEB bei direktyvų 2000/14/EB ir 79/113/EEB pagrindinius reikalavimus dėl to, kas liečia sveikatą ir saugą.

Kad būtų taikomi reikalavimai, suformuluoti Europos Bendrijos direktyvoje, dėl to, kas liečia sveikatą ir saugą buvo atsižvelgta į Europos ir/arba nacionalines normas ir/arba šios techninės specifikacijos: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 ir 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Mes deklaruojame, kad šis gaminy atitinka direktyvoje 2000/14/EB nustatytus reikalavimus.

Verifikavimo biuras SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH įvertino šį gaminį kaip atitinkantį direktyvą 2000/14/EB. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, VOKIETIJA.

Techinė dokumentacija saugojama bendrovėje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kongas.

Atitikties deklaraciją paskelbė Homelite Far East Co., Ltd. 2005 m. balandžio mėn.



PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU EK NOSACĪJUMIEM

Ūzņemdamies atbildību, mēs deklarējam, ka izstrādājums, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst pamatprasībām veselības un neīstamības jomā, kas noteiktas mašīnbūves direktīvā 98/37/ĒK, kā arī citās piemērojamās direktīvās, piemēram - direktīvā 89/336/ĒEK (elektromagnētiskā saderība) un direktīvās 2000/14/ĒK un 79/113/ĒEK.

Lai varētu ievērot prasības, kas ar direktīvu palīdzību ir noteiktas veselības un neīstamības jomā, ir ņemti vērā tālāk uzskaitītie Eiropas un/vai nacionālie standarti un/vai tehniskās specifikācijas: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 i 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst prasībām, kas ir noteiktas direktīvā 2000/14/ĒK.

Šā produkta atbilstību direktīvās 2000/14/ĒK prasībām ir izvērtējis kontroles uzņēmums SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. Adrese: BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, VÄCIJA / DEUTSCHLAND.

Tehniškā dokumentācija glabājas uzņēmumā "Homelite Far East Co., Ltd.", (adrese: 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong (Cuenvaņa, Honkonga).

Šo paziņojumu par atbilstību 2005. gada aprīlī sniedzis uzņēmums "Homelite Far East Co., Ltd."



PREHLÄSENIJE O ZHODE SE

Prehlásujeme na svoju zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie, je v súlade s požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci smernice pre stroje/zariadenia (98/37/ES) a ďalších zväzových smerníc, ako napr. smernice 89/336/EHS o elektromagnetickej kompatibilite a smernic 2000/14/ES (aproximácia práva členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí poháňajúcu zo zariadení používaných vo vnúorn priestranstve) a 79/113/EHS (aproximácia práva vzhľadom na stanovenie emisie hluku/podháňajúcej zo stavebných zariadení a vybavení).

Uvedené smernice EÚ vychádzajú z európskych a/alebo národných noriem a/alebo technických predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 i 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Prehlásujeme, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice 2000/14/ES.

Tento výrobok bol prehlásený za zodpovedajúci so smernicou 2000/14/ES na základe skúšok vykonaných certifikačnou firmou SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, so sídlom v BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NEMECKO.

Príslušná technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prehlásenie o zhode bolo vypracované v apríli 2005 spoločnosťou Homelite Far East Co., Ltd.



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

Декларираме с цялата си отговорност, че продуктът, за когото се дава настоящата декларация, е в съответствие с основните изисквания за здравето и безопасността на машинната директива 98/37/EC и на другите приложими директиви като за електромагнитната съвместимост 89/336/EEC и директиви 2000/14/EC, 79/113/EEC.

За да могат да се изпълнят изискванията за здравето и безопасността, формулирани в директивите на ЕС, са консултирани следните европейски и/или национални стандарти и/или технически спецификации: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Декларираме, че този продукт е в съответствие с изискванията в директива 2000/14/EC.

Съответствието на този продукт към директива 2000/14/EC е извършено от агенция за верификация SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALLEMAGNE.


Техническата документация се намира в Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Декларацията за съответствие е утвърдена през април 2005 г. от Homelite Far East Co., Ltd.


Machine: TRIMMER

Type: F2015

Name of company: Homelite c/o Ryobi Technologies FRANCE S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général
Signature: 

Name of company: Homelite c/o Ryobi Technologies (UK) Limited.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director
Signature: 

Name of company: Homelite c/o Ryobi Technologies Gmbh
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager
Signature: 